

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1997-1998

5 MAART 1998

**Voorstel van resolutie betreffende
de gokverslavingsproblematiek**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE SOCIALE AANGELEGENHEDEN
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **NELIS-VAN LIEDEKERKE**
EN DE HEER **D'HOOGHE**

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen:

1. Vaste leden: mevrouw Maximus, voorzitter; de heer Buelens, mevrouw Cantillon, de heren G. Charlier, Coene, mevrouw Delcourt-Pêtre, de heren Destexhe, Hazette, mevrouw Merchiers, de heren Olivier, Poty, Santkin en mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer D'Hooghe, rapporteurs.
2. Plaatsvervangers: de heer Hatry, mevrouw Van der Wildt en de heer Vergote.
3. Andere senator: mevrouw Dardenne.

Zie:

Gedr. St. van de Senaat:

1-546 - 1996/1997:

Nr. 1: Voorstel van resolutie van de heer Vergote c.s.

1-546 - 1997/1998:

Nr. 2: Amendementen.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1997-1998

5 MARS 1998

**Proposition de résolution relative
au problème de la dépendance au jeu**

RAPPORT

FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES SOCIALES
PAR MME **NELIS-VAN LIEDEKERKE**
ET M. **D'HOOGHE**

Ont participé aux travaux de la commission:

1. Membres effectifs: Mme Maximus, présidente; M. Buelens, Mme Cantillon, MM. G. Charlier, Coene, Mme Delcourt-Pêtre, MM. Destexhe, Hazette, Mme Merchiers, MM. Olivier, Poty, Santkin et Mme Nelis-Van Liedekerke et M. D'Hooghe, rapporteurs.
2. Membres suppléants: M. Hatry, Mme Van der Wildt et M. Vergote.
3. Autres sénateurs: Mme Dardenne.

Voir:

Documents du Sénat:

1-546 - 1996/1997:

N° 1: Proposition de résolution de M. Vergote et consorts.

1-546 - 1997/1998:

N° 2: Amendements.

INHOUD

SOMMAIRE

	Blz.		Pages
	—		—
I. Inleiding door de auteur van het voorstel	4	I. Exposé de l'auteur de la proposition	4
II. Hoorzittingen met gokverslaafden, verenigd in zelfhulpgroepen	7	II. Auditions de joueurs dépendants qui se sont constitués en groupes d'entraide	7
A. Anonieme gokkers	7	A. «Anonieme gokkers»	7
1. Getuigenis van de heer Frans D., ex-jackpot en bingoverslaafde	7	1. Témoignage de M. Frans D., ancien joueur dépendant de jackpot et de bingo	7
2. Getuigenis van mevrouw Maria S., echtgenote van een gokverslaafde	9	2. Témoignage de Mme Maria S., épouse d'un joueur dépendant	9
3. Getuigenis van de heer Donald V., ex-bingoverslaafde	11	3. Témoignage de M. Donald V., ancien joueur asservi	11
4. Gedachtewisseling	12	4. Échange de vues	12
B. De Nationale anti-gokcoalitie	15	B. La «Nationale anti-gokcoalitie»	15
1. Getuigenis van mevrouw Brigitte R., ex-casinoverslaafde	15	1. Témoignage de Mme Brigitte R., ex-joueuse de casino	15
2. Getuigenis van de heer Peter V., ex-bingoverslaafde	18	2. Témoignage de M. Peter V., ancien joueur de bingo	18
3. Getuigenis van de heer Erik J., ex-jackpot en bingoverslaafde	19	3. Témoignage de M. Erik J., ancien joueur de bingo et de jackpot	19
4. Uiteenzetting van mevrouw Defrance over de werking van de Nationale anti-gokcoalitie	21	4. Exposé de Mme Defrance sur le fonctionnement de la C.N.C.J.H. »	21
C. «Les joueurs anonymes»	23	C. Les joueurs anonymes	23
Gedachtewisseling met Éric en Lorenzo	23	Échange de vues avec Éric et Lorenzo	23
III. Hoorzittingen met hulpverleners	27	III. Auditions de thérapeutes	27
A. Gedachtewisseling met professor Pieter Roosen van het Matt Talbot Instituut	27	A. Échange de vues avec le professeur Pieter Roosen de l'Institut Matt Talbot	27
B. Gedachtewisseling met de heer Serge Minet, psychiatrische afdeling van het daghospitaal Brugman	30	B. Discussion avec M. Serge Minet, section psychiatrique de l'hôpital de jour à Brugman	30
C. Gedachtewisseling met mevrouw Chris Caubergs, provinciaal verantwoordelijke drugpreventie, dienst Welzijn provincie Vlaams-Brabant	34	C. Échanges de vues avec Mme Chris Caubergs, responsable provinciale de la prévention anti-drogue de la province du Brabant flamand	34
IV. Hoorzitting met de heer Nico Plasschaert, ex-croupier	41	IV. Audition de M. Nico Plasschaert, ex-croupier	41
V. Hoorzitting met organisatoren en verdelers van kansspelen	48	V. Auditions d'organisateur et de distributeurs de jeux de hasard	48
A. Casino's	48	A. Les casinos	48
1. Uiteenzettingen van de heren Willy en Frank Verdonck van het casino te Oostende en van de heer Kaïda van het casino te Namen	48	1. Exposés de MM. Willy et Frank Verdonck, du casino d'Ostende, et de M. Kaïda, du casino de Namur	48
2. Bespreking	49	2. Discussion	49
B. Speelautomaten	56	B. Les jeux automatiques	56
1. Uiteenzetting van de heer W. Michiels, algemeen voorzitter van de Unie van de Belgische Automatenbranche	56	1. Audition de M. W. Michiels, président général de l'Union du secteur belge des jeux automatiques	56
2. Bespreking	59	2. Discussion	59

C. Nationale Loterij	62	C. Loterie Nationale	62
Uiteenzetting van de heer Dirk Messens, eerste adviseur bij de Nationale Loterij . . .	62	Exposé de M. Dirk Messens, premier conseil- ler auprès de la Loterie nationale	62
VI. Gedachtewisseling met de minister van Volks- gezondheid en Pensioenen	63	VI. Échange de vues avec le ministre de la Santé publi- que et des Pensions	63
VII. Gedachtewisseling met de minister van Financiën	68	VII. Échange de vues avec le ministre des Finances . . .	68
A. Casino's	68	A. Les casinos	68
B. Bingo-toestellen	71	B. Bingos	71
C. Nationale Loterij	75	C. La Loterie nationale	75
D. Aanbod van kansspelen via Internet — Inter- nationaal gokverkeer — Piramidespelen . . .	75	D. Offre de jeux de hasard sur Internet — Circu- lation internationale des joueurs — Jeux de pyramide	75
E. Speelschulden	76	E. Dettes de jeux	76
VIII. Gedachtewisseling met de minister van Justitie . .	78	VIII. Échange de vues avec le ministre de la Justice . . .	78
A. Inleidende uiteenzetting van de minister . . .	78	A. Exposé introductif du ministre	78
Schatting van het aantal probleemgevallen inzake gokverslaving	79	Estimation du nombre de cas qui posent problème en termes de dépendance au jeu . . .	79
Verslavingsbevorderende factoren binnen het kansspel	80	Risques inhérents à quelques jeux de hasard . .	80
Risicoprofiel van enkele kansspelen	81	Profil de risque de quelques jeux de hasard . . .	81
Behandeling van gokverslaafden	82	Traitement du joueur dépendant	82
Gokken en criminaliteit	83	Jeu et criminalité	83
Wetsontwerp kansspelen en kansspelin- richtingen	83	Projet de loi relatif aux jeux de hasard et aux établissements de jeux de hasard	83
B. Gedachtewisseling	87	B. Échange de vues	87
IX. Bespreking en stemmingen	93	IX. Discussion et votes	93
Tekst aangenomen door de commissie	96	Texte adopté par la commission	96

Alvorens de bespreking van het voorstel van resolutie aan te vatten heeft de commissie een aantal hoorzittingen georganiseerd met zelfhulpgroepen van gokverslaafden, hulpverleners, uitbaters van kansspelen en de bevoegde ministers.

Deze hadden plaats op de volgende data:

17 juni 1997:

— Hoorzitting met vertegenwoordigers van de Anonieme gokkers;

— Hoorzitting met vertegenwoordigers van de Nationale anti-gokcoalitie;

— Hoorzitting met een ex-croupier.

24 juni 1997:

— Hoorzitting met hulpverleners van het Matt-Talbotinstituut te Borgerhout, de psychiatrische afdeling van het Brugmanziekenhuis in Brussel en van de dienst Welzijn van de provincie Vlaams Brabant;

— Hoorzitting met vertegenwoordigers van «*Les joueurs anonymes*»;

— Hoorzitting met verantwoordelijken van de casino's van Oostende en Namen;

— Hoorzitting met een verantwoordelijke van de Unie van de Belgische Automatenbranche;

— Hoorzitting met een vertegenwoordiger van de Nationale loterij.

2 juli 1997:

Gedachtewisseling met de minister van Volksgezondheid en Pensioenen.

3 december 1997:

Gedachtewisseling met de minister van Financiën.

20 januari 1998:

Gedachtewisseling met de minister van Justitie.

I. INLEIDING DOOR DE AUTEUR VAN HET VOORSTEL

Artikel 1 van de wet van 24 oktober 1902 is duidelijk: «Het is verboden voordeel te trekken van kansspelen». In de realiteit blijft echter van dit klare wetsprincipe niet veel over. Er zijn veel uitzonderingen op de regel, het voorbijgestreefde en subjectieve gedoogbeleid werkt willekeur in de hand en nieuwe ontwikkelingen in technologie en marketing leggen de barsten in de wet en haar toepassing bloot. De realiteit vraagt om een nieuwe aanpak in dit complexe dossier.

De goksector is een sector die snel evolueert en die in omvang zeer aanzienlijk is. De jaarlijkse omzet, in

Avant d'entamer l'examen de la proposition de résolution, la commission a organisé une série d'auditions de représentants de groupes d'entraide pour joueurs, d'assistants sociaux, d'exploitants de jeux de hasard et des ministres compétents.

Ces auditions ont eu lieu aux dates suivantes:

17 juin 1997:

— Audition des représentants des *Anonieme gokkers*;

— Audition des représentants de la *Nationale anti-gokcoalitie*;

— Audition d'un ancien croupier.

24 juin 1997:

— Audition de collaborateurs de l'Institut Matt-Talbot à Borgerhout, de la section psychiatrique de l'Hôpital Brugman à Bruxelles et du service *Welzijn* de la province du Brabant flamand;

— Audition de représentants des «*Joueurs anonymes*»;

— Audition de responsables des casinos d'Ostende et de Namur;

— Audition d'un responsable de l'Union belge de l'Automation;

— Audition d'un représentant de la Loterie nationale.

2 juillet 1997:

Échange de vues avec le ministre de la Santé publique et des Pensions.

3 décembre 1997:

Échange de vues avec le ministre des Finances.

20 janvier 1998:

Échange de vues avec le ministre de la Justice.

I. EXPOSÉ DE L'AUTEUR DE LA PROPOSITION

L'article 1^{er} de la loi du 24 octobre 1902 dit clairement que «l'exploitation des jeux de hasard est interdite», mais, dans la réalité, ce principe s'est considérablement effrité. En effet, la règle connaît de nombreuses exceptions, la politique de tolérance, dépassée et subjective, favorise l'arbitraire et de nouveaux développements de la technologie et du marketing ont révélé qu'il y a des lacunes dans la loi et dans son application. La réalité impose une nouvelle approche de ce dossier complexe.

Le secteur du jeu évolue rapidement et son poids est très grand. Pour ce qui est du circuit officiel, son chif-

het officiële circuit, wordt momenteel geschat op 162 miljard frank. Hiervan is de Nationale Loterij goed voor 37 miljard of 23 % van het totaal, gokken op sportwedstrijden staat voor 9 %, de casino's komen met 30 miljard op 18 %. De bingo's staan zonder meer aan de top met 81 miljard of 50 %. De acht Belgische casino's genereerden een brutowinst van bijna 2 miljard, waarvan 1,3 miljard in Vlaanderen. In België staan 11 400 bingo's die elk een gemiddelde maandomzet van 600 000 frank realiseren. Dit zijn op zich reeds zware cijfers, maar men mag er van uitgaan dat dit een onderschatting is. Een aantal « onschuldige » volkse kansspelen worden bijvoorbeeld niet meegerekend en er is ook het illegale circuit en het grensoverschrijdende gokken, zoals de verboden pyramidespelen.

De goksector in ruime zin kan worden ingedeeld in drie grote subsectoren. Vooreerst zijn er de casino's. Wanneer de uitbaters zich beperken tot het organiseren van vermaak, staat niets de legalisatie van deze spelzaken in de weg. Anders wordt het wanneer niet geëigende technieken gebruikt worden om (potentieel) verslaafden tot alsmaar meer gokken aan te zetten.

Ex-verslaafden lichten soms een tipje van de sluier op: gratis champagne, gratis etentjes, gratis jetons, enz. Dit is oneigenlijk gebruik en voordeel trekken uit kansspelen in de letterlijke betekenis van de wet.

Er moeten sluitende controletechnieken komen om te vermijden dat casino's meehelpen aan het witwassen van geld. Casino's behoren dus tot de risicogroep.

De jackpot en de bingo vormen het grootste maatschappelijk gevaar. De verslavende kracht die er van uitgaat, denk maar aan het aandeel van de bingo in de totale omzet van de goksector, is te sterk om de plaatsing ervan vrij te laten of aan minimale plaatsingseisen te onderwerpen. De sociale drempel en de leeftijdsdrempel zijn te laag en het winstmechanisme voor de uitbaters is te aantrekkelijk. De overheid int jaarlijks wel de huidige taks van 144 000 frank per bingo, doch sluit de ogen voor de sociaal-maatschappelijke gevolgen, die resulteren uit de bingo-verslaving. Daar voornamelijk jongeren en sociaal-zwakkeren het slachtoffer zijn van deze bingo, moet dringend iets aan de huidige toestand gewijzigd worden.

Een derde subsector is die van de nieuwe kansspelen, zoals elektronische spelen of gokvormen via de informatiesnelweg, zoals aan elkaar gekoppelde bingo's die toelaten te spelen voor de « superpot » of gokken via Internet. Op de Internetactiviteiten is momenteel geen enkele controle mogelijk. Hoog tijd voor een « cyber-act » dus, want in de toekomst zullen

fre d'affaires annuel est estimé actuellement à 162 milliards de francs. La Loterie nationale représente 23 % de ce chiffre (37 milliards de francs), les paris sur les compétitions sportives 9 % et les casinos 18 % (30 milliards de francs). Les bingos occupent carrément la première place, avec 81 millions, soit 50 %. Les huit casinos belges génèrent un bénéfice brut de près de 2 milliards, dont 1,3 milliard en Flandre. La Belgique compte 11 400 bingos, qui réalisent chacun en moyenne un chiffre d'affaires mensuel de 600 000 francs. Ces chiffres sont déjà lourds en soi, mais on peut dire à coup sûr qu'ils sont sous-estimés. Un certain nombre de jeux de hasard populaires « innocents » ne sont, par exemple, pas pris en considération et il y a tout un circuit clandestin et des jeux transfrontaliers, comme les jeux de pyramides interdits.

Le secteur du jeu au sens large peut être subdivisé en trois grands sous-secteurs. Il y a tout d'abord le secteur des casinos. Rien ne fait obstacle à la législation des salles de jeux si les exploitants de celles-ci se bornent à organiser des divertissements, mais tout change s'ils font usage de techniques non spécifiques pour inciter des personnes (qui pourraient devenir des drogués du jeu) à augmenter continuellement leurs mises.

Il arrive que d'anciens joueurs invétérés lèvent un coin du voile et parlent d'offres gratuites de champagne, de repas, de jetons gratuits, qui constituent des procédés abusifs et une exploitation des jeux de hasard au sens de la loi.

Il y a lieu d'appliquer des techniques de contrôle efficaces, pour empêcher les casinos de contribuer au blanchiment d'argent. Les casinos font donc partie du groupe à risques.

Le jackpot et le bingo constituent le plus grand danger social. L'asservissement qu'ils provoquent — il suffit de songer à la part que représente le bingo dans le chiffre d'affaires total du secteur du jeu — est tel que l'on ne peut pas envisager de les laisser placer librement ou à des conditions minimales. Le seuil social et la limite d'âge ne sont pas assez élevés et le mécanisme de gain pour les exploitants est trop séduisant. Les pouvoirs publics perçoivent, certes, chaque année la taxe actuelle de 144 000 francs par bingo, mais ils ferment les yeux sur les conséquences sociales de l'asservissement au bingo. Or, comme les victimes du bingo sont principalement des jeunes et des socialement démunis, il convient de modifier de toute urgence la situation actuelle !

Le troisième sous-secteur est celui des nouveaux jeux de hasard, comme les jeux électroniques, et des jeux qui utilisent les autoroutes de l'information, comme les bingos reliés entre eux qui permettent de jouer pour une « supercagnotte » ou de jouer au moyen de l'Internet. Actuellement, les activités qui se font au moyen de l'Internet sont absolument incon-

deze creatieve manieren van gokken aan belang winnen. Grensoverschrijdende gokvormen groeien eveneens. Het pyramidespel bijvoorbeeld maakt jaarlijks duizenden slachtoffers, maar is omdat het over de grens wordt georganiseerd, voor de Belgische justitie onbereikbaar. Toch moet de Belgische justitie de klachten die zijn neergelegd, onder andere bij het parket van Mechelen en bij de procureur-generaal in Antwerpen ernstig nemen.

De aandacht moet prioritair gaan naar de vele gokverslaafden. Dit zijn meestal gewone mensen, die per toeval in de spiraal van het gokken beland zijn en er op eigen kracht niet meer uitkomen. De Dienst Strafrechtelijk Beleid van het ministerie van Justitie spreekt van 100 000 problematische spelers, waaronder ongeveer 20 000 zware gokverslaafden. Men mag aannemen dat dit een voorzichtige schatting is. Bijna 40 % van de huisartsen wordt met het gokverslavingsprobleem geconfronteerd en ongeveer één gezin op dertig zou met een ernstig gokprobleem kampen. De schaarse en beperkte wetenschappelijke studies wijzen op een verhoogd verslavingsgevaar voor jongeren en voor mensen met een lagere opleiding. Dit maakt preventie zo belangrijk. Tot nog toe heeft de overheid geen specifieke inspanningen gedaan voor gokverslaafden en worden zij zonder meer bij andere verslaafden ondergebracht. Dit is een verkeerde inschatting. Wat zij nodig hebben is begeleiding door psychologen en door juristen. Een toch gevoelig andere invalshoek dan drugs- of alcoholverslaving! Gokverslaving leidt ontegensprekelijk tot criminaliteit, zoals overduidelijk blijkt uit het rapport van de Dienst Strafrechtelijk Beleid. Inzicht in de problematiek en het voorzien van adequate preventie is daarom absoluut noodzakelijk.

De Belgische overheid speelt een dubbelzinnige rol. Zij raamt in haar begroting 1997, 3,6 miljard inkomsten uit belastingen op de spelen, weddenschappen en automatische ontspanningstoestellen. Daarnaast moet de Nationale Loterij jaarlijks 2,5 miljard monopolierente aan de overheid betalen, terwijl diezelfde overheid daarnaast nog eens beslag legt op 7,2 miljard winst van de Nationale Loterij. De besteding van die 7,2 miljard wordt door de Ministerraad bepaald volgens het «winstverdelingsplan». Wat er verder gebeurt, hoe de winst wordt gemaakt, op wiens rug en tegen welke maatschappelijke kost, is bijzaak. Dit is een zeer hypocriete houding en een flagrante ontkenning van het probleem.

trôlables. Il est donc grand temps de prendre des mesures concernant les «cyber-activités», car les formes créatives de jeux en question ne cesseront de gagner en importance. Les formes de jeux transfrontaliers se multiplient, elles aussi. Les jeux de pyramides, par exemple, font chaque année des milliers de victimes, mais comme elles sont organisées au-delà des frontières, elles demeurent hors de portée de la justice belge qui doit pourtant prendre au sérieux les plaintes déposées notamment au parquet de Malines et auprès du procureur général d'Anvers.

Il y a lieu toutefois de se soucier en priorité des nombreuses personnes qui sont victimes d'un asservissement au jeu. Ce sont généralement des gens ordinaires, qui ont sombré par hasard dans la spirale du jeu et qui n'arrivent plus à en sortir par leurs propres moyens. Le Service de la politique criminelle du Ministère de la Justice parle de 100 000 joueurs à problèmes, dont quelque 20 000 qui souffrent d'une dépendance grave. L'on peut supposer qu'il s'agit d'une estimation prudente. Près de 40 % des médecins généralistes est confronté au problème de l'asservissement au jeu et il semblerait qu'un ménage sur trente environ sont confrontés à un grave problème de dépendance au jeu. Les rares études scientifiques qui existent et qui sont limitées soulignent que les jeunes et les personnes ayant un niveau d'instruction peu élevé auront un risque d'asservissement proportionnellement plus élevé. C'est pourquoi la prévention est si importante. Jusqu'à présent, les pouvoirs publics n'ont fait aucun effort spécifique en faveur des personnes qui sont victimes d'un asservissement au jeu et que l'on répertorie sans plus parmi les victimes d'autres types d'asservissement. L'on commet une erreur en faisant cela. Ce dont les intéressés ont besoin, c'est de la guidance de psychologues et de juristes, ce qui réclame une approche sensiblement différente de celle des problèmes de la drogue et de l'alcoolisme! L'asservissement au jeu mène incontestablement à la criminalité, comme l'illustre très clairement le rapport du Service de la politique criminelle. Il est donc absolument nécessaire de comprendre le problème et de prévoir une prévention adéquate.

Les autorités belges jouent un rôle équivoque. Dans leur budget 1997, elles chiffrent à 3,6 milliards les recettes qu'elles tirent des taxes sur les jeux, paris mutuels et appareils de divertissement automatiques. En outre, la Loterie nationale doit leur verser chaque année une rente de monopole de 2,5 milliards, alors qu'elles reçoivent déjà 7,2 milliards des bénéficiaires qu'elle réalise. Le Conseil des ministres affecte ces 7,2 milliards en fonction du «plan de répartition des bénéficiaires». La question de savoir ce qui se produit ensuite, comment les bénéficiaires sont réalisés, aux dépens de qui ils le sont et à quel prix social, est accessoire. Les pouvoirs publics adoptent donc une attitude fort hypocrite en la matière et se contentent d'ignorer le problème de manière flagrante.

De regering heeft een ontwerp van wet over de gokspelen uitgewerkt dat een actualisering vormt van de wet uit 1902. Hierin worden de acht bestaande casino's bevestigd en een Brussels casino aan de lijst toegevoegd. Nu al kan men stellen dat dit geen goede oplossing is. Waarom zou een casino in Brussel wel kunnen en een casino in pakweg Antwerpen, Gent, Brugge of Hasselt niet? Het ontwerp zal bij een willekeurige toewijzing botsen met het grondwettelijk gelijkheidsbeginsel.

Even noodzakelijk als een strakke alles regulerende wetgeving, die aan het huidige logzware arsenaal van wetten nog iets toevoegt, is een deontologische code die de sector zichzelf oplegt. «Recreatief» gokken moet mogelijk blijven voor hen die er bewust voor kiezen. Hiervan misbruik maken is echter misdadig en moet gebannen worden. Hier moet de wetgever ingrijpen!

II. HOORZITTINGEN MET GOKVERSLAAFDEN, VERENIGD IN ZELFHULPGROEPEN

A. Anonieme gokkers

1. *Getuigenis van de heer Frans D., ex-jackpot- en bingoverslaafde*

In mijn jonge jaren was ik actief in de jeugdbeweging en kwam ik zelden in cafés of andere gelegenheden waar men kan gokken.

Mijn verslaving aan het gokken is vrij plots ontstaan toen ik voor mijn werk in een drankgelegenheid moest zijn waar een jackpot stond. Toen ik zag hoe andere klanten op dit toestel geld wonnen, waagde ik zelf ook mijn kans. Ik verloor die eerste dag ongeveer 2 000 frank en kwam de volgende dag terug om mijn verloren geld terug te winnen, wat vanzelfsprekend niet lukte.

Vooraleer ik het zelf goed besepte, speelde ik dagelijks. Ik haastte mij na het werk naar het café waar ik soms wel wat geld won, maar vooral zeer veel verloor.

Waar ik eerst nog gedreven werd door de illusie dat ik mijn geld zou kunnen terugwinnen, werd mijn drijfveer hoe langer hoe meer de pure sensatie, die later veranderde in spanning en nog later in overspanning.

De jackpot werd door de wetgever verboden, maar in zijn plaats kwam de bingo die even verslavend was. Met de jaren werd dit toestel nog verfijnd met systemen als bonussen en dergelijke meer, die tot doel hebben de spelers nog meer te binden.

Le Gouvernement a élaboré un projet de loi sur les jeux de hasard qui actualise la loi de 1902. Ce projet consacre l'existence des 8 casinos et leur ajoute un casino bruxellois. L'on peut dire d'ores et déjà que ce n'est pas une bonne solution. Pourquoi autoriser l'existence d'un casino à Bruxelles et non pas à Anvers, Gand, Bruges ou Hasselt, par exemple? En cas d'attribution arbitraire, le projet se heurtera au principe constitutionnel de l'égalité.

Un code déontologique que le secteur s'imposerait à lui-même est tout aussi nécessaire qu'une législation stricte et exhaustive, qui viendrait renforcer le lourd et pesant arsenal de lois que nous connaissons. Ceux qui choisissent délibérément de s'adresser à des jeux de hasard récréatifs doivent pouvoir continuer à le faire, mais les abus en la matière sont des délits graves qu'il y a lieu de proscrire. C'est à cet égard que le législateur doit intervenir!

II. AUDITIONS DE JOUEURS DÉPENDANTS QUI SE SONT CONSTITUÉS EN GROUPES D'ENTRAIDE

A. «Anonieme gokkers»

1. *Témoignage de M. Frans D., ancien joueur dépendant de jackpot et de bingo*

Dans ma jeunesse, j'étais actif au sein d'un mouvement de jeunesse et je me rendais rarement dans des débits de boissons ou les autres endroits où l'on peut jouer.

Ma dépendance au jeu est apparue soudainement, le jour où j'ai dû me rendre, pour des raisons professionnelles, dans un débit de boisson où il y avait un jackpot. Voyant les autres clients gagner de l'argent en jouant sur cette machine, je décidai de tenter ma chance moi aussi. Ce jour-là, j'ai perdu quelque 2 000 francs, et je suis retourné le lendemain pour tenter de les récupérer, ce qui ne m'a évidemment pas réussi.

Avant même de m'en rendre vraiment compte, je jouais quotidiennement. Après le travail, je me hâtais vers le café, où il m'arrivait, certes, de gagner quelque argent mais où j'en perdais surtout énormément.

Si, au début, c'était encore l'illusion de pouvoir récupérer mon argent qui me poussait à jouer, par la suite ce ne fut plus que le goût de la sensation, qui engendra la tension et, puis, la surtension.

Le législateur a interdit le jackpot, qui crée une grave dépendance, mais le bingo qui l'a remplacé crée une dépendance tout aussi grave. Au fil des ans, l'on a encore perfectionné ce jeu en l'assortissant de systèmes de bonus et autres, dans le seul but de rendre les joueurs encore plus dépendants.

Het leven van een gokker is moeilijk te omschrijven en wordt beheerst door leugens, bedrog en het zoeken naar geld. Ik hield een spaarkas en ging bij mijn klanten leningen aan tegen hoge intresten om te kunnen spelen, zonder dat mijn huisgenoten dit wisten. Deze toestand was vanzelfsprekend niet houdbaar en om mij uit de situatie te redden, begon ik op de lotto te spelen. Eerst zette ik kleine bedragen in, maar spoedig speelde ik wekelijks voor 30 000 à 35 000 frank.

Dit eindigde in complete overspanning. Soms zocht ik een uur lang naar 40 000 frank, hoewel ik maar al te goed wist dat ik ze verloren was bij het gokken. Ik bestal en beloog niet alleen mijn echtgenote, ik terroriseerde ze ook. De kleinste huishoudelijke uitgave gaf aanleiding tot ruzie. Daarbij kwam dat ik door mijn problemen zwaar aan de drank raakte. Het mag een wonder heten dat mijn echtgenote mij niet verlaten heeft. Zij en mijn twee kinderen gingen door een hel.

Toch wilde ik van mijn verslaving af en zocht ik hulp in de meest diverse hoeken: psychiaters, dokters, priesters, helderzienden, hypnotiseurs, ... tot een maatschappelijk hulpverlener mij in contact bracht met de AA, die mij van mijn drankverslaving hebben verlost. Ik heb onder meer in Amsterdam en Nijmegen een programma gevolgd en hier deed ik de belofte dat ik, eenmaal verlost van mijn verslaving, in België een gelijkaardig initiatief zou opzetten voor gokkers.

Dit gebeurde in 1986, samen met de echtgenote van een persoon die ik in de AA had leren kennen en die door een casinoverslaving volledig aan lager wal is geraakt.

Bij de anonieme gokkers staan drie begrippen centraal: zien, oordelen en handelen. Zien wat men kan doen om zijn toestand te veranderen, oordelen hoe men dit best aanpakt en ten slotte ook de moed hebben om effectief te handelen.

Dit laatste, handelen, is ook hoogst belangrijk voor de beleidsverantwoordelijken. Het kan niet zijn dat de speelautomaten in de cafés nog langer worden gedoogd wanneer men ziet wat ze aanrichten: diefstal, drughandel, moord, zelfmoord, ... Het volstaat er in dit verband de pers op na te slaan.

De leden van de vereniging staan altijd klaar om personen op te vangen die nergens anders nog terecht kunnen. Zij worden 's nachts zowel als overdag opgebeld en praten dan uren met de slachtoffers van het gokken, dikwijls met succes. Dit gebeurt volledig

Il est difficile de décrire la vie d'un joueur. Elle est faite de mensonges et de tromperies et dominée par la quête d'argent. J'étais gérant d'une caisse d'épargne et j'allais conclure, chez mes clients, des prêts à un taux d'intérêt élevé pour pouvoir jouer, et ce à l'insu de ceux qui vivaient sous mon toit. Cette situation était évidemment intenable et, pour m'en sortir, j'ai commencé à jouer au lotto. Au début, mes mises étaient limitées, mais très vite elles sont montées à 30 à 35 000 francs par semaine.

J'ai fini par sombrer dans un état d'extrême frénésie. Il m'est arrivé de chercher pendant une heure une somme de 40 000 francs, dont je savais pourtant pertinemment bien que je l'avais perdue au jeu. Je volais à mon épouse et je lui mentais. Je la terrorisais même. La moindre dépense ménagère engendrait une scène. Perdu, face à mes problèmes, je me suis même mis à boire. C'est un miracle que mon épouse ne m'ait pas quitté. Elle a vécu, ainsi que mes deux enfants, un véritable cauchemar.

Pourtant, comme je voulais me débarrasser de ma dépendance, j'ai cherché de l'aide à gauche et à droite, chez des psychiatres, des médecins, des prêtres, des voyants, des hypnotiseurs ... jusqu'au jour où un assistant social m'a mis en contact avec les Alcooliques anonymes (A.A.), qui m'ont guéri de mon accoutumance à la boisson. J'ai suivi un programme notamment à Amsterdam et à Nijmegen et je me suis engagé à prendre, une fois guéri de mon accoutumance, une initiative de type A.A. en vue d'aider, en Belgique, les joueurs invétérés à s'arracher à leur dépendance.

Cette initiative, la création de l'association des joueurs anonymes, je l'ai prise en 1986 en collaboration avec l'épouse d'un homme que j'ai rencontré chez les A.A. et qui avait touché le fond en raison de sa fréquentation par trop assidue du casino.

Les «Anonieme gokkers» suivent trois principes: ils voient, ils évaluent et ils agissent. Ils voient ce qu'ils peuvent faire pour changer leur situation, ils examinent quelle est la meilleure manière d'y arriver et ils rassemblent leur courage pour agir de manière effective.

Cette dernière phase, celle de l'action, est extrêmement importante aussi pour les responsables politiques. Il est intolérable que l'on continue à admettre la présence, dans les débits de boissons, de machines à sous, dont on connaît les méfaits: vols, trafic de drogues, meurtres, suicides, etc. La presse nous les dépeint à suffisance.

Les membres de l'association sont prêts à tout moment à accueillir ceux qui ne peuvent plus s'adresser qu'à elle. Ils répondent aux appels téléphoniques de nuit comme de jour et il leur arrive au bout d'une conversation de plusieurs heures avec une personne

onbaatzuchtig. De vereniging vraagt van de overheid geen geldelijke steun.

Wat zij wel vraagt, is dat de politici hun verantwoordelijkheid nemen door paal en perk te stellen aan de mogelijkheid om in iedere openbare aangelegenheid op bingo's te spelen en door alle wettelijke achterpoortjes in dit verband weg te werken.

Wie problemen heeft en zich tot de anonieme gokkers wendt, heeft eerst een gesprek van ongeveer vier uur. Daarna komt hij of zij wekelijks naar de vergaderingen, waar momenteel ongeveer twintig personen aanwezig zijn die hun ervaringen uitwisselen en trachten een nieuwe levenshouding aan te nemen tegenover de personen in hun omgeving. De «therapie» is dus ruimer dan alleen het trachten te stoppen met gokken.

De organisatie tracht ook preventief te werken door het probleem van het gokken in de pers te brengen en door te gaan spreken op scholen. Gokken begint vaak op jonge leeftijd en de jongeren zijn de eerste slachtoffers van de bingo.

2. Getuigenis van mevrouw Maria S., echtgenote van een gokverslaafde

Ik ben Maria, echtgenote van een gokverslaafde die op dit ogenblik gestabiliseerd is.

Wat ik hier wil zeggen, heeft geenszins te maken met de rol van slachtoffer.

Ik wil enkel een beeld schetsen van wat er zich afspeelt of afspeelde binnen een gezin, niet alleen het mijne, maar ook dat van vele anderen.

Vermits wij ongeveer tien jaar actief zijn als partnergroep, denk ik dat wij daar toch wel wat ervaring mee hebben.

Gokverslaving dringt het gezin binnen zoals kanker in een lichaam, sluipend en onopgemerkt. Veel zaken gaan verkeerd maar men schenkt er niet veel aandacht aan, «het zal zo wel horen». In een iets verder stadium geeft de echtgenote zich de schuld van alles wat er verkeerd loopt. Zij voelt zich er verantwoordelijk voor dat haar man laat thuiskomt, dat er weinig geld is, enz. Daarin wordt zij gesteund door de gokverslaafde die alle schuld van zich afschuift.

Tot nu toe hebben we twee ongelukkige mensen: de gokverslaafde en zijn echtgenote.

Toch moeten we dit veel ruimer bekijken, ook de kinderen worden hierin betrokken, wat zeer nadelig is voor hun opvoeding.

souffrante de dépendance au jeu de voir leurs efforts couronnés de succès. Ces gens sont totalement désintéressés et l'association ne fait appel à aucune subvention de l'État.

Par contre, elle invite les hommes politiques à prendre leurs responsabilités en prenant des mesures pour que l'on ne puisse plus installer des bingo dans tous les lieux publics et en supprimant toutes les échappatoires légales en la matière.

La personne qui souffre d'un problème et qui s'adresse aux «Anonieme gokkers» aura d'abord une conversation d'environ quatre heures avec l'un de ses représentants. Elle assistera ensuite aux réunions hebdomadaires, où une vingtaine de personnes viennent actuellement échanger leurs expériences et essaient d'adopter un nouveau comportement vis-à-vis de leur entourage. La «thérapie» n'est donc pas conçue simplement pour aider les gens à arrêter de jouer.

L'organisation tente aussi d'agir de manière préventive en abordant le problème de la dépendance au jeu dans la presse et en organisant des conférences dans les écoles. C'est souvent quand on est jeune que l'on commence à jouer, et les jeunes sont, dès lors, les premières victimes du bingo.

2. Témoignage de Mme Maria S., épouse d'un joueur dépendant

Je m'appelle Maria, je suis l'épouse d'un joueur invétéré qui vit une période de stabilité.

Je ne fais pas mes déclarations pour me faire passer pour une victime.

Je tiens simplement à fournir une idée de ce qui peut se passer ou pouvait se passer dans un ménage, c'est-à-dire non seulement dans le mien, mais aussi dans beaucoup d'autres.

Il me semble que, travaillant depuis dix ans au sein d'un groupe d'entraide, nous avons acquis une certaine expérience.

La dépendance au jeu gangrène un ménage comme le cancer envahit le corps, de façon insidieuse et silencieuse. Beaucoup de choses ne tournent pas rond mais on y attache peu d'importance et l'on pense que «les choses sont ce qu'elles sont». Dans un stade ultérieur, l'épouse se sent responsable de tout ce qui va mal. Elle se sent responsable parce que son mari rentre tard, parce qu'il n'y a pas suffisamment d'argent, etc., et ce d'autant plus que son mari, joueur dépendant, rejette toute responsabilité.

Il y a donc deux personnes malheureuses: le joueur dépendant et son épouse.

Il n'en faut pas moins voir les choses dans un contexte plus large, car les enfants sont également concernés, ce qui est fort néfaste pour ce qui est de leur éducation.

Maar zelfs dan stopt het niet, contacten met familie verminderen of worden helemaal verbroken. Ook vrienden geraken in de vergeethoek, men wil ze liever niet zien want men kan zich niet meer met hen meten. De partner geraakt in een vicieuze cirkel van piekeren, verdriet hebben, zelfbeklag, kwaadheid, enz. en hij of zij geraakt totaal geïsoleerd. Aan de weinige vrienden of familie die overblijven, kan men zijn leed en pijn niet kwijt, want ze begrijpen totaal niets van de situatie en zeggen nogal gauw:

«Dat is al te gek, laat hem toch zitten». En daar sta je dan, even ver als tevoren.

Deze marteling kan jaren aanslepen, eer men er iets aan verandert. Wanneer het echt niet verder kan, zoekt men een uitweg: dit kan betekenen; zelfdoding, opname in een hersteloord, begeleiding door een psychiater of therapeut of in het beste geval een zelfhulpgroep.

En dit zowel voor de gokverslaafde als voor de partner.

Pas wanneer men zover is, kan herstel beginnen. Eerst voor de gokverslaafde en de partner, daarna voor de kinderen.

Dit is hier in enkele minuten gezegd, in werkelijkheid gaan er jaren overheen. Als de gokverslaafde stopt met gokken, begint de weg samen terug, heel moeizaam.

Men moet elkaar opnieuw leren kennen, aanvaarden met fouten en gebreken, het vertrouwen moet opnieuw hersteld worden en de gokverslaafde moet zijn plaats binnen het gezin enerzijds terugwinnen maar anderzijds ook terugkrijgen. Dit is niet altijd gemakkelijk, want meestal heeft men een nieuw gezinnetje gevormd zonder de gokverslaafde. Dit om twee redenen: meestal was de gokker niet thuis of was hij lichamenlijk aanwezig, maar geestelijk mijlenver weg. Hij leefde in zijn eigen fantasiewereldje.

Wanneer gokverslaafde en partner beiden in een zelfhulpgroep komen en zeer hard werken, zowel financieel maar vooral emotioneel, dan kunnen zij opnieuw een gezin vormen, met de gewone «ups» en «downs» zoals in elk gezin. Nogmaals, dit is vlug gezegd maar het is keihard werken om er weer bovenop te komen.

In elk geval zijn zij die de weg naar de zelfhulpgroep vonden bij de gelukkigen. Erger is het gesteld met de mensen die alleen blijven staan met hun problemen en dat zijn er nog vele tienduizenden.

Hiermee wil ik eindigen. Ik hoop dat ik hiermee een tipje van de sluier heb opgelicht, een sluier van leed en pijn, voor de gokverslaafde en zijn gezin. Bij allen zijn zeer diepe wonden geslagen, die slechts heel, heel langzaam helen.

Et les choses ne s'arrêtent même pas là. En effet, les contacts avec la famille diminuent ou sont même rompus. On néglige ses amis, on préfère ne pas les voir, parce qu'on ne peut plus se mesurer à eux. Le partenaire se retrouve dans un cercle vicieux, il rumine, il est triste, il se plaint, il se fâche, etc. Il se trouve finalement isolé. L'on ne peut pas confier sa peine aux quelques amis ou membres de la famille que l'on voit encore. Ils ne comprennent, en effet, absolument pas la situation et vous assènent assez vite:

«C'est dingue, laisse-le tomber». C'est évidemment une réaction qui ne fait pas avancer les choses.

Ce martyr peut durer des années avant qu'on ne décide d'y changer quelque chose. Quand la situation devient intenable, on cherche évidemment une issue, qui peut se traduire par un suicide, une admission dans un lieu de rétablissement, une aide psychiatrique ou thérapeutique, ou, dans le meilleur des cas, l'adhésion à un groupe d'entraide.

Cela vaut tant pour le joueur dépendant que pour son partenaire.

Arrivé à ce stade, la guérison peut enfin commencer, d'abord celle du joueur et de son conjoint, ensuite celle des enfants.

Je vous ai relaté les choses en quelques minutes, mais en fait elles prennent des années. À partir du moment où le joueur dépendant cesse de jouer, l'on peut remonter la pente ensemble, très lentement.

Il faut réapprendre à se connaître, s'accepter avec ses défauts et ses imperfections. Il s'agit de rétablir la confiance. Le joueur doit retrouver sa place au sein de la famille et y être à nouveau accepté. Les choses ne sont pas toujours faciles, car, en général, une «nouvelle» petite famille s'est constituée à laquelle le joueur n'avait pas part, et ce pour deux raisons: d'abord parce que le joueur n'est généralement pas à la maison et parce que, quand il est présent, son esprit est ailleurs. Il vit dans son monde imaginaire.

Lorsque le joueur dépendant et son conjoint adhèrent à un groupe d'entraide et consentent l'énorme effort financier et, surtout, émotionnel qui leur est réclamé, ils peuvent reconstituer une famille normale, caractérisée de hauts et de bas comme toutes les familles. C'est évidemment vite dit, mais il faut accomplir un effort énorme pour surmonter une telle situation.

En tout cas, ceux qui trouvent le chemin du groupe d'entraide font partie des heureux. La situation est plus dramatique pour ceux qui restent seuls face à leurs problèmes — ils sont des dizaines de milliers.

Voilà. Je n'en dirai pas plus. J'espère avoir levé un coin du voile de douleur et de peine dont souffrent le joueur dépendant et sa famille. Tous sont marqués par de profondes blessures qui se cicatrisent très lentement.

3. Getuigenis van de heer Donald V., ex-bingo-verslaafde

Ik ben als 18-jarige op vrij onschuldige wijze, als ontspanning, beginnen spelen op de bingo. Later, toen ik in twee shifts werkte en dus de hele voormiddag alleen thuis was, vulde ik deze tijd in het café aan de bingo, zonder dat mijn echtgenote hiervan iets wist. Uiterlijk is een gokker immers een «normaal» mens. Men ziet niet aan hem dat hij innerlijk doodziek is.

Met de tijd ging het gokken mijn hele leven beheersen en soms verloor ik 80 000 à 100 000 frank per dag. Ik dacht aan niets anders meer en zelfs mijn eigen gezin bestond niet meer voor mij.

Er worden cijfers genoemd van rond 100 000 zware gokkers in ons land. Dit cijfer zegt evenwel niets omdat het niet alle slachtoffers van het gokken in rekening brengt. Dit zijn immers in de eerste plaats de gezinsleden van de verslaafden.

Vaak wordt de vraag gesteld waarom iemand begint te gokken. In feite is die niet belangrijk. Waar het wel om gaat, is hoe de drama's in dit verband kunnen worden vermeden. Hierop is wel een eenvoudig antwoord mogelijk: door de toestellen in cafés te verbieden en zo, zeker voor jongeren, de drempel om te beginnen gokken te verhogen.

Het is overigens nog altijd niet te begrijpen waarom die bingo's in de cafés staan. De wet van 1902 verbiedt immers alle kansspelen. Toch worden de toestellen gedoogd en naar verluidt zouden zij in het wetsontwerp dat wordt voorbereid, officieel erkend worden.

De reden hiervoor zou moeten worden gevonden in het feit dat de automaten geld in de schatkist brengen. In een brief aan de minister van Justitie heb ik hem echter de vraag gesteld of hij ook weet wat deze toestellen kosten aan menselijk leed; hoeveel mensen werkloos zijn omdat hun baas ten gevolge van het gokken failliet is gegaan; hoeveel echtscheidingen, inbraken, moorden en roofmoorden het gevolg zijn van gokken. Ik heb hem gevraagd of hij al berekend heeft hoeveel het gokken aan de overheid kost omdat hele gezinnen bij het OCMW terecht komen; wat gokkers en hun familieleden kosten aan geneeskundige verzorging binnen of buiten het ziekenhuis, wat de meeruitgaven voor de Staat zijn aan gerechtskosten en gevangenis.

Ik heb de minister er ten slotte op gewezen dat, indien hij hiertoe de moed heeft, hij paal en perk aan deze wantoestanden kan stellen, gewoon door gokautomaten in cafés te verbieden.

Het wordt tijd dat de overheid een kostenbatenanalyse maakt en zich niet blind staart op de taksen die op de toestellen worden geïnd en die

3. Témoignage de M. Donald V., ancien joueur asservi

À dix-huit ans, j'ai commencé à jouer au bingo de façon assez innocente et pour me détendre. Plus tard, à l'époque où je travaillais en équipe et que j'étais seul à la maison le matin, je passais mon temps dans un café à jouer au bingo, à l'insu de mon épouse. En apparence, le joueur dépendant est une personne «normale». On ne voit pas qu'intérieurement, il est profondément malade.

Avec le temps, le jeu a fini par dominer toute ma vie et je perdais parfois 80 000 à 100 000 francs par jour. Je ne pensais à plus rien d'autre et même ma famille n'existait plus pour moi.

L'on évalue le nombre de joueurs dépendants dans notre pays à quelque 100 000. Mais cela ne dit pas grand-chose, car les chiffres ne tiennent pas compte de toutes les personnes qui souffrent d'une dépendance au jeu, dont, en première instance, les familles des joueurs dépendants.

L'on se demande souvent pourquoi une personne a commencé à jouer. Or, ce qui importe, c'est de savoir comment éviter tous les drames qui résultent de l'état de dépendance. La réponse est simple: il faut interdire le placement d'appareils dans les cafés et, surtout, pour ce qui est des jeunes, relever l'âge à partir duquel le jeu leur est autorisé.

L'on ne comprend d'ailleurs toujours pas comment il se peut qu'il y ait des bingos dans les cafés. La loi de 1902 interdit tous les jeux de hasard. En fait, leur présence y est tolérée et il semblerait que l'on envisage de les agréer officiellement dans le cadre du projet de loi en préparation.

Il faut sans doute en chercher la raison dans le fait que ces appareils rapportent de l'argent au Trésor public. Dans une lettre que j'ai adressée au ministre de la Justice, j'ai demandé s'il savait ce que ces appareils coûtent en souffrance humaine; combien de personnes sont au chômage, parce que leur patron, joueur dépendant, a fait faillite, combien de divorces, d'effractions, de vols, de meurtres, sont la conséquence d'une dépendance au jeu. Je lui ai demandé s'il a déjà calculé ce que les jeux coûtent aux pouvoirs publics du fait que des familles entières dépendent du C.P.A.S., s'il sait ce que les joueurs dépendants et leur famille coûtent en soins de santé avec ou sans hospitalisation et ce que coûtent à l'État les procès et les emprisonnements dus à la dépendance au jeu.

Finalement, j'ai déclaré au ministre que, s'il en a le courage, il devrait mettre fin à ces situations anormales en interdisant tout simplement les bingos dans les cafés.

Il est temps que les pouvoirs publics procèdent à une analyse des coûts et profits et qu'ils cessent de se laisser aveugler par le fait que l'on prélève des taxes

waarschijnlijk nog voor een groot deel worden ont-doken.

4. *Gedachtewisseling*

Een commissielid verklaart dat zij recent op de radio ook een getuigenis heeft gehoord van een moeder wiens zoon illegaal gokte. Hoe gaat men dan te werk om dergelijke achterpoortjes te creëren?

De heer V. antwoordt dat deze vraag al niet meer terzake is. In het nieuwe wetsontwerp worden immers een aantal praktijken, die nu worden gedoogd, legaal gemaakt. Het is overigens toch absurd dat de overheid taksen heft op praktijken die bij wet verboden zijn.

In de nieuwe wet die wordt voorbereid zou trouwens sprake zijn van drie «speelautomaten» of «kansspelen» per café. Dit opent de deur naar nog grotere wantoestanden.

Een commissielid merkt op dat het vanzelfsprekend belangrijk is dat deze mensen psychologische begeleiding krijgen. De meesten onder hen hebben echter ook problemen van materiële aard; zoals schulden waar ze niet meer uitraken. Zorgen de «Anonyme gokkers» ook voor begeleiding op dit gebied?

Hierop wordt geantwoord dat de organisatie, indien nodig, helpt nagaan hoe de schulden kunnen worden afgelost. Ook gebeurt het dat mensen worden doorgezonden naar een advocaat of naar andere hulpverleners.

Personen met gokschulden worden soms op onvoorstelbare wijze onder druk gezet om deze te betalen. Dit gaat zelfs zo ver dat zij er toe worden aangezet te gaan stelen. Zelf heeft een medewerkster van de organisatie ooit iemand die op een nacht een half miljoen verspeeld had op de bingo, de raad gegeven gewoonweg niet te betalen. De uitbaters van de toestellen kennen evenwel voldoende middelen om deze personen zo erg onder druk te zetten dat ze alles doen om van hun schuld af te raken.

Er zijn gevallen bekend waarbij jongeren worden gedwongen farden sigaretten te gaan stelen om hun schulden af te betalen. Dit is een absolute schande, want het betreft hier soms veel geld dat moet worden betaald maar waar niemand voor gewerkt heeft.

Hoe erg de financiële moeilijkheden ook kunnen zijn, zij wegen nooit op tegen het emotionele leed dat door het gokken wordt veroorzaakt. Wie niet verslaafd is geweest of geen verslaafde in zijn omgeving heeft gehad, kan zich dit niet voorstellen.

De heer V. wenst evenwel nogmaals de nadruk te leggen op de verantwoordelijkheid van de overheid wat de preventie betreft. Gokautomaten zijn in België

sur ces appareils. Bien des exploitants se soustraient d'ailleurs en partie à l'obligation de payer des taxes en la matière.

4. *Échange de vues*

Une commissaire déclare qu'elle a entendu récemment à la radio le témoignage d'une mère dont le fils joue illégalement. Comment fait-on pour permettre à certains de se soustraire à la loi?

M. V. répond que la question est déjà dépassée. Le nouveau projet de loi légalisera certaines pratiques qui sont tolérées pour l'instant. D'ailleurs, il est inadmissible que l'État prélève des taxes sur des pratiques interdites.

La loi en projet autoriserait trois «appareils de jeu» ou trois «jeux de hasard» par café. Elle ouvrirait donc la porte à l'apparition de situations encore plus anormales.

Un commissaire souligne qu'il est essentiel que les joueurs puissent bénéficier d'une aide psychologique. La plupart sont confrontés entre autres à des problèmes matériels provenant, par exemple, de l'impossibilité dans laquelle ils se trouvent de rembourser leurs dettes. Les «Anonime gokkers» ont-ils prévu un accompagnement dans ce domaine?

On lui répond que, si nécessaire, l'organisation aide à résoudre le problème du remboursement des dettes. Parfois les gens sont envoyés chez un avocat ou chez une autre personne qui pourrait les aider.

L'on exerce parfois des pressions incroyables pour que les gens remboursent leurs dettes de jeu. On les incite même à voler. Une collaboratrice de l'organisation a déjà conseillé à une personne qui avait perdu un demi-million en jouant en une nuit au bingo, de ne pas payer. Tout simplement. Les exploitants des appareils disposent de tels moyens de pression sur les joueurs, que ceux-ci sont prêts à tout pour pouvoir effacer leurs dettes.

Dans certains cas, l'on a vu des jeunes voler des fardes de cigarettes pour payer leurs dettes. C'est absolument scandaleux, car les sommes à payer sont parfois énormes, alors qu'elles ne sont la contrepartie d'aucun travail.

Les difficultés financières, aussi graves soient-elles, ne sont jamais comparables aux souffrances morales provoquées par la dépendance au jeu. Qui n'a jamais été joueur lui-même ou n'a pas de joueur dans son entourage, ne peut pas imaginer ce que cela veut dire.

M. V. souligne une fois de plus que les pouvoirs publics sont responsables de la prévention. Les appareils de jeu sont interdits en Belgique et, pourtant, les

verboden, maar toch worden de bingo's in de cafés door de overheid gedoogd omdat ze ook voor de Schatkist geld opbrengen.

Nu zou men in het wetsontwerp dat wordt voorbereid nog een stap verder gaan en officieel per café drie toestellen toelaten. Bovendien zou hierbij niet de term «bingo» worden gebruikt, maar een meer algemene benaming voor spelautomaat, wat tot gevolg kan hebben dat met de tijd de bingo's op wettelijke wijze door nog gevaarlijker toestellen kunnen worden vervangen.

De heer V. merkt op dat degenen die deze wet hebben voorbereid blijkbaar niet beseffen hoe gevaarlijk deze situatie is. In de cafés is de drempel immers te laag om dergelijke toestellen toe te laten. Het volstaat op een woensdagmiddag in een café binnen te stappen om te zien wat de gevolgen zijn. Scholieren verspelen hun zakgeld en lenen van elkaar in de hoop het te kunnen terugwinnen.

Wie eenmaal gokverslaafde is geweest, blijft het risico lopen dit terug te worden. Een café waar bingo's staan, is daarom voor elke ex-gokker absoluut gevaarlijk terrein.

De overheid zou hier haar conclusies moeten uit trekken en besluiten dat bingo's in etablissementen waar iedereen, en vooral jongeren, in en uit kunnen lopen, worden verboden. Indien men toch per se dergelijke toestellen wil toelaten, moet men erop toezien dat de inzet zo laag is dat het een spel blijft, of dat de automaten alleen in casino's worden geïnstalleerd en dan liefst nog zo diep mogelijk in de kelder.

Mevrouw K., echtgenote van een ex-verslaafde, vindt dat de overheid maar eens moet duidelijk maken voor wie ze wenst te kiezen: voor diegenen die zonder werken honderduizenden per maand verdienen via het plaatsen of uitbaten van gokautomaten of voor diegenen die hiervan het slachtoffer worden. Deze laatsten zijn niet alleen de gokkers zelf, maar ook hun familieleden. De organisatie krijgt telefoons van ouders die radeloos zijn omdat de kinderen de laatste frank van het gezin vergokken.

Men mag overigens niet uit het oog verliezen dat het leed dat door gokken wordt veroorzaakt, voor het overgrote deel verborgen leed is. De gokker zelf houdt zich altijd groot. Zijn gezinsleden daarentegen durven er niet voor uitkomen en raken volkomen geïsoleerd van hun omgeving.

In de wet toelaten dat er in elke café drie bingo's mogen worden geplaatst, is zonder meer misdadig. Het betekent gewoon dat de beleidsverantwoordelijken kiezen voor diegenen met het meeste geld en de zwakkeren aan hun lot overlaten.

bingos sont tolérés dans les cafés parce qu'ils rapportent de l'argent au Trésor.

Le projet de loi en préparation irait même plus loin et autoriserait la présence de trois appareils dans les cafés. L'on abandonnerait, en outre, le terme «bingo» au profit d'une dénomination plus générique, si bien qu'à terme, les bingos pourraient être remplacés par des appareils encore plus dangereux.

M. V. fait remarquer que les auteurs de la loi ne mesurent apparemment pas la gravité de la situation. Les cafés sont trop largement ouverts au public pour y autoriser l'exploitation de tels appareils. Il suffit d'entrer dans un café un mercredi après-midi pour voir ce qui se passe. Des élèves y gaspillent leur argent de poche, puis empruntent à leurs copains dans l'espoir de récupérer leurs mises.

Tout ancien joueur dépendant risque la rechute. Tout café muni d'un bingo reste dangereux pour les ex-joueurs dépendants.

Les pouvoirs publics devraient en tirer les conclusions qui s'imposent et interdire les bingos dans les établissements auxquels tout le monde et, notamment les jeunes, ont accès. Et, si l'on autorise quand même ces appareils, il faut veiller à ce que les mises restent nécessairement faibles pour que le jeu reste un jeu, ou n'autoriser l'installation de ces appareils que dans les casinos et, mieux, tout en bas, dans les caves.

Mme K., l'épouse d'un ex-joueur dépendant, estime que les pouvoirs publics doivent une fois pour toute choisir leur camp: ou bien ils se trouvent du côté de ceux qui gagnent des dizaines de milliers de francs par mois sans travailler, en plaçant ou exploitant les appareils de jeu, ou bien ils se trouvent du côté des victimes de ces jeux-là, à savoir, non seulement les joueurs dépendants, mais aussi les familles. L'organisation reçoit des coups de téléphone de parents qui crient au désespoir, parce que leurs enfants jouent les derniers sous du ménage.

Il ne faut pas perdre de vue que la souffrance provoquée par la dépendance au jeu est en grande partie une souffrance cachée. Le joueur garde sa fierté. Les membres de sa famille, eux, n'osent pas parler de la situation et finissent par être complètement isolés de leur entourage.

Il serait criminel d'autoriser légalement la présence de trois bingos dans les cafés. Cela signifierait que les responsables politiques sont du côté de ceux qui ont le plus d'argent, et qu'ils abandonnent les plus faibles à leur sort.

Alleen wie met een gokker leeft, beseft wat dit betekent. Altijd zijn er wel nieuwe kennissen waar hij kan gaan lenen en die moeten worden terugbetaald.

Een lid van de commissie merkt op dat de anonieme gokkers de jongste tien jaar honderden mensen met problemen over de vloer hebben gehad. Heeft de organisatie er ook een zicht op, voor welke spelen de problemen het grootst zijn?

De heer D. antwoordt dat de bingo verantwoordelijk is voor 85 % van de verslaafden. Daarna komt het casino met 5 à 7 % en daarna de paardenrennen en de loterijen van het type subito/presto. Wat dit laatste betreft, zijn er mensen bij de organisatie komen aankloppen die voor 10 000 frank per dag biljetten kochten.

Ook uit deze rangschikking blijkt dat het gevaar van een gokspel recht evenredig is met de beschikbaarheid en de toegangsdrempel. De lotto is relatief minder problematisch omdat er maar een of twee keer per week kan worden gespeeld. Bingo daarentegen kan men onophoudelijk hele dagen en nachten spelen. Men heeft het spel willen afremmen door de tellers te verbieden, maar dit lijkt intussen op vele plaatsen opgelost door gebruik te maken van de mogelijkheden van bankcontact of van wisselautomaten.

De heer V. voegt hieraan toe dat een bingotoestel nooit winst oplevert. Men kan soms wel een deel van zijn verlies recupereren, maar over een langere periode heeft nog nooit iemand globaal gewonnen. De winstkansen op bingo's kunnen overigens gemakkelijk door de constructeurs of de installateurs worden gemanipuleerd door de «tilt»-functie gevoeliger af te stellen of door op bepaalde plaatsen hardere of zachtere rubbers aan te brengen.

Overigens stelt men vaak vast dat nieuwe geplaatste bingo's minder vlug tilt slaan. Dit doet de ronde in het milieu en wanneer er voldoende klanten zijn aangetrokken, worden de toestellen gevoeliger afgesteld.

Dit is een lokmiddel zoals de casino's er vele gebruiken. Mensen die casinoverslaafde geweest waren en die bij de anonieme gokkers kwamen aankloppen, vertelden dat de casino's hun suggereerden nieuwe klanten aan te brengen. Zij zouden dan een percentage krijgen van de verliezen die deze nieuwe spelers maakten om hun eigen verliezen enigszins te recupereren.

Toch blijft er voor de casino's nog een zekere drempel, al was het maar omdat er niet veel worden uitgebaat. Bingo's daarentegen zijn op elk moment toegankelijk voor jongeren, die vaak hiervoor hun studies laten staan, die hun ouders bestellen, die zichzelf verminken om te laten uitschijnen dat ze bestolen zijn, ...

Seules les personnes qui vivent avec un joueur dépendant savent ce que cela signifie. Le joueur aura sans cesse de nouvelles connaissances auprès desquelles il pourra emprunter et qu'il faudra rembourser.

Un membre de la commission note que, ces dix dernières années, les «Anonieme gokkers» ont accueilli des centaines de personnes en difficulté. L'organisation sait-elle quels sont les types de jeux qui soulèvent le plus de problèmes?

M. D. répond que 85 % des joueurs dépendants sont des joueurs de bingo. Les casinos viennent en second lieu (5 à 7 %), puis suivent les paris hippiques et les loteries du type subito/presto. En ce qui concerne ce dernier type de jeu, l'organisation a vu s'adresser à elle des personnes qui achetaient jusqu'à 10 000 francs de billets par jour.

Ces chiffres indiquent bien que le danger que représentent les jeux de hasard est directement proportionnel à la disponibilité de ceux-ci et à l'accessibilité des lieux de jeu. Le lotto présente moins de risques parce que l'on ne peut jouer au lotto qu'une ou deux fois par semaine. Par contre, on peut jouer au bingo jour et nuit. L'on a tenté de limiter le jeu en interdisant les compteurs, mais l'on a tourné cette interdiction en maints endroits en utilisant les possibilités qu'offrent les distributeurs de billets et des appareils d'échange de monnaie.

M. V. ajoute que le jeu de bingo n'apporte aucun gain. L'on peut parfois récupérer une partie de sa mise, mais personne n'a encore pu réaliser un gros gain sur une période longue. Les constructeurs et les installateurs peuvent d'ailleurs facilement modifier les possibilités de gagner au bingo en réglant la sensibilité de la fonction «tilt» ou en plaçant des butoirs plus durs ou plus doux à certains endroits.

L'on constate souvent que les nouveaux bingos «font moins souvent tilt». Cela se sait très vite dans le milieu de joueurs et une fois que l'on estime avoir attiré suffisamment de clients, l'on augmente la sensibilité des appareils.

C'est un des nombreux moyens que les casinos utilisent pour attirer des clients. Les personnes qui sont devenues dépendantes au casino et qui se sont adressées aux Joueurs anonymes ont déclaré que les casinos leur suggéraient d'amener de nouveaux clients, après quoi elles obtiendraient un pourcentage sur les pertes de ceux-ci, ce qui leur permettrait d'éponger une partie de leurs propres pertes.

Pour ce qui est des casinos, il existe toutefois encore un certain seuil d'accès, ne serait-ce que parce qu'ils sont peu nombreux, mais les bingos sont accessibles à tout moment aux jeunes, et certains d'entre eux finissent par négliger leurs études, voler leurs parents, qui se mutilent parfois eux-mêmes pour donner à penser qu'ils ont été cambriolés, etc.

B. De Nationale anti-gokcoalitie

1. *Getuigenis van mevrouw Brigitte R., ex-casinoerslaafde*

Ik was ongeveer 23 jaar toen ik samen met vrienden voor het eerst naar het casino ging. Ik won meteen 5 000 frank en minder dan een week later was ik opnieuw aan het spelen. Ik werd zeer vlug een regelmatige speler, eerst meermaals per week en op het einde deed ik soms de vier kustcasino's op een avond aan.

Ik ging ook naar illegale casino's. De maximale inzet en dus ook de verliezen waren hier een stuk lager dan in de officiële.

De casino's in België zijn thans tot 6 uur, 's ochtends open. Dit is ooit 9 uur geweest. Het spreekt vanzelf dat men op een dergelijk tijdstip alleen nog personen aantreft die dronken zijn of met andere problemen kampen. Zelf ondervond ik ook dat de drang tot spelen toenam wanneer ik problemen had.

In Nederland, waarnaar overigens dikwijls door de casinobazen wordt verwezen, is er een bij wet opgelegd sluitingsuur om 3 uur. In België blijven de casino's open tot de laatste klant zijn geld verspeeld heeft.

Opvallend in die begintijd was dat de directie van het casino reeds na enkele bezoeken goed op de hoogte was van mijn persoonlijke situatie, met welke wagen ik reed enz. Vertegenwoordigers van het casino kwamen in de tavernen die ik uitbaatte en trachtten hier klanten te ronselen door gratis vervoer naar het casino ter beschikking te stellen met daaraan gekoppeld een gratis maaltijd en een aantal jetons.

Zodra het casino op de hoogte was van mijn financiële situatie werd ik goed ontvangen met gratis eten-tjes, veel gratis drank en vooral veel kredietfaciliteiten. Door het plaatsen van een handtekening konden onmiddellijk bedragen van 100 000 à 500 000 frank worden geleend. Ook gebeurde het dat ik bij het begin van de avond een ondertekende blanco cheque overhandigde waarop het bedrag werd ingevuld wanneer ik stopte met spelen.

Daarnaast was in het casino een bankcontact beschikbaar, waar men voor een bedrag van 70 000 frank geld kon afhalen. Ooit stelde een casino-uitbater na een nacht spelen en drinken voor kasbons die ik in mijn bezit had, bij het casino in bewaring te geven om kredietverlening nog gemakkelijker te maken.

Het hoogste bedrag dat ik op een avond verloren heb, was 800 000 frank. Ik heb ook ooit eenmaal 1 200 000 frank gewonnen, maar mijn totaal verlies is niet te schatten. Zo heb ik de hele erfenis van mijn moeder in het casino gelaten.

B. La «Nationale anti-gokcoalitie»

1. *Témoignage de Mme Brigitte R., ex-joueuse de casino*

J'avais 23 ans environ, lorsque je suis entrée pour la première fois dans un casino avec des amis. J'ai gagné 5 000 francs et quelques jours plus tard je me suis remise à jouer. Je suis rapidement devenue une joueuse régulière. D'abord je jouais plusieurs fois par semaine et, à la fin, je faisais les quatre casinos de la Côte en une soirée.

Je me rendais aussi dans des casinos illégaux. La mise maximale et, donc, les pertes y sont moins importantes que dans les casinos officiels.

En Belgique, les casinos sont ouverts maintenant jusqu'à 6 h et parfois même 9 h du matin. Il est évident qu'à ces heures-là, l'on n'y rencontre plus que des gens ivres ou des gens qui, s'ils n'ont pas de problème de boisson, en ont un autre. Moi-même, je me suis rendue compte que ma dépendance au jeu augmentait lorsque j'avais des problèmes.

Aux Pays-Bas, auxquels les patrons de casinos font souvent référence, la fermeture légale a lieu à 3 h du matin. En Belgique, les casinos restent ouverts jusqu'à ce que le dernier client ait dépensé son argent.

J'ai remarqué, «à mes débuts», que, au bout d'à peine quelques «visites» au casino, la direction de celui-ci connaissait déjà très bien ma situation personnelle, la marque de ma voiture, etc. Des représentants du casino venaient débaucher des clients de la tavernen que j'exploitais en leur proposant de les transporter gratuitement au casino, et en leur offrant un repas gratuit et quelques jetons.

Une fois le casino informé de ma situation financière, j'y fus bien reçue et l'on m'offrit des repas gratuits, beaucoup de boissons gratuites et surtout des facilités de crédit. Il suffisait de signer pour pouvoir emprunter immédiatement des montants pouvant atteindre 100 000 ou 500 000 francs. Il est arrivé que je remisse, en début de soirée, un chèque en blanc que l'on complétait lorsque j'arrêtais de jouer.

Le casino disposait également d'un distributeur de billets où on pouvait retirer de l'argent allant jusqu'à 70 000 francs. Après une nuit que j'avais passée à jouer et à boire, l'exploitant d'un casino me suggéra de déposer en consigne auprès du casino les bons de caisse que j'avais en ma possession, ce qui faciliterait le crédit.

J'ai perdu jusqu'à 800 000 francs en une soirée. J'ai aussi gagné une fois 1 200 000 francs, mais le total de la perte que j'y ai subie n'est pas estimable. J'ai laissé tout l'héritage de ma mère au casino.

Bij een vrouw die ik kende, heb ik kunnen vaststellen dat zij minder welkom was naarmate zij financieel aan de grond raakte, tot op het ogenblik dat zij een erfenis verwachtte. Onder het mom dat men haar advies wilde verlenen over de erfenisrechten kwam men te weten wat deze erfenis inhield en meteen werd zij opnieuw met alle egards behandeld.

Zelf durfde ik na verloop van tijd geen geld meer uit mijn portefeuille te halen aan de speeltafel, omdat ik ernstige redenen had om aan te nemen dat de verantwoordelijken van het casino via de camera's boven de speeltafel meekeken hoeveel ik nog bij mij had.

Een vriend van mij heeft kunnen vaststellen hoe personen met grote bedragen aan bankbiljetten binnenkwamen, deze inwisselden voor jetons, enkele uren speelden en met een cheque van het casino opnieuw buiten gingen. Geld witwassen via het casino kan derhalve niet moeilijk zijn.

Een typisch voorbeeld van een verslaafde is een vrouw die ik kende en die van een uitkering leefde. Elke maand, zodra haar uitkering werd gestort, nam zij een van de bussen die in de vroege namiddag vanuit verschillende steden gratis mensen naar de casino's brengen. Zij nam deze bus evenwel niet terug maar bleef spelen tot de eerste trein de volgende ochtend vertrok. Het casino leende haar dan 500 frank om deze trein te kunnen nemen.

De hel van de gokker begint pas wanneer hij het casino heeft verlaten. Hij vult dagen met het zoeken naar geld en naar uitvluchten en leugens. Zelf verkocht ik mijn juwelen om mijn speelschulden af te lossen zonder dat mijn echtgenoot hiervan op de hoogte was. Ooit «verloor» ik een ring van een half miljoen.

Mijn echtgenoot wist wel dat ik naar het casino ging, maar niet welke bedragen ik verloor. Wanneer de bankrekening met enkele honderdduizenden was verminderd, schraapte ik het geld bij elkaar en plaatste er exact hetzelfde bedrag opnieuw op. Daarna liet ik de betrokken uittreksels verdwijnen en hoopte ik dat mijn man de volgorde van de nummers niet zou bekijken.

Het hoeft dan ook niet te verwonderen dat de verslaafde vroeg of laat met de idee van zelfmoord geconfronteerd wordt en hier in bepaalde gevallen ook toe overgaat.

Een argument dat vaak door de casinowereld wordt aangehaald, is dat van de lidkaarten waarover de spelers moeten beschikken en die een zekere drempel zouden moeten vormen. Zelf heb ik nooit in mijn leven een dergelijke lidkaart betaald. Ik kreeg ze altijd gratis en moest er zelfs niet om vragen.

In casinokringen wordt overigens toegegeven dat een efficiënte manier om als ondernemer een concurrer-

J'ai connu une femme qui y fut de moins en moins bien acceptée au fur et à mesure que sa situation financière se dégradait, jusqu'au jour où on la sut sur le point d'hériter. Le casino prétexta qu'il voulait la conseiller en matière de droits de succession, apprit ainsi le montant de son héritage et se remit à la traiter avec un maximum d'égards.

Au bout d'un certain temps, je n'osais plus sortir de l'argent de mon portefeuille à la table de jeux, parce que j'avais de bonnes raisons de croire que les responsables du casino surveillaient ce qui me restait comme argent avec les caméras.

L'un de mes amis constata que certaines personnes entraient au casino avec une liasse de billets de banque qu'elles échangeaient contre des jetons. Elles jouaient quelques heures et quittaient ensuite le casino avec un chèque. Le blanchiment d'argent dans un casino n'est pas difficile.

Une femme que je connais et qui vit d'une indemnité est l'exemple type du joueur dépendant. Chaque mois, après avoir reçu son indemnité, elle prenait un des bus qui, tôt dans l'après-midi, amenaient gratuitement les gens au casino dans diverses villes. Elle ne reprenait pas le bus pour rentrer, mais jouait jusqu'au départ du premier train le lendemain matin. Le casino lui prêtait 500 francs pour prendre le train.

L'enfer du joueur dépendant commence lorsqu'il quitte le casino. Il remplit ses journées en cherchant de l'argent, et vit de faux-fuyants et de mensonges. J'ai vendu mes bijoux à l'insu de mon mari pour rembourser mes dettes de jeux. J'ai même «perdu» une bague d'un demi-million.

Mon époux savait que je me rendais au casino, mais il ne connaissait pas les montants que je perdais. Lorsque mon compte en banque diminuait de plusieurs centaines de milliers de francs, je rassemblais de l'argent et reversais le même montant sur mon compte. Ensuite je faisais disparaître les extraits de compte dans l'espoir que mon mari ne contrôle pas le numéro des extraits.

Rien d'étonnant à ce que le joueur dépendant soit confronté tôt ou tard à des idées de suicide et passe même à l'acte dans certains cas.

Un argument souvent avancé par le monde des casinos est le fait que les joueurs disposent de cartes de membre qui devraient en quelque sorte limiter l'accès au casino. Je n'ai jamais payé pour disposer d'une telle carte de membre. On me la donnait spontanément et gratuitement.

Les milieux des casinos avouent d'ailleurs qu'un entrepreneur peut facilement éliminer un concurrent

rent uit te schakelen, erin bestaat hem uit te nodigen voor een etentje in een casino. Hij zal dan wel gaan spelen en binnen de kortste keren zijn bedrijf erdoor jagen.

Op een vraag terzake van een commissielid antwoordt mevrouw R. dat de casino's onmiskenbaar technieken gebruiken om klanten te ronselen. Het personeel is duidelijk opgeleid om de spelers of hun partners aan de praat te houden. Personen waarvan men weet dat ze nog financiële reserves hebben, worden zonder problemen van de nodige gratis drank voorzien opdat zij zouden blijven spelen.

Algemeen gekend zijn de gratis bussen die vanuit de verschillende steden in het land dagelijks naar de kustcasino's vertrekken.

Een ander voorbeeld van de technieken die worden gebruikt, zijn de advertenties in de pers waarbij voor een zacht prijsje een «casinoweekend» wordt aangeboden, inclusief hotel, viergangendiner en gratis jetons. Men doet dit niet zomaar.

Ten slotte wil zij nog twee problemen signaleren. Voor een aantal toestellen is het helemaal niet duidelijk of ze al dan niet legaal zijn. Zo zijn er momenteel automaten, de zogenaamde «slots», op de markt die zich situeren tussen de jackpot en de bingo. Zelf heeft zij hierover vragen gesteld aan de minister van Justitie, de eerste minister, de voorzitter van een politieke partij, en de procureur des Konings, maar niemand kon of wilde haar een antwoord geven. Intussen staan de automaten er wel.

Daarnaast is de opvang van gokverslaafden van officiële zijde vrijwel onbestaande in vergelijking met het buitenland. Verslaafden zelf of hun gezinsleden die professionele hulp zoeken, kunnen gewoonweg nergens terecht. Dit heeft tot gevolg dat zij nog meer afhankelijk worden van de uitbaters van gokspelen en schuldeisers. Tijdens de periode dat zij het casino bezocht, heeft zij drie personen zelfmoord weten plegen omdat zij ten einde raad waren.

Wanneer men overigens in Nederland of in Duitsland in een casino komt, voelt men onmiddellijk dat de sector hier veel beter omkaderd is. In Nederland bijvoorbeeld wordt men veel minder aangelokt en kan men geen cheques uitschrijven van boven 300 gulden. Wie zich als casinobezoeker laat uitschrijven, kan pas opnieuw beginnen spelen na een grondige screening.

Waarom kennen de banken bij ons alleen een zwarte lijst van personen die hun leningen niet kunnen terugbetalen? Vaak is het onheil dan immers al geschied. Wanneer iemand voor een lening komt, zouden zij moeten kunnen nagaan welke andere schulden deze persoon heeft. Zij heeft personen die vijftig werknemers in dienst hadden, hun hele hebben en houden zien verliezen in het casino. Zij konden miljoenen ineens lenen, door eenvoudigweg hun

en lui offerant un repas au casino. Il y jouera et ensuite ruinera très rapidement son entreprise.

À une question d'un commissaire à ce sujet, Mme R. répond que les casinos utilisent incontestablement des techniques pour débaucher les clients. Le personnel a été formé pour convaincre les joueurs ou leurs partenaires. Les personnes dont on sait qu'elles disposent encore de réserves financières reçoivent à boire en suffisance pour qu'elles continuent à jouer.

L'on connaît déjà les bus qui quittent les diverses villes du pays et qui se rendent chaque jour gratuitement aux casinos de la Côte.

Un autre exemple des techniques utilisées, sont les annonces dans la presse offrant un week-end casino pour un prix très attractif, hôtel compris, un menu quatre services et des jetons gratuits. Tout cela n'est pas innocent.

L'intervenante voudrait encore signaler deux autres problèmes. On ne sait pas si certains appareils sont vraiment autorisés par la loi. Il y a, par exemple, actuellement, les fameux «slots», des appareils qui se situent entre le jackpot et le bingo. Elle dit avoir posé des questions à ce sujet au ministre de la Justice, au Premier ministre, au président d'un parti politique, et au procureur du Roi, mais personne n'a voulu ou pu lui donner de réponse. Entre-temps ces appareils existent.

D'autre part, il n'y a pratiquement aucune assistance des pouvoirs publics aux joueurs dépendants. Les joueurs dépendants et les familles des joueurs qui cherchent une aide professionnelle ne savent pas à qui s'adresser, si bien que leur dépendance des exploitants de jeux de hasard et des créanciers ne fait que s'aggraver. Elle déclare que, dans la période au cours de laquelle elle fréquentait les casinos, trois personnes arrivées au bord du désespoir se sont suicidées.

Lorsque l'on se rend dans un casino en Allemagne ou aux Pays-Bas, l'on sent immédiatement que le secteur est beaucoup mieux encadré. Aux Pays-Bas, par exemple, l'on essaie moins d'appâter, et les joueurs ne peuvent pas émettre de chèque de plus de 300 florins. Celui qui se fait rayer de la liste des clients de casino, ne pourra recommencer à jouer qu'après une enquête approfondie.

Pourquoi les banques n'établissent-elles qu'une liste noire des personnes qui ne peuvent pas rembourser leurs emprunts? Quand les gens en sont là, le mal est généralement déjà fait. Lorsqu'une personne demande un emprunt, la banque devrait vérifier si cette personne a d'autres dettes et, si oui, quelle est l'importance de celle-ci. L'intervenante a connu des personnes qui employaient 50 travailleurs et qui ont perdu tous leur avoir au casino. Elles pouvaient

handtekening te zetten. Niet alleen zichzelf, maar ook hun werknemers waren hiervan het slachtoffer.

2. Getuigenis van de heer Peter V., ex-bingo-verslaafde

Ik ben op 15-jarige leeftijd in het café op de bingo beginnen spelen. Eerst was het inderdaad een spel, maar geleidelijk verhoogden de bedragen van mijn inzet en begon ik schulden te maken. Ik ben twee jaar clean geweest na een incident waarbij ik al mijn geld had vergokt en thuis voorwendde dat ik overvallen en beroofd was.

In 1993 begon ik een eigen zaak met een lening van 400 000 à 500 000 frank. Ik heb deze drie jaar later moeten stopzetten met een schuld van 8 500 000 frank, louter en alleen ten gevolge van mijn gokverslaving. Ik heb in naam van mijn bedrijf tientallen leningen aangegaan om mijn gokschulden te vereffenen. Ik schreef cheques van miljoenen uit en verkocht auto's met zware verliezen om snel aan geld te raken. Twee maanden geleden is het huis van mijn schoonouders verkocht, omdat die zich voor mij borg hadden gesteld. Ik zal de rest van mijn leven schulden moeten afbetalen. Vorig jaar ben ik voor mijn schuldeisers een tijd naar het buitenland gevlucht.

Ik dacht alleen nog aan geld en aan mogelijkheden om mijn schulden te vereffenen. Ik heb ook ernstige zelfmoordneigingen gehad.

Nu ik opnieuw clean ben en heb besloten via de anti-gokcoalitie anderen te helpen, besef ik nog beter welke ravages het gokken kan aanrichten. Ouders bellen mij op omdat ze radeloos zijn. Hun kinderen stelen het gezinsbudget of gaan schulden aan om op de bingo te kunnen spelen. Zij worden ertoe aangezet drugs te dealen of bromfietsen te stelen om deze schulden af te betalen.

De oorzaak van dit alles zou nochtans gemakkelijk kunnen worden weggenomen door een verbod op gokapparaten in de cafés. Jongeren zijn de eerste en gemakkelijkste prooi van deze toestellen. De fabel die door de verdelers van deze toestellen wordt verspreid, als zou het verlies voor 85 % worden gerecupereerd door winst, berust op geen enkele grond.

De werkelijkheid is dat een spelletje van hooguit enkele minuten 250 frank, en met een extra bal 500 frank kost. Men kan op een avond tienduizenden franken verliezen. In één café heb ik 2 à 3 miljoen frank verloren. Dit zou toch niet toelaatbaar mogen zijn in openbare gelegenheden waar iedereen in- en uitloopt.

Gokverslaafden staan voortdurend onder spanning en worden daardoor vaak ook zware drinkers. Bij mij begon dit met bier, later werd het whisky-cola en uiteindelijk stond ik de hele dag aan het apparaat

emprunter des millions en une fois simplement en signant un papier. Elles ne furent pas les seules victimes, leurs travailleurs le furent aussi.

2. Témoignage de M. Peter V., ancien joueur de bingo

J'ai commencé à jouer au bingo dans un casino à l'âge de 15 ans. Au début, ce n'était qu'un jeu. Peu à peu, les montants de ma mise ont augmenté et j'ai commencé à avoir des dettes. J'ai été clean pendant deux ans après un incident au cours duquel j'ai perdu tout mon argent au jeu. J'ai prétexté chez moi que j'avais été attaqué et dévalisé.

En 1993, j'ai lancé ma propre affaire en empruntant entre 400 000 et 500 000 francs. J'ai dû cesser mon affaire au bout de trois ans en raison de mon asservissement au jeu. J'avais 8 500 000 francs de dettes. J'ai contracté des dizaines d'emprunts au nom de mon entreprise pour pouvoir les rembourser. J'émettais des chèques de plusieurs millions et je vendais des voitures à perte sèche pour avoir de l'argent. Il y a deux mois, l'on a vendu la maison de mes beaux-parents qui s'étaient portés caution pour moi. Je devrai rembourser mes dettes pendant le restant de mes jours. L'année dernière, j'ai fui un certain temps à l'étranger pour échapper à mes créanciers.

Je pensais uniquement à l'argent et au moyen de rembourser mes dettes. J'ai aussi eu des tendances suicidaires.

Maintenant que je suis désintoxiqué et que j'ai décidé d'aider les autres par le biais de l'«Anti-gokcoalitie», je me rends compte des ravages que peut causer la dépendance au jeu. Des parents me téléphonent parce qu'ils sont désespérés. Leurs enfants volent le budget du ménage ou font des dettes pour pouvoir jouer au bingo. Ils sont incités à vendre de la drogue ou à voler des motos pour payer leurs dettes.

L'on pourrait éviter tout cela en interdisant les appareils de jeu dans les débits de boisson. Les jeunes sont les premières victimes et les victimes les plus faciles de ces appareils. Les affirmations des distributeurs d'appareils de jeu selon lesquelles 85 % des dettes seraient compensées par des gains sont absolument gratuites et sans fondement.

La vérité est qu'un jeu de quelques minutes coûte 250 francs et qu'il faut payer 500 francs par boule supplémentaire. L'on peut perdre des dizaines de milliers de francs en une soirée. J'ai perdu entre deux et trois millions dans un café. Cela ne devrait pas être possible dans des lieux publics où les gens entrent et sortent.

Les joueurs asservis sont constamment sous pression et deviennent aussi de gros buveurs; j'ai commencé par de la bière, ensuite des whisky-coca et finalement je passais toute la journée devant

met een fles whisky naast mij. De cafébazen hebben zich hieraan nooit gestoord. Integendeel, wanneer ik honger had, maakten zij een maaltijd voor mij klaar en zetten die naast het toestel, zodat ik verder kon spelen. Hun winst bedroeg immers 50 % van mijn verliezen. Het inkomen dat zij hebben uit de verkoop van drank valt daarbij in het niets.

Ik wil echter niet alle cafébazen over dezelfde kam scheren. De organisatie heeft zelfs weet van uitbaters die de toestellen hebben weggedaan omdat ze de ellende die eruit voortkomt niet langer kunnen aanzien.

Volgens mij is er op deze toestellen overigens geen enkele controle mogelijk. Er bestaan technische middelen om de verspeelde bedragen uit het geheugen van het toestel te halen en de teller op nul te zetten vooraleer de fiscus komt controleren. De toestellen zijn ook manipuleerbaar. In het begin leveren zij meer winst op, maar op het ogenblik dat er voldoende cliënteel is aangetrokken, worden zij fijner afgesteld. De toestellen slaan dan veel vlugger tilt.

Vaak wordt geargumenteed dat de afschaffing van de teller achter de toonbank een rem is op het spelen, aangezien men zelf moet munten in het toestel steken voor een bedrag van maximum 250 frank, of 500 frank met een extra bal. Dit is louter theorie, want in feite is er geen enkele limiet. Het probleem wordt opgelost door naast de toestellen wisselautomaten te plaatsen waar men, via bankbiljetten of bankcontact, onmiddellijk zoveel munten kan krijgen als men wil. De cafébazen hebben overigens in vele gevallen een sleutel om geld uit de toestellen te halen.

Op een zeker moment ben ik zelf een café gaan uitbaten maar had geen startkapitaal. De brouwerij bracht mij in contact met een installateur van bingo-toestellen die meteen bereid was het geld voor te schieten, op voorwaarde vanzelfsprekend dat ik toestellen plaatste. Spoedig sloot ik op bepaalde ogenblikken van de dag mijn café om zelf te kunnen spelen en maakte opnieuw schulden. Ik haalde mijn café overhoop en wendde een overval voor om de verliezen te kunnen rechtvaardigen.

Het is algemeen geweten dat de installateurs, zeker aan beginnende caféhouders, geld bieden om toestellen te mogen plaatsen. Dikwijls wordt ook «geholpen» met geschenken in natura, zoals televisietoestellen, terrasstoelen, enz.

3. Getuigenis van de heer Erik J., ex-jackpoten bingo verslaafde

Ik ben in de jaren zestig op de jackpot beginnen spelen. Eerst speelde ik voor kleine bedragen, maar geleidelijk verhoogde mijn inzet tot 100 frank, wat in die tijd toch al wat geld was.

l'appareil à jeu, une bouteille de whisky à la main. Les patrons de café ne se sont jamais formalisés. Au contraire, lorsque j'avais faim, ils me préparaient un repas et le posaient à côté de l'appareil pour que je puisse continuer à jouer. Leur bénéfice s'élevait à 50 % de mes pertes. Les recettes provenant de la vente de boissons ne représentaient pas grand-chose.

Toutefois, je ne veux pas mettre tous les patrons de café dans le même sac. L'organisation sait que certains exploitants ont supprimé les appareils parce qu'ils ne peuvent pas supporter de voir toute cette misère.

D'après moi il n'existe aucun contrôle possible de ces appareils. Il existe des moyens techniques pour supprimer les montants joués de la mémoire de l'appareil et mettre le compteur à zéro avant que le fisc ne vienne contrôler. Les appareils peuvent être manipulés. Au début, ils procurent plus de bénéfices mais lorsqu'il y a plus de clients, ils sont réglés de façon plus précise. Les appareils font beaucoup plus rapidement «tilt».

Souvent on entend dire que la suppression du compteur derrière le comptoir est un frein aux jeux étant donné qu'il faut introduire de la monnaie dans l'appareil pour un montant maximum de 250 francs ou 500 francs par balle supplémentaire. Tout cela est théorique, en fait il n'y a aucune limite. On a résolu le problème en plaçant des distributeurs de billets à côté des appareils, on peut obtenir autant de monnaie qu'on veut en changeant des billets de banque. Dans bien des cas les patrons de café disposent d'une clé pour récupérer la monnaie dans les appareils.

À un moment donné j'ai exploité moi-même un café sans capital de départ. La brasserie m'a mis en contact avec un installateur d'appareils de bingo qui était immédiatement prêt à m'avancer l'argent à condition que je place des appareils dans mon café. Parfois, je fermais le café pour pouvoir jouer moi-même et je recommençais à avoir des dettes. J'ai ruiné mon café et simulé une attaque pour justifier mes pertes.

Tout le monde sait que les installateurs offrent de l'argent surtout aux tenanciers débutants afin de pouvoir placer leurs appareils. Souvent on reçoit des cadeaux en nature comme des appareils de télévision, des chaises de terrasse, etc.

3. Témoignage de M. Erik J., ancien joueur de bingo et de jackpot

J'ai commencé à jouer au jackpot pendant les années soixante. Au début, je jouais pour de petits montants, ensuite ma mise montait jusqu'à 100 francs, ce qui était déjà pas mal d'argent à l'époque.

Het is pas bij het leger dat de toestand helemaal uit de hand is gelopen. Ik schuimde de cafés af en mijn soldij, die 3 200 frank per maand bedroeg, was binnen de kortste keren verloren, de rest van de maand moest worden doorgekomen met geld dat de ouders via allerhande leugens afhandig werd gemaakt.

In 1972 werd de jackpot verboden en ging ik over op het pokerspel. Ik verloor hiermee tot 10 000 frank per avond in een periode dat mijn wedde 7 000 frank per maand bedroeg.

Ik raakte zo diep in de problemen dat ik zeer zwaar begon te drinken. Toen ik op een keer, na een avond gokken en drinken, huiswaarts keerde, had ik bijna een ernstig ongeval veroorzaakt omdat ik tegen de rijrichting in reed. Dit is de reden geweest om mij te laten opnemen en nu drink ik sinds 15 jaar niet meer. Een ander belangrijk ogenblik in mijn leven is het feit geweest dat ik op een zeker moment met de idee begon te spelen iemand te vermoorden. Ik heb dit gelukkig niet gedaan, maar de schok was wel zo groot dat ik naar een dokter ben gegaan en heb geweest als een kind. Deze dokter heeft me zeer goed geholpen, maar dit kon niet verhinderen dat ik spoedig opnieuw verslaafd was, ditmaal aan de bingo.

Zo begon alle ellende opnieuw: speelschulden, leningen, nog meer schulden. Het is mijn vrouw die mij uiteindelijk voor de keuze heeft gesteld. Stoppen met gokken of echtscheiding.

Nu speel ik niet meer, maar de bingo heeft mijn leven volledig verwoest. Ik stel vast dat in het milieu van de gokapparaten het gerucht de ronde doet dat de jackpot «er opnieuw door is». Als dit gerucht inderdaad met de werkelijkheid strookt en de nieuwe wet deze toestellen toelaat, dan is dit zonder meer misdadig.

De mensen hebben altijd gegokt en het zou een illusie zijn dat men door een gewoon wettelijk verbod alle problemen in dit verband uit de wereld kan helpen. Toch heeft de overheid hier een zware verantwoordelijkheid. De drempel voor de bingo's is thans veel te laag en de mogelijke inzet veel te hoog. Men kan in een gewoon café op een uur tijd gemakkelijk 50 000 frank verliezen. De enige reactie van de gokker hierop is dat hij dit bedrag zal trachten terug te winnen door verder te spelen.

Daarnaast moeten de controles worden verstrengd. Men stelt vast dat mensen die leven van een sociale uitkering, bedragen verliezen die een veelvoud zijn van hun inkomen. Dit geld moet ergens vandaan komen.

Wanneer men naar de bank gaat, is het geen probleem om op enkele ogenblikken 100 000 of 200 000 frank te lenen, zeker wanneer men een eigen huis heeft. Waarvoor dit geld wordt geleend, is voor de banken vaak van secundair belang. Zij zijn best

À l'armée, la situation a commencé à se dégrader complètement. J'écumais les cafés et ma solde de 3 000 francs par mois y passait rapidement. Je terminais le mois avec de l'argent de mes parents, auxquels je racontais les pires mensonges.

En 1972, le jackpot a été interdit et je suis passé au jeu de poker. Je perdais jusqu'à 10 000 francs par soirée à une période où mon salaire mensuel s'élevait à 7 000 francs.

Je m'enfonçais dans les problèmes et je commençais à boire. Un jour après avoir joué et bu toute la soirée, je suis rentré à la maison et j'ai failli causer un grave accident parce que je roulais en sens contraire. C'est la raison pour laquelle j'ai suivi une désintoxication, je ne bois plus depuis quinze ans. Un autre moment important dans ma vie a été l'époque où j'envisageais d'assassiner quelqu'un. Heureusement, je ne l'ai pas fait, mais le choc a été tellement fort que je me suis adressé à un médecin et j'ai pleuré comme un enfant. Ce médecin m'a beaucoup aidé, ce qui ne m'a pas empêché de replonger et de recommencer à jouer, au bingo cette fois-ci.

Et tout a recommencé: les dettes de jeu, les emprunts, encore plus de dettes. Finalement, ma femme m'a mis devant le choix: arrêter de jouer ou divorcer.

Aujourd'hui, je ne joue plus, mais le bingo a détruit ma vie. Je constate que dans le milieu des appareils de jeu, des rumeurs circulent comme quoi le jackpot «est à nouveau autorisé». Si cette rumeur s'avère exacte et que la nouvelle loi autorise ces appareils, c'est tout simplement criminel.

Les gens ont toujours joué et ce serait une illusion de croire qu'on peut régler tous ces problèmes par un simple texte de loi. Cependant, les pouvoirs publics assument de très lourdes responsabilités dans ce domaine. L'accès au bingo est trop facile et la mise trop élevée. Dans un café ordinaire, on peut perdre facilement 50 000 francs en une heure. La seule réaction du joueur face à cette situation est qu'il espère récupérer son argent en continuant à jouer.

Il faut aussi renforcer les contrôles. Les gens qui reçoivent des allocations sociales perdent des sommes qui sont un multiple de leurs revenus. Cet argent vient de quelque part.

Lorsqu'on s'adresse à une banque, il n'y a aucun problème pour obtenir un emprunt de 100 000 ou 200 000 francs en quelques minutes, surtout lorsqu'on a sa propre maison. La raison de cet emprunt est souvent accessoire pour les banques. Elles croient

bereid aan te nemen dat het bestemd is voor een auto of voor verbouwingen, zonder dat dit effectief gecontroleerd wordt. Waarom overigens moet men in de speelzaal van een casino 70 000 frank in een keer via bankcontact van zijn lening kunnen halen, daar waar dit normaal slechts 10 000 of 20 000 frank is. De banken gaan in deze aangelegenheid dus ook niet vrijuit.

Ook casino's en soms zelfs cafés geven leningen, zonder zich af te vragen waar de betrokkenen het geld zullen halen om ze terug te betalen.

Ook al kan men het gokken dus nooit helemaal uit de wereld helpen, heeft de overheid langs deze weg toch de mogelijkheid om veel leed te voorkomen.

4. Uiteenzetting van mevrouw Defrance over de werking van de Nationale anti-gokcoalitie

Zelf ben ik geen gokker, maar ik ben mij via de Nationale anti-gokcoalitie actief voor deze problematiek gaan inzetten omdat ik onder de indruk was van de inzet van mevrouw R. Van haar heb ik ook pas echt de werkelijke omvang van het probleem leren kennen.

De Nationale anti-gokcoalitie werd in maart vorig jaar opgericht om het gokken in al zijn vormen aan te pakken. De NAGC is geen opvangcentrum voor verslaafden, maar veeleer een organisatie die ijvert om verslaving te voorkomen.

De organisatie heeft een actieplan dat gericht is :

— tegen bepaalde gevestigde structuren binnen de gokwereld inzake kredietverschaffing, inzake de uitbreiding van gokinrichtingen, inzake mechanische ingrepen in de apparatuur, inzake het lobbywerk, inzake het gedoogbeleid,

— voor het uitwerken van activiteiten die de samenleving ten goede komen, zoals het oprichten van opvangcentra, eventueel in samenwerking met andere opvangdiensten, het aanbieden van nieuwe kansen voor ex-verslaafden, het oprichten van preventiecampagnes, ...

De NAGC volgt de wetgeving op de voet en tracht zoveel mogelijk te wegen op de besluitvorming. Zij beklemtoont dat het dossier van de kansspelen niet alleen mag benaderd worden vanuit economisch, strafrechtelijk, juridisch en medisch oogpunt. De mens in zijn geheel komt hier op het voorplan, met zijn culturele en sociale waarden en zijn beschaving, zijn rechten en plichten, zijn vrijheden en ethische waarden. Het debat over deze aangelegenheid op overheidsniveau moet ruimer gevoerd worden dan dit thans het geval is en naast de opbrengsten moeten ook de gevaren en de negatieve aspecten in rekening worden gebracht.

souvent que c'est pour une voiture ou des transformations, sans qu'il y ait réellement un contrôle. Pourquoi peut-on, dans une salle de jeu du casino, prélever 70 000 francs en une fois de son compte, alors que normalement ce montant n'est que de 10 000 ou 20 000 francs? Dans cette affaire, les banques sont également coupables.

Les casinos et parfois même les cafés prêtent de l'argent, sans se demander où la personne concernée va trouver l'argent pour rembourser.

Même si on ne pourra jamais supprimer totalement les jeux de hasard, les pouvoirs publics ont la possibilité d'intervenir sur ce plan pour prévenir beaucoup de souffrances.

4. Exposé de Mme Defrance sur le fonctionnement de la Coalition nationale contre les jeux de hasard

Moi-même, je ne suis pas une joueuse, mais je me suis engagée activement, par le biais de la Coalition nationale contre les jeux de hasard, dans la lutte contre le fléau du jeu parce que j'ai été impressionnée par le dévouement de Mme R. C'est elle qui m'a révélé l'ampleur réelle de ce problème.

La Coalition nationale contre les jeux de hasard a été créée en mars de l'année dernière afin de traiter la dépendance au jeu sous tous ses aspects. La C.N.C.J.H. n'est pas un centre d'accueil pour joueurs pathologiques, mais plutôt une organisation qui met tout en œuvre pour prévenir cette dépendance.

L'organisation a développé un plan d'action qui tente :

— de combattre certaines structures établies dans le monde du jeu en matière de crédits, d'extension des établissements de jeux, de manipulations mécaniques des appareils, de manœuvres mercantiles, de politique de tolérance...

— d'organiser des activités utiles à la société, comme la création de centres d'accueil, éventuellement en collaboration avec d'autres centres d'accueil, l'offre de nouvelles chances aux anciens joueurs, la mise en place de campagnes de prévention, ...

La C.N.C.J.H. suit la législation de très près et essaie d'influencer le plus possible les prises de décision. Elle insiste sur le fait que le dossier des jeux de hasard ne doit pas faire l'objet uniquement d'une approche économique, pénale, juridique et médicale. Il faut tenir compte de la personne dans sa globalité, avec ses valeurs culturelles et sociales et son éducation, ses droits et devoirs, ses libertés et valeurs éthiques. Le débat sur ce problème au niveau des pouvoirs publics doit être mené sur un plan plus large que ce n'est le cas aujourd'hui et, en plus des recettes, il faut aussi envisager les dangers et les aspects négatifs.

Zouden er overigens geen Europese afspraken moeten komen over wat toelaatbaar is en wat niet?

De Nationale anti-gokcoalitie is de jongste tijd bijzonder bezorgd over de plannen voor de inplanting van een casino in Brussel. De pers benadert deze aan gelegenheid vanuit de rol van Brussel als Europese hoofdstad en het prestige dat hiermee samenhangt. Ook de financiële aspecten komen aan bod, maar de morele vragen en die in verband met het menselijke leed dat het gevolg kan zijn van een dergelijke uitbating, worden slechts in laatste instantie behandeld.

De Nationale anti-gokcoalitie heeft een aantal doelstellingen geformuleerd die volgens haar moeten worden gerealiseerd om de wereld van het gokken menselijker te maken. Deze zijn:

- Het uitreiken van lidkaarten voor casino's moet beter worden gecontroleerd en de toegang tot deze instellingen verboden voor personen onder 21 jaar;

- Het afhalen van geld uit bankcontacten in casino's moet aan dezelfde regels worden onderworpen als die inzake de bankcontacten op andere plaatsen. Ook de bedragen die kunnen worden afgehaald moeten dezelfde zijn;

- Het uitschrijven van cheques in casino's moet worden beperkt tot een bedrag van 7 000 frank.

- Kredietverlening louter door het plaatsen van een handtekening op gelijk welk document moet worden verboden;

- De toegang tot casino's moet worden ontzegd aan mensen die een sociale uitkering genieten;

- Het installeren van jackpots moet in alle ontspanningshuizen verboden blijven;

- Bingo's in ontspanningshuizen moeten verboden worden of worden uitgebaat als loutere amusementsspelen en niet als kansspelen;

- De controleorganen moeten strenger toezien op de toepassing van de bestaande wetgeving;

- Er moet voor kansspelen een sluitingsuur worden ingevoerd, zoals dat ook in de omliggende landen het geval is.

De Nationale anti-gokcoalitie vraagt ook een aantal positieve maatregelen:

- het voeren van preventiecampagnes tegen gokverslaving in de brede zin van het woord, in het bijzonder gericht op de jeugd;

- het oprichten van professionele opvangcentra voor gokverslaafden en hun gezinnen, beheerd en gecoördineerd door deskundig personeel;

- het creëren van mogelijkheden om ex-gokverslaafden op een soepele wijze een tweede kans te geven.

Mevrouw R. stipt bij dit laatste aan dat de ervaring leert dat het vaak moeilijk is voor ex-gokkers om

Par ailleurs, ne faut-il pas prévoir des accords européens sur ce qui est admissible et ce qui ne l'est pas?

Ces derniers temps, la C.N.C.J.H. s'est surtout préoccupée des projets de création d'un casino à Bruxelles. La presse situe cette création dans le cadre du rôle de Bruxelles comme capitale européenne et le prestige qui y est lié. Les aspects financiers ont aussi leur importance, mais les problèmes moraux et ceux liés aux souffrances humaines qui peuvent découler de pareille exploitation ne sont, hélas, traités qu'en tout dernier lieu.

La C.N.C.J.H. a formulé un certain nombre d'objectifs qui devraient être réalisés afin d'humaniser le monde des jeux de hasard. Ces objectifs sont:

- l'obtention d'une carte de membre pour les casinos devrait être mieux contrôlée, l'accès au casino devrait être interdit aux moins de 21 ans;

- les bancontacts dans les casinos devraient être soumis aux mêmes règles que les autres distributeurs de billets. Les montants pouvant être prélevés devraient être identiques;

- l'émission de chèques dans les casinos devrait être limitée à un montant de 7 000 francs par chèques;

- il faut interdire l'octroi de crédit par une simple signature sur n'importe quel document;

- l'accès aux casinos devrait être interdit aux personnes qui vivent d'une allocation sociale;

- l'installation de jackpots doit être interdite dans tous les lieux de récréation;

- les bingos doivent être interdits dans les lieux de récréation ou doivent être exploités comme simples jeux de divertissement et non comme jeux de hasard;

- les organes de contrôle doivent veiller à une application plus stricte de la législation existante;

- il faut prévoir une heure de fermeture pour les jeux de hasard comme c'est déjà le cas dans les pays voisins.

La C.N.C.J.H. demande également des mesures positives:

- organiser des campagnes de prévention contre la dépendance au jeu au sens large du terme et viser surtout les jeunes;

- créer des centres d'accueil pour joueurs dépendants et leur famille, centres gérés et coordonnés par du personnel professionnel;

- créer des possibilités d'offrir une deuxième chance aux ex-joueurs compulsifs.

Mme R. signale à ce sujet que les ex-joueurs ont souvent des difficultés à retrouver un emploi. Ils sont

werk te vinden. Dikwijls worden zij geconfronteerd met loonbeslag en dit schrikt potentiële werkgevers af.

Mevrouw Defrance hoopt dat de getuigenissen de aanwezigen bewuster hebben gemaakt van de gevaren van het gokken en hen overtuigd hebben van de noodzaak dat hiertegen op een meer adequate wijze wordt opgetreden.

C. «Les joueurs anonymes»

Gedachtewisseling met Éric en Lorenzo

Éric verklaart dat de leden van de «joueurs anonymes», na zelf verslaafd te zijn geweest aan het gokken, vrijwillige metgezellen zijn geworden voor anderen op de weg naar de genezing. Ze behoren niet tot het medische korps of tot de professionele hulpverlening en kennen ook niet het jargon dat door deze wordt gebruikt, laat staan dat zij beschikken over dezelfde technische en wetenschappelijke kennis.

Het is niet het doel van de «joueurs anonymes» in de plaats te treden van de professionele hulpverlening, die zij overigens nodig hebben. Zij zien zichzelf wel als complementair.

Een verslaafde komt doorgaans slechts bij de organisatie terecht wanneer hij alle stadia van ontkenning, opstand, depressie heeft doorlopen. Het is meestal pas wanneer dit proces, dat soms uitmondt in pogingen tot zelfdestructie, helemaal doorlopen is, dat de verslaafde hulp zal aanvaarden.

De «joueurs anonymes» zijn overtuigd van de noodzaak van hetgeen zij doen, omdat zij dingen zien die een ander niet ziet. Een croupier mag dan al een opleiding gekregen hebben om de inzetten op te jagen, hij zal nooit die trilling van de hand zien, de verkrampte blik, hij zal nooit de taal zonder stem herkennen waarin wat niet wordt gezegd belangrijker is dan het uitgesprokene. Men kan hem dit ook niet verwijten want het is niet zijn beroep. Diegenen die beweren dat croupiers gokverslaafden kunnen herkennen hebben het echter volkomen verkeerd.

Liegen is immers een tweede natuur geworden van de gokker die permanent naar geld op zoek is en die permanent uitvluchten moet vinden om uit te leggen waar hij is geweest of waar zijn geld is gebleven. Zelfs zijn naaste familie zit verstrikt in zijn leugen.

Bijzonder frappant was de uitspraak van een detective die door zijn ex-echtgenote werd ingehuurd om zijn doen en laten na te gaan: «Mevrouw, uw echtgenoot bedriegt u niet maar het is veel erger, hij gokt.»

Het leven van de gokker wordt gekenmerkt door een absolute wanorde in zijn relatie, zijn werk, zijn familie en zijn sociale contacten. Heel de directe omgeving draagt de gevolgen van zijn gedrag. Het is dan

souvent confrontés à une saisie sur salaire et cela effraie les employeurs potentiels.

Mme Defrance espère que les témoignages ont fait comprendre aux participants quels sont les risques de la dépendance au jeu et les ont convaincus de la nécessité d'agir de façon plus adéquate dans ce domaine.

C. Les joueurs anonymes

Échange de vues avec Éric et Lorenzo

Éric explique que les membres des «joueurs anonymes», après avoir été eux-mêmes des joueurs asservis, sont devenus des compagnons volontaires pour ceux qui sont en voie de guérison. Ils ne font pas partie du corps médical ou de l'aide professionnelle et ne connaissent pas le jargon qu'ils utilisent ni ne disposent de la même connaissance scientifique et technique.

Les «joueurs anonymes» n'ont pas l'intention de se substituer aux thérapeutes professionnels dont les joueurs ont besoin. Ils se considèrent comme complémentaires.

Un joueur ne s'adresse à l'organisation que lorsqu'il a parcouru tous les stades de la dénégation, de la révolte, de la dépression et ce n'est que lorsque tout le processus qui aboutit parfois à des tentatives d'autodestruction a été accompli que le joueur dépendant acceptera de l'aide.

Les «joueurs anonymes» sont convaincus de la nécessité de leur action, parce qu'ils voient des choses que les autres ne voient pas. Un croupier peut avoir suivi une formation pour faire augmenter les mises, il ne verra jamais le tremblement de la main, le regard fixe, il ne reconnaîtra jamais cette voix sans timbre où le non-dit est plus important que les paroles. On ne peut pas le lui reprocher parce que ce n'est pas son métier. Ceux qui affirment que les croupiers peuvent reconnaître les joueurs asservis se trompent complètement.

Le mensonge est devenu la deuxième nature du joueur asservi qui cherche sans cesse de l'argent et qui doit trouver des prétextes pour expliquer où il est allé et ce qu'il a fait de son argent. Même ses proches sont mêlés à son mensonge.

Les déclarations d'un détective engagé par l'ex-épouse de l'orateur pour surveiller ses faits et gestes sont particulièrement révélatrices: «Madame, votre époux ne vous trompe pas: c'est plus grave, il joue.»

La vie du joueur asservi est marquée par un désordre complet dans ses relations, son travail, sa famille et ses contacts sociaux. Tout son entourage est marqué par son comportement. Il n'est pas étonnant

ook niet verwonderlijk dat, van een groep van 39 volwassenen die bij de spelers anoniem zijn komen aankloppen, er 26 gescheiden zijn of alleen leven. Het overgrote deel van deze personen heeft geen werk en leeft van het bestaansminimum. Velen hebben immers geen recht op werkloosheidsvergoedingen omdat zij wegens diefstal of verduistering van fondsen zijn ontslagen.

De werking en de doelstellingen van de anonieme gokkers kunnen met het volgende verhaal worden geïllustreerd. De vader van Jan leest zijn krant en Jan valt hem voortdurend lastig. Om enige tijd rust te hebben scheurt vader een wereldkaart in stukken en stelt Jan voor, ze opnieuw samen te stellen. Enkele ogenblikken later komt Jan terug met de volledige kaart. Op de vraag van zijn vader hoe hij hierin zo vlug is geslaagd antwoordt Jan: «Op de achterkant van de kaart stond de foto van een persoon en ik heb die terug in elkaar gepuzzeld.»

Eerst een persoon opnieuw samenstellen en langs deze ook de wereld, is wat ook de «spelers anoniem» trachten te doen. De persoon samenstellen, hem opnieuw in contact brengen met de werkelijkheid, houdt in dat men hem voor zijn verantwoordelijkheden plaatst. Men helpt een gokverslaafde niet door hem persoonlijk failliet te verklaren. Men moet hem integendeel ertoe aanzetten al zijn schulden af te lossen, ook al kan dit jaren duren.

Dit betekent niet dat de gokverslaafde geen hulp moet krijgen. Integendeel, indien de «spelers anoniem» aan de overheid iets vragen, dan is het precies dat er in een betere en meer toegankelijke opvang wordt voorzien. De gokverslaafde zit volkomen aan de grond voor hij hulp gaat zoeken en de drempel, ook op het financiële vlak, hiervan moet dan ook zo laag mogelijk worden gehouden. Uit contacten die de organisatie met de OCMW's hebben gehad, blijkt dat die onvoldoende middelen kunnen of willen vrijmaken voor een serieuze opvang. De vereniging tracht deze leemte in de mate van het mogelijke zelf op te vullen.

Éric geeft ten slotte nog enkele cijfers. Tussen 19 november 1995 en 31 mei 1997 hebben zich 53 personen bij de organisatie aangediend. Hiervan waren er 44 mannen en 9 vrouwen. Deze verdeling lijkt overeen te stemmen met de cijfers bekendgemaakt tijdens een recent colloquium in Genval waar het aandeel problematische vrouwelijke gokkers op 18 à 20% van het totale aantal werd geraamd.

Van deze 53 personen waren er 25 «dropouts» die slechts een of twee sessies hebben bijgewoond en als een mislukking moeten worden beschouwd. Iets meer dan de helft heeft echter wel gemiddeld 13,6 vergaderingen bijgewoond en dit is een goed resultaat gezien het feit dat het systeem werkt in 12 etappes. Elke vergadering wordt gewijd aan een specifiek thema dat in verband staat met de gokverslaving.

de constater que, sur 36 adultes qui se sont adressés aux joueurs anonymes, 26 vivaient séparés ou seuls. La plupart d'entre eux n'ont pas de travail et vivent du minimex. En général, ils n'ont pas droit aux indemnités de chômage parce qu'ils ont été licenciés pour vol ou détournement de fonds.

Le fonctionnement et les objectifs des joueurs anonymes peuvent être illustrés par l'exemple suivant. Le père de Jean lit le journal et Jean le dérange constamment. Pour avoir la paix, le père déchire une carte du monde en plusieurs morceaux et propose à Jean de l'assembler. Peu après Jean revient en ayant reconstitué la carte. Lorsque son père lui demande comment il a fait pour aller aussi vite, il répond: «au verso de la carte il y a la photo d'une personne, il suffisait de rassembler les morceaux».

D'abord reconstruire une personne et ensuite le monde, c'est ce que les joueurs anonymes essaient de faire. Reconstituer une personne, la remettre en contact avec la réalité, ce qui signifie la mettre face à ses responsabilités. On n'aide pas un joueur asservi en le déclarant personnellement en faillite. Au contraire, il faut l'encourager à rembourser ses dettes même si cela prend des années.

Ce qui ne signifie pas que le joueur asservi ne puisse pas être aidé. Au contraire, ce que «spelers anoniem» demandent aux pouvoirs publics, c'est précisément de prévoir de meilleures possibilités d'accès. Le joueur asservi attend d'être complètement détruit avant de chercher de l'aide et l'accès, même sur le plan financier, doit rester le plus bas possible. Les contacts entre l'organisation et les C.P.A.S. ont fait apparaître que ceux-ci ne veulent pas ou ne peuvent pas libérer les moyens nécessaires pour un accueil de qualité. L'association essaie de combler cette lacune dans la mesure du possible.

Éric cite encore quelques chiffres. Entre le 19 novembre 1995 et le 31 mai 1997, 53 personnes dont 44 hommes et 9 femmes se sont adressées à l'organisation. Cette répartition semble correspondre aux chiffres présentés lors d'un colloque récent à Genval où l'on évaluait la part des femmes dépendantes du jeu entre 18 et 20% de l'ensemble des joueurs.

Parmi ces 53 personnes, il y a 25 «dropouts» qui ont participé à une ou deux sessions et doivent être considérés comme un échec. Un peu plus de la moitié a assisté à 13,6 réunions, ce qui est un bon résultat compte tenu du fait que le système fonctionne en 12 étapes. Chaque réunion est consacrée à un thème spécifique ayant trait à la dépendance au jeu.

De verdeling volgens leeftijd was als volgt:

- van 18 tot 25 jaar: 4
- van 25 tot 35 jaar: 12
- van 35 tot 45 jaar: 27
- van 45 tot 55 jaar: 9
- meer dan 55 jaar: 1

Het probleem van het gokken is derhalve voornamelijk gesitueerd in de leeftijdscategorie van 30 tot 40-jarigen. Wat het soort spel betreft waren er 23 verslaafd aan het casino, 17 aan de bingo, zes aan de paardenrennen en vier aan het kaartspel. Van de overige drie zijn er wat dit betreft geen gegevens bekend.

Wat de sociale situatie betreft waren er acht participanten die hun betrekking niet hebben verloren. Negen zijn hun werk kwijtgeraakt maar hebben een andere job gevonden, zes kregen een uitkering in het kader van de ZIV, 12 een werkloosheidsvergoeding en 18 het bestaansminimum.

Dit laatste cijfer is niet onbelangrijk. Indien men uitgaat van de voorzichtige schatting dat er in ons land 20 000 zware gokverslaafden zijn, waarvan een derde gerechtigden op het bestaansminimum, komt men aan een jaarlijkse uitgave van 1,6 miljard frank aan uitkeringen.

Een ander schokkend cijfer is dat van de schulden. De 24 personen voor wie gegevens op dit vlak gekend zijn, hebben gezamenlijk een schuld van 112 miljoen frank. Voor 18 van deze personen kan men ervan uitgaan dat de schuld, gezien de sociale situatie, niet recupereerbaar is. Weer geëxtrapoleerd naar de 20 000 zwaar verslaafden komt men hier tot een verlies voor de banken en financiële instellingen van 66 miljard frank, wat vanzelfsprekend op zijn beurt invloed heeft op de inkomsten van de overheid.

Éric herhaalt tot besluit dat gokverslaving geen delinquentie is, maar een ziekte die zware gevolgen heeft, niet alleen voor de verslaafde zelf, maar ook voor zijn omgeving. Indien men uitgaat van het algemeen aanvaarde cijfer van 100 000 zware gokkers in België, dan mag men dit vervijfvoudigen om het aantal slachtoffers van het gokken te ramen. De delinquenten zijn eigenlijk diegenen die de kansspelen uitbaten.

Lorenzo voegt hieraan toe dat Éric zowel als hijzelf, hier niet aanwezig zijn als verantwoordelijken, maar louter als vertegenwoordigers van de zelfhulpgroep. De groep krijgt geen subsidies en er is ook geen vorm van lidgeld. Zij werkt alleen met vrijwillige en anonieme bijdragen van de leden. De leden zijn er zich derhalve van bewust dat, indien de groep financieel overeind blijft, dit dank zij hun bijdrage is. Ook dit is belangrijk vanuit therapeutisch oogpunt.

Het systeem dat wordt toegepast werd ontwikkeld in de Verenigde Staten door de «Gamblers anony-

La répartition par tranche d'âge se présente comme suit:

- de 18 à 25 ans: 4
- de 25 à 35 ans: 12
- de 35 à 45 ans: 27
- de 45 à 55 ans: 9
- plus de 55 ans: 1

Le problème de la dépendance au jeu se situe principalement dans les tranches d'âge de 30 à 40 ans. En ce qui concerne le type de jeu, vingt-trois personnes fréquentaient les casinos, dix-sept jouaient au bingo, six aux courses de chevaux et quatre aux cartes. On ne dispose d'aucune donnée pour les trois autres.

En ce qui concerne la situation sociale, huit participants n'avaient pas perdu leur emploi. Neuf ont perdu leur emploi mais ont retrouvé un autre travail, six recevaient une allocation A.M.I., douze percevaient une indemnité de chômage et dix-huit le minimex.

Ces derniers chiffres sont importants. Si l'on se base sur une évaluation prudente de 20 000 joueurs asservis dans notre pays dont un tiers a droit au minimex, on atteint un montant annuel en allocations de 1,6 milliard de francs.

D'autres chiffres impressionnants sont ceux des dettes. Les vingt-quatre personnes pour lesquelles on dispose de chiffres ont ensemble des dettes de 112 millions. Pour dix-huit d'entre elles et compte tenu de leur situation sociale, on estime que la dette n'est pas récupérable. Si l'on extrapole les chiffres pour les 20 000 joueurs asservis, on totalise une perte de 66 milliards de francs pour les banques et les institutions financières, ce qui a bien sûr, à son tour, un impact sur les recettes de l'État.

Éric rappelle que la dépendance au jeu n'est pas une forme de délinquance, mais une maladie avec des effets graves non seulement pour le joueur asservi mais pour tout son entourage. Si l'on se base sur des chiffres de 100 000 joueurs asservis pour la Belgique, on peut quintupler ces chiffres pour évaluer le nombre de victimes du jeu. Les délinquants sont en fait ceux qui exploitent les jeux de hasard.

Lorenzo ajoute qu'Éric et lui ne sont pas là comme responsables mais comme représentants du groupe d'entraide. Le groupe ne reçoit pas de subsides et il n'y a pas de cotisation. Le groupe fonctionne grâce aux versements anonymes et libres des membres. Les membres sont conscients du fait que le groupe survit financièrement grâce à leur contribution financière. Sur le plan thérapeutique c'est un point important.

Le système appliqué a été développé aux États-Unis par les «Gamblers anonymous» créés en 1957 et qui

mous» die werden opgericht in 1957 en zich eerst over het Noord-Amerikaanse continent en nadien in Europa hebben verspreid. In België is de groep actief sinds 1995 en is zij de enige die dit systeem toepast.

De «joueurs anonymes» zijn een zuivere zelfhulpgroep. Er werkt niemand op professionele basis. Zoals de naam het zelf zegt, is de anonimiteit erg belangrijk in het kader van de therapie. Vandaar dat naar de buitenwereld geen enkele naam van een deelnemer wordt vrijgegeven, ook niet bij gelegenheden zoals deze.

Éric voegt hieraan toe dat ook op hetgeen tijdens de sessies gezegd wordt, het grootste geheim rust. Alleen zo kan immers worden gegarandeerd dat de deelnemers «zonder masker» spreken, wat in de filosofie van de groep noodzakelijk is om resultaat te bereiken.

Een lid van de Commissie stelt vast dat de sprekers de gokverslaafde zien als een zieke en de installateurs van gokapparaten als delinquenten. Ontdoen zij zich hierdoor, als ex-gokverslaafden niet al te gemakkelijk van hun verantwoordelijkheid?

Éric antwoordt dat het geenszins zijn bedoeling geweest is, de verantwoordelijkheid van de gokker te minimaliseren. Dit zou ook niet passen in de therapie die wordt toegepast, en waarin de gokker er wordt toe aangezet zijn schulden terug te betalen. De ex-gokverslaafde wordt overigens permanent geconfronteerd met de schade die hij heeft aangericht in zijn gezin en zijn omgeving. Dit geeft hem een niet te dragen schuldgevoel dat echter een noodzakelijke voorwaarde is om niet opnieuw de weg op te gaan die hij heeft verlaten.

Dit neemt niet weg dat in beleidskringen soms met een al te grote gezapigheid wordt gesproken over de casino's en de bingo's. Hierbij wordt al te gemakkelijk voorbijgegaan aan de illegale organisatoren van spelen die welig tieren. In het Kortrijkse bijvoorbeeld zijn er de «wandellende casino's» die meestal van over de Franse grens komen en die drama's aanrichten onder de studenten.

Wie de wereld van de officiële bingo's kent, weet dat ook deze een serieuze verantwoordelijkheid heeft inzake het fenomeen van de gokverslaving. De bewering dat zij een uitbetaling opleveren van 85 % kan op zijn minst in vraag worden gesteld. Er zijn voldoende geregelde spelers die kunnen getuigen dat een uitbetaling van 20 % veel dichterbij de realiteit ligt.

De toestellen zijn dermate fijn afgesteld, dat van enige behendigheid in het spel gewoon geen sprake is en zij in feite een soort jackpots zijn. Het is overigens niet toevallig dat de toestellen steeds per drie naast elkaar worden geplaatst. Men speelt hiermee in op de competitiedrang die in elke gokker aanwezig is.

ont développé leurs activités d'abord sur le continent nord-américain et ensuite en Europe. En Belgique, le groupe a démarré en 1995 et est le seul à appliquer ce système.

Les «joueurs anonymes» sont un groupe d'entraide. Personne ne travaille sur une base professionnelle. Comme le nom l'indique, l'anonymat est fort important dans le cadre de la thérapie. Ainsi, le monde extérieur ne peut obtenir aucun nom de participant même pas dans des circonstances comme celles-ci.

Éric ajoute que les déclarations faites au cours des différentes séances sont couvertes par la confidentialité. Ce n'est que de cette façon que les participants acceptent de parler «sans masque», ce qui est indispensable dans la philosophie du groupe pour atteindre des résultats.

Une commissaire constate que les orateurs considèrent le joueur asservi comme un malade et les placeurs d'appareils comme des délinquants. N'essaient-ils pas de cette façon d'échapper à leurs responsabilités en tant qu'anciens joueurs ?

Éric répond qu'il n'a pas l'intention de minimiser la responsabilité du joueur asservi. Ceci ne cadrerait pas dans la thérapie appliquée et selon laquelle le joueur asservi est encouragé à rembourser ses dettes. L'ex-joueur asservi est confronté en permanence au mal qu'il a causé à sa famille et à son entourage. Cela lui donne un sentiment de responsabilité insupportable qui est indispensable pour ne pas rechuter.

Il n'empêche que certains milieux parlent avec beaucoup trop de modération des casinos et des bingos. On oublie un peu trop rapidement les organisateurs illégaux de jeux qui prospèrent. Dans la région de Courtrai par exemple, il existe des casinos ambulants qui viennent souvent de France et qui créent des drames parmi les étudiants.

Ceux qui connaissent le monde officiel des bingos savent qu'ils sont en grande partie responsables de la dépendance au jeu. On doit remettre en cause l'affirmation que les joueurs récupèrent 85 % de leur mise. Il y a suffisamment de joueurs réguliers qui peuvent témoigner du fait qu'une récupération de 20 % est beaucoup plus proche de la réalité.

Les appareils sont à tel point bien réglés que même une grande habileté au jeu est inutile; en fait ce sont des jackpots. Ce n'est pas un hasard si les appareils sont toujours regroupés par trois. On fait appel à l'esprit de compétition qui anime tout joueur asservi.

Er is derhalve onmiskenbaar een verantwoordelijkheid van de sector en ook hier kan niet worden aan voorbijgegaan.

III. HOORZITTINGENMETHULPVERLEENERS

A. Gedachtewisseling met professor Pieter Roosen van het Matt Talbot Instituut

De heer Roosen merkt op dat het Matt Talbot Instituut zich is gaan specialiseren in de gokverslaving toen het begin jaren zeventig geconfronteerd werd met grote aantallen jackpotverslaafden. Nadien zijn die opgevolgd door de slachtoffers van de bingo. Die maken het overgrote deel uit van de 800 à 1 000 personen die tot nog toe op het centrum een beroep hebben gedaan. De casinoverslaafden komen slechts in beperkte mate bij het instituut terecht. Misschien heeft dit te maken met het feit dat de instelling werkt als een centrum voor geestelijke gezondheid en zich daardoor minder richt tot een beter gesitueerd publiek.

Er is onvoldoende studiewerk voorhanden om precies te bepalen hoeveel gokverslaafden er in België zijn. Uitgaande van extrapolaties op basis van de gegevens van de «National Gambling Commission» in de Verenigde Staten wordt een cijfer van 100 000 vooropgesteld. Het zou goed zijn dat de nodige budgetten worden vrijgemaakt om in dit verband een grondige studie te doen.

De carrière als gokverslaafde begint meestal rond de leeftijd van 16 à 20 jaar als occasioneel speler, wat niet wil zeggen dat alle occasionele spelers verslaafd worden aan het gokken.

Personen met zware psychische moeilijkheden, met depressieverschijnselen, zelfmoordneigingen enz. worden in het centrum individueel behandeld door een psychotherapeut of een psychiater.

Voor de eigenlijke gokverslaving wordt daarentegen in groep gewerkt. Het betreft hier geen zuivere zelfhulpgroepen aangezien de vergaderingen professioneel omkaderd zijn. Gokkers zijn vaak zeer extraverte personen en er is altijd een risico dat de groepen exploderen. Het instituut werkt momenteel met twee groepen van verslaafden en één partnergroep. De groepen vergaderen wekelijks van 19 uur tot 22 uur.

Het instituut wordt als centrum voor geestelijke gezondheid gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap.

De heer Roosen merkt ten slotte op dat het in eerste instantie de bedoeling van de wetgever moet zijn, de negatieve gevolgen van het gokken zoveel mogelijk te voorkomen. Hiertoe worden vanuit diverse hoeken

Le secteur porte incontestablement des responsabilités, et cela on ne peut le perdre de vue.

III. AUDITIONS DE THÉRAPEUTES

A. Échange de vues avec le professeur Pieter Roosen de l'Institut Matt Talbot

M. Roosen fait remarquer que l'Institut Matt Talbot s'est spécialisé dans la dépendance au jeu lorsqu'au début des années septante il a été confronté à un nombre élevé de joueurs de jackpot. Ensuite le centre a été confronté aux joueurs de bingo. Ils constituent la majeure partie des 800 à 1 000 personnes qui ont fait appel à l'institut jusqu'à présent. Les joueurs mordus du casino s'adressent plus rarement à l'institut. C'est peut-être dû au fait que l'institut fonctionne comme un centre de santé mentale et s'adresse de ce fait moins à un public mieux nanti.

On ne dispose pas de chiffres suffisants pour déterminer avec précision le nombre de joueurs dépendants en Belgique. En se basant sur des extrapolations avec les données de la «National Gambling Commission» aux États-Unis, on avance des chiffres de 100 000 personnes. On devrait prévoir les budgets nécessaires pour mener une étude approfondie dans ce domaine.

La carrière du joueur dépendant commence généralement entre 16 et 20 ans comme joueur occasionnel, ce qui ne signifie pas que tous les joueurs occasionnels deviennent des joueurs dépendants.

Des personnes présentant de graves difficultés psychiques, des phénomènes dépressifs, des tendances suicidaires, etc. sont traitées individuellement dans le centre par un psychothérapeute ou un psychiatre.

Les joueurs asservis sont traités par la thérapie de groupe. Il ne s'agit pas purement et simplement de groupes d'entraide étant donné que les réunions sont encadrées par des professionnels. Les joueurs sont souvent des personnes extraverties et il y a toujours un risque que les groupes explosent. À l'heure actuelle, le centre travaille avec deux groupes de joueurs dépendants et un groupe composé des partenaires. Les groupes se réunissent toutes les semaines de 19 heures à 22 heures.

L'institut est subventionné par la Communauté flamande comme centre de santé mentale.

M. Roosen fait enfin remarquer que le but du législateur doit être en première instance de limiter le plus possible les effets néfastes de la dépendance au jeu. De divers côtés sont formulées des propositions

allerhande voorstellen gedaan, die ongetwijfeld noodzakelijk zijn, zoals het verlagen van de inzet, het verhogen van de drempel enz.

Een maatregel die hij in dit verband nog maar zelden heeft horen noemen, is die van het ijken van de bingotoestellen. Normaliter zouden de ingezette middelen op een bingo voor 85% moeten worden teruggewonnen. In de praktijk echter, kunnen de toestellen veel scherper worden afgesteld en hierop is in ons land vrijwel geen controle.

In Nederland is dit wel het geval. De toestellen worden gedurende enige tijd op een computer aangesloten die het verlies over kleine tijdsintervallen kan meten. De toestellen moeten niet alleen een bepaald winstpercentage halen, ze moeten ook een constant uitbetalingspercentage geven. De zogenaamde « piek-kasten », die een goed gemiddelde halen maar die op bepaalde ogenblikken grote verliezen geven, zijn derhalve verboden.

Dit is noodzakelijk. In tegenstelling tot bijvoorbeeld de roulette, waar men het balletje ziet rollen over 36 nummers en weet dat men dus één kans op 36 heeft om te winnen, is de bingo een zuiver elektronisch apparaat waarbij de speler geen enkel zicht heeft op zijn winstkansen, die elektronisch kunnen worden gemanipuleerd.

De wet zou een constant uitbetalingspercentage moeten voorschrijven en de producenten verplichten de toestellen te laten ijken. Wie een kilo appels koopt, laat die ook wegen.

Een lid vraagt of het centrum statistieken bijhoudt over zijn cliënteel. Uit welke regio komen deze mensen, wat is hun leeftijd, is er een vermindering van het aantal verslaafden merkbaar sinds de verstrenging van de reglementering op de bingo's in 1991?

De heer Roosen antwoordt dat het centrum zich richt tot de regio Groot Antwerpen. Het publiek dat zich aanmeldt, is zeer divers. Sommigen blijven gedurende een lange periode komen maar voor anderen is dat niet het geval.

De wetswijziging van 1991 bestond erin dat de puntautomaten achter de toonbank werden verboden en dat de speler stukken van 50 frank in het toestel moet steken. Hierdoor wilde men een drempel in het systeem bouwen, maar in de praktijk heeft dit vrijwel geen invloed gehad. De echte gokker neemt immers zijn voorzorgen. Bovendien werden spoedig naast de goktoestellen in de cafés wisselapparaten geïnstalleerd, waaruit men onbepaald en onmiddellijk de hoeveelheid stukken van 50 frank kan halen die men wenst.

Een ander lid stelt drie vragen:

- Wat is het slaagpercentage van de therapie?
- Is de begeleiding en de therapie in het centrum gratis?

comme par exemple une diminution de la mise, un relèvement du seuil, etc.

Une mesure dont on n'a entendu parler que rarement est l'étalonnage des bingos. Normalement, les mises sur un bingo devraient être récupérées à 85%. Cependant, dans la pratique, les appareils peuvent être réglés de façon beaucoup plus précise et il n'existe pour ainsi dire pas de contrôle dans notre pays.

Ce n'est pas le cas aux Pays-Bas où les appareils sont connectés pendant un certain temps à un ordinateur qui mesure les pertes sur des petits laps de temps. Les appareils doivent rapporter un certain pourcentage de gain mais doivent aussi présenter un pourcentage constant de paiement. Ainsi les appareils qui atteignent une bonne moyenne mais qui génèrent de fortes pertes à certains moments sont interdits.

C'est indispensable. Contrairement à la roulette par exemple où on voit rouler la boule sur 36 numéros et où l'on sait qu'on a une chance sur 36 de gagner, le bingo est une machine électronique où le joueur n'a aucune vue sur ses chances de gain qui peuvent être manipulées électroniquement.

La loi devrait imposer un pourcentage constant de paiement et obliger les fabricants à faire étalonner les appareils. Lorsqu'on achète un kilo de pommes on les fait peser.

Un membre demande si le centre dispose de statistiques sur sa clientèle. De quelle région les personnes sont-elles originaires, quel est leur âge, y a-t-il moins de joueurs asservis depuis le renforcement de la réglementation sur les bingos en 1991?

M. Roosen répond que le centre est surtout axé sur la région d'Anvers. Le public qui s'adresse au centre est très diversifié. Certaines personnes viennent pendant une longue période, d'autres pas.

La modification de la loi en 1991 a supprimé les compteurs derrière les comptoirs. Les joueurs doivent eux-mêmes introduire une pièce de 50 francs dans l'appareil. On voulait ainsi introduire un frein au système mais, dans la pratique, cela n'a eu aucun effet. Le véritable joueur dépendant prend en effet ses précautions. En outre, dans les cafés, on a placé rapidement à côté des appareils de jeu des monnayeurs qui distribuent la quantité de pièces de 50 francs souhaitée, sans limite et immédiatement.

Un autre membre pose trois questions:

- Quel est le taux de réussite de la thérapie?
- La thérapie et l'accompagnement sont-ils gratuits dans le centre?

— Wat houdt de samenwerking die recent tot stand is gekomen met de kustcasino's precies in en hoe kan deze worden geëvalueerd?

De heer Roosen antwoordt op de eerste vraag dat de effectiviteit van de groepstherapie moeilijk in te schatten is. Persoonlijk heeft hij het gevoel dat heel wat gokkers ook van hun verslaving afkomen zonder therapie, al is dit vanzelfsprekend een stuk gemakkelijker met hulp van buitenaf. Om te meten wat de invloed van de therapie is, zou men eerst moeten nagaan welk percentage van de verslaafden die nooit in het centrum geweest zijn, er in slagen te stoppen met spelen.

Toch vindt hij dat het centrum goed werk verricht. Van de personen die zich aanmelden besluit ongeveer 1 op 5 de therapie te volgen, wat belangrijk is aangezien de betrokkene hierdoor erkent dat hij een probleem heeft. Van deze groep die de therapie effectief begint, blijft ongeveer een derde de vergaderingen volgen. Anderen komen na zekere tijd niet meer terug en het is meestal niet geweten of zij zijn hervallen.

De consultaties, ook de individuele, zijn gratis voor de cliënt aangezien aan terugbetalingstarief wordt gewerkt en het centrum gesubsidieerd is. Er wordt wel een kleine bijdrage gevraagd voor koffie en koekjes tijdens de groepsvergaderingen.

Het project dat samen met de casino's werd uitgewerkt heeft twee luiken. Er wordt aan het casinoclienteel een brochure ter beschikking gesteld waarin wordt gewezen op de gevaren van het gokken, met alle informatie die in dit verband nuttig kan zijn. Daarnaast worden cursussen georganiseerd waarbij het personeel wordt geleerd hoe men in een vroeg stadium gokverslaving kan herkennen en hoe hier best op wordt gereageerd.

Een lid van de Commissie vraagt of er naast het Matt Talbot Instituut in Vlaanderen nog andere centra zijn die zich richten op het probleem van de gokverslaving. Is er met deze centra of met buitenlandse tegenhangers enige vorm van samenwerking?

De heer Roosen antwoordt dat gokverslaafden vanzelfsprekend terecht kunnen bij alle centra voor geestelijke gezondheid. Bij zijn weten is Matt Talbot het enige centrum dat zich specifiek met deze problemen bezighoudt. Het centrum krijgt ook Franstalige hulpzoekers, maar voor zover hij weet is er in Wallonië geen tegenhanger. Wel is er nauwe samenwerking met het Centrum voor alcohol- en andere drugproblemen (CAD) in Breda dat een zeer grote expertise heeft inzake gokverslaving.

— Que représente la collaboration qui a été mise en place récemment avec les casinos de la côte et comment peut-on l'évaluer?

M. Roosen répond à la première question que l'efficacité de la thérapie de groupe est difficile à évaluer. Personnellement, il a le sentiment que de nombreux joueurs dépendants se débarrassent de leur dépendance sans thérapie bien que cela soit beaucoup plus facile avec une aide externe. Pour mesurer l'impact de la thérapie, il faudrait mesurer le pourcentage de joueurs invétérés qui, n'ayant jamais fait appel au centre, ont réussi d'arrêter de jouer.

Cependant, il estime que le centre fait du bon travail. Parmi les personnes qui se présentent, une sur cinq environ décide de suivre une thérapie, ce qui est important car, de cette façon, la personne concernée reconnaît déjà qu'elle a un problème. Dans le groupe qui entame une thérapie, un tiers des personnes continue à suivre les réunions. D'autres ne reviennent plus après un certain temps et on ne sait pas si elles ont rechuté.

Les consultations, même individuelles, sont gratuites pour le client étant donné qu'on envisage un système de remboursement et que le centre est subventionné. Une petite participation est demandée pour le café et les biscuits offerts pendant les séances de thérapie.

Le projet qui est développé avec les casinos présente deux volets. La clientèle des casinos reçoit une brochure signalant les risques du jeu et de la dépendance avec toutes les informations utiles dans ce domaine. Des cours sont organisés avec le personnel pour lui apprendre à reconnaître à un stade précoce le joueur asservi et à réagir efficacement.

Un membre de la commission demande si d'autres centres s'occupant de la dépendance au jeu existent en Flandre en plus de l'institut Matt Talbot. Existe-t-il une forme quelconque de collaboration entre les centres ou avec des centres étrangers?

M. Roosen répond que les joueurs dépendants peuvent s'adresser à tous les centres de santé mentale. À sa connaissance, l'Institut Matt Talbot est le seul centre qui s'occupe spécifiquement de ces problèmes. Le centre accueille aussi des joueurs francophones mais, pour autant qu'il sache, il n'existe pas de centre similaire en Wallonie. Le centre travaille en étroite collaboration avec le «Centrum voor Alcohol- en andere Drugproblemen» (CAD) de Breda qui a une très grande expérience en matière de dépendance au jeu.

B. Gedachtewisseling met de heer Serge Minet, psychiatrische afdeling van het daghospitaal Brugman

De heer Minet merkt op dat men in een psychiatrische instelling vaak in contact komt met het probleem van de gokverslaving via andere pathologieën. Patiënten bieden zich aan met alcoholproblemen, zelfmoordneigingen of een depressie, maar maken in eerste instantie geen gewag van de gokverslaving die hiermee samenhangt. Mede op basis van deze vaststelling is men er zich in de hulpverlening van bewust geworden dat er zoiets bestaat als een pathologie van het gokken. Een gokverslaafde helpen betekent natuurlijk dat men helpt ophouden met spelen, maar ook dat men helpt bij zijn alcoholverslaving of andere moeilijkheden en vooral met het diepere existentiële probleem dat vaak onder het gokgedrag schuilgaat.

De opdracht van de klinicus en de therapeut bestaat erin tegenover de cliënt het spel te demystifiëren. Voor de gokker is het toeval iets verschrikkelijk: het bestaat en het bestaat niet. De hoop van de speler ooit de uitverkorene van het toeval te zijn heeft mythische, religieuze proporties aangenomen. Zeker in onze materialistische maatschappij krijgt het toeval voor diegene die zijn toevlucht zoekt tot het spel omdat hij geen geld heeft, het karakter van een mirakel.

Het drama van de speler is echter dat hij onbewust bij het spel wenst te verliezen, want wie in zijn optiek eenmaal de uitverkorene van het toeval is geweest, krijgt geen tweede kans.

De pathologie van het spelen is dan ook gesitueerd op de kruising tussen de hoop en de wens te winnen enerzijds en het bijna erotische genot in het verlies anderzijds. De speler op de roulette hoopt op winst wanneer het toestel draait, maar is tegelijk geëxciteerd om voort te spelen wanneer deze hoop geen waarheid wordt.

Er is geen enkel houvast, geen enkele berekening of rationalisering die de speler kan helpen om zijn winstkansen te verhogen. Nochtans heeft iedere verslaafde een aantal magische ideeën, een geloof dat hij blindelings aanhangt en dat zijn hang naar het spel determineert. In de therapie tracht men zowel dit geloof af te bouwen als de gedragingen van de speler te wijzigen.

Een ander aspect van de gokverslaving is dat van de passie. Deze passie is vergelijkbaar met de passie in de liefde maar 100 of misschien 1 000 maal sterker. Het is een passie die elke andere drang overstijgt en die, zoals elke passie, niet mededeelbaar is. Hier ligt de verklaring voor het feit dat de verslaafde elke zin voor de realiteit verliest en dat hij de roep om hulp van zijn gezin en zijn naasten niet hoort.

Wat het aspect afhankelijkheid betreft, verschilt de gokverslaving niet fundamenteel van de alcohol- of de drugsverslaving. Het spel brengt bij de gokverslaafde

B. Discussion avec M. Serge Minet, section psychiatrique de l'hôpital de jour à Brugman

M. Minet fait remarquer qu'une institution psychiatrique est souvent confrontée au problème de la dépendance au jeu par le biais d'autres pathologies. Les patients se présentent avec des problèmes d'alcoolisme, de tendances suicidaires ou une dépression, mais, ne font pas état dans un premier stade, de leur dépendance au jeu. Sur la base de cette constatation, les thérapeutes sont conscients du fait qu'il existe une sorte de pathologie du jeu. Aider un joueur asservi signifie évidemment qu'on l'aide à s'arrêter de jouer mais aussi qu'on l'aide face à l'alcoolisme ou à d'autres difficultés et surtout aux problèmes existentiels plus profonds qui sont à l'origine de son comportement.

La tâche du clinicien et du thérapeute consiste à démythifier le jeu face au patient. Le hasard est une chose terrible pour le joueur asservi: il existe et n'existe pas. L'espoir du joueur d'être un jour élu par le hasard prend des proportions mythiques et religieuses. Surtout dans notre société matérialiste, le hasard revêt la forme du miracle pour celui qui cherche son salut dans le jeu parce qu'il n'a pas d'argent.

Le drame du joueur est qu'il souhaite inconsciemment perdre au jeu car, dans son optique, celui qui a été choisi par le hasard n'obtiendra jamais une deuxième chance.

La pathologie du jeu se situe au croisement de l'espoir et du désir de gagner, d'une part, et de la jouissance presque érotique de perdre, d'autre part. Le joueur à la roulette espère gagner lorsque la roulette tourne mais il veut continuer à jouer lorsque son espoir ne se réalise pas.

Il n'existe aucun point de repère, aucun calcul ou aucune rationalité qui permettent au joueur d'augmenter ses chances de gain. Toutefois, tout joueur asservi a des idées magiques, une foi qu'il affiche aveuglément et qui détermine sa dépendance au jeu. Au cours de la thérapie on essaie d'annihiler la foi et de modifier les comportements du joueur.

La passion est un autre aspect de la dépendance au jeu. Cette passion peut être comparée à la passion amoureuse mais elle est 100 fois ou même 1 000 fois plus forte. C'est une passion qui dépasse tout désir et qui n'est pas communicable. Ce qui explique que le joueur asservi perd toute notion de la réalité et qu'il n'entend pas l'appel à l'aide de sa famille et de ses proches.

En ce qui concerne l'aspect de dépendance, le joueur dépendant n'est pas fondamentalement différent d'un alcoolique ou d'un drogué. Sur le plan

op het neuro-cerebrale vlak dezelfde reactie teweeg als de alcohol bij de alcoholverslaafde. Het voorwerp van de verslaving is echter niet een product maar een gedraging. Afhankelijkheid van het gokken is niet alleen vergelijkbaar met andere verslavingen, zij gaat er ook vaak mee samen. Vanuit therapeutisch oogpunt betekent dit ook dat ze samen worden behandeld. In het ene geval betreft het de ontwenning van een product, in het andere de ontwenning van een prikkel.

Toch zijn er verschillen. Een verslaafde aan een product zal hiervan met de tijd de stigmata gaan dragen. De gevolgen van het overmatig gebruik van drank of farmacologische producten op het gestel zijn klinisch vaststelbaar. Voor de gokverslaving is dit niet het geval. Wie beweert dat hij een gokverslaafde kan herkennen, vergist zich.

Het personeel van een speelzaal zal vanzelfsprekend de excessieve speler kunnen detecteren of geconfronteerd worden met personen die een hysterische crisis krijgen. Een groot aantal gokkers zit echter opgesloten in zichzelf en beleeft het drama van de verslaving in absolute eenzaamheid. Men ziet hun lijden niet.

Een ander verschil is de invloed op de omgeving. Men mag ervan uitgaan dat er voor elke gokker tien personen uit zijn omgeving mee het slachtoffer zijn van zijn verslaving. Ook andere verslaafden trekken personen uit hun onmiddellijke omgeving mee in hun ellende, maar dit is in veel mindere mate het geval dan bij het gokken.

De gokverslaafde verspeelt niet alleen zijn eigen geld, maar ook dat van zijn gezin en zijn familie en soms dat van zijn werkgever of zijn personeel. Men stelt overigens bij hem vaak een fysieke behoefte vast om geld aan te raken. Het zijn in vele gevallen deze «medespelers» uit de omgeving van de verslaafde die bij de hulpverlening komen aankloppen omdat zij het niet meer zien zitten.

De therapie begint dan ook vaak met de behandeling van depressies bij deze mensen en langs deze weg tracht men de verslaafde ervan te overtuigen dat hij een ernstig probleem heeft.

Gokverslaving is ook een economische realiteit. De pathologie beantwoordt aan economische problemen en ligt aan de basis van nieuwe economische problemen. Men kan zich de vraag stellen of de invoering van een persoonlijk faillissement, zoals het faillissement van bedrijven, in het licht van de gokverslaving een positieve maatregel zou zijn. Vanuit therapeutisch oogpunt is het antwoord hierop onmiskenbaar negatief, omdat een dergelijke maatregel geen enkele oplossing biedt voor het probleem van de afhankelijkheid en niets bijdraagt tot de behandeling hiervan. Een dergelijke maatregel zou de schulden kwijtschelden en de verslaafde volledig deresponsabiliseren.

neurocérébral, le jeu provoque la même réaction chez le joueur asservi que l'alcool chez l'alcoolique. L'objet de la dépendance n'est pas un produit mais un comportement. La dépendance au jeu est non seulement comparable à d'autres dépendances mais y est souvent liée. Sur le plan thérapeutique, cela signifie que les pathologies sont traitées simultanément. Dans un cas, il y a désintoxication face à un produit, dans l'autre face à un stimulant.

Cependant, il y a des différences. Le drogué d'un produit en portera les stigmates après un certain temps. Les effets de l'abus d'alcool ou de produits pharmaceutiques sont cliniquement observables. Ce qui n'est pas le cas pour le joueur dépendant. Celui qui affirme pouvoir reconnaître un joueur asservi, se trompe.

Le personnel d'une salle de jeux pourra détecter le joueur excessif ou être confronté à des personnes qui font une crise d'hystérie. De nombreux joueurs asservis se renferment sur eux-mêmes et vivent le drame de la dépendance dans la plus complète solitude. On ne voit pas leurs souffrances.

Une autre différence est l'influence de l'entourage. On peut se dire que, pour chaque joueur asservi, il y a dix personnes qui sont victimes de sa dépendance. D'autres toxicomanes entraînent leur entourage immédiat dans le drame mais dans une mesure moindre que la dépendance au jeu.

Le joueur asservi joue non seulement son propre argent, il joue aussi celui du ménage, de sa famille et parfois aussi du personnel ou de son employeur. On constate souvent un besoin physique de trouver de l'argent. Ce sont souvent les «joueurs involontaires» de l'entourage du joueur dépendant qui s'adressent à un thérapeute parce qu'ils ne voient pas d'issue.

La thérapie commence souvent par le traitement de la dépression chez ces personnes et, de cette façon, on tente de faire comprendre au joueur asservi qu'il a un sérieux problème.

La dépendance au jeu est aussi une réalité économique. La pathologie correspond à des problèmes économiques et est responsable de nouveaux problèmes économiques. On peut se demander si une déclaration de faillite personnelle comme la déclaration de faillite des entreprises est une mesure positive dans le cadre de la dépendance au jeu. D'un point de vue thérapeutique, la réponse est négative parce qu'une telle mesure n'offre pas de solution au problème de la dépendance et ne contribue pas au traitement de la dépendance. Une telle mesure pourrait annuler les dettes et déresponsabiliser totalement le joueur asservi.

De heer Minet wijst op het erg ambigue karakter van de huidige wetgeving. Gokken in al zijn vormen is bij wet verboden, maar toch worden casino's getoleerd en krijgen zij in de fiscale reglementering zelfs een officieel karakter.

Het is niet zijn bedoeling een polemiek in dit verband te beginnen. Toch zou hij, nu de regering eindelijk heeft besloten een wet die dateert uit het begin van de eeuw aan te passen, er even willen op wijzen dat casino's vanuit maatschappelijk oogpunt volkomen nutteloos zijn en fundamenteel niets aanbrengen voor de samenleving. Dit is toch het overwegen waard nu er wordt gesproken van de inplanting van een nieuwe uitbating in Brussel.

Diegenen die hierover moeten beslissen zouden vooraf best de stelling van professor Wagenaer uit Nederland in overweging nemen, dat 20 % van de casinobezoekers vroeg of laat afhankelijk wordt.

Belangrijk vanuit wetgevend en maatschappelijk oogpunt is ook het feit dat, in tegenstelling tot wat in de publieke opinie vaak wordt gedacht, de gokverslaafde niet zomaar een slechterik is waar de overheid geen geld of andere middelen moet aan besteden. Hij is wel degelijk een zieke met een pathologie die internationaal erkend is en die kan worden behandeld.

Men kan er overigens niet omheen dat er in onze huidige samenleving een zekere hypocrisie is tegenover het gokken. Enerzijds heeft het fenomeen ethisch een negatief imago, maar anderzijds wordt er in de media bijna permanent extatisch over gedaan en vaak zelfs toe aangezet. De huisvrouw die een miljoen wint of kan winnen, is op onze televisie nooit ver weg.

De heer Minet verklaart ten slotte dat de therapie aanzien van gokverslaafden die hij toepast, gericht is op drie domeinen.

Het eerste betreft de symbolische ruimte waarbij de patiënt wordt geholpen opnieuw de waarde van het geld te leren kennen. In tegenstelling tot de vorige spreker vindt hij het belangrijk dat de verslaafde voor zijn therapie moet betalen. Geld moet opnieuw een symbolisch middel worden dat de patiënt in de mogelijkheid stelt zijn persoonlijkheid en zijn authenticiteit weer te vinden.

Belangrijk in de therapie is het feit dat de patiënt ertoe wordt aangezet, nooit meer dan het absoluut noodzakelijke geld bij zich te hebben. Zijn financiën moeten door een ander worden beheerd en liefst door diegene die slachtoffer geweest is van de verslaving. Dit is meestal zijn echtgenote of een ander gezinslid.

Een tweede domein waarop wordt gewerkt is dat van het gedrag en het cognitieve. De patiënt wordt ertoe aangezet niet meer te spelen, ook niet het meest onschuldige gezelschapsspel zoals schaken of scrabble. Elk spel kan voor de verslaafde immers een

M. Minet attire l'attention sur le caractère fort ambigu de la législation actuelle. Le jeu est interdit sous toutes ses formes, mais on tolère les casinos et ils sont même officialisés dans la réglementation fiscale.

Il ne veut pas entamer une polémique à ce sujet. Cependant, étant donné que le Gouvernement a finalement décidé de modifier une loi qui date du début du siècle, il tient à signaler que les casinos sont tout à fait inutiles d'un point de vue social et n'apportent rien à la société. Il faudrait y réfléchir étant donné qu'on parle de créer un nouveau casino à Bruxelles.

Ceux qui doivent décider feraient bien de réfléchir à la thèse du professeur Wagenaer des Pays-Bas qui affirme que, tôt ou tard, 20 % des clients des casinos deviennent des joueurs asservis.

D'un point de vue légal et social, il faut savoir que, contrairement à ce que pense l'opinion publique, le joueur asservi n'est pas un criminel qui ne mérite ni argent ni attention des pouvoirs publics. Le joueur est un malade souffrant d'une pathologie reconnue internationalement et qui peut être traitée.

Il faut admettre que, dans notre société actuelle, il règne une certaine hypocrisie face au jeu. D'une part, le phénomène a une image éthique négative et, d'autre part, les médias s'extasient en permanence et incitent même au jeu. La ménagère qui gagne ou peut gagner un million à la télévision n'est pas une inconnue.

M. Minet explique enfin que la thérapie qu'il applique aux joueurs asservis est axée sur trois domaines.

Le premier concerne l'espace symbolique qui permet au patient de réapprendre la valeur de l'argent. Contrairement à l'intervenant précédent, il estime qu'il est important que le joueur paie pour la thérapie. L'argent doit redevenir un moyen symbolique qui permet au patient de retrouver sa personnalité et son authenticité.

Autre point important dans la thérapie est le fait que le patient est encouragé à ne pas avoir plus que l'argent nécessaire en poche. Une autre personne doit gérer ses finances, de préférence celle qui a été victime de son comportement. C'est en général le conjoint ou un autre membre du ménage.

Deuxième domaine où l'on agit est celui du comportement et du cognitif. On encourage le patient à ne plus jouer, même pas le jeu de société le plus innocent comme les échecs ou le scrabble, puisque tout jeu peut être une source d'excitation pour le joueur. Dans

bron van excitatie zijn. Belangrijk in dit verband is wel dat met de verslaafde wordt gezocht naar alternatieve bezigheden.

Op het cognitieve vlak wordt getracht de verslaafde een inzicht te geven in de mechanismen van het spel. Er wordt hem wiskundig uitgelegd wat zijn winstkansen in werkelijkheid zijn, er wordt hem duidelijk gemaakt hoe een bingo-toestel werkt en kan worden gemanipuleerd, ...

Ten derde wordt onderzocht wat de bron van het spelen is, wordt getracht te begrijpen welk fundamenteel, archaisch tekort aan de basis ligt van de afhankelijkheid. Gokverslaving en verslaving in het algemeen is niet erfelijk, maar toch stelt men vast dat er zoiets bestaat als een erfelijke omgeving. Men kent families waar de grootouders verslaafd waren aan het gokken, de ouders aan alcohol en de kinderen ook aan het gokken. De therapeut moet trachten te weten te komen welke affectieve, sociale of andere tekorten men hier wil compenseren door de verslaving.

Een commissielid stelt vast dat hier vanuit wetenschappelijk oogpunt wordt bevestigd wat voorgaande getuigen op basis van hun eigen ervaring hebben verklaard. Gokverslaving is zelden een alleenstaand probleem, maar hangt samen met andere moeilijkheden zoals alcoholverslaving of gezinsproblemen.

Spreker heeft gewezen op het passionele karakter van de verslaving. Is het deze passie die ertoe leidt dat de verslaafde elk besef van de waarde en de functie van geld doet verliezen?

De heer Minet antwoordt dat de passie niet aan de basis van het gokken ligt, maar er wel onlosmakelijk mee verbonden is. Zij maakt dat de verslaafde blind en doof is voor hetgeen rondom hem gebeurt. Verscheidene patiënten hebben verteld dat hun echtgenote of gezinsleden mochten schreien of roepen, maar dat zij hier geen enkel besef van hadden. De passie snijdt de gokker af van de werkelijkheid.

Het is niet moeilijk te begrijpen dat in een dergelijke toestand elke zin voor de waarde of de functie van geld verdwijnt. Wanneer men gokverslaafden vraagt hun zakken leeg te maken, zal 80 % onder hen hier een pak gekreukte bankbiljetten uithalen. Het geld is derhalve niet alleen als symbool, maar ook in zijn materie beschadigd. Bovendien zit het op het lichaam van de gokker, klaar om te worden uitgegeven.

De eerste raad die therapeuten dan ook aan gokverslaafden geven, is een portefeuille te kopen om een scheiding tot stand te brengen tussen het lichaam en het geld en opnieuw contact te zoeken met de realiteit.

De heer Minet wenst de commissie ten slotte nog een drietal beleidssuggesties te doen.

ce contexte, il est important de rechercher des occupations alternatives avec le joueur.

Sur le plan cognitif, on essaie de faire comprendre au joueur dépendant les mécanismes du jeu. On lui explique mathématiquement quelles sont ses chances de gagner, on lui explique comment fonctionne un bingo et comment il peut être manipulé, ...

Troisièmement, on cherche la source du jeu, on essaie de comprendre quel besoin fondamental et archaïque est la cause de la dépendance. La dépendance au jeu et la toxicomanie en général ne sont pas héréditaires, mais on constate qu'il existe quelque chose comme un environnement propice. On connaît des familles où les grands-parents étaient asservis au jeu, les parents alcooliques et les enfants dépendants du jeu. La thérapeute doit essayer de comprendre quels manques affectifs, sociaux ou autres sont compensés par la dépendance.

Un commissaire constate qu'on confirme sur le plan scientifique ce que plusieurs témoins ont expliqué sur la base de leur expérience. La dépendance au jeu est rarement un problème isolé, mais est liée à d'autres difficultés comme l'alcoolisme et des problèmes de famille.

L'orateur a insisté sur le caractère passionnel de la dépendance. Est-ce cette passion qui fait perdre au joueur toute notion de la valeur et de la fonction de l'argent?

M. Minet répond que la passion n'est pas à la base du jeu mais y est étroitement liée. Elle rend le joueur sourd et aveugle face à tout ce qui l'entoure. Plusieurs patients ont expliqué que leur conjoint ou les membres de la famille pouvaient pleurer ou crier, ils ne s'en rendaient même pas compte. La passion les coupe tout à fait de la réalité.

Il n'est pas difficile de comprendre que, dans une telle situation, tout sens de la valeur ou de la fonction de l'argent disparaît. Lorsqu'on demande à des joueurs asservis de vider leurs poches, 80 % d'entre eux en sortent une liasse de billets froissés. L'argent est endommagé non seulement en tant que symbole, mais aussi quant à sa matière. Ils le portent sur eux, prêt à être dépensé.

Le premier conseil que les thérapeutes donnent au joueur asservi est d'acheter un portefeuille pour séparer le corps et l'argent et reprendre contact avec la réalité.

M. Minet souhaite émettre trois suggestions à l'attention de la commission.

Indien er dan toch een casino in Brussel moet komen omdat dit volgens sommigen vreemd kapitaal zou aantrekken, zou het goed zijn van de winsten die de sector maakt, een deel in te houden en ter beschikking te stellen van de centra voor geestelijke gezondheidszorg. Nu draagt de sector niet bij voor de schade die hij aanricht en wordt deze volledig afgewenteld op de gemeenschap.

Het is dringend nodig dat er meer informatie over de problematiek wordt verspreid binnen de scholen. Men kan er niet omheen dat, alleszins in het Brusselse, bingoapparaten worden geconcentreerd rond onderwijsinstellingen. Hierbij wordt dan nog geen rekening gehouden met de illegale uitbaters van gokspelen die welig tieren omdat de betrokken controlediensten onderbemand zijn.

Aan de basis van de gokverslaving ligt vaak het spelen in de vroege adolescentie. Ideaal zou natuurlijk zijn dat de bingo's in de buurt van scholen bij wet worden verboden of beperkt. Het verstrekken van degelijke informatie aan jongeren zou evenwel al een belangrijke stap vooruit zijn.

In het kader van een dergelijke campagne zou men er bijvoorbeeld al kunnen mee beginnen op de toestellen zelf een sticker aan te brengen met een waarschuwing die de jongeren aanspreekt.

Ten slotte zou het goed zijn dat de maatschappelijk werkers die bij de OCMW's instaan voor de hulp en begeleiding bij overkreditering, een specifieke opleiding zouden krijgen gericht op gokverslaving. De beide problemen gaan immers dikwijls samen.

C. Gedachtewisseling met mevrouw Chris Caubergs, provinciaal verantwoordelijk drugpreventie, dienst Welzijn provincie Vlaams-Brabant

Mevrouw Caubergs merkt op dat ongeveer een jaar geleden, in het kader van de Drugnota van de Vlaamse Gemeenschapsminister van Gezondheidsbeleid in de verschillende provincies een provinciaal verantwoordelijke alcohol- en drugpreventie werd aangesteld. Zijn of haar taak bestaat erin alle initiatieven te coördineren die in de ganse provincie bestaan of tot stand komen rond alcohol- en drugpreventie, zowel vanuit de invalshoek van de Vlaamse gemeenschap, die van de federale overheid als op lokaal vlak.

De opdracht van de preventiewerkers is, zoals de naam het zelf zegt, gericht op alcohol- en drugproblemen. Zoals de vorige spreker er reeds heeft op gewezen, staan deze problemen vaak niet alleen en is gokverslaving ook qua methodiek, qua fasering en inzake procesmatige begeleiding vergelijkbaar met andere verslavingen.

Haar ervaring inzake de preventie van gokverslaving heeft zij opgedaan in het Centrum voor alcohol- en andere drugproblemen (CAD) in Hasselt, een cen-

Si un casino est créé à Bruxelles, parce que, d'après certains, cela attirera des capitaux étrangers, on pourrait retenir une partie des bénéfices réalisés par le secteur et les mettre à la disposition des centres de santé mentale. À l'heure actuelle, le secteur ne participe pas à la réparation des dégâts causés et tout est reporté sur la société.

Il est urgent de diffuser plus d'informations sur ce problème dans les écoles. Il est clair que, dans la région bruxelloise, les bingos sont concentrés autour des écoles. Et on ne tient pas compte des exploitants illégaux de jeux de hasard qui se remplissent les poches parce que les services de contrôle manquent d'effectifs.

Le jeu pendant les premières années d'adolescence est souvent responsable de la dépendance au jeu. Idéalement les bingos à proximité des écoles devraient être interdits ou limités. Fournir une information adéquate aux jeunes pourrait déjà être une première tentative dans ce sens.

Dans le cadre d'une telle campagne, on pourrait par exemple commencer par apposer un autocollant sur les appareils avec un avertissement clair pour les jeunes.

Enfin, il serait bon que les travailleurs sociaux des C.P.A.S. qui s'occupent d'apporter une aide et un accompagnement en cas de surendettement reçoivent une formation spécifique axée sur la dépendance au jeu. Les deux problèmes sont en effet souvent liés.

C. Échange de vues avec Mme Chris Caubergs, responsable provinciale de la prévention antidrogue de la province du Brabant flamand

Mme Caubergs fait remarquer qu'il y a un an environ, dans le cadre de la Note sur la drogue du ministre flamand de la Politique de la santé, un responsable provincial de la prévention antidrogue et antialcoolique a été désigné dans différentes provinces. Sa mission consiste à coordonner toutes les initiatives existantes ou mises en place dans la province en matière de prévention antidrogue et antialcoolique, tant du point de vue communautaire flamand, du point de vue fédéral qu'au niveau local.

La mission des responsables de la prévention est, comme le nom l'indique, axée sur les problèmes de drogues et d'alcoolisme. Comme l'a signalé le précédent orateur, ces problèmes ne sont pas isolés et la dépendance au jeu est comparable à d'autres dépendances quant à la méthodique, aux phases et à l'accompagnement structuré.

Elle a acquis une expérience dans la prévention de la dépendance au jeu au *Centrum voor Alcohol- en andere Drugproblemen* (C.A.D.) de Hasselt, un

trum voor geestelijke gezondheidszorg dat zich richt op verslavingsproblemen.

Het centrum vormde de omkadering van een project «gokpreventie» dat werd opgezet door de drie Limburgse Comités voor Bijzondere Jeugdzorg (Hasselt, Tongeren en Maaseik) en dat liep van januari 1992 tot juni 1994. De comités stelden met name vast dat steeds meer jongeren in de jeugdzorg terecht kwamen ten gevolge van problemen in verband met het gokken.

Mevrouw Caubergs wenst in dit korte tijdsbestek niet het verhaal te doen van de verschillende definities en de oorzaken van gokverslaving of een toelichting te geven bij mogelijke gevolgen van dit gedrag. Deze zaken staan te lezen in de resolutie van senator Vergote.

Zij gaat ook niet in op het therapeutisch aanbod waarin best voorzien wordt voor deze vorm van verslaving. Daarvoor is de verantwoordelijke van het Matt Talbot Instituut beter geplaatst, aangezien zij ervaring hebben in het hulp verlenen aan deze cliënten.

Wel zal zij trachten enkele opmerkingen te formuleren die belangrijk zijn in het kader van een preventief advies; opmerkingen die gebaseerd zijn op enkele jaren ervaring binnen het gokpreventie-werkveld.

Periodieke aandacht

Naar het thema gokken en kansspelen gaat «slechts» een periodieke aandacht uit. Ten opzichte van andere vormen van verslaving wordt dit thema een beetje «stiefmoederlijk» behandeld. Zelden hoort men van een preventie- of hulpverleningsactie betreffende gokken; ook in Vlaams-Brabant is deze thematiek weinig aan de orde.

Hoewel de gevolgen even dramatisch kunnen zijn zowel voor de personen in kwestie als voor de omgeving, is het opmerkelijk dat er bijna geen mensen en middelen voor vrijgesteld worden.

Dubbelzinnige houding

De gokgeldenvullen de Schatkist. Onze nationale zender maakt relatief veel zendtijd vrij om de uitslagen van lotto, keno en paardenwedrennen bekend te maken; daarbij is het nuttig te vermelden dat deze laatste voor of na het nieuws aan bod komen en niet in het sportverslag, hoewel paardenrennen toch een sport zijn. Een strategisch tijdstip, nietwaar?

Anderzijds heeft zij in haar vorige job de opdracht gekregen om aan gokpreventie te doen. Een bescheiden budget werd vrijgemaakt (1 personeelskracht voor een periode van 2,5 jaar met een zeer klein werkingsbudget). Zij beseft dat dit een druppel op een

centre de santé mentale axé sur les problèmes de dépendance.

Le centre a encadré un projet «prévention de la dépendance au jeu» mis en place par les trois comités limbourgeois pour l'aide à la jeunesse (Hasselt, Tongres et Maaseik) de janvier 1992 à juin 1994. Les comités ont constaté notamment que de plus en plus de jeunes s'adressent à l'aide à la jeunesse à la suite de problèmes liés à la dépendance au jeu.

Dans son bref exposé, Mme Caubergs ne souhaite pas présenter en détail les définitions et causes de la dépendance au jeu ni expliquer les effets possibles de ce comportement. Ces différents points figurent dans la résolution de M. le sénateur Vergote.

Elle ne va pas parler de l'offre thérapeutique qui doit être développée pour ce type de dépendance. Le responsable de l'Institut Matt Talbot est mieux placé qu'elle étant donné que ce centre s'occupe de l'aide aux joueurs asservis.

Elle tentera cependant de formuler quelques remarques importantes dans le cadre d'un conseil préventif; remarques basées sur plusieurs années d'expérience sur le terrain de la prévention.

Attention périodique

On ne s'intéresse que périodiquement au thème de la dépendance au jeu et des jeux de hasard. Ce thème est traité comme parent pauvre par rapport à d'autres formes de dépendance. On entend rarement parler d'une action de prévention ou d'aide aux joueurs asservis; ce thème est rarement traité dans le Brabant flamand.

Bien que les conséquences soient tout aussi dramatiques pour le joueur et son entourage, on constate que peu de moyens et de personnes sont affectés à la lutte contre ce problème.

Attitude ambiguë

L'argent du jeu remplit les caisses de l'État. Les télévisions nationales libèrent pas mal de temps pour la communication des résultats du lotto, du keno et des courses hippiques. Il convient de signaler que ces résultats sont présentés avant ou après les informations et non pas dans les résultats sportifs, bien que les courses hippiques soient un sport. Un moment stratégique, bien entendu!

D'autre part, dans son emploi précédent, l'intervenant avait pour mission de s'occuper de la prévention de la dépendance au jeu. On a libéré un budget modeste (une personne pour une période de 2,5 années avec un très petit budget de fonctionne-

hete plaat was; doch met dit bewustzijn dient elke preventiewerker om te gaan.

Gokken heeft altijd bestaan

Waar vroeger op de kermissen gegokt werd voor «een half varken», heeft nu het commerciële de bovenhand op het lucratieve. Gokken is een commerce op zich geworden en het is precies dit commerciële aspect dat mensen ertoe aanzet enerzijds met gokken te beginnen, anderzijds ermee door te gaan.

Wie droomt niet van een luxelevens; wie droomt niet van een rijkdom zonder een grote inspanning; wie kan op tegen de consumptiemaatschappij waarin reizen en prijzen je om de oren vliegen?

Er zijn verschillende manieren om rijkdom te vergaren:

— door erfenis, van vader op zoon: dit is echter niet weggelegd voor het grote publiek;

— door illegale praktijken: de grote meerderheid van de mensen zou wroeging krijgen en kan illegale handel in drugs of wapens niet in overeenstemming brengen met zijn geweten;

— door te gokken: het is legaal, het is «proper» en je moet geen grote inspanning doen. Dit lijkt de geknipte manier om op korte tijd geld te vergaren. Het feit dat de media deze praktijken aanmoedigen, werkt het aantal gokkers in de hand.

— cijfers in dit verband (of althans schattingen van de omvang van het probleem) zijn ook gegeven door de heer Vergote.

Tendenzen binnen de gokproblematiek die nefast (kunnen) zijn

Indien er vanuit beleidsmatig/politiek niveau geen extra aandacht naar uitgaat, zal de groep problematische spelers steeds jonger en groter worden. En dat is toch de doelgroep die men hier voor ogen heeft.

Laat het spel een spel blijven

Met andere woorden: behoudt het genieten. Het is algemeen bekend dat in het proces van gokverslaving drie grote stadia te onderkennen zijn:

— eerste fase: prettig en onschuldig tijdverdrijf, aangename bezigheid;

— tweede fase: verliezende fase: ongelijke verhouding tussen inzet en winst. Men begint te spelen in functie van het terugwinnen van hetgeen men voordien verloren heeft;

— derde fase: wanhopige fase: het gokspel beheerst het volledige leven. Er is niet alleen een

ment). Elle se rend compte que c'est une goutte d'eau dans l'océan, mais chaque responsable de la prévention doit travailler dans ce contexte.

La dépendance au jeu a toujours existé

Alors qu'auparavant on misait sur un «demi-cochon» à la foire, le commercial a pris le pas sur le lucratif. Le jeu est un commerce et ce sont précisément ces aspects commerciaux qui incitent les gens à jouer et à continuer à jouer.

Tout le monde rêve d'une vie de luxe; tout le monde rêve de richesses sans grand effort; qui peut résister à la société de consommation où on ne parle que de voyages et de prix?

Il existe plusieurs façons d'accéder à la richesse:

— un héritage, de père en fils: ce qui n'est pas toujours le cas du grand public;

— des pratiques illégales: la majorité des gens auraient des remords et le commerce illégal d'armes et de drogue est contraire à leur vision des choses;

— en jouant: c'est légal, c'est «propre» et il ne faut pas faire de gros efforts. C'est donc la méthode tout indiquée pour obtenir rapidement de l'argent. Le fait que les médias encouragent ces pratiques incite des personnes à jouer;

— des chiffres en la matière (ou des estimations sur l'ampleur du problème) ont été cités par M. Vergote.

Tendances pouvant être néfastes dans le cadre de la problématique du jeu

Si le niveau politique ne s'intéresse pas plus à ce problème, le groupe des joueurs à problèmes sera toujours plus jeune et plus étendu. Il s'agit du groupe cible que nous visons ici.

Le jeu doit rester un jeu

En d'autres mots: sauver le plaisir. Tout le monde sait qu'il existe trois grands stades dans le processus de la dépendance au jeu:

— première phase: détente agréable et innocente, occupation agréable;

— deuxième phase: phase de perte: déséquilibre entre mise et gain. On commence à jouer parce qu'on veut récupérer ce qu'on a perdu précédemment;

— troisième phase: phase de désespoir: le jeu domine la vie du joueur avec des répercussions sur le

weerslag op financieel vlak maar ook op sociaal, relationeel, emotioneel en juridisch vlak. Geen uitweg meer; steeds meer schulden.

Belangrijk is het aangename karakter van het spel te bewaren. Zolang de handelingen zich situeren in de eerste fase is er geen probleem. We kunnen ons niet veroorloven volledig beslag te leggen op andermans handel en wandel. Indien een persoon beslist een weloverwogen deel van zijn budget te besteden aan lotto, casino of paardenrennen, is dat zijn beslissing.

Daartegenover hoeft geen uitgebreid hulpverleningsnetwerk te bestaan. Er dient echter wel een mentaliteitsopbouw tegenover te staan.

Evolutie van long-odd spelen naar short-odd spelen afremmen.

Uit de literatuur blijkt dat short-odd spelen, waarbij er een korte tijd tussen inzet en uitslag is (bv. bingo), herhaling bewerkstelligen. Bij long-odd spelen (bv. paardenrennen) duurt het enkele dagen vooraleer men de uitslag kent.

De Nationale Loterij werkt de evolutie van long-odd naar short-odd spelen in de hand. Steeds meer en vaker komen nieuwe krasloten op de markt, typische short-odd-spelen. Daarenboven is er nu reeds op woensdag en zaterdag een trekking van de lotto. Veel mensen spelen dus gewoon twee keer in de week. Hoelang zal het nog duren vooraleer we naar het Duitse systeem gaan met elke dag een lottospel?

Deze evolutie is beangstigend. Het gaat bij de krasloten telkens om kleine bedragen, die voorhanden zijn op verkooppunten waar je vaak wisselgeld hebt (bv. krantenkiosken, post, bank). Veel kleintjes maken één groot, niet?

Alternatieven aanbieden

Bij spelers/gokkers die zich in de tweede of derde fase van het gokproces bevinden, speelt het een grote rol dat men bij preventie of hulpverlening alternatieven bijbrengt of zelfs aanleert. Jaren heeft de speler zijn aandacht gericht op het gokken. Andere levensdomeinen kwamen niet of nauwelijks aan bod; met alle gevolgen vandien.

Wil men het tij keren, dan zal extra stimulatie nodig zijn in functie van het ontwikkelen van nieuwe interesses, van een zinvolle vrijetijdsbesteding en zelfontplooiing. Tevens is zelfvertrouwen een woord dat hen vreemd is. Het letterlijk «zichzelf vertrouwen» is door de speeljaren heen weggeëbd. Men gelooft niet meer in zijn eigen kunnen, hetgeen recidivisme in de hand werkt. Het zou niet de eerste keer zijn dat een gokker zelfs overgaat tot alcohol- of medicatieverslaving of omgekeerd. Men kan hervallen in een andere vorm van verslaving.

plan financier, mais aussi social, émotionnel et juridique. Il n'y a pas d'issue, les dettes s'accumulent.

Il faut préserver le caractère ludique du jeu. Tant que les actes se situent dans la première phase, il n'y a pas de problème. Nous ne pouvons pas nous permettre de confisquer totalement les faits et gestes d'autrui. Lorsqu'une personne décide de consacrer une partie raisonnable de son budget au lotto, au casino ou aux courses hippiques, c'est une décision personnelle.

Il ne faut pas prévoir de réseau d'assistance thérapeutique dans ce cas-là. Mais il faut essayer de développer un comportement à cet égard.

Freiner l'évolution des jeux long-odd en jeux short-odd

On peut lire dans la littérature que les jeux *short-odd*, avec des temps courts entre la mise et le résultat (par ex. le bingo), favorisent la répétition. Pour les jeux *long-odd* (par ex. courses hippiques), il faut attendre quelques jours avant d'avoir les résultats.

La Loterie nationale encourage l'évolution de jeux *long-odd* en jeux *short-odd*. De nouveaux billets à gratter apparaissent de plus en plus sur le marché. Ce sont des jeux typiquement *short-odd*. Il y a aussi deux tirages du lotto, le mercredi et le samedi. Beaucoup de personnes jouent tout simplement deux fois par semaine. Quand le système allemand sera-t-il appliqué chez nous avec un tirage tous les jours?

L'évolution est inquiétante. Pour les billets à gratter, il s'agit de petits montants, qui sont disponibles dans les points de vente où on dispose souvent de monnaie (kiosques à journaux, poste, banques). Les petits ruisseaux ne font-ils pas les grandes rivières?

Offres de remplacement

Pour les joueurs (asservis) qui se trouvent en deuxième ou troisième phase, il convient de trouver ou d'acquérir des formes de rechange dans le cadre de la prévention ou de la thérapie. Pendant des années, le joueur a été absorbé par le jeu. Il n'avait plus, ou guère, d'autres centres d'intérêt, avec toutes les conséquences qui en découlent.

Si on veut inverser la vapeur, il faut stimuler et développer de nouveaux centres d'intérêt, des loisirs intéressants et l'épanouissement personnel. La confiance en soi est un mot qui leur est étranger. «Avoir confiance en soi» au sens littéral du mot a été balayé par des années de jeu. On ne croit plus en ses propres capacités, ce qui provoque la récurrence. On constate que des joueurs asservis s'adonnent à l'alcool ou à d'autres drogues et inversement. On peut récidiver dans une autre forme de dépendance.

Bevoegdheden uitbreiden tot gokpreventie

Op dit moment gaat er veel aandacht uit naar een preventieve aanpak van alcohol- en drugpreventie, zowel van de federale regering als vanuit de Vlaamse Gemeenschap. Wellicht is het nu het moment om de taken/opdrachten van preventiewerkers uit te breiden tot de gokproblematiek. Het centrale gegeven — controleverlies — speelt ook hier een rol en de preventiemethoden zijn evenzeer van toepassing.

Uiteraard is het aanbevolen een gezamenlijk gokpreventiebeleid uit te stippelen. Een potentiële speler trekt zich immers van ministeriële bevoegdheidsverdelingen niets aan. (Misschien maar goed ook, zoniet zou hij misschien nog sneller de tel kwijt raken.)

Het is droevig vast te stellen dat een alcohol- of drugverslaafde een gepaste hulpverlening kan genieten, terwijl een gokverslaafde in de kou blijft staan. Zolang de ambulante of zelfs residentiële centra geen extra middelen/mensen ter beschikking hebben, heeft preventie ten aanzien van gokken niet veel zin. Preventie werkt immers hulpvragen in de hand en het zou niet fair zijn indien deze hulpvragen niet konden beantwoord worden.

*Voorstellen/preventiemaatregelen**Convenanten afsluiten tussen gemeenten en fabrikanten*

In Nederland is men reeds verscheidene jaren bekend met het systeem van convenanten. Dit zijn contracten tussen enerzijds het gemeentebestuur en anderzijds de automatenhandelaars. Er wordt in vermeld op welke plaatsen hoeveel fruitautomaten mogen opgesteld worden; wie toegang krijgt tot welk gedeelte van de automatenhal; wie de controle uitoefent binnen de gemeente.

Een dergelijk contract biedt geen uitsluitel, doch beschermt de jongere op zeer laagdrempelige plaatsen (bv. frituur; slechts een toestel toegelaten met beperkte inzet; jeugdhuis onder 16 jaar: enkel behendigheids spelen toegelaten; automatenhal boven 16 jaar: twee toestellen toegelaten).

Een dergelijk contract ontbreekt nog steeds in Vlaanderen. Het verplicht de automatenhandelaars tussen te komen in de kosten verbonden aan deze preventieve acties. Op die manier komt het ten goede aan zowel het welzijn van de spelers als aan de omzet van de handelaars. Een gokker die uiteindelijk volledig doorzakt of zelfmoord pleegt, komt niet ten goede aan het imago van de automatenhandelaars.

Étendre les compétences à la prévention de la dépendance au jeu

À l'heure actuelle, on s'intéresse beaucoup à la prévention de l'alcoolisme et de la toxicomanie, tant au niveau fédéral qu'à celui de la Communauté flamande. Le moment est venu d'étendre la mission des responsables de la prévention au problème de la dépendance au jeu. L'élément central — la perte de contrôle — intervient ici aussi et les méthodes de prévention sont également applicables.

Bien entendu, il est recommandé de définir une politique commune de prévention de la dépendance au jeu. Un joueur potentiel ne se préoccupe absolument pas de la répartition des compétences ministérielles. (Heureusement sans doute. Sinon il s'embrouillerait peut-être encore plus vite!)

Il est regrettable de constater qu'un drogué ou un alcoolique peuvent bénéficier d'une aide adéquate alors que le joueur asservi est abandonné à son sort. Tant que les centres de soins ambulatoires ou les centres résidentiels ne disposent pas de plus de moyens ou de personnel, la prévention à l'égard des joueurs asservis n'a pas beaucoup de sens. La prévention encourage les demandes d'aide et il serait inconcevable de ne pas pouvoir y faire face.

*Propositions de mesures de prévention**Conclure des accords entre communes et fabricants*

Les Pays-Bas fonctionnent depuis des années avec un système de contrats. Il s'agit de contrats entre l'administration communale et les marchands d'appareils de jeu. On indique dans les contrats où et combien d'appareils peuvent être placés; qui a accès à quelle partie de la salle de jeux; qui est responsable du contrôle dans la commune.

Un tel contrat n'est pas la solution définitive, mais il protège les jeunes en des endroits faciles d'accès (par ex. friterie: un seul appareil avec mise limitée; maison des jeunes de moins de 16 ans: uniquement des jeux d'adresse; salle des jeux automatiques pour plus de 16 ans: deux appareils).

La Flandre ne dispose toujours pas de ce type de contrat, qui oblige les marchands d'appareils automatiques d'intervenir dans les coûts liés à la prévention. De cette façon, on tient compte tant du bien-être des joueurs que du chiffre d'affaires des exploitants. Un joueur asservi qui est complètement désespéré ou qui se suicide porte atteinte à l'image de marque des marchands d'appareils de jeu.

Afspraken maken met financiële instellingen

In gesprekken met (ex)-verslaafden hoort men regelmatig dat personen in één week verschillende persoonlijke leningen konden afsluiten bij diverse banken, zonder dat gecontroleerd werd in hoeverre zij nog solvabel waren om de leningen terug te betalen.

Het al dan niet vrijgeven van het bankgeheim is een actuele (en netelige) aangelegenheid en er is ook een informaticatechnisch aspect aan verbonden. Misschien kunnen informatici zich buigen over dit probleem. Het dient voorzichtig ingekleed en aangepakt te worden opdat niet alle gegevens voor iedereen beschikbaar zijn. Het gezond verstand is hierbij wellicht een beter criterium dan één of ander fiscaal maneuver.

Vroegdetectie door huisartsen

Veel problematische gokkers hebben lichamelijke klachten: hoofdpijn, maagzweer, darmklachten, misselijkheid. Deze treden doorgaans op bij abstinentie, doch ook tijdens periodes van gokgedrag. Huisartsen weten niet altijd de oorzaken aan te geven. Uiteraard kunnen deze symptomen tal van oorzaken hebben, doch aan een mogelijk problematisch gokgedrag wordt bijna nooit gedacht.

De cliënt durft heel vaak niet over zijn probleem spreken uit schaamte, verlegenheid, of uit sociale overwegingen. Een verkeerde diagnose met medicatie (en bijwerkingen tot gevolg) is te vermijden indien de huisarts (of internist) gesensibiliseerd zou worden rond de mogelijke lichamelijke gevolgen van gokverslaving. Een vorming hierrond kan eventueel opgezet worden in samenwerking met het WVVH of de huisartsenkringen. Vroegdetectie voorkomt ernstiger fysieke ongemakken.

Leren budgetteren

De financiële wereld geeft steeds jongere kinderen de mogelijkheid over een eigen rekening te beschikken en vergroot daarmee de eigen verantwoordelijkheid. Op zich is dat geen slecht idee. Toch wil zij er een kanttekening bij maken: indien een kind nooit geleerd, gezien of gehoord heeft om te budgetteren, hoe kan het zich dan zelf een verantwoord uitgaven-gedrag aanmeten?

Steeds meer mensen met een «normaal» inkomen leven als het ware «op krediet». Indien een kind dit gedrag als norm hanteert, zal het hoe dan ook in de problemen komen met zijn eigen geldbeheer. De leeftijd waarop een jongere in staat is zijn zakgeld optimaal te beheren, is verschillend van kind tot kind en

Conclure des accords avec les institutions financières

Dans les discussions avec les ex-joueurs asservis, on entend souvent dire qu'ils avaient la possibilité d'obtenir plusieurs emprunts en une semaine auprès de différentes banques, sans que l'on contrôle dans quelle mesure la personne était encore solvable et capable de les rembourser.

La levée ou non du secret bancaire est un problème actuel (et épineux), qui présente également un aspect de technique informatique. Les informaticiens pourraient peut-être étudier ce problème. Il faut certaines protections afin que tout le monde n'ait pas accès aux données. Le bon sens est certainement un meilleur critère en la matière que l'une ou l'autre manœuvre fiscale.

Détection précoce par les médecins généralistes

De nombreux joueurs à problèmes ont des douleurs physiques: maux de tête, ulcères à l'estomac, problèmes intestinaux, malaises. Ces problèmes surgissent généralement en cas d'abstinence, mais aussi pendant des périodes d'asservissement au jeu. Les médecins généralistes ne parviennent pas toujours à en indiquer les causes. Ces symptômes peuvent évidemment avoir des causes diverses, mais on ne pense presque jamais à un comportement d'asservissement au jeu.

Le patient n'ose pas parler de ses problèmes par embarras, honte, ou pour des considérations sociales. On peut éviter une erreur de diagnostic avec médication (et donc aussi des effets secondaires) si on sensibilise le médecin généraliste (ou l'interniste) aux conséquences physiques possibles de la dépendance au jeu. On peut éventuellement organiser une formation en collaboration avec le W.V.V.H. ou les milieux de médecins généralistes. Une détection précoce prévient des ennuis physiques plus graves.

Apprendre à gérer son budget

Le secteur bancaire permet aux enfants de plus en plus jeunes de disposer d'un compte et augmente ainsi leur responsabilité. En soi ce n'est pas une mauvaise idée. Mais l'intervenante voudrait émettre certaines réserves à ce sujet: lorsqu'un enfant n'a jamais appris ou vu comment gérer son budget, comment peut-il déterminer lui-même un comportement adéquat face aux dépenses?

De plus en plus de gens avec des revenus «normaux» vivent pour ainsi dire «à crédit». Lorsque l'enfant considère cela comme une norme, il aura de toute façon des problèmes pour gérer son propre argent. L'âge auquel un jeune est capable de gérer son argent de poche de manière optimale varie d'un

hierbij spelen diverse factoren een rol. Het voorbeeldgedrag van de ouders is zeer belangrijk.

Leren en durven prioriteiten stellen. Als ouders grenzen stellen aan uitgaven, in een juiste verhouding durven van het leven genieten, is een mooie stelregel die blijkbaar moeilijk in de praktijk om te zetten is. «Met de jaren» leert men dat wel. Verwachten wij dan niet te veel van de kinderen, dat zij dit al op 12-jarige leeftijd beheersen?

Misschien is het nuttig om samen met de financiële instellingen te zoeken naar educatieve pakketten waarbij het leren budgetteren centraal staat. De banken kan men mee betrekken als sponsors. De kinderen van vandaag zijn immers de consumenten van morgen. Voor de banken is dat een vorm van langetermijnbelegging. Volgens mij zijn zij te vinden voor een dergelijk project.

Aandacht voor ouders en grootouders

Uitgaven, geldbeheer en inkomsten zijn privé-aangelegenheden waarover niet graag openbaar verteld wordt. Dit moeten ook de preventiewerkers en hulpverleners respecteren.

Niettemin blijven ouders (en grootouders) de belangrijkste opvoedkundige taak opnemen, naast de school, de jeugdbeweging en de socio-culturele activiteiten.

Indien er sensibiliseringsacties op touw gezet worden ten aanzien van gokverslaving, zou deze doelgroep extra aandacht kunnen krijgen. Aan hen immers om de goede voornemens in de praktijk om te zetten. Aan hen ook om beslissingen te nemen.

Een lid verwijst naar de opmerking dat gokverslaving door de overheid nogal stiefmoederlijk wordt behandeld in vergelijking met andere vormen van verslaving. Is het echter ook niet zo dat het probleem van de gokverslaving, wat de aantallen betreft veel minder voorkomt dan bijvoorbeeld alcoholverslaving? Hoe liggen de verhoudingen eigenlijk?

Wat het gevaar van de verschillende soorten spelen betreft, is er toch ook het aspect sociale controle. Men kan bijvoorbeeld de lootjes van het type presto niet zonder meer gelijkstellen met de bingo. De biljetten van de Nationale Loterij koopt men in een krantenwinkel, waar meestal nog andere klanten aanwezig zijn. De bingo daarentegen staat in een café, waar men rustig en ongestoord kan spelen en waar men vaak nog aangemoedigd wordt door anderen uit het milieu.

Mevrouw Caubergs antwoordt op de eerste vraag dat inderdaad per 100 verslaafden er *grosso modo* 60 à 70 alcoholverslaafden zijn en 15 à 20 drugsverslaafden. De rest wordt opgevuld door gokverslaafden en

enfant à l'autre et plusieurs facteurs interviennent. L'exemple des parents est particulièrement important.

Apprendre à définir des priorités et oser le faire. En tant que parents, mettre des limites aux dépenses, et profiter de la vie dans de justes proportions, voici une belle règle de conduite qu'il est manifestement difficile de mettre en pratique. Cela s'apprend évidemment «avec les années». N'en demandons-nous alors pas trop aux enfants s'ils doivent déjà maîtriser tous ces problèmes à 12 ans?

Il peut être utile de développer avec les institutions financières des modules éducatifs pour apprendre à gérer son budget. On pourrait y intéresser les banques comme parrains. Les enfants d'aujourd'hui sont les consommateurs de demain. Pour les banques, il s'agit d'une sorte de placement à long terme. Je pense qu'on pourrait les convaincre de l'utilité d'un tel projet.

Plus d'attention pour les parents et les grands-parents

Les dépenses, la gestion du budget et les revenus sont des matières privées, dont on n'aime pas parler en public. Les responsables de la prévention et les thérapeutes doivent aussi respecter cela.

Cependant, ce sont toujours les parents (et les grands-parents) qui ont la mission éducative la plus importante à côté de l'école, du mouvement de jeunesse et des activités socio-culturelles.

Si on développe des actions de sensibilisation face à la dépendance au jeu, on doit surtout tenir compte de ce groupe cible. C'est à lui en effet de mettre en pratique les bonnes résolutions et à prendre les décisions.

Un membre de la commission rappelle la remarque sur la dépendance au jeu qui est traitée comme parent pauvre par les pouvoirs publics par rapport aux autres formes de dépendance. Ne peut-on cependant pas se demander s'il n'y a pas beaucoup moins de joueurs asservis que, par exemple, d'alcooliques? Quelles sont les proportions réelles?

En ce qui concerne le danger des différents types de jeux, il y a aussi l'aspect du contrôle social. On ne peut pas assimiler les billets de presto au jeu de bingo. Les billets de la Loterie nationale s'achètent dans un magasin de journaux en présence, généralement, d'autres clients. Par contre, le bingo est placé dans un café, on peut y jouer sans être dérangé tout en étant souvent encouragé par d'autres personnes du milieu.

Mme Caubergs répond à la première question que pour 100 personnes souffrant d'une dépendance quelconque il y a en effet *grosso modo* 60 à 70 alcooliques et 15 à 20 drogués. Les autres sont des joueurs asservis

verslavingen aan farmacologica. Het centrum in Hasselt waar zij heeft gewerkt krijgt jaarlijks een duizendtal cliënten over de vloer. Hiervan zijn er 100 à 120 met gokproblemen. Men moet wel rekening houden met de fasering van de verslaving. Het gokken kan zware persoonlijke, relationele, juridische problemen teweegbrengen, vooraleer er van een echte verslaving sprake is.

Zij ontkent niet dat er een verschil in gewicht is tussen de krasbiljetten van de Nationale Loterij en de bingo. De bedragen die op deze laatste worden ingezet zijn veel hoger en daardoor is ook de impact op de omgeving van de gokker veel ingrijpender. Dit neemt niet weg dat er klanten van de Nationale Loterij zijn, die voor 7 000 à 10 000 frank ineens krasbiljetten kopen, zien of ze gewonnen hebben en opnieuw beginnen. Bovendien kunnen deze biljetten een aanzet zijn voor jongeren om in de mentaliteit van het gokken te komen. Men stelt vast dat nogal wat adolescenten een goed deel van hun zakgeld aan dergelijke loterijen besteden.

IV. HOORZITTING MET DE HEER NICO PLASSCHAERT, EX-CROUPIER

De heer Plasschaert vertelt over zijn ervaringen als croupier en over de praktijken die in de casino's worden toegepast.

De wet van 24 oktober 1902 verbiedt de casino's reclame te maken. Het is overduidelijk dat zij zich hier niet aan houden. Alle casino's organiseren manifestaties waar een zeer divers publiek naar toekomt. Het gebeurt dat bij een dergelijk optreden voor een bepaald bedrag gratis jetons verkrijgbaar zijn met daaraan gekoppeld een eenmalige gratis lidkaart. Veel van deze mensen, die dikwijls slechts een bescheiden inkomen hebben, komen al dan niet toevallig in de speelzaal terecht en een aantal onder hen raken aan het spel verslingerd.

Een andere marketingtechniek bestaat in het organiseren van galadiners tegen een zacht prijsje die aangekondigd worden in de pers. Deze diners hebben plaats in de speelzaal. Een draaiende roulette heeft op sommige mensen een sterke aantrekkingskracht en de stap naar het spelen is dan ook zeer klein geworden.

Belangrijk op het psychologisch vlak is het feit dat men niet met geld speelt maar met jetons. Sommige spelers zouden zich waarschijnlijk vlugger vragen gaan stellen indien zij effectief geld op de speeltafel moesten leggen.

De gratis bussen die van overal te lande naar de kustcasino's vertrekken, zijn algemeen bekend. Zij zijn gericht op een zeer kwetsbaar publiek, namelijk de ouderen, die een spaarpotje hebben opgebouwd en de uitkeringsgerechtigden, die niets om handen hebben en zich vervelen. Deze mensen krijgen vaak

ou des personnes dépendantes aux médicaments. Le centre de Hasselt où l'intervenante a travaillé accueille chaque année quelque 1 000 personnes. Parmi elles il a de 100 à 120 joueurs asservis. Mais il faut tenir compte des différentes phases de la dépendance. Le jeu peut provoquer de graves problèmes personnels, relationnels et juridiques avant qu'il ne soit réellement question de dépendance.

Elle admet qu'il y a une différence entre les billets à gratter de la Loterie nationale et le bingo. Les montants misés sur les bingos sont beaucoup plus importants avec des conséquences plus graves pour l'entourage du joueur. Cependant, certains clients de la Loterie nationale achètent des billets à gratter pour 7 000 à 10 000 francs en une fois, vérifient s'ils ont gagné et recommencent. Ces billets peuvent aussi donner aux jeunes une mentalité de joueur. On constate que de nombreux adolescents consacrent une bonne partie de leur argent de poche à de tels jeux de la Loterie.

IV. AUDITION DE M. NICO PLASSCHAERT, EX-CROUPIER

M. Plasschaert nous fait part de ses expériences en qualité de croupier et des pratiques utilisées dans les casinos.

La loi du 24 octobre 1902 interdit aux casinos de faire de la publicité. Il est clair que cette loi est bafouée. Tous les casinos organisent des manifestations fréquentées par un public très diversifié. Lors d'une telle manifestation, des jetons gratuits sont disponibles moyennant une certaine somme, une carte de membre gratuite unique y étant associée. Bon nombre de ces personnes, disposant bien souvent de revenus modestes, arrivent alors, fortuitement ou non, dans la salle de jeux et plusieurs d'entre elles tombent sous l'emprise du jeu.

Une autre technique de marketing consiste en l'organisation de dîners de gala proposés à prix d'ami et annoncés dans la presse. Ces dîners se déroulent dans la salle de jeux. Une roulette tournante exerce un attrait particulièrement fort sur certaines personnes, lesquelles sont alors particulièrement tentées de succomber à la tentation du jeu.

Sur le plan psychologique, il est important de noter que l'on ne joue pas avec de l'argent, mais bien avec des jetons. Selon toute évidence, certains joueurs se poseraient plus vite des questions s'ils devaient véritablement mettre leur argent sur la table.

Personne n'ignore que des bus gratuits effectuent partout dans le pays la liaison vers les casinos de la côte. Ces bus ciblent un public particulièrement fragile, à savoir les personnes âgées, qui ont amassé un petit pécule, et les bénéficiaires d'allocations, désœuvrés, qui s'ennuient. Ces personnes se voient bien

ook nog gratis koffie en gebak. De casino's doen dit niet voor niets.

Wat de gevolgen van dit alles zijn, werd reeds door voorgaande sprekers geïllustreerd. De overheid, die nochtans de onwettige ronselpraktijken gedooft, voorziet in geen enkele opvang voor deze mensen. Hun moeilijkheden worden afgedaan als de consequentie van een eigen keuze. Het is met andere woorden hun eigen schuld.

Ook de sociale wetgeving wordt door de casino's volledig omzeild. Een spelbediende verdient ongeveer 250 frank vast per dag. De rest van zijn inkomen bestaat uit de fooien die door de spelers in een door de belastingadministratie verzegelde «pourboire box» naast de speeltafel worden gedeponereerd. Deze boxen worden geopend door een ambtenaar van Financiën, samen met een croupier en verantwoordelijken van het casino. Van de fooien wordt 60% verdeeld onder de spelbedienden en 40% gaat naar het casino, dat met dit bedrag onder andere de sociale lasten betaalt. De croupiers kosten aan het casino derhalve niets. Dit is toch een toestand die niet kan blijven voortbestaan en die overigens compleet in strijd is met de arbeidswetgeving. Alleen in Dinant krijgen de croupiers een gewone maandwedde.

Er zijn in België ongeveer 800 croupiers, maar niet 10% hiervan weet waarschijnlijk dat er voor de sector van de casino's zoiets als een CAO bestaat. Ook bij de vakverenigingen lijkt men hiervan amper op de hoogte. Zelf heeft de heer Plasschaert de tekst van de CAO pas in handen gekregen nadat ik een schrijven had gericht aan de adjunct van de eerste minister. Pas toen ontdekte hij dat ook croupiers recht hebben op zaken zoals een eindjaarspremie of dubbel vakantiegeld.

Zelf werkte hij in zijn beginperiode zes dagen per week gedurende 16 uur per dag, aan ongeveer 30 000 frank per maand. Met het beroep van een croupier is het dan ook onmogelijk een gezin op te bouwen. De sociale problemen in de speelzaal zijn overigens ruimer dan die van de croupiers alleen.

De fooien zijn met de tijd niet toegenomen, met als gevolg dat een croupier in 1991 nog net zoveel verdiende als in 1978. Vroeg of laat moet dit toch tot spanningen gaan leiden.

Een lid stipt hierbij aan dat de cijfers van de fooien gekend zijn. Zij bedroegen in 1995 voor de acht Belgische casino's samen 575 miljoen frank. Het is inderdaad de gewoonte dat de spelers bij winst, een deel hiervan afstaan aan de croupiers.

De heer Plasschaert vervolgt dat in de speelzaal controleurs van het ministerie van Financiën aanwezig zijn. Men kan zich evenwel de vraag stellen wat deze controles eigenlijk waard zijn. Wie in de namid-

souvent offrir le café et des mignardises. Toutefois, les casinos ne font pas cela sans raison.

Les conséquences de ces pratiques ont déjà été mises en lumière par les précédents intervenants. Les pouvoirs publics, fermant les yeux sur de telles pratiques de racolage illégales, n'ont prévu aucune structure d'accueil pour ces personnes. Les difficultés qu'elles rencontrent sont considérées comme étant la conséquence de leur propre choix. En d'autres termes, la faute leur est imputée.

Les casinos contournent également la législation sociale. Un employé de salle de jeu gagne environ 250 francs de fixe par jour. Le reste de ses revenus provient des pourboires déposés par les joueurs dans une «boîte à pourboires» scellée par l'administration fiscale et déposée à côté de la table. Ces boîtes sont ouvertes par un fonctionnaire des Finances, en présence d'un croupier et des responsables du casino. Ces pourboires sont répartis comme suit: 60% pour les employés et 40% pour le casino, lequel s'acquitte entre autres des charges sociales au moyen de ce montant. Par conséquent, les croupiers ne coûtent pas un franc au casino. Cette situation ne peut guère perdurer, car elle est contraire à la législation du travail. Il n'y a qu'à Dinant que les croupiers reçoivent un salaire mensuel ordinaire.

On compte quelque 800 croupiers en Belgique, mais à peine 10% d'entre eux savent, selon toute évidence, qu'une C.C.T. existe pour les casinos. Les associations professionnelles ne semblent pas davantage en être informées. Je n'ai moi-même eu en mains le texte de la C.C.T. qu'après avoir adressé une missive à l'adjoint du Premier ministre. Ce n'est qu'alors que j'ai découvert que les croupiers avaient, eux aussi, droit à des avantages tels qu'une prime de fin d'année ou un double pécule de vacances.

J'ai moi-même travaillé, au début de ma carrière, six jours par semaine à raison de 16 heures par jour pour un salaire approximatif de 30 000 francs par mois. La profession de croupier ne permet donc pas de faire vivre une famille. Les problèmes sociaux dans une salle de jeu dépassent toutefois le cadre des seuls croupiers.

Les pourboires n'ont pas augmenté avec le temps. Il s'ensuit qu'en 1991, un croupier gagne encore autant qu'en 1978. Tôt ou tard, des tensions se manifesteront.

Un membre souligne que les chiffres des pourboires sont connus. En 1995, le total des pourboires pour les huit casinos belges s'élevait à 575 millions de francs. Il est vrai que les joueurs laissent habituellement une partie de leurs gains aux croupiers.

M. Plasschaert précise encore que des contrôleurs du ministère des Finances sont présents dans la salle de jeu. L'on peut éventuellement se poser des questions quant à la valeur de ces contrôles. Qui se rend

dag in een casino binnenkomt, kan de controleurs meestal vinden achteraan in de speelzaal met een kop koffie. De casinodirecteur is in de meeste gevallen ook zaaldirecteur en kassier. Het is hijzelf die samen met deze controleurs de kassa's opent en de bedragen die er in zitten telt. Het is overigens opvallend hoe deze mensen plots drukke activiteiten gaan ontwikkelen wanneer ongeveer twee keer per jaar de hoofdinspecteurs van Financiën op controle komen.

Niemand gelooft dat het haalbaar is kansspelen helemaal te verbieden. Zij zouden hierdoor waarschijnlijk alleen maar worden verlegd naar het illegale circuit of naar het buitenland. Men zou er integendeel zelfs kunnen aan denken de bingo's, die zeer veel schade aanrichten omdat er geen enkele drempel is, uit de cafés te halen en naar de casino's te kanaliseren.

Wel is het dringend noodzakelijk dat de overheid deze sector op een ernstige wijze gaat controleren wat de toepassing van de fiscale en sociale wetgeving betreft. Daarnaast moeten er meer maatregelen komen om potentiële slachtoffers te beschermen. Mensen die van een uitkering leven, zouden niet in de casino's mogen worden toegelaten. Kredietverlening zou moeten worden verstrengd. Nu kunnen personen die al schulden hebben, zonder enige formaliteit leningen blijven afsluiten.

Ten slotte zou de overheid haar verantwoordelijkheid moeten nemen tegenover de slachtoffers, die thans helemaal niet worden opgevangen. De casino's van hun kant zouden moeten worden verplicht in te staan voor de maatschappelijke schade die zij aanrichten. Zowel zij als de overheid schuiven gokproblemen, die in wezen sociale problemen zijn, van zich af door ze te bestempelen als louter individuele moeilijkheden.

Wie zich voor het eerst in een casino aanmeldt, krijgt een voorlopig toelatingsbewijs. Zijn naam wordt ingeschreven in een dagregister en doorgegeven aan de procureur des Konings. Pas wanneer laatstgenoemde geen bezwaar maakt, krijgt men zijn definitieve speelvergunning. In de praktijk echter wordt vrijwel iedereen toegelaten, met uitzondering misschien van zware criminelen. De casino's zijn vlug op de hoogte van de financiële toestand van hun spelers. Een aantal casino's hebben overigens een bank als aandeelhouder. Nochtans wordt nooit een vergunning geweigerd omdat iemand schulden heeft of van een uitkering leeft. Integendeel, deze personen kunnen nog kredieten bij krijgen. Dit zijn toestanden die de overheid niet mag blijven tolereren.

Overigens volstaat het om in de speelzaal de juiste personen te kennen om zonder lidkaart binnen te komen.

L'après-midi dans un casino trouvera généralement les contrôleurs à l'arrière de la salle de jeu, sirotant un café. Dans la plupart des cas, le directeur du casino est également directeur de salle et caissier. C'est donc lui qui ouvre les caisses avec ces contrôleurs et compte les sommes déposées dans les boîtes. Il est frappant de constater la foule d'activités que ces personnes se mettent à déployer lors des contrôles bisannuels des inspecteurs principaux des finances.

Personne n'est d'avis qu'il soit possible de prohiber totalement les jeux de hasard. Une telle interdiction ne ferait que déplacer le phénomène vers le circuit illégal ou l'étranger. On devrait au contraire songer à retirer les bingos des cafés, causant d'importants dommages en raison de leur accès aisé, pour les canaliser vers les casinos.

Il est urgent que les pouvoirs publics contrôlent ce secteur de façon sérieuse en ce qui concerne l'application de la législation fiscale et sociale. En outre, il convient de prendre davantage de mesures pour protéger les victimes potentielles. Les personnes vivant d'allocations ne devraient pas être admises dans les casinos. L'octroi de crédits devrait être plus rigoureux. À l'heure actuelle, les personnes déjà endettées peuvent souscrire à des emprunts sans aucune formalité.

Enfin, les pouvoirs publics devraient assumer leurs responsabilités envers les victimes, qui ne bénéficient actuellement d'aucune structure d'accueil. De leur côté, les casinos devraient être dans l'obligation d'assurer la réparation des dommages qu'ils causent à la société. Tant les casinos que les pouvoirs publics écartent les problèmes du jeu, en l'occurrence des problèmes sociaux, en les qualifiant simplement de difficultés individuelles.

Qui pénètre pour la première fois dans un casino se voit remettre une autorisation provisoire. Son nom est inscrit dans un registre journalier transmis au procureur du Roi. Lorsque ce dernier n'y voit aucune objection, la licence de jeu définitive est octroyée. Dans les faits toutefois, chacun est autorisé à jouer, exception faite peut-être des criminels au lourd passé. Les casinos sont bien vite au courant de la situation financière de leurs joueurs. Plusieurs d'entre eux ont en effet une banque parmi leurs actionnaires. Pourtant, une autorisation n'est jamais refusée parce qu'un joueur est endetté ou parce qu'il vit d'allocations. Au contraire, ces personnes bénéficient encore de crédits. Le Gouvernement ne peut plus tolérer une telle situation.

Qui plus est, il suffit de connaître la bonne personne pour pouvoir entrer dans la salle de jeu sans carte de membre.

Een lid wenst aan de heer Plasschaert de volgende vragen te stellen:

- Er wordt soms beweerd dat een croupier weliswaar niet kan bepalen op welk nummer een bal zal vallen, maar wel in welke zone. Is dit waar?
- Wat is het maximale bedrag dat men per spel op de roulette kan inzetten? Er worden in dit verband bedragen van 800 000 tot 1,4 miljoen frank genoemd.
- Er zijn in het casino ambtenaren van Financiën aanwezig. Wat controleren zij en hoe gebeurt de controle?
- Naar verluidt bedraagt de totale omzet van de Belgische casino's jaarlijks 30 miljard frank (20 miljard in Vlaanderen en 10 miljard in het Frans-talige landsgedeelte). Is dit een realistische schatting?
- Heeft de heer Plasschaert weet van methodes die in de casino's worden gehanteerd om zwart geld wit te wassen?
- Is het voor een croupier mogelijk gokverslaafden te herkennen?

De heer Plasschaert antwoordt op de eerste vraag dat de croupiers de techniek wordt aangeleerd om de bal te lanceren. Er wordt inderdaad beweerd dat sommigen hier zo bedreven in zijn dat zij erin slagen een zone van tien nummers te bepalen waar de bal blijft liggen. Zelf gelooft hij hier niet in. De obstakels die in de roulette zijn ingebouwd, maken dit volgens hem onmogelijk. Dit neemt niet weg dat er andere combines mogelijk zijn of dat via de samenwerking tussen spelers onderling kan worden gezeurd.

Als antwoord op de tweede vraag maakt hij de volgende berekening:

Een spel duurt ongeveer 1 minuut en het is mogelijk op verschillende tafels tegelijk te spelen.

Men kan plaatsnemen:

- 10 000 frank plein; 1 ×
- 80 000 frank à cheval; 4 ×
- 30 000 frank transversale plein; 3 ×
- 120 000 frank carré; 3 ×
- 90 000 frank transversale simple; 3 ×
- 120 000 frank eerste dozaine
- 120 000 frank tweede kolom
- 180 000 frank kleur zwart
- 180 000 frank manque 1-18
- Totaal: 930 000 frank per draai

Men kan derhalve op korte tijd voor enorme bedragen spelen. In België zijn er vaste casinobezoekers die, jaren na elkaar, jaarlijks 100 miljoen frank verliezen. De spelers zijn overigens goed gekend door de casino's. Wie de eerste keer komt spelen, moet zijn

Un membre souhaite poser à M. Plasschaert les questions suivantes:

- D'aucuns prétendent qu'un croupier ne peut certes pas déterminer sur quel numéro la boule tombera, mais bien dans quelle zone. Est-ce vrai?
- Quelle est la mise maximale que l'on peut faire par jeu à la roulette? D'aucuns font état à cet égard de sommes allant de 800 000 à 1,4 million de francs.
- Des fonctionnaires du ministère des Finances sont présents au casino. Que contrôlent-ils et comment se déroule le contrôle?
- Selon des sources, le chiffre d'affaires total des casinos belges s'élèverait chaque année à 30 milliards de francs (20 milliards en Flandre en 10 milliards dans la partie francophone du pays). Est-ce une estimation réaliste?
- M. Plasschaert a-t-il eu vent de méthodes utilisées par les casinos pour blanchir de l'argent noir?
- Le croupier peut-il reconnaître des personnes dépendantes du jeu?

M. Plasschaert répond à la première question. Les croupiers apprennent une technique pour lancer la boule. D'aucuns prétendent en effet que certains croupiers parviennent à déterminer une zone de 10 numéros dans laquelle tombera la boule. Lui-même n'y croit pas. Selon lui, les obstacles intégrés dans la roulette rendent cela impossible. Il n'empêche que d'autres combines sont possibles de même qu'une tricherie par le biais d'une collaboration entre les joueurs.

En réponse à la seconde question, il fait le calcul suivant:

Un jeu dure environ une minute et il est possible de jouer à différentes tables simultanément.

On peut miser:

- 10 000 francs plein; 1 ×
- 80 000 francs cheval; 4 ×
- 30 000 francs transversale pleine; 3 ×
- 120 000 francs carré; 3 ×
- 90 000 francs transversale simple; 3 ×
- 120 000 francs première douzaine
- 120 000 francs deuxième colonne
- 180 000 francs couleur noire
- 180 000 francs manque 1-18
- Total: 930 000 francs par tour

Il est donc possible de jouer des sommes considérables en très peu de temps. En Belgique, il existe des clients réguliers qui perdent chaque année 100 millions de francs. Ces joueurs sont en outre bien connus des casinos. Qui vient jouer pour la première

identiteitskaart afgeven en wordt gefotografeerd. Van dan af worden al zijn transacties geregistreerd.

Een reden waarom volgens hem het casinobezoek in België stabiliseert en de casino's steeds meer trachten buitenlandse klanten aan te trekken, is het feit dat de minimuminzet met de jaren is verhoogd en thans 200 frank bedraagt. Dit is op zich een klein bedrag, maar het kan de basis zijn voor fenomenale verliezen. Met een inzet van 20 frank bijvoorbeeld, wat een decennium geleden nog mogelijk was, kan men per half uur 10 000 frank verliezen.

Bij het bepalen van hun beleid op dit vlak gaan de casino's overigens uit van het gegeven dat spelers altijd proberen hun verliezen te recupereren. Hoe kleiner de marge is tussen hetgeen men met de minimuminzet kan verliezen en met de maximuminzet kan terugwinnen, hoe moeilijker dit wordt.

De inspecteurs van financiën hebben in grote lijnen drie opdrachten. Vooraleer een tafel opent, wordt een openingslimiet vastgesteld, bijvoorbeeld 3 miljoen frank. De jetons worden op de tafel opengelegd en de inspecteur controleert of het bedrag klopt. Wanneer er tijdens het spel onvoldoende jetons zijn, moet de inspecteur een bon tekenen vooraleer de voorraad kan worden aangevuld. Op het einde van de avond ten slotte worden de jetons opnieuw opengelegd en er wordt een stand van zaken opgemaakt.

Met dit borderel gaat de inspecteur naar het bureau van de casinodirecteur, waar in het bijzijn van de zaalinspecteur en de zaaldirecteur, beiden door het casino aangesteld, de geldboxen worden openge maakt. Het is niet verwonderlijk dat sommigen zich vragen stellen bij deze procedure.

Ook de pourboire-box met de fooien wordt op deze manier geteld, maar hier zijn meer getuigen bij aanwezig.

Persoonlijk vindt hij dat een controlesysteem slechts overtuigend kan zijn, wanneer het trapsgewijs is georganiseerd. De controleurs zouden op hun beurt grondig moeten worden gecontroleerd op een hoger niveau. Zij zouden ook meer moeten worden afgewisseld. Er zou minder wantrouwen zijn tegenover de controlediensten indien de casino's in een wisselsysteem, bijvoorbeeld om de maand andere controleurs zouden krijgen, waarvan zij de namen niet op voorhand kennen. Dit geldt ook voor bingo's. Nu komen te vaak dezelfde controleurs in dezelfde cafés controles doen en dit geeft alleen maar aanleiding tot speculaties.

Over de wijze waarop de omzet van de casino's moet worden berekend, is er zeer veel discussie. Normaliter zou men er moeten van uitgaan dat die bestaat uit al de bedragen die bij het spel worden ingezet. De casino's doen dit maar gedeeltelijk omdat zij

fois dans un casino est invité à remettre sa carte d'identité et est photographié. Dès cet instant, toutes ses transactions sont enregistrées.

Selon lui, l'une des raisons pour lesquelles la fréquentation des casinos se stabilise en Belgique et pour lesquelles les casinos s'efforcent de plus en plus d'attirer des clients étrangers est le fait que la mise minimale a augmenté au fil des ans et s'élève actuellement à 200 francs. En soi, c'est un montant relativement faible, mais il peut constituer le début de pertes phénoménales. Avec une mise de 20 francs par exemple, ce qui était possible voici dix ans, il est possible de perdre 10 000 francs par demi-heure.

En déterminant leur politique en la matière, les casinos partent souvent du principe que les joueurs s'efforcent toujours de récupérer leurs pertes. Plus la marge est faible entre ce que l'on peut perdre avec la mise minimale et ce que l'on peut regagner avec la mise maximale, plus cela est difficile.

Les inspecteurs des Finances ont, dans les grandes lignes, trois missions. Avant d'ouvrir une table, une limite d'ouverture est définie, par exemple 3 millions de francs. Les jetons sont alors disposés sur la table et l'inspecteur contrôle que le montant correspond bel et bien. Lorsqu'il n'y a plus assez de jetons en cours de jeu, l'inspecteur est tenu de signer un bon avant que la table puisse être réapprovisionnée. À la fin de la soirée, les jetons sont à nouveau étalés et l'on procède à un inventaire.

Muni de ce bordereau, l'inspecteur se rend dans le bureau du directeur du casino, où il ouvre les boîtes d'argent en présence de l'inspecteur de la salle et du directeur de la salle, tous deux désignés par le casino. Il n'est pas étonnant que certains s'interrogent quant à cette procédure.

La boîte contenant les pourboires est également comptée de la sorte. Toutefois, les témoins ne sont pas aussi nombreux.

Personnellement, il est d'avis qu'un système de contrôle ne peut être convaincant que lorsqu'il est organisé de façon graduelle. Les contrôleurs devraient à leur tour être contrôlés par leurs supérieurs. Ils devraient également être changés plus souvent. Moins de soupçons pèseraient aussi sur les services de contrôle si les casinos se voyaient attribuer tous les mois d'autres contrôleurs, dont les noms ne leur seraient pas connus à l'avance. Cela vaut également pour les bingos. À l'heure actuelle, ce sont les mêmes personnes qui contrôlent les mêmes établissements, ce qui ouvre la porte à de nombreuses spéculations.

La façon dont le chiffre d'affaires des casinos doit être calculé fait l'objet de nombreuses discussions. Normalement, on devrait partir du principe que ce chiffre se compose de tous les montants misés par les joueurs. Les casinos ne le font que partiellement, car

de winst waarmee opnieuw wordt gespeeld, niet als omzet aanrekenen. Een persoon koopt bijvoorbeeld voor 50 000 frank jetons; hij wint en heeft op het einde van de avond voor 200 000 frank jetons. Hij wisselt deze niet in, maar komt er de volgende dag opnieuw mee spelen. Voor de casino's bedraagt de omzet van deze persoon 50 000 frank, hoewel er 250 000 frank werd ingezet.

De omzet die door de casino's wordt bekendgemaakt, is derhalve op zijn zachtst gezegd relativiseerbaar. Bovendien worden hiervan nog de uitgaven en sponsoring voor allerhande culturele manifestaties afgetrokken en is de structuur van een casino een kluwen van vennootschappen en verenigingen die van elkaar afhankelijk zijn. Zo is de speelzaal vaak een vzw, die voor de zaal en het spelmateriaal huur betaalt aan een andere onderneming. Uiteindelijk komt het geld wel bij één persoon of één organisatie terecht.

Ook hier moet men weer tot hetzelfde besluit komen. De casino's verbieden is waarschijnlijk geen oplossing, maar er is dringend nood aan meer omkadering en controle van overheidswege. Waarom bijvoorbeeld kunnen, zoals in Nederland, de casino's niet door de overheid worden uitgebaat? Nog los van de financiële manipulaties die zo worden vermeden, zou een deel van de winsten kunnen worden aangewend om gezinnen die door het spelen aan de grond zijn geraakt, op te vangen en te helpen.

Zoals de toestand nu is, zijn het in Vlaanderen immers alleen de kustgemeenten die financieel voordeel halen uit de casino's, maar worden wel alle andere gemeenten en OCMW's geconfronteerd met de problemen die zij teweeg brengen.

De heer Plasschaert sluit het witwassen van geld via de casino's niet uit maar hij gelooft niet dat men zomaar geld kan witwassen door in een casino met bankbiljetten binnen te komen en met een cheque buiten te gaan. Misschien is het in theorie mogelijk dat de casino-eigenaar een attest aflevert waarop ten onrechte wordt verklaard dat voor een bepaald bedrag aan geld werd gewonnen, maar ook dit lijkt hem erg onwaarschijnlijk. In de praktijk is iemand die in het casino speelt, gekend en kan de fiscus zijn financiële activiteiten controleren.

Wat de laatste vraag betreft, antwoordt de heer Plasschaert dat de croupiers zonder enig probleem de gokverslaafden kunnen herkennen en hun toestand inschatten. De doorsnee kapitaalkrachtige speler houdt het gemiddeld gedurende ongeveer een jaar vol en is dan uitgeteld. In het begin beschikt hij over grote reserves en zal hij het spel opwaarderen door hoge inzetten. Na enige tijd echter zal hij voor kleinere bedragen gaan spelen in de hoop zijn verliezen terug te winnen, tot hij uiteindelijk niets meer heeft.

ils ne comptent pas comme chiffre d'affaires les gains avec lesquels les joueurs misent à nouveau. Une personne achète par exemple pour 50 000 francs de jetons. Elle gagne et dispose, à la fin de la soirée, de 200 000 francs de jetons. Elle ne les change pas, mais revient jouer le jour suivant. Pour les casinos, le chiffre d'affaires est de 50 000 francs, même si la mise globale du joueur s'élève à 250 000 francs.

Pour cette raison, le chiffre d'affaires annoncé par les casinos doit être, pour le moins, relativisé. En outre, déduction est encore faite des dépenses et du parrainage de différentes manifestations culturelles. Sans parler du fait que la structure d'un casino est un véritable écheveau de sociétés et d'associations indépendantes les unes des autres. Ainsi, la salle de jeu est bien souvent une A.S.B.L., payant une location à une autre entreprise pour la salle et le matériel. En fin de compte, l'argent revient à une seule personne ou organisation.

Une fois de plus, la même conclusion s'impose. Interdire les casinos n'est vraisemblablement pas la solution, mais il convient d'instaurer de toute urgence un encadrement plus rigoureux et un contrôle par les pouvoirs publics. Pourquoi les casinos ne pourraient-ils pas, comme c'est le cas aux Pays-Bas, être exploités par les pouvoirs publics mêmes? Indépendamment des manipulations financières ainsi évitées, une partie des bénéfices pourrait être utilisée pour aider les familles à se sortir de leur dépendance du jeu.

En effet, telle que la situation se présente à l'heure actuelle, seules les communes flamandes côtières tirent un avantage financier des casinos, tandis que tous les autres communes et C.P.A.S. sont confrontés aux problèmes occasionnés par les casinos.

M. Plasschaert n'exclut pas le blanchiment d'argent par le biais des casinos, mais il ne croit pas qu'il soit possible d'entrer dans un casino avec des billets de banque et d'en sortir avec un chèque «blanchi». Il est théoriquement possible que le propriétaire du casino fournisse une attestation mentionnant indûment que le joueur a gagné une certaine somme d'argent, mais une telle pratique aussi lui semble improbable. Dans la pratique, les joueurs de casino sont connus et le fisc peut donc contrôler leurs activités financières.

Pour ce qui est de la dernière question, M. Plasschaert affirme que les croupiers peuvent reconnaître sans aucun problème les personnes dépendantes du jeu et évaluer leur situation. Le joueur ordinaire disposant de certains moyens financiers continue en moyenne pendant un an et est alors à court de ressources. Au début, il dispose de grandes réserves et il valorisera le jeu par des mises élevées. Après un certain temps, toutefois, il commencera à miser des montants plus modestes, dans l'espoir de se refaire, jusqu'à ce qu'il soit sans le sou.

Zoals reeds gezegd, registreren ook de casino's alle transacties die een speler doet en kunnen zij op elk ogenblik een profiel van hem schetsen. Wanneer zij zien dat een speler dreigt af te haken omdat zijn verliezen te groot worden, zullen zij het nodige doen om deze via gratis maaltijden of drank aan zich te binden.

Bij de croupiers is er weinig mededogen met dergelijke slachtoffers. Zij zitten in het systeem en zien niet veel verder. Men moet zich hun situatie concreet proberen voor te stellen. Zij zijn in het seizoen 16 uur per dag in het casino aanwezig en zien in deze periode ongeveer 1 500 spelers per etmaal. De grote meerderheid van de croupiers spelen overigens ook zelf in hun vrije tijd.

Men kan zich als casinobezoeker laten schorsen, maar in België is dit puur theorie. Ook hier zou de overheid strenger moeten op toezien en ervoor zorgen dat wie zich eenmaal heeft laten uitschrijven, niet meer in een casino binnenkomt. Sommigen zullen dit betuttelend vinden, maar men moet in bepaalde gevallen mensen tegen zichzelf beschermen, zeker wanneer zij er zelf om vragen. Bovendien betreft het hier soms personen met belangrijke verantwoordelijkheden, zoals ondernemers die personeel tewerkstellen.

De heer Plasschaert wenst de Commissie ten slotte een aantal suggesties te doen :

In de eerste plaats stelt hij voor het nieuw wetsontwerp te toetsen aan de Europese richtlijnen en/of binnen de Europese Unie de wetgeving inzake kansspelen te bekijken, om de reden dat elke Europese onderdaan het recht heeft om een verzoekschrift om gelijke behandeling in te dienen.

Het lijkt hem wenselijk de monopoliepositie van de licentie-/concessiehouders te doorbreken, bijvoorbeeld door de uitgifteduur te herleiden en te beperken tot maximum vijf jaar in plaats van negen jaar.

De vergunning zou moeten worden toegekend aan de hoogst biedende partij, wat de stad en/of de provincie ten goede komt.

Het zou goed zijn de bestaande locaties van de casino's te wijzigen in die zin dat iedere provincie van de opgelegde taxatie kan genieten; bijvoorbeeld een casino in de provincies Antwerpen, Limburg, Oost-Vlaanderen, West-Vlaanderen, Henegouwen, Luik, Namen, Luxemburg en Brussel.

Op deze wijze hoeft men geen nieuwe casino's te creëren en elke provincie heeft er baat bij, zeer zeker de OCMW's, die nu voor de gokproblemen moeten opdraaien die door de kustcasino's worden veroorzaakt.

Hij pleit voor een pyramidale opbouw van het controlesysteem in de casino's — met als initiatiefnemer

Pour rappel, les casinos enregistrent toutes les transactions d'un joueur et peuvent donc à tout moment en esquisser le profil. Lorsqu'ils sentent qu'un joueur menace de décrocher en raison de ses pertes trop importantes, ils feront le nécessaire pour continuer à l'attirer par le biais de repas ou de boissons gratuits.

Les croupiers n'ont que peu de commisération pour de telles victimes. Ils sont dans le système et ne réfléchissent pas beaucoup plus loin. Il faut essayer de s'imaginer leur situation concrète. En saison, ils sont présents 16 heures par jour au casino et voient durant cette période, quelque 1 500 joueurs par vingt-quatre heures. La majeure partie des croupiers s'adonnent également au jeu pendant leurs loisirs.

Il est possible de se faire interdire l'accès au casino, mais en Belgique, cela ne relève que de la théorie. Là aussi, le contrôle des autorités devrait être plus rigoureux. Il conviendrait de veiller à ce que les personnes rayées ne puissent effectivement plus pénétrer dans un casino. D'aucuns trouveront cela mesquin, mais dans certains cas, force est de protéger les personnes contre elles-mêmes, surtout lorsque ce sont celles-ci qui en font la demande. Qui plus est, il s'agit parfois de personnes à hautes responsabilités, comme des entrepreneurs employant du personnel.

M. Plasschaert souhaite enfin formuler quelques suggestions à l'intention de la commission :

En premier lieu, il propose de confronter le nouveau projet de loi aux directives européennes et/ou d'étudier la législation en matière de jeux de hasard en vigueur au sein de l'Union européenne, car chaque ressortissant européen a le droit d'introduire une requête sollicitant l'égalité de traitement.

Il lui semble souhaitable de mettre un terme à la position monopolistique du titulaire de licence/concession, par exemple en réduisant la durée de celle-ci et en la limitant à cinq ans au maximum au lieu de neuf.

L'autorisation devrait être octroyée au plus offrant, ce qui profiterait à la ville et/ou à la province.

Il serait bon de modifier la localisation actuelle des casinos, afin que chaque province puisse bénéficier de la taxation imposée; on pourrait ainsi envisager un casino dans les provinces d'Anvers, Limbourg, Flandre orientale, Flandre occidentale, Hainaut, Liège, Namur, Luxembourg et à Bruxelles.

De la sorte, il ne faudrait plus créer de nouveau casino et chaque province en profiterait, à plus forte raison les C.P.A.S., actuellement confrontés aux problèmes de jeu occasionnés par les casinos du littoral.

Il plaide en faveur d'une structure pyramidale du système de contrôle des casinos, l'initiative émanant

de overheid-. Met name zouden de ambtenaren van het ministerie van Financiën meermaals van casino moeten worden verplaatst om te voorkomen dat er een «familiale» band ontstaat; betere bezoldiging voor deze mensen, gezien de gelddruk.

Het aanstellen van twee regeringscommissarissen per casino, waarvan één gezag uitoefent aan de receptie die de identiteit van de bezoekers controleert en notitie neemt. In een later stadium onderzoekt hij wat de speler doet als activiteit. Hij is bevoegd om personen de toegang te weigeren (steuntrekkers, verslaafden). Een tweede regeringscommissaris heeft een controletaak binnen de speelzaal, bijvoorbeeld belastingambtenaren controleren tijdens de uitoefening van hun opdracht.

Wat de andere gokautomaten betreft, pleit hij ervoor dat bingo's en dergelijke goktoestellen worden ondergebracht binnen de casino's (= kanalisatie). Aldus is betere controle en identificatie van de gokverslaafden mogelijk.

De taxatie zou in Vlaanderen en Wallonië moeten worden gelijkgeschakeld. Heden bedraagt zij in Vlaanderen 144 000 frank en in Wallonië ongeveer 35 000 frank per jaar.

Wat de paardenwedrennen betreft, zou een reglementering moeten worden uitgewerkt die mogelijkheden opent voor controle: herverdeling van locaties (tiercébureaus): slechts één kantoor binnen x aantal km toegelaten.

Hij is geen voorstander van een verbod op rechtstreekse televisiebeelden. Anders bekomt men, zoals heden, kapitaalvlucht en de gedupeerden keren naar België terug met hun probleem.

V. HOORZITTINGEN MET ORGANISATOREN EN VERDELERS VAN KANSSPELEN

A. Casino's

1. Uiteenzettingen van de heren Willy en Frank Verdonck van het casino te Oostende en van de heer Kaïda van het casino te Namen

De heer Willy Verdonck dankt de commissie voor de uitnodiging en voor de gelegenheid die de casino's wordt geboden hun visie op het probleem van de gokverslaving uiteen te zetten.

De casino's staan volledig achter het initiatief dat door senator Vergote werd genomen. Ook zij zijn van oordeel dat de overheid het probleem van de gokverslaving niet naast zich kan neerleggen.

des pouvoirs publics. Les fonctionnaires du ministère des Finances devraient notamment changer plusieurs fois de casino pour éviter l'apparition de liens «familiaux». Par ailleurs, une meilleure rémunération devrait être prévue pour ces personnes, étant donné la pression qu'exerce l'argent.

La désignation de deux commissaires du Gouvernement par casino, dont l'un exerce son autorité à la réception contrôlant l'identité des visiteurs et prenant des notes. À un stade ultérieur, il contrôle les activités du joueur. Il sera habilité à refuser l'entrée à certaines personnes (bénéficiaires d'allocations, joueurs dépendants). Le second commissaire aurait une mission de contrôle dans la salle de jeu, comme le contrôle des fonctionnaires du fisc dans l'exercice de leurs fonctions.

En ce qui concerne les autres machines à sous, il plaide pour que les bingos et autres machines à sous du genre soient intégrés dans les casinos (= canalisation). Un meilleur contrôle et une identification des personnes victimes de la dépendance du jeu sont ainsi possibles.

La taxation en Flandre et en Wallonie devrait être harmonisée. Actuellement, cette taxation est de 144 000 francs en Flandre et d'environ 35 000 francs par an en Wallonie.

Pour ce qui est des courses de chevaux, une réglementation permettant les contrôles devrait être élaborée: nouvelle répartition des sites (agences de tiercés): une seule agence autorisée dans un rayon de x km.

Il n'est pas en faveur d'une interdiction de la télévision en direct. Autrement, l'on risque d'arriver, comme c'est le cas aujourd'hui, à une fuite des capitaux, les victimes revenant en Belgique avec leur problème.

V. AUDITIONS D'ORGANISATEURS ET DE DISTRIBUTEURS DE JEUX DE HASARD

A. Les casinos

1. Exposés de MM. Willy et Frank Verdonck, du casino d'Ostende, et de M. Kaïda, du casino de Namur

M. Willy Verdonck remercie la commission pour son invitation et pour l'occasion offerte aux casinos d'exposer leur vision du problème de la dépendance au jeu.

Les casinos soutiennent pleinement l'initiative prise par M. le sénateur Vergote. Les casinos aussi sont d'avis que les pouvoirs publics se doivent de prendre en considération la problématique de la dépendance au jeu.

De kustcasino's hebben overigens zelf een initiatief genomen om de problemen op dit vlak te detecteren en te voorkomen. In een eerste fase zijn zij te rade gegaan bij de Nederlandse staatscasino's die meer ervaring hebben op dit vlak. Daarnaast zijn zij ook hun licht gaan opsteken bij Belgische specialisten en hebben op deze wijze kennis gemaakt met het Matt Talbot Instituut dat bereid is het project te steunen.

Enkele dagen geleden werd dan, naar Nederlands voorbeeld, gestart met de verdeling van een informatiebrochure over de gevaren van het kansspel en een zelftest. Tijdens een vergadering vorige week hebben de casino's van het Franstalige landsgedeelte besloten zich bij de actie aan te sluiten.

Deze informatiecampagne is misschien maar een bescheiden begin. De casino's erkennen dat de gokverslaving een reëel gevaar is en dat deze kwaal moet worden voorkomen. Zij achten zichzelf goed geplaatst om de problemen in dit verband in een vroeg stadium te onderkennen en te bestrijden en zijn ten volle bereid hieraan te werken.

De casino's hebben overigens ook in het verleden op dit vlak altijd een grote waakzaamheid aan de dag gelegd. De toegang is verboden voor personen onder 18 jaar. In het ontwerp dat thans wordt voorbereid is dit 21 jaar. Zij zijn gebonden door een strikte gedragscode en er blijft hoe dan ook een hoge toegangsdrempel in vergelijking met andere kansspelen.

De heer Frank Verdonck voegt hieraan toe dat het probleem van de gokverslaving een weinig gekend probleem is, waarover bijna geen wetenschappelijke literatuur bestaat. De casino's zijn geen geneesheer of psychiater en zien daarom hun opdracht in de eerste plaats op het preventieve vlak.

De brochure omvat vier onderdelen:

- een waarschuwing voor het gevaar van de gokverslaving,
- tips om het spelen aangenaam te houden,
- adressen waar men terecht kan bij eventuele problemen en
- een uitschrijvingsformulier via welk men zich de toegang tot het casino kan doen ontzeggen.

In het kader van de actie starten precies deze week opleidingssessies voor het personeel, verzorgd door het Matt Talbot Instituut, waarin wordt aangeleerd hoe tekenen van gokverslaving kunnen worden herkend en hoe hierop best wordt gereageerd.

2. Bespreking

Een lid dankt de genodigden voor hun bereidheid om hier over de problemen in verband met de

Les casinos de la Côte ont d'ailleurs pris eux-mêmes l'initiative de détecter et de prévenir les problèmes en ce domaine. Dans un premier temps, ils ont consulté les casinos d'État néerlandais, plus expérimentés en la matière. Ensuite, ils se sont également informés auprès de spécialistes belges et ont ainsi fait la connaissance de l'Institut Matt Talbot, qui est disposé à soutenir le projet.

Il y a quelques jours, suivant en cela l'exemple néerlandais, on a lancé la diffusion d'une brochure informative consacrée aux dangers des jeux de hasard ainsi qu'une auto-évaluation. Lors d'une réunion la semaine dernière, les casinos de la partie francophone du pays ont décidé de se joindre à l'action.

Cette campagne d'information n'est certes qu'un début modeste. Les casinos reconnaissent que la dépendance au jeu représente un danger réel et qu'il faut prévenir le mal. Ils s'estiment bien placés pour détecter et traiter les problèmes au stade précoce et sont prêts à s'y employer.

Les casinos ont d'ailleurs toujours fait preuve, dans le passé également, d'une grande vigilance en la matière. L'entrée en est interdite aux moins de 18 ans. Le projet en préparation prévoit 21 ans. Ils sont soumis à un code de conduite particulièrement strict et leur seuil d'accès demeure de toute façon élevé comparativement aux autres jeux de hasard.

M. Frank Verdonck ajoute que la problématique de la dépendance au jeu est mal connue, et qu'il n'existe presque pas d'ouvrages scientifiques sur le sujet. Les casinos n'étant ni des médecins ni des psychiatres, ils envisagent surtout leur mission au niveau préventif.

La brochure comprend quatre parties:

- une mise en garde contre les dangers de la dépendance au jeu,
- des conseils pour conserver au jeu un caractère agréable,
- des adresses à contacter en cas de problèmes éventuels et
- un formulaire d'exclusion en vertu duquel on peut se faire refuser l'accès au casino.

Dans le cadre de cette action, des séances de formation pour le personnel débutent précisément cette semaine. Dispensées par l'Institut Matt Talbot, elles ont pour but d'apprendre à reconnaître les signes de dépendance au jeu et à y réagir de la façon la plus appropriée.

2. Discussion

Un membre remercie les invités pour avoir accepté de venir parler ici des problèmes liées à la dépendance

gokverslaving te komen praten. Hij is ook verheugd over de preventiecampagne die de casino's uit eigen beweging hebben opgezet. De beste manier om een dergelijk maatschappelijk probleem op te lossen, bestaat er inderdaad in dat het door de sector zelf wordt aangepakt en dat die hierover eventueel een convenant sluit met de overheid.

Dit neemt niet weg dat tijdens de hoorzittingen die tot nog toe hebben plaatsgevonden, melding werd gemaakt van een aantal ernstige problemen die direct of indirect in verband staan met de casino's.

Het lid had dan ook graag en antwoord gekregen op de volgende vragen:

— Hoe worden de lonen van het personeel in de speelzaal vastgesteld en uitbetaald?

— Wat is het maximale bedrag dat bij een spel op de roulette kan worden ingezet? Sommigen spreken hier van 800 000 tot 1 400 000 frank.

— Sommigen leggen een verband tussen het probleem van de gokverslaving en bepaalde marketing-methodes die door de casino's aangewend worden. Hoe zien de casino's dit zelf?

— Zien de casino's een verband tussen het probleem van de gokverslaving en de kredietfaciliteiten die door hen of door de banken worden verstrekt?

— Wat houdt de controle van Financiën op de casino's precies in en hoe staan zij hier tegenover?

— Hoe staan de casino's tegenover de bewering dat zij een instrument zijn voor diegenen die zwart geld willen witwassen?

De heer Willy Verdonck antwoordt op de eerste vraag dat de casino's in de speelzaal gezamenlijk ongeveer 1 200 personen in dienst hebben. Dit personeel heeft een eigen paritair comité. Daarnaast is er vanzelfsprekend nog het personeel dat in dienst is voor de andere activiteiten die door de casino's worden ontwikkeld. In Oostende bijvoorbeeld, is er een grote evenementenzaal en een feestzaal.

Het personeel in de speelzaal wordt betaald van de fooien die volgens strikte regels, overeengekomen met de vakverenigingen in het paritair comité, worden verdeeld.

Van het totale bedrag van de fooien wordt 60 % rechtstreeks als loon uitbetaald en 40 % aangewend voor de sociale lasten. Dit percentage volstaat niet om alle lasten te betalen en wordt door de werkgevers aangevuld. De 60 % die als loon wordt uitbetaald, wordt verdeeld volgens de graad in de hiërarchie, de anciënniteit, ... zoals dat ook in andere bedrijven het geval is.

Op welk niveau in de hiërarchie men ook staat, het beroep van croupier mag worden beschouwd als goed betaald.

au jeu. Il se réjouit également de la campagne de prévention mise sur pied par les casinos de leur propre initiative. La meilleure manière de résoudre un tel problème de société est en effet que le secteur même s'y attaque et qu'un accord à ce sujet soit éventuellement passé avec les pouvoirs publics.

Il n'empêche que durant les auditions qui se sont tenues jusqu'ici, on a fait mention d'une série de problèmes sérieux en rapport direct ou indirect avec les casinos.

Le membre aurait donc aimé obtenir une réponse aux questions suivantes:

— Comment les salaires du personnel de la salle de jeu sont-ils déterminés et payés?

— Quelle est la mise maximale autorisée pour une partie de roulette? Certains parlent de 800 000 à 1 400 000 francs.

— Plusieurs établissent un lien entre la problématique de la dépendance au jeu et certaines méthodes de marketing utilisées par les casinos. Comment les casinos eux-mêmes voient-ils la chose?

— Les casinos voient-ils un lien entre la problématique de la dépendance au jeu et les facilités de crédit octroyées aux joueurs par ces mêmes casinos ou par les banques?

— En quoi consiste précisément le contrôle des Finances sur les casinos et que pensent-ils de ce contrôle?

— Que pensent les casinos de l'affirmation selon laquelle ils sont un instrument de blanchiment d'argent noir?

M. Willy Verdonck répond à la première question que les casinos emploient ensemble quelque 1 200 personnes dans la salle de jeu. Ce personnel dispose de sa propre commission paritaire. À cela, il convient naturellement d'ajouter le personnel affecté aux autres activités organisées par les casinos. À Ostende par exemple, il y a une salle des grands événements et une salle des fêtes.

Le personnel de la salle de jeu est payé sur les pourboires, répartis suivant des règles strictes, convenues avec les organisations professionnelles au sein de la commission paritaire.

L'ensemble des pourboires est réparti de façon suivante: 60 % sont versés directement à titre de salaires et 40 % affectés aux charges sociales. Ce pourcentage ne suffit pas à payer l'ensemble de ces charges. Il est donc complété par une intervention des employeurs. Les 60 % versés en salaires sont répartis en fonction du degré hiérarchique, de l'ancienneté, ... comme c'est le cas dans les autres entreprises.

Quel que soit le niveau hiérarchique où l'on se trouve, la profession de croupier peut être considérée comme bien rémunérée.

Aangezien er in het onderwijs geen opleiding tot croupier bestaat, zijn aan de casino's zelf scholen verbonden voor het speelpersoneel. Wie de opleiding van 12 tot 16 weken met succes doorloopt is vrijwel zeker dat hij een betrekking krijgt en in het bedrijf kan doorgroeien.

De heer Willy Verdonck vervolgt dat de maximale inzet op de roulette verschilt naar gelang van het casino. In Oostende en Namen bedraagt hij voor een vol nummer 10 000 frank. Bij winst betekent dit een opbrengst van 350 000 frank. Deze inzet valt in het niet bij de bedragen waarmee in buitenlandse casino's kan worden gespeeld. In sommige Londense casino's bijvoorbeeld, waarvan er zich kandidaat hebben gesteld om het Brusselse casino uit te baten, is een inzet van 1 000 pond op een vol nummer mogelijk. Deze casino's richten zich vanzelfsprekend tot een zeer elitair publiek en de toegangsvoorwaarden zijn bijzonder strikt.

Het is inderdaad zo dat de speler samen met de inzet op een vol nummer, nog een aantal andere mogelijkheden heeft (à cheval, carré, ...). Wanneer men die samen neemt, komt men in België vermoedelijk inderdaad tot een hoog bedrag, al lijkt 1 400 000 frank wel wat overdreven.

Dit is echter een louter hypothetische mogelijkheid omdat een dergelijke manier van spelen, waarbij het hele tapijt wordt bekleed, geen enkele logica heeft en in de praktijk ook nooit voorkomt.

De heer Kaïda voegt hieraan toe dat in het casino van Namen de maximale inzet op een vol nummer en de «omgevende» mogelijkheden een bedrag van maximaal 340 000 frank vertegenwoordigt. Het probleem van de gokverslaving situeert zich echter niet bij diegenen die dergelijke bedragen kunnen inzetten, maar bij de kleine en gemiddelde inkomens. Ten aanzien van laatstgenoemde moeten de casino's hun verantwoordelijkheid opnemen en zij doen dit ook.

De heer Frank Verdonck stipt in dit verband aan dat in het casino van Oostende de bezoekers, per bezoek, gemiddeld 2 000 frank verliezen.

Een lid merkt op dat momenteel acht casino's worden gedoopt. Er gaan stemmen op om hier in Brussel een negende aan toe te voegen. Hoe staan de bestaande casino's tegenover dit voorstel? Hij wenst ook de opinie van de sprekers te kennen tegenover de — al dan niet mobiele — speelhuizen en lunaparken die, blijkens de verklaringen tijdens voorgaande hoorzittingen, welig lijken te tieren.

Ten slotte vraagt hij wat de gedragscode waarnaar werd verwezen, precies inhoudt. Welke criteria worden bijvoorbeeld gehanteerd om mensen toe te laten tot het gokken? Blijkbaar zijn de voorwaarden die in dit verband worden opgelegd, momenteel onvoldoende streng, gezien de problemen met gokverslaving die er wel degelijk lijken te bestaan.

Étant donné qu'il n'existe aucune formation de croupier dans l'enseignement, des écoles de personnel de jeu sont rattachées au casino lui-même. Quiconque suit avec succès la formation de 12 à 16 semaines est pratiquement assuré d'obtenir un emploi et de faire son chemin dans l'entreprise.

M. Willy Verdonck explique ensuite que la mise maximale à la roulette diffère selon le casino. À Ostende et Namur, elle est de 10 000 francs pour un numéro plein. En cas de gain, cela représente un rapport de 350 000 francs. Cette mise n'est rien en comparaison des sommes que l'on peut jouer dans les casinos étrangers. Dans certains casinos londoniens par exemple, dont certains se sont portés candidats pour gérer le casino de Bruxelles, il est possible de miser 1 000 livres sur un numéro plein. Il est clair que ces casinos s'adressent à un public très élitiste et que les conditions d'accès sont particulièrement strictes.

Il est vrai que le joueur a plusieurs autres possibilités (à cheval, carré, ...) en plus de sa mise sur un numéro plein. Au total, il est possible que l'on arrive en effet en Belgique à un montant élevé, bien que le chiffre de 1 400 000 francs semble quelque peu exagéré.

Ce n'est toutefois qu'une simple hypothèse, car une telle façon de jouer, où tout le tapis est couvert, ne répond à aucune logique et ne se produit jamais en pratique.

M. Kaïda ajoute qu'au casino de Namur, la mise maximale sur un numéro plein et les possibilités «adjacentes» représente une somme maximale de 340 000 francs. Le problème de la dépendance au jeu ne se situe toutefois pas chez les personnes en mesure de miser de telles sommes, mais bien auprès des petits et moyens revenus. Envers ces derniers, les casinos se doivent de prendre leurs responsabilités et c'est d'ailleurs ce qu'ils font.

M. Frank Verdonck souligne à cet égard qu'au casino d'Ostende, les visiteurs perdent en moyenne 2 000 francs par visite.

Un membre fait observer que l'on tolère actuellement huit casinos. Des voix s'élèvent pour en ajouter un neuvième à Bruxelles. Quelle est la position des casinos existants face à cette proposition? Il aimerait également connaître l'opinion des intervenants au sujet des maisons de jeu et lunaparks, mobiles ou non, qui, au vu des déclarations des auditions antérieures, semblent faire fureur.

Enfin, il aimerait savoir en quoi consiste précisément le code de conduite dont il est question. Quels sont, par exemple, les critères pour autoriser une personne à jouer? Selon toute évidence, les conditions établies en la matière ne sont pas assez rigoureuses à l'heure actuelle, vu les problèmes de dépendance au jeu qui sont, eux, bel et bien réels.

De heer Willy Verdonck verklaart dat de bestaande acht casino's niet bepaald gelukkig zijn met de plannen voor een nieuw casino in Brussel. Uit een audit blijkt dat de kustcasino's vermoedelijk 30 % van hun cliënteel zouden verliezen indien dit casino er komt, met alle gevolgen vandien voor de werkgelegenheid. Voor het casino van Namen zou de prijs nog zwaarder zijn en mag het verlies op 50 % worden gerekend.

Vandaar dat aan de minister van Justitie werd voorgesteld, mede in het belang van de werkgelegenheid, de concessie toe te kennen aan een maatschappij « Verenigde casinos'-Casinos réunis », waarin de acht bestaande casino's participeren.

Hij herinnert eraan de casino's indertijd, naar aanleiding van de discussie over de plaatsing van speelautomaten, zware onderhandelingen hebben gevoerd met hun personeel. Hierbij werd een akkoord bereikt dat de werkzekerheid en het loonniveau garandeert en waarbij een deel van de opbrengst van de automaten naar het personeel zou gaan. Deze engagementen kunnen onmogelijk worden nagekomen indien het evenwicht in de sector, dat in een periode van 95 jaar is gegroeid, volledig wordt verstoord.

Daarnaast zijn aan de concessies naar gelang van het geval nog tal van andere verplichtingen op het sociale en culturele vlak verbonden, die zware investeringen hebben gevergd. Ook deze verplichtingen en de schulden die in dit kader werden aangegaan, moeten worden nagekomen.

De heer Willy Verdonck vraagt zich overigens af hoe de plannen voor een negende casino in Brussel te rijmen zijn met de bezorgdheid van de overheid over het probleem van de gokverslaving.

Men is in het begin van de eeuw de casino's, die wettelijk verboden waren, binnen bepaalde perken gaan tolereren om tegemoet te komen aan de wensen van buitenlandse staatshoofden en andere hooggeplaatsten die in ons land op bezoek kwamen. Deze speelhuizen werden aan de kust of in thermale steden ingeplant, precies om ze zo ver mogelijk van de dicht bevolkte centra weg te houden en de bevolking niet tot spelen aan te zetten. Deze strategie vond men overal in Europa terug en zij ligt bijvoorbeeld aan de basis van het feit dat ook Parijs nog steeds geen casino heeft. Hier ligt vanzelfsprekend ook aan de basis van het elitaire karakter van de casino's.

Het is waar dat de zaken thans enigszins anders liggen, maar de inplanting van casino's in bevolkingscentra zou onmiskenbaar een aanzienlijke verlaging van de drempel voor het gokken betekenen.

Hij legt er de nadruk op dat, afgezien van dit aspect, de casino's erg gelukkig zijn met het feit dat er eindelijk een wettelijke regeling op komst is, niet

M. Willy Verdonck explique que les huit casinos existants ne sont pas précisément heureux de l'implantation d'un nouveau casino à Bruxelles. Un audit a montré que les casinos de la Côte perdraient probablement 30 % de leur clientèle au cas où ce casino verrait le jour, avec toutes les conséquences que cela implique pour l'emploi. Quant au casino de Namur, le tribut serait plus lourd encore, avec une perte évaluée à 50 %.

Voilà pourquoi l'on a proposé au ministre de la Justice, notamment dans l'intérêt de l'emploi, d'octroyer la concession en question à une société « Verenigde Casino's-Casinos réunis », dans laquelle participent les huit casinos existants.

Il rappelle qu'à l'époque des discussions concernant l'installation de jeux automatiques, les casinos avaient mené des négociations serrées avec leur personnel. L'accord conclu garantissait l'emploi et les salaires et il prévoyait qu'une partie des recettes réalisées au moyen des machines serait versée au personnel. Il ne pourra pas être respecté si l'on perturbe l'équilibre du secteur que l'on a mis 95 ans à assurer.

Par ailleurs, les concessions ont généré bien des obligations, sociales ou culturelles selon le cas, qui ont nécessité d'importants investissements. Ces obligations doivent être respectées et les dettes que l'on a contractées pour pouvoir y faire face doivent être remboursées.

M. Willy Verdonck se demande en outre comment l'on pourrait concilier les projets d'installation d'un neuvième casino à Bruxelles avec le souci des pouvoirs publics de résoudre le problème de la dépendance au jeu.

Au début du siècle, l'on se mit à tolérer dans certaines limites les casinos, qui étaient interdits par la loi, pour répondre aux attentes de chefs d'État étrangers et d'autres personnalités en visite dans notre pays. Ces maisons de jeu furent implantées à la côte ou dans des stations thermales, précisément pour qu'elles soient éloignées le plus possible des centres fort peuplés et pour que la population ne soit pas incitée à jouer. Cette stratégie a été appliquée partout en Europe et explique, par exemple, pourquoi Paris ne dispose toujours pas d'un casino. Elle explique également pourquoi le casino à un caractère élitiste.

Il est vrai que les choses étaient différentes de ce qu'elles sont aujourd'hui, mais implanter un casino dans un centre à forte densité de population reviendrait indéniablement à abaisser notablement le seuil d'accès pour les joueurs.

Il insiste sur le fait qu'indépendamment de cet aspect, les casinos sont ravis que l'on envisage enfin de voter une loi en ce qui les concerne, non seulement

alleen omdat zij hierdoor een legaal statuut krijgen en uit de onzekerheid treden, maar ook omdat een aantal zaken langs reglementaire weg kunnen worden geregeld die vroeger louter door de onderlinge concurrentie werden bepaald.

De heer Frank Verdonck antwoordt op de laatste vraag dat niemand, en zeker de casino's niet, belang heeft bij de moeilijkheden en de sociale mistoestanden waartoe gokverslaving aanleiding kan geven. Spelers waarvan men vermoedt dat zij boven hun financiële mogelijkheden gaan, worden hierover aangesproken, al was het maar om het agressieve gedrag in de speelzaal, dat vaak het gevolg is van deze toestanden, te vermijden.

De voorlichtings- en detectiecampagne die nu van start gaat, is inderdaad onvoldoende om een oplossing te bieden voor alle problemen die er zijn. Met de nieuwe wet heeft de overheid evenwel een instrument in handen om langs reglementaire weg preventieve maatregelen op te leggen. De casino's zijn hier vragende partij.

De marketinginstrumenten die in het verleden werden en ook nu nog worden aangewend, zijn er gekomen vanuit een defensieve houding. Zij worden niet allen toegepast door de casino's maar ook door de andere organisatoren van spelen. Wie niet meedraait in dit systeem verliest zijn klanten aan de concurrentie.

Hetzelfde geldt voor de kredietverlening, die inderdaad nog op beperkte schaal gebeurt. Het heeft geen zin iemand de deur te wijzen omdat hij of zij 50 000 frank wil lenen, goed wetende dat deze persoon direct bij concurrerende casino's of in lunaparken of andere etablissementen terecht kan.

Vandaar dat het goed is dat de overheid eindelijk bereid is de hele sector uit de grijze zone te halen. Dit maakt het mogelijk duidelijke spelregels op te leggen, die worden gecontroleerd en gesanctioneerd.

Wat de lunaparken betreft, wijst de heer Willy Verdonck erop dat dit begrip een brede waaier van etablissementen dekt, waarvan sommige beertjes verloten maar andere de mogelijkheid bieden om zwaar te gokken. Een aantal organisatoren in deze sector tasten de grenzen van het legale af en gaan steeds verder zonder dat zij enige controle te duchten hebben.

Het spreekt vanzelf dat de casino's, die in een toestand van officiële tolerantie werken en zich aan zeer strikte regels moeten houden, hiermee alles behalve gelukkig zijn. Deze sector houdt een zeer groot gevaar in, dat alleen kan worden beteugeld door een duidelijke en afdwingbare wetgeving die bepaalt wie nog wat op welke wijze kan uitbaten.

parce qu'ils bénéficieraient, en cas de vote, d'un statut légal, et qu'ils sortiraient ainsi de la situation incertaine où ils se trouvent, mais aussi parce que certains points pourraient être réglés désormais de manière réglementaire, et non plus par le simple jeu de la concurrence.

M. Frank Verdonck répond à la dernière question que personne n'a intérêt — surtout pas un casino —, à ce que des joueurs connaissent des difficultés, notamment sociales, en raison d'une dépendance au jeu. Les joueurs dont on supposera qu'ils dépassent leurs possibilités financières, seront interpellés ne fût-ce que pour prévenir tous les comportements agressifs dans la salle de jeu, qui peuvent découler de telles circonstances.

Il s'avère que la campagne d'information et de détection qui a été lancée est insuffisante pour que l'on puisse résoudre l'ensemble des problèmes qui se posent. La loi en projet fournit également aux pouvoirs publics un instrument qui leur permet d'adopter des mesures préventives par la voie réglementaire. Les casinos sont demandeurs en la matière.

Les instruments de marketing que l'on utilisait dans le passé et encore aujourd'hui résultent d'une attitude défensive. Ils sont utilisés par les casinos, mais aussi par les autres organisateurs de jeux. Qui ne se rallie pas au système perd ses clients au profit de la concurrence.

Cela vaut aussi pour ce qui est de l'octroi de crédits, qui se fait effectivement encore à petite échelle. Montrer la porte à celui ou celle qui souhaite emprunter 50 000 francs n'a effectivement aucun sens quand on sait qu'il peut s'adresser directement au casino concurrent, aux lunaparks ou aux autres établissements du genre.

Voilà pourquoi il est positif que les pouvoirs publics soient enfin disposés à sortir tout le secteur de l'ombre. Cela permet d'établir des règles de jeu précises dont l'application puisse être contrôlée et dont l'inapplication puisse être sanctionnée.

En ce qui concerne les lunaparks, M. Willy Verdonck souligne qu'ils englobent un large éventail d'établissements. Si certains permettent simplement de gagner de petits ours en peluche, d'autres permettent de miser des sommes considérables. Plusieurs organisateurs du secteur, qui examinent où sont exactement les limites légales, repoussent sans cesse celles-ci sans avoir à craindre le moindre contrôle.

Il va de soi que les casinos, qui travaillent dans un climat de tolérance officielle et qui doivent s'en tenir à des règles très strictes, sont loin d'être enchantés de cet état de fait. Ce secteur véhicule un danger particulièrement grand, qui ne peut être limité que grâce à une législation claire et contraignante qui indique qui peut exploiter quoi et de quelle manière.

De heer Kaïda legt er de nadruk op dat de casino-eigenaars zich goed bewust zijn van hun verantwoordelijkheid. Hoewel het cijfer van 100 000 gokverslaafden in België hem overdreven hoog lijkt, is er niemand die ontkent dat er zich op dit vlak problemen kunnen voordoen. Een brochure om de klanten op de gevaren in dit verband te wijzen is een goed initiatief, maar volstaat niet. Het eigenlijke werk moet op het terrein zelf gebeuren en in Namen gebeurt dit al geruime tijd. De zaaloversten krijgen een opleiding om verslavingsverschijnselen in een vroeg stadium te detecteren. Indien er hiervan indicaties zijn, worden de betrokken personen aangesproken en gewezen op het feit dat zij kans lopen in een uitzichtloze toestand terecht te komen waar zij niet uitraken.

De casino's zijn, men hoeft dit niet te ontkennen, commerciële instellingen die tot doel hebben winst te maken. Een speler die gedurende tien of vijftien jaar op bezoek komt en hier plezier aan beleeft is voor hen in alle opzichten interessanter dan iemand die op korte tijd zijn hele hebben en houden verspeelt en zijn gezin in de ellende stort.

De heer Willy Verdonck antwoordt vervolgens op de laatste vraag dat een van de grote mythes in verband met de casino's, waar zij weinig verweer tegen hebben, de bewering is dat zij zouden worden gebruikt als instrumenten voor het witwassen van geld.

Het verhaal dat de ronde doet, is gekend. Men komt binnen met geld in speciën, wisselt dit tegen jetons, speelt een uurtje en gaat buiten met een cheque. In de *modus vivendi* die de casino's met de gerechtelijke overheden hebben, is het geldverkeer evenwel strikt gereguleerd. Alleen de winsten kunnen per cheque worden uitbetaald. Wanneer iemand bijvoorbeeld Frans geld in speciën inwisselt tegen jetons, zal deze persoon ook in Franse bankbiljetten moeten worden terugbetaald.

Dat de casino's na onderhandelingen met Financiën en de gerechtelijke politie, hebben verkregen de winst in cheques te mogen uitbetalen, heeft te maken met veiligheidsoverwegingen.

Wat de controle van Financiën betreft is er altijd controlepersoneel in de speelzaal aanwezig. Bij het afsluiten van de tafels worden de — verzegelde — dozen met het speelgeld en de foien geteld in aanwezigheid van de inspecteurs van Financiën, de kassier, de speldirecteur of -inspecteur en — voor de foien — een vertegenwoordiger van het personeel. Het tellen gebeurt onder het oog van een camera en zowel beeld als geluid worden op band opgenomen.

Een lid merkt op dat de casino's naar verluidt elke klant op foto vastleggen en individuele fiches bijhouden over winst en verlies. Is dit inderdaad het geval?

M. Kaïda souligne que les propriétaires de casinos sont parfaitement conscients de leurs responsabilités. Si le chiffre de 100 000 personnes dépendantes du jeu en Belgique lui semble exagéré, personne ne nie que des problèmes peuvent survenir dans ce secteur. Attirer l'attention des joueurs sur les dangers qu'ils courent, à l'aide d'une brochure, constitue une excellente initiative, mais elle est insuffisante. Le véritable travail doit se faire sur le terrain même, et à Namur, on s'y attelle depuis un certain temps déjà. Les directeurs de salles reçoivent une formation qui leur permet de détecter très vite les symptômes de la dépendance. Lorsque de tels symptômes sont détectés, les personnes concernées sont interpellées. On leur indique alors qu'elles risquent de sombrer dans une situation sans issue à laquelle elles ne pourront plus guère se soustraire.

Force est de reconnaître que les casinos sont des organismes commerciaux dont le but est d'enranger des bénéficiaires. Le joueur qui les fréquente pendant dix ou quinze ans et qui prend plaisir à s'y rendre, est plus intéressant, à maints égards, pour eux qu'une personne qui dilapide tout son avoir en un minimum de temps et qui plonge sa famille dans le dénuement.

M. Willy Verdonck répond ensuite à la dernière question. L'un des grands mythes des casinos, contre lequel les casinos sont pratiquement sans défense, est celui selon lequel ils seraient utilisés pour blanchir de l'argent noir.

L'histoire est bien connue. L'on entre au casino avec de l'argent en espèces que l'on échange contre des jetons, après quoi l'on joue une heure, puis l'on ressort avec un chèque. Le *modus vivendi* trouvé entre, les casinos et les autorités judiciaires impose également une réglementation stricte en matière de circulation des capitaux. Seuls les gains peuvent être payés par chèque. Celui qui échange de l'argent français en espèces contre des jetons devra, dès lors, être remboursé en billets de banque français.

Si les casinos ont reçu au terme de négociations avec les Finances et la police judiciaire, l'autorisation de régler les gains au moyen de chèques, c'est pour des raisons de sécurité.

Pour ce qui est du contrôle des Finances, un contrôleur est toujours présent dans la salle de jeu. Lors de la fermeture des tables, le contenu des boîtes — scellées — réunissant les mises et les pourboires, est compté en présence des inspecteurs des Finances, du caissier, du directeur (ou de l'inspecteur) de jeu et — pour les pourboires — d'un représentant du personnel. Le comptage est effectué sous l'œil d'une caméra et le son et les images sont enregistrés sur une bande.

Selon un membre, les casinos prendraient chaque client en photo et conserveraient des fiches individuelles mentionnant les gains et les pertes. Est-ce exact?

De heer Willy Verdonck antwoordt dat in de casino's met veel geld gewerkt wordt en dat de controles zeer streng zijn. Zowel de toegangen als de speeltafels worden met medeweten van de gerechtelijke instanties permanent gefilmd. Alle inzetten zijn dus gekend. De casino's zijn commerciële ondernemingen en dus is het logisch dat zij een zicht hebben op de winst- en verliescijfers.

Deze gegevens worden echter evenwel slechts gedurende een «redelijke» termijn opgeslagen. Behoudens wanneer er incidenten ontstaan, worden de banden na een week gewist.

Het is inderdaad zo dat de identiteitskaart van elke klant wordt gekopieerd. Dit past echter in de afspraken met het parket, dat overigens de identiteitsgegevens moet krijgen van alle nieuwe klanten die het casino bezoeken.

Men mag in dit verband niet uit het oog verliezen dat de casino's leven in een stelsel van tolerantie en zich geen enkele misstap kunnen veroorloven. Wanneer het parket zou beslissen de zaak te sluiten, hebben zij hiertegen geen enkel verhaal.

Een lid merkt op dat voorgaande sprekers tijdens hoorzittingen erop hebben gewezen dat gokverslaafden zeer moeilijk te herkennen zijn. Hoe zullen de casino's dan te werk gaan om eventuele problemen in dit verband te detecteren in het kader van de actie die zij momenteel voorbereiden?

De heer Willy Verdonck verklaart dat dit een belangrijk onderdeel zal zijn van de cursussen die door het Matt Talbot Instituut aan het personeel worden gegeven. In dit kader zal nog deze week een vergadering plaatsvinden waarbij ook een Nederlandse deskundige betrokken is.

De heer Frank Verdonck beaamt dat het probleem van de gokverslaving voor een goed deel een verborgen probleem is. Vaak is alleen de directe omgeving van de verslaafde zich ervan bewust.

Toch vindt hij dat de casino's goed geplaatst zijn om eventuele moeilijkheden in een vroeg stadium te ontdekken. Tachtig tot vijftig procent van het cliënteel zijn geregelde bezoekers en de omgang met de meeste van deze personen is vrij informeel. Daardoor is vaak min of meer geweten wat de sociale status van deze mensen is. Daarbij komt dat, zoals reeds gezegd, de financiële transacties worden geregistreerd en kan worden vastgesteld wanneer iemand op onaanvaardbare wijze in het spel groeit en al te grote bedragen begint in te zetten.

Deze personen worden dan ook opzij genomen en gewezen op een aantal niet al te gunstige tekenen. Men moet echter voor ogen houden dat het hier een zeer delicate aangelegenheid blijft, die erg verbonden is met de problematiek van de bescherming van het privé-leven. Daarbij komt dat de leden van de

M. Willy Verdonck répond que les casinos brassent des sommes importantes et que les contrôles sont très rigoureux. Les entrées et les tables de jeu sont filmées en permanence, au su des instances judiciaires. Toutes les mises sont donc connues. Les casinos étant des entreprises commerciales, il est logique qu'ils aient une vue d'ensemble des gains et des pertes.

Ces données ne sont toutefois conservées que pendant un délai «raisonnable». Sauf incident, les bandes sont effacées au bout d'une semaine.

Il est vrai que la carte d'identité de chaque client est photocopiée. Cela se fait toutefois dans le cadre d'un accord avec le parquet qui doit en effet recevoir les éléments d'identité de tous les nouveaux clients du casino.

Il ne faut pas perdre de vue que les casinos vivent dans un régime de tolérance et qu'ils ne peuvent pas se permettre de faire un pas de travers. Si le parquet décidait de les fermer, ils n'auraient aucun recours contre cette décision.

Un membre fait observer que de précédents intervenants ont indiqué, lors d'auditions antérieures, que les personnes victimes de la dépendance au jeu étaient difficilement reconnaissables. Comment les casinos vont-ils dès lors procéder pour détecter les problèmes éventuels en la matière dans le cadre de l'action qu'ils sont en train de préparer?

M. Willy Verdonck déclare qu'il s'agit d'une matière qui constitue une partie importante des cours administrés au personnel par l'Institut Matt Talbot. Dans ce cadre, l'on a encore prévu, pour cette semaine, une réunion à laquelle participera un expert néerlandais.

M. Frank Verdonck admet que le problème de la dépendance au jeu est largement tabou. Bien souvent, seul l'environnement direct du joueur dépendant est conscient du problème.

Il n'en trouve pas moins que les casinos sont bien placés pour détecter les difficultés éventuelles à un stade précoce. Quatre-vingt à quatre-vingt-cinq pour cent des visiteurs sont des clients réguliers et le contact avec la plupart de ces personnes est assez informel. L'on connaît, dès lors, plus ou moins le statut social de ces personnes. De plus, les transactions financières sont enregistrées comme on l'a déjà dit et l'on peut, dès lors, déterminer à partir de quel moment une personne évolue de façon inacceptable et commence à miser des sommes trop importantes.

L'on s'adresse alors à l'intéressé en aparté et on lui indique quels sont les signes défavorables en ce qui le concerne. Il faut toutefois savoir que tout est particulièrement délicat en la matière, parce que l'on touche de près au problème de la protection de la vie privée. Les membres de la commission n'ignorent pas, en

commissie intussen ook wel zullen weten dat de moeilijkste stap die een verslaafde moet zetten, de erkenning is van het feit dat er problemen zijn.

Toch geloven de casino's dat zij, zeker op het preventieve vlak en met professionele hulp, heel wat kunnen realiseren.

B. Speelautomaten

1. Uiteenzetting van de heer W. Michiels, algemeen voorzitter van de Unie van de Belgische Automatenbranche

De heer Michiels wenst, naar aanleiding van een aantal verkeerde interpretaties door sommige dagbladen aangaande de opbrengst van een bingo, het sociaal gevaar dat met deze toestellen verbonden is en de gokverslaving, een en ander recht te zetten en te nuanceren.

a) De opbrengst van de bingo

De cijfers met betrekking tot de opbrengst van een bingo (ongeveer 600 000 frank per maand) en het aandeel van de bingo's in de opbrengst van het legale gokken in België (81 miljard of 50% van de totale opbrengst), die de laatste tijd genoemd worden in diverse persberichten, zijn dermate overdreven en onrealistisch dat een rechtzetting aan de hand van een eenvoudige rekensom zeker niet misplaatst is. Dit cijfer kan immers slechts bereikt worden indien een aantal voorwaarden vervuld zijn :

— er moet altijd aan de maximum toegelaten inzet van 250 frank per spel gespeeld wordt;

— er moet altijd een extrabal aan de maximumprijs van 250 frank gekocht wordt;

— Rekening houdend met een gemiddelde spelduur van vier minuten, kunnen er 15 spelen per uur gespeeld worden. Een speler kan dus $(250 \text{ frank} + 250 \text{ frank}) \times 15 \text{ spelen} = 7\,500 \text{ frank}$ per uur inzetten.

— Een bingo betaalt gemiddeld 85% van de inzet terug aan de spelers. De bruto-opbrengst per toestel bedraagt dus $7\,500 \text{ frank} \times 15\% (100 - 85) = 1\,125 \text{ frank}$ per uur.

— Een toestel moet elke dag ononderbroken gedurende 17 uur bespeeld worden;

— en dit gedurende 30 dagen per maand;

— $19\,125 \text{ frank} \times 30 = 573\,750 \text{ frank}$.

Op die manier komt men inderdaad dicht in de buurt van de geciteerde opbrengst van 600 000 frank.

De realiteit is echter anders.

outré, que l'étape la plus difficile qu'a à franchir le joueur asservi est celle de la reconnaissance de son problème.

Les casinos n'en estiment pas moins qu'ils peuvent beaucoup, en tout cas au niveau préventif, s'ils bénéficient d'une assistance professionnelle.

B. Les jeux automatiques

1. Audition de M. W. Michiels, président général de l'Union du secteur belge des jeux automatiques

À la suite de la formulation de plusieurs interprétations erronées, par certains quotidiens, à propos des recettes des bingos, du danger social et de la dépendance au jeu, M. Michiels souhaite apporter quelques rectifications et quelques nuances.

a) Les recettes du bingo

Les chiffres concernant les recettes d'un bingo (environ 600 000 francs par mois) et la part des bingos dans les recettes des jeux de hasard légaux (81 milliards soit 50% des recettes totales) mentionnés ces derniers temps dans différents communiqués de presse sont à ce point exagérés et irréalistes qu'une rectification sur la base d'un simple calcul s'impose. En effet, ces chiffres ne peuvent être atteints que si certaines conditions sont remplies :

— les joueurs doivent toujours jouer la mise maximale autorisée de 250 francs;

— les joueurs doivent toujours acheter une boule supplémentaire au prix maximum de 250 francs;

— les joueurs misent $(250 \text{ francs} + 250 \text{ francs}) \times 15 = 7\,500 \text{ francs}$ par heure en jouant en moyenne 4 minutes, ce qui permet de jouer 15 fois par heure.

— les recettes brutes par appareil s'élèvent à $7\,500 \text{ francs} \times 15\% (100 - 85) = 1\,125 \text{ francs}$ par heure (un bingo restitue en moyenne 85% des mises au joueur).

— si l'appareil en question est utilisé chaque jour sans interruption pendant 17 heures;

— et ce, 30 jours par mois;

— $19\,125 \text{ francs} \times 30 = 573\,750 \text{ francs}$.

De la sorte, l'on peut en arriver, en effet, au chiffre mentionné de 600 000 francs.

Mais, la réalité est toute différente.

Een analyse van de statistische gegevens van een gemiddelde bingo-exploitant geeft volgende «realistische» cijfers.

— In de plaats van 250 frank wordt er gemiddeld 115 frank per spel ingezet.

— In de plaats van 17 uur wordt een toestel gemiddeld 6 uur per dag bespeeld.

— In de plaats van 30 dagen is een herberg gemiddeld 25 dagen per maand open.

De rekening is dan vlug gemaakt:

— gemiddelde spelduur: 4 minuten, dit is 15 spelen per uur;

— gemiddeld uitbetalingspercentage: 85 %;

— gemiddelde inzet: 115 frank per spel;

— gedurende gemiddeld 6 uur per dag en;

— 25 dagen per maand.

De gemiddelde opbrengst per maand bedraagt derhalve:

115 frank × 15 spelen per uur = 1 725 frank inzet per uur;

1 725 frank × 15 % (100 – 85) = 258,75 frank opbrengst per uur;

258,75 frank × 6 uur = 1 552,5 frank opbrengst per dag;

1 552,5 frank × 25 dagen = 38 812 frank opbrengst per maand.

De gemiddelde omzet van een bingo bedraagt aldus per maand $38\,812 \times 100$

$$\frac{\quad}{15} = 258\,747 \text{ frank.}$$

Dit is heel wat minder dan de 600 000 frank waarover de kranten het hebben.

Er moet wel worden opgemerkt dat het hier de cijfers van de bingo betreft en niet die van de one-ball, die de laatste jaren sterk is komen opzetten, sinds de beperkingen voor het spelen op de bingo werden verstrengd.

Het spreekt voor zich dat deze 258 747 frank niet daadwerkelijk in het toestel gestoken wordt; in deze som is immers ook de herspeelbare winst begrepen. Het bedrag dat maandelijks verspeeld wordt, bedraagt gemiddeld 38 812 frank.

Met 11 250 toestellen bedraagt het aandeel van de bingo's in de geciteerde schatting van de opbrengst van het legaal gokken aldus niet 81 miljard frank, maar $38\,812 \text{ frank} \times 12 \text{ maanden} \times 11\,250 \text{ bingo's} = 5\,239\,620\,000 \text{ frank}$ per jaar. De gemiddelde omzet per jaar bedraagt $258\,747 \text{ frank} \times 12 \text{ maanden} \times 11\,250 \text{ bingo's} = 34\,930\,845\,000 \text{ frank}$.

Van de 5 239 620 000 frank wordt 1 250 000 000 frank betaald aan fiscale kentekens. Er blijft dus 4 000 000 000 over.

Une analyse des statistiques d'un exploitant moyen de bingos donne les chiffres «réalistes» suivants:

— au lieu de 250 francs, chaque joueur mise en moyenne 115 francs.

— au lieu des 17 heures, l'appareil fonctionne en moyenne 6 heures par jour.

— au lieu de 30 jours par mois, un établissement est ouvert en moyenne 25 jours par mois.

Le compte est donc rapide:

— durée de jeu moyenne: 4 minutes, soit 15 jeux par heure;

— pourcentage moyen de remboursement: 85 %;

— mises moyennes: 115 francs par joueur;

— durée moyenne: 6 heures par jour et;

— 25 jours par mois.

Les recettes mensuelles moyennes s'élèvent donc à:

115 francs × 15 jeux par heure = 1 725 francs de mise par heure;

1 725 francs × 15 % (100 – 85) = 258,75 francs de recettes par heure;

258,75 francs × 6 heures = 1 552,5 francs de recettes par jour;

1 552,5 francs × 25 jours = 38 812 francs de recettes par mois.

Le chiffre d'affaires mensuel moyen d'un bingo est donc de $38\,812 \times 100$

$$\frac{\quad}{15} = 258\,747 \text{ F.}$$

Nous sommes loin des 600 000 francs dont font état les journaux.

Il convient cependant de préciser qu'il s'agit des chiffres du bingo et non pas de ceux du «one ball», qui a connu un essor fulgurant ces dernières années, depuis le renforcement des limitations imposées en ce qui concerne les bingos.

Il va de soi que ces 258 747 francs ne sont pas véritablement insérés dans l'appareil; ce montant comprend en effet les gains rejouables. Le montant mensuellement joué s'élève en moyenne à 38 812 francs.

Avec 11 250 appareils, la part des bingos dans l'estimation mentionnée des recettes des jeux de hasard légaux atteint donc, non pas de 81 milliards de francs, mais de $38\,812 \text{ francs} \times 12 \text{ mois} \times 11\,250 \text{ bingos} = 5\,239\,620\,000 \text{ de francs}$ par an. Le chiffre d'affaires annuel moyen s'élève à $258\,747 \text{ francs} \times 12 \text{ mois} \times 11\,250 \text{ bingos} = 34\,930\,845\,000 \text{ de francs}$.

Sur les 5 239 620 000 de francs en question, il y a un prélèvement fiscal de 1 250 000 000 de francs. Le solde est donc de 4 000 000 000.

Van deze 4 000 000 000 gaat er 40 % (1 600 000 000 frank) naar de 8 000 cafébazen. Blijft over: 2 400 000 000 frank.

Deze 2 400 000 000 frank is te verdelen onder een 500-tal bingo-exploitanten, die hiervan uiteraard nog hun algemene onkosten, personeelskosten, afschrijvingen enz. moeten aftrekken.

In deze materie mag gezond verstand trouwens ook nog even aan bod komen. Eind 1990 waren in het Vlaams Gewest 12 800 bingo's opgesteld (21 000 bingo's voor gans België). Na het invoeren van de beperkingen in 1991 is het aantal bingo's in Vlaanderen teruggevallen tot ± 3 500 (11 000 voor België). Daarbij heeft de Vlaamse vleugel van de sector ook een zware belastingverhoging moeten verwerken. Moesten die spelen zoveel opbrengen, dan zouden er veel meer opgesteld gebleven zijn in cafés en zou die nogal spectaculaire afname niet plaatsgevonden hebben.

Met andere woorden de verhoging van de taks van 36 000 frank naar 144 000 frank of 108 000 frank per jaar (9 000 frank per maand) heeft ertoe geleid dat 2/3 van de bingo's niet meer rendabel zijn, hoewel deze apparaten afgeschreven waren. Precies in 1991 is de omzet van de casino's met 24 % gestegen, tegenover ongeveer 3 % de voorgaande jaren. Er heeft derhalve een verschuiving van de gokactiviteiten plaatsgevonden.

b) Het sociale gevaar

Het sociale gevaar ontstaat wanneer het gemiddeld uurverlies vormen aanneemt die onverantwoord zijn voor de doorsnee burger. De norm terzake wordt bepaald door drie elementen: de inzet, de speluur en het uitbetalingspercentage (dit is de herspeelbare winst).

Volgens de gangbare normen van het ministerie van Justitie zou het gemiddeld uurverlies niet meer dan 1 500 frank mogen bedragen.

c) De gokverslaving

Hierover zijn de meningen zeer verschillend. Officiële cijfers omtrent gokverslaving in België zijn niet beschikbaar. Sommige niet-officiële bronnen baseren zich derhalve op cijfergegevens afkomstig uit Nederland teneinde de omvang van de gokverslaving in België in te schatten. Een vergelijking tussen Nederland en België gaat echter niet op en wel om de volgende redenen:

1. In Nederland staan 52 000 kansspelautomaten in exploitatie voor 15 miljoen inwoners. In België 11 250 voor 10 miljoen inwoners. In verhouding staan er in Nederland dus driemaal zoveel kansspelautomaten als in België.

De ces 4 000 000 000, 40% (1 600 000 000 de francs) vont aux 8 000 exploitants de cafés. Il reste donc 2 400 000 000 de francs.

Et les 2 400 000 000 de francs restantes doivent être répartis entre quelque 500 exploitants de bingos, qui doivent encore en déduire leurs frais généraux, leurs frais de personnel, leurs amortissements, etc.

Il convient également de faire preuve, en la matière, d'une saine intelligence. À la fin de 1990, la Flandre totalisait 12 800 bingos (21 000 pour toute la Belgique). Après l'introduction des limitations en 1991, le nombre de bingos est tombé à ± 3 500 (11 000 pour la Belgique) en Flandre. En outre, l'aile flamande du secteur a dû faire face à une hausse sensible des impôts. Si ces jeux s'avéraient tellement lucratifs, il y en aurait bien plus dans les cafés et l'on n'aurait pas enregistré cette diminution spectaculaire.

En d'autres termes, avec l'augmentation des taxes de 36 000 francs à 144 000 francs (soit de 108 000 francs par an ou 9 000 francs par mois) les 2/3 des bingos, les appareils amortis y compris, ne sont plus rentables. C'est également en 1991 que le chiffre d'affaires des casinos a augmenté de 24 %, contre environ 3 % seulement au cours des années antérieures. Il y a donc en un glissement de certains jeux de hasard vers d'autres.

b) Le danger social

Le danger social naît lorsque les pertes horaires moyennes atteignent des proportions anormales pour le citoyen ordinaire. Trois éléments jouent en l'espèce: la mise, la durée de jeu et le pourcentage de remboursement (les gains rejouables).

Selon les normes courantes du ministère de la Justice, les pertes horaires moyennes ne pourraient pas excéder 1 500 francs.

c) La dépendance au jeu

Les avis divergent en la matière. Il n'y a pas de chiffres officiels concernant la dépendance au jeu en Belgique. Certaines sources non officielles se basent pour cette raison sur les chiffres néerlandais pour évaluer l'ampleur de la dépendance au jeu en Belgique. Or, il n'est pas possible d'établir une comparaison entre les Pays-Bas et la Belgique, et ce, pour les raisons suivantes:

1. Les Pays-Bas comptent 52 000 jeux automatiques en exploitation pour 15 millions d'habitants. En Belgique, ce chiffre est de 11 250 pour 10 millions. Proportionnellement, les Pays-Bas comptent donc trois fois plus de jeux automatiques que la Belgique.

2. De Nederlandse apparaten zijn allemaal van het type «rollenmachine», met een vast ingesteld gemiddeld verlies van 1 100 frank per uur. Ook in de inzet is vast en bedraagt een kwartgulden of ongeveer 5 frank per speelbeurt. Een spel duurt ongeveer 3,5 à 4 seconden. Per uur kan men derhalve voor ongeveer 5 000 frank spelen. De uitbetaling is bij wet vastgesteld op 78 %. De winst voor de exploitant is derhalve stabiel en bedraagt ongeveer 1 000 frank per uur. De toegankelijkheid tot deze machines is veel groter dan voor de bingo, die door de Belgische wetgever overigens als kansspel is erkend.

Dat er in België gokverslaafden zijn (ook aan de bingo) hoeft zeker niet te worden ontkend. Dankzij het ingrijpen van de overheid in 1991, waarbij de inzet en winst werden beperkt, en in 1993 toen de afstandsbediening werd afgeschaft en vervangen door directe betaling met munten, werd hun aantal echter tot een minimum herleid.

De gevallen van zware verslaving die in de media worden opgevoerd, dateren dan ook vaak van vóór 1991. De regering werkt nu aan een verdere verfijning van de wetgeving.

De sector van de speelautomaten is bereid hier op constructieve wijze aan mee te werken, zowel wat de preventieve maatregelen tegen gokverslaving betreft als inzake de meer gesofistikeerde elektronische controles, die momenteel in een aantal lunaparken worden uitgetest.

De sector is anderzijds van oordeel dat de opvang van gokverslaafden niet haar opdracht is. Zij vraagt tevens dat bij de invoering van de nieuwe regeling rekening wordt gehouden met het feit dat sommige toestellen enorme investeringen vergen. Wanneer dergelijke apparaten uit de markt moeten worden gehaald voor ze zijn afgeschreven, geeft dit aanleiding tot grote verliezen.

De sector wenst ten slotte te waarschuwen voor nieuwe vormen van gokken, met name die via het Internet. Men stelt vast dat dit hand over hand toeneemt en dat de overheid hier geen enkele controle op heeft. De ervaring in andere domeinen leert overigens dat dergelijke controle ook geen eenvoudige zaak is.

2. Bespreking

Een commissielid heeft ernstige bedenkingen bij de cijfers die door de spreker worden geciteerd. Zijn opmerking dat het aantal bingoverslaafden sinds de wetswijziging tot een minimum is herleid, kan op basis van getuigenissen en gegevens uit eerdere hoorzittingen op zijn minst worden gerelativeerd. In de sector van de hulpverlening gaat men ervan uit dat ons land 100 000 gokverslaafden telt, waarvan er 20 000 zeer problematisch zijn. De bingo — het

2. Les appareils néerlandais sont tous du type «machine à rouleau», avec une perte moyenne déterminée de 1 100 francs par heure. La mise aussi est fixe et elle s'élève à un quart de florin par jeu, soit environ 5 francs. Un jeu dure environ 3,5-4 secondes. Il est donc possible de jouer environ 5 000 francs par heure. Le paiement est fixé, par la loi, à 78 %. Les gains pour l'exploitant sont, dès lors, stables et ils s'élèvent à quelque 1 000 francs l'heure. L'accessibilité de ces machines est nettement supérieure à celle des bingos, que le législateur belge considère d'ailleurs officiellement comme des jeux de hasard.

Il y a indéniablement, en Belgique, des personnes qui souffrent de dépendance au jeu (y compris au bingo). Grâce à l'intervention des pouvoirs publics, qui ont limité, en 1991, les mises et qui ont supprimé les gains et la télécommande en 1993, pour la remplacer par un paiement direct en monnaie, leur nombre a toutefois été réduit au minimum.

Les cas de dépendance grave cités dans les médias datent donc bien souvent d'avant 1991. Le Gouvernement œuvre actuellement à un nouvel affinement de la législation.

Le secteur des jeux automatiques est prêt à collaborer de manière constructive à cet affinement, tant pour ce qui est de la prévention contre la dépendance que pour ce qui est des contrôles électroniques sophistiqués, que l'on est en train de tester dans plusieurs luna-parks.

Le secteur estime d'autre part que l'assistance à apporter aux joueurs dépendants ne relève pas de sa mission. Il demande également que, lors de l'introduction de nouveaux règlements, l'on tienne compte du fait que certains appareils nécessitent des investissements considérables. Lorsque de tels appareils doivent être retirés du marché avant d'être amortis, les pertes sont lourdes pour l'exploitant.

Le secteur souhaite enfin attirer l'attention sur le fait qu'il y a de nouvelles formes de jeux de hasard, et notamment des formes de jeu qui utilisent l'Internet. L'on constate que ces formes de jeu se multiplient à outrance et qu'aucun contrôle n'est exercé à leur égard par les pouvoirs publics. L'expérience acquise dans d'autres domaines indique d'ailleurs qu'un tel contrôle n'est pas chose aisée.

2. Discussion

Un membre de la commission se pose de sérieuses questions à propos des chiffres cités par l'intervenant. L'affirmation selon laquelle le nombre de personnes dépendantes du bingo a été réduit au minimum depuis la révision de la loi doit être pour le moins relativisée sur la base des témoignages et des données des précédentes auditions. Selon le secteur de l'assistance, notre pays compterait 100 000 personnes victimes de la dépendance au jeu, dont 20 000 qui connaissent des

casino van de kleine man — is verantwoordelijk voor 70 % van de verslavingsgevallen.

Tijdens de hoorzittingen hebben mensen getuigenis afgelegd van het feit dat zij tot 80 000 frank per nacht en enkele miljoenen per jaar op de bingo verspeelden.

De omzetcijfers die in de pers worden geciteerd zijn niet uit de lucht gevallen. Zij houden wel rekening met het zwartcircuit dat in de sector bestaat. Bovendien hebben zowat alle getuigen voor de commissie die ervaring hadden met de bingo, op zijn zachtst gezegd, ernstige twijfels geuit over het vastgestelde uitbetalingspercentage van 85 %. Sommigen spreken van een recuperatie van hooguit 20 à 25 %.

De onduidelijkheid op dit vlak en de tegenstrijdigheden tussen de verschillende verklaringen moeten voor de commissie een aanleiding zijn om bij haar onderzoek van het wetsontwerp dat momenteel wordt voorbereid, erop toe te zien dat duidelijke en strikte controlemechanismen worden ingebouwd.

Een andere spreekster merkt op dat door een vertegenwoordiger van het Matt Talbot Instituut werd gesuggereerd de toestellen van overheidswege te ijken, zoals dit ook in Nederland gebeurt. Wat vinden de verdelers van de automaten van dit voorstel?

De heer Michiels antwoordt dat over de omzetcijfers al lang en veel is gediscussieerd. Het meest overtuigende argument om te bewijzen dat de cijfers die in de pers worden vermeld zwaar overtrokken zijn, is volgens hem van economische aard. Een belastingverhoging van 9 000 frank per maand en per toestel heeft in Vlaanderen tot gevolg gehad dat twee derde van de apparaten uit de markt zijn gehaald, hoewel ze betaald en afgeschreven waren. Dit zou niet nodig geweest zijn met de omzetcijfers die in de pers worden geciteerd.

Men kan zich overigens de vraag stellen hoe zorgvuldig de pers met dergelijke cijfers omspringt. Het omzetcijfer van 600 000 frank per maand werd initieel vermeld in *De Standaard* en kan min of meer kloppen indien men uitgaat van een louter theoretische becijfering, zoals hierboven werd aangetoond. *Het Laatste Nieuws* echter neemt dit cijfer over, maar spreekt hier van brutowinst in plaats van omzet en dit is zonder meer uit de lucht gegrepen.

Hij merkt vervolgens op dat het theoretisch niet uitgesloten is dat een bepaald persoon gedurende tien uur per dag speelt en daardoor een groot bedrag verliest. Gezien de gemiddelden inzake opbrengst die worden gehaald, kan dit in de praktijk evenwel bijna niet het geval zijn en zelf heeft hij ook geen weet van dergelijke situaties.

Ook met het argument dat het uitbetalingscijfer van 85 % niet correct zou zijn, worden de exploitanten

situations particulièrement difficiles. Le bingo — le casino de pauvre — est responsable de 70 % des cas de dépendance.

Durant les auditions, certains témoins ont affirmé avoir dilapidé jusqu'à 80 000 francs par nuit et plusieurs millions par an au bingo.

Les chiffres d'affaires cités dans la presse ne sont pas le fruit du hasard. Ils tiennent compte du circuit non déclaré qui existe dans le secteur. En outre, la quasi-totalité des témoins appelés à comparaître devant la commission en raison de leur expérience en matière de bingo ont émis des doutes sérieux à propos du pourcentage de paiement constaté (85 %). Selon certains, la récupération est de 20 à 25 % au plus.

Le manque de clarté en la matière et les contradictions entre les diverses explications formulées doivent inciter la commission à veiller à inscrire des mécanismes de contrôle clairement et strictement définis dans le projet de loi qu'elle examine.

Une autre joueuse souligne qu'un représentant de l'Institut Matt Talbot a suggéré que les appareils soient étalonnés par les pouvoirs publics, comme aux Pays-Bas. Que pensent les distributeurs de machines de cette suggestion?

M. Michiels répond que les chiffres d'affaires ont déjà fait l'objet de nombreuses discussions interminables. L'argument le plus convaincant à l'encontre des chiffres cités dans la presse est, selon lui, de nature économique. En Flandre, une augmentation des taxes de 9 000 francs par mois et par appareil a entraîné le retrait du marché des deux tiers de ces appareils, y compris des appareils amortis. Cela n'aurait pas été le cas si les chiffres d'affaires mentionnés dans la presse avaient été exacts.

L'on peut s'interroger par ailleurs sur le sérieux de la presse. Le chiffre d'affaires de 600 000 francs par mois a initialement été cité par *De Standaard* et il est plus ou moins plausible si l'on se base sur une estimation purement théorique, comme on l'a montré ci-dessus. *Het Laatste Nieuws* reprend toutefois ce chiffre, mais en parlant de bénéfice brut et non plus de chiffre d'affaires. C'est dire n'importe quoi.

Il souligne ensuite qu'il n'est pas exclu théoriquement qu'une personne puisse jouer pendant dix heures par jour et perdre ainsi des sommes importantes. Étant donné les moyennes atteintes pour ce qui est des recettes, cela ne peut pas être le cas en pratique. Il n'a d'ailleurs jamais été informé de telles situations.

Les exploitants sont sans cesse confrontés à l'argument selon lequel le chiffre de paiement de 85 %

ten steeds opnieuw geconfronteerd en sommigen schuiven hier inderdaad ronduit belachelijke percentages van 20 à 25 % naar voor.

De werkelijk uitbetaalde bedragen kunnen nochtans gemakkelijk gecontroleerd worden. Elk toestel heeft een teller die de inzetten en de uitbetalingen registreert. Bij sommige firma's zijn de apparaten aangesloten op een computersysteem dat alle verrichtingen stipt bijhoudt.

Wanneer men hiervan listings opmaakt komt men tot uitbetalingen die 90 à 92 % bedragen. De Unie hanteert een gemiddelde van 85 % omdat zij vermoedens heeft van kleinere exploitanten die hun toestellen afstemmen op 70 à 80 %. Deze maken op korte termijn misschien meer winst, maar op lange termijn zullen zij zich uit de markt prijzen omdat zij voor de speler te weinig attractief zijn.

Hier komt men tot de kern van de zaak. Een gokspel is voor de speler niet aantrekkelijk als de winstkans onder 80 % ligt. Vandaar dat ook het uitbetalingspercentage in casino's rond 90 % schommelt. Alleen organisatoren als de Lotto kunnen zich veroorloven slechts ongeveer 50 % van de inzet terug te betalen, omdat zij uitzicht geven op een extreem hoog bedrag dat kan worden gewonnen, in verhouding tot de inzet.

De enige manier om definitief elk wantrouwen in dit verband weg te nemen en paal en perk te stellen aan illegale exploitaties, is inderdaad de invoering van een allesomvattend controlesysteem zoals in Nederland. Hier worden alle geheugens van de toestellen door de overheid gekopieerd en opgeslagen. Op geregelde tijdstippen worden dan controles gedaan waarbij deze kopieën worden vergeleken met het toestel. Zoals reeds gezegd moet in Nederland wettelijk een winstkans van 78 % worden gegarandeerd, wat naar Belgische normen laag is.

De sector kan zich zeker scharen achter de normen die zijn vastgesteld in het ontwerp van wet, dat momenteel voor advies bij de Raad van State ligt. Deze normen zijn alleszins dringend nodig voor de lunaparken, waar de huidige wetgeving volkomen achterhaald is.

Een lid merkt op dat de getuigenissen die de commissie tot nu toe heeft gehoord, op zijn minst reden geven tot twijfel over de bewering dat de toestellen een opbrengst geven van 85 %. In een beginperiode zou een dergelijke uitbetaling nog worden gehaald, maar eenmaal er een cliënteel is opgebouwd worden allerlei technieken toegepast, zoals het fijner afstellen van de tilt-functie, die recuperatie van de ingezette bedragen tot een absoluut minimum terugbrengen.

De heer Michiels is er zich van bewust dat het moeilijk is de beweringen die her en der worden gedaan, als zou de gemiddelde opbrengst van de bingo's

serait inexact. Certains vont en effet jusqu'à citer des pourcentages dérisoires de 20 à 25 %.

Les montants réellement payés peuvent toutefois être aisément contrôlés. Chaque appareil est muni d'un compteur enregistrant les mises et les paiements. Dans certaines entreprises, ces appareils sont reliés à un système informatique contrôlant scrupuleusement toutes les opérations.

Lorsqu'on dresse la liste de ces opérations, on arrive à des paiements atteignant 90 à 92 %. L'Union se base sur une moyenne de 85 %, parce qu'elle soupçonne les petits exploitants de régler leur appareils sur 70 à 80 %. Ceux-ci enregistrent peut-être davantage de gains à court terme, mais à long terme, ils s'excluront eux-mêmes du marché du fait qu'ils ne seront pas assez intéressants pour les joueurs.

Nous touchons là le cœur du problème. Un jeu de hasard n'est pas intéressant pour un joueur si ses chances de gains sont inférieures à 80 %. Voilà pourquoi le pourcentage de paiement tourne autour de 90 % dans les casinos. Seuls des organisateurs comme le Lotto, qui font miroiter des gains extrêmement élevés par rapport à la mise initiale peuvent se permettre ne rembourser que 50 % des mises.

La seule manière de dissiper définitivement toute suspicion à cet égard et de supprimer les exploitations illégales consiste en effet à introduire un système de contrôle global comme celui qui existe aux Pays-Bas. Toute les mémoires des appareils y sont copiées et stockées par le Gouvernement. L'on y organise des contrôles réguliers à l'occasion desquels les copies sont comparées avec les informations que fournit l'appareil. Pour rappel, la loi impose une chance de gain de 78 % aux Pays-Bas, ce qui est relativement faible par rapport aux normes belges.

Le secteur peut très bien admettre les normes fixées dans le projet de loi qui vient d'être présenté pour avis au Conseil d'État. Elles sont en tout cas indispensables pour ce qui est des lunaparks, à propos desquels la législation est complètement obsolète.

Un membre fait observer que les témoignages apportés jusqu'ici devant la commission permettent à tout le moins de douter de l'assertion selon laquelle les appareils offrent un rendement de 85 %. Dans un premier temps, un tel pourcentage de récupération est possible, mais une fois la clientèle constituée, l'on utilise diverses techniques, comme l'augmentation de la sensibilité au niveau de la fonction « tilt » pour réduire au minimum le taux de récupération des sommes mises.

M. Michiels est conscient qu'il est difficile de réfuter des affirmations comme celle selon laquelle le rendement moyen des bingos ne serait que de 20 %. Il

slechts rond 20 % bedragen, te weerleggen. Hij is echter altijd bereid met de commissie te velde te gaan om het tegendeel in de praktijk te bewijzen.

De uitbetaling van 85 % is vanzelfsprekend een gemiddelde. De apparaten hebben een behendigheid van 12 à 14 %, wat betekent dat de handige speler een opbrengst van 97 à 99 % kan halen. De computer in het toestel zal dit vanzelfsprekend compenseren. Over een periode van pakweg 14 dagen zal er echter altijd een uitbetaling zijn van 85 % of zelfs hoger. Dit cijfer wijzigt niet als er met een extra bal wordt gespeeld.

C. Nationale Loterij

Uiteenzetting van de heer Dirk Messens, eerste adviseur bij de Nationale Loterij

De heer Messens merkt op dat de Nationale Loterij een parastatale van het type C is die bij wet werd opgericht met als doel het organiseren van «de» officiële loterijen. Zij heeft derhalve een wettelijk monopolie op de loterijen.

Het belangrijkste product van de Nationale Loterij is vanzelfsprekend de Lotto, die goed is voor een jaarlijkse inzet van een kleine 24 miljard frank. De Joker die hieraan gekoppeld is, vertegenwoordigde in 1996 een inzet van een kleine 3 miljard frank en de Keno 1,25 miljard frank.

Naast deze loterijen «op nummer» zijn er de krabbiljetten van het type Presto, Subito, Telekwinto waarvan er in 1996 voor ongeveer 9 miljard frank werden verkocht. De totale inzet van de Nationale Loterij bedroeg in 1996 derhalve ongeveer 37 miljard frank.

De preciese inzetten in 1996 zijn als volgt:

Financiële resultaten van de Nationale Loterij (1996)

Producten	Inzetten
Presto	1 682 635 750
Subito	2 999 625 500
21	1 426 867 100
Telekwinto	1 445 759 000
Scratch	705 451 775
Trix	467 807 675
Loterie européenne	195 410 300
Lotto	23 950 615 640
Joker	2 827 443 940
Keno	1 256 519 800
Totaal der inzetten	36 958 136 480
Totaal der inkomsten	38 007 049 448
Nettowinsten	7 200 000 000

De Nationale Loterij krijgt geregeld te maken met klachten van spelers die twijfelen aan de wijze

est toutefois disposé à se rendre sur le terrain avec la commission pour montrer que, dans la pratique, la situation est à l'inverse de ce que l'on prétend.

Le taux de récupération de 85% n'est bien sûr qu'un taux moyen. Les appareils offrent une marge de chance de 12 à 14 %, si bien qu'un joueur habile peut atteindre un taux de récupération de 97 à 99%. Il est clair que l'ordinateur qui est présent dans l'appareil fera en sorte de le compenser. Sur une période de 14 jours environ, le taux de récupération sera toutefois toujours de 85 % ou plus. L'utilisation de la boule supplémentaire n'influence pas ce chiffre.

C. Loterie nationale

Exposé de M. Dirk Messens, premier conseiller auprès de la Loterie nationale

M. Messens souligne que la Loterie nationale est un organisme parastatal de type C, que le législateur a créé en vue de l'organisation de loteries officielles et qu'il dispose pour cela d'un monopole légal sur les loteries.

Le produit principal de la Loterie nationale est naturellement le Lotto, qui récolte annuellement pour près de 24 milliards de francs de mises. Le Joker qui y est associé a récolté, en 1996, pour près de trois milliards de francs de mises, le Keno pour 1,25 milliards de mises.

À côté de ces loteries «à numéro», il existe les cartes à gratter de type Presto, Subito, Télékwinto. Le total des ventes de ces produits a atteint quelque neuf milliards de francs en 1996. En 1996, le total des mises récoltées par la Loterie nationale a atteint quelque 37 milliards de francs.

Les chiffres exacts des mises sont les suivants:

Résultats financiers de la Loterie nationale (1996)

Produits	Mises
Presto	1 682 635 750
Subito	2 999 625 500
21	1 426 867 100
Télékwinto	1 445 759 000
Scratch	705 451 775
Trix	467 807 675
Loterie européenne	195 410 300
Lotto	23 950 615 640
Joker	2 827 443 940
Keno	1 256 519 800
Total des mises	36 958 136 480
Total des revenus	38 007 049 448
Bénéfices nets	7 200 000 000

La Loterie nationale est régulièrement confrontée à des plaintes de joueurs qui émettent des doutes quant

waarop de trekkingen gebeuren of de prijzen worden uitbetaald. De instelling heeft echter nog nooit enige klacht ontvangen van verslaafden of ex-verslaafden aan een van de producten of van personen die een verslaafde in hun familie hebben.

Voor wie de literatuur in dit verband kent is dit ook begrijpelijk. De omstandigheden die aanleiding kunnen geven tot verslaving zijn bij de producten van de Nationale Loterij minder aanwezig dan bij andere gokspelen. Wie op de Lotto speelt moet enkele dagen wachten voor hij weet of hij gewonnen heeft en al dan niet zijn geld krijgt.

Een belangrijk verslavend element, het feit dat men zijn geld direct opnieuw kan inzetten, is derhalve niet aanwezig.

Voor de krabbiljetten is de afstand vanzelfsprekend kleiner en zou er een probleem kunnen zijn. Het betreft hier echter zeer beperkte bedragen. Het duurste krabbiljet kost 100 frank. Het gebeurt wel frequent dat wie hiermee een klein bedrag wint, zich niet laat uitbetalen maar nieuwe biljetten vraagt. Voor zover de Nationale Loterij dit heeft kunnen nagaan, doen er zich hier in de praktijk weinig of geen wantoestanden voor.

Op de vraag van een lid of er terzake gericht onderzoek is gedaan, bijvoorbeeld via het netwerk van de verdelers, antwoordt de heer Messens dat dit vrijwel onmogelijk is omdat er anoniem wordt gespeeld. Tot 1993 stonden op de lottoformulieren nog namen, maar dit is, sinds zij elektronisch worden verwerkt, niet meer het geval. De bulletins hebben alleen een code-nummer. Men kan wel zeggen wat de gemiddelde inzet per bulletin is, maar niet de gemiddelde inzet per speler.

VI. GEDACHTEWISSELING MET DE MINISTER VAN VOLKSGEZONDHEID EN PENSIOENEN

De voorzitter merkt op dat de commissie reeds een hele reeks hoorzittingen over deze aangelegenheid achter de rug heeft met gokverslaafden, met zelfhulpgroepen, met professionele hulpverleners en met uitbaters van gokspelen.

Hieruit is gebleken dat gokverslaving wel degelijk een reëel probleem is, dat niet alleen zwaar weegt op het leven van de gokkers zelf, maar ook op dat van hun directe omgeving.

Aan de problematiek zijn verschillende aspecten verbonden, waarvan dat inzake de volksgezondheid zeker niet het minst belangrijke is. Een beleid om de problemen op dit vlak aan te pakken vergt niet alleen preventieve maatregelen. Er moeten ook structuren voorhanden zijn om de verslaafden op te vangen.

à la façon dont se déroulent les tirages ou le paiement des prix. L'organisme n'a toutefois jamais reçu de plaintes de personnes qui seraient ou auraient été dépendantes des produits de la Loterie nationale ni de personnes dont la famille compte une victime de dépendance.

C'est d'ailleurs compréhensible pour qui connaît les ouvrages de référence traitant du sujet. Les conditions qui peuvent entraîner une dépendance sont moins présentes pour ce qui est des produits de la Loterie nationale que pour ce qui est des autres jeux de hasard. Qui joue au Lotto doit attendre plusieurs jours avant de savoir s'il a gagné et s'il reçoit ou non son argent.

Un facteur important de dépendance est donc absent: la possibilité de faire directement une nouvelle mise.

Pour ce qui est des billets à gratter, la distance est évidemment plus réduite et il pourrait dès lors y avoir un problème. Les sommes en jeu sont toutefois très limitées. Le billet à gratter le plus cher coûte 100 francs. Les personnes qui gagnent un petit montant demandent certes souvent de nouveaux billets à la place de leur agent. Selon les informations de la Loterie nationale, il n'y a jamais ou pratiquement jamais eu de situations intolérables.

En réponse à un membre qui demande si des études ciblées avaient été réalisées sur le sujet, par le biais du réseau de distributeurs, par exemple, M. Messens répond que de telles études sont pratiquement impossibles à réaliser, étant donné que le jeu est anonyme. Jusqu'en 1993, les noms des joueurs figuraient sur les bulletins du Lotto, mais, depuis que l'on traite électroniquement ces derniers, ils ne sont plus mentionnés. Les joueurs n'ont plus qu'un numéro de code. Il est possible de déterminer le niveau moyen des mises par bulletin, mais pas les mises moyennes par joueur.

VI. ÉCHANGÉ DE VUES AVEC LE MINISTRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DES PENSIONS

La présidente fait observer que la commission a déjà organisé sur ce thème toute une série d'auditions auxquelles ont participé des victimes de la dépendance au jeu, des groupes d'entraide, des thérapeutes professionnels et des exploitants de jeux d'argent.

Il en est ressorti que la dépendance au jeu constitue un problème réel qui pèse très lourd non seulement sur la vie des joueurs eux-mêmes, mais aussi sur celle de leur entourage direct.

Différents aspects sont liés à la problématique, celui de la santé publique n'étant pas des moindres. Une politique permettant d'aborder ces problèmes ne requiert pas uniquement des mesures préventives. Il faut aussi des structures pour assister les personnes dépendantes du jeu.

De indiener van het voorstel van resolutie beaamt dat niemand nog kan ontkennen dat er een reëel probleem is inzake gokverslaving, maar dat hier tot nog toe vanuit het beleid weinig aandacht aan besteed is. In Nederland bestaan er reeds 17 jaar gespecialiseerde centra belast met preventie en opvang.

België staat op dit vlak nog bijna nergens. Zo zijn er nog steeds geen wetenschappelijke cijfers bekend over de precieze omvang van het probleem. De parastatalen die onder de bevoegdheid van de minister ressorteren, zouden hier belangrijk werk kunnen verrichten.

Daarnaast wordt in de resolutie gevraagd dat de regering een financieel-maatschappelijke kostenbatenanalyse van het gokken zou laten maken. De overheid kent immers wel de directe inkomsten die zij via de belasting op kansspelen binnenrijft, maar heeft geen duidelijk beeld van de maatschappelijke kostprijs die hier tegenover staat.

Als derde punt wordt in de resolutie gevraagd dat de regering een sluitende wetgeving uitwerkt op het gebied van gokplaatsen en -toestellen. Momenteel ligt een ontwerp terzake voor advies bij de Raad van State. Hopelijk zal dit in het najaar aan het Parlement worden voorgelegd.

In een vierde punt vraagt de Senaat dat een actief opvang- en preventiebeleid wordt ontwikkeld. Zoals reeds gezegd, behoort dit voor een groot deel tot de verantwoordelijkheid van de Gemeenschappen, maar de federale minister van Volksgezondheid zou hier belangrijke stimuli kunnen geven.

De minister van Volksgezondheid geeft toe dat de gokverslaving nooit een grote prioriteit geweest is van het departement Volksgezondheid. Dit is voor een stuk begrijpelijk. Zoals dat ook met sommige andere maatschappelijke problemen het geval is, wordt het departement wel geconfronteerd met de negatieve gevolgen van bepaalde toestanden maar heeft het niet de hefbomen om de moeilijkheden aan de bron aan te pakken. Een maatschappelijk probleem zoals werkloosheid of druggebruik kan een weerslag hebben op de volksgezondheid. Deze kan ook negatief worden beïnvloed door bepaalde modeverschijnselen, zoals het gebruik van de zonnebank, of zaken waar het departement maar gedeeltelijk vat op heeft. Zo kan men vanuit Volksgezondheid wel impulsen geven om het ozongehalte in de lucht te verminderen, maar heeft het departement niet de bevoegdheden om rechtstreeks en dwingend in te werken op de oorzaken van dit probleem.

Daarbij komt de vraag in hoeverre men in een democratische samenleving kan gaan in het beschermen van de mensen tegen zichzelf via verbodsbepalingen. Het feit dat bepaalde gedragingen negatieve

L'auteur de la proposition de résolution déclare partager l'avis selon lequel plus personne ne peut nier que la dépendance au jeu constitue un réel problème, mais que jusqu'ici, le monde politique n'y a accordé que peu d'attention. Aux Pays-Bas, des centres spécialisés chargés de la prévention et de l'accueil des personnes dépendantes du jeu existent depuis dix-sept ans déjà.

La Belgique n'est encore nulle part sur ce plan. Ainsi, on ne dispose toujours d'aucun chiffre scientifique quant à l'ampleur exacte du problème. Les organismes parastatals ressortissant à la compétence du ministre pourraient accomplir un sérieux travail en la matière.

En outre, il est demandé dans la résolution que le Gouvernement procède à une étude financière et sociale du rapport coûts-avantages des jeux d'argent. Le Gouvernement connaît en effet les recettes directes qu'il perçoit par le biais des taxes sur les jeux de hasard mais il n'a aucune idée précise du coût social que ces jeux entraînent.

Le troisième point de la résolution demande au Gouvernement de développer une législation définitive au niveau des lieux où le jeu est autorisé ainsi que des appareils à jouer. À l'heure actuelle, un projet de loi en la matière est soumis pour avis devant le Conseil d'État. Espérons qu'il puisse être présenté au Parlement à l'automne.

Dans le quatrième point, le Sénat demande qu'une politique d'assistance et de prévention active soit mise sur pied. Pour rappel, cette matière relève en grande partie de la responsabilité des communautés, mais le ministre fédéral de la Santé publique devrait pouvoir ici jouer un rôle important de catalyseur.

Le ministre de la Santé publique reconnaît que la problématique de la dépendance au jeu n'a jamais constitué une priorité au sein de son département. Cela peut en partie se comprendre. Comme c'est le cas pour d'autres problèmes de société, le département est confronté aux conséquences négatives de certaines situations mais il ne dispose pas des moyens nécessaires pour prendre le problème à la racine. Un problème de société tel que le chômage ou la toxicomanie peut avoir des répercussions sur la santé publique. Cette dernière peut également être influencée négativement par certains phénomènes de mode, comme l'utilisation des bancs solaires ou certains problèmes sur lesquels le département n'a qu'une emprise partielle. Ainsi, le ministère de la Santé publique peut-il fournir l'impulsion nécessaire pour réduire le taux d'ozone dans l'air, mais il ne dispose pas des compétences pour agir directement et de façon impérative sur les causes de ce problème.

Par ailleurs, se pose la question de savoir jusqu'où l'on peut aller, dans une société démocratique, pour protéger l'homme contre lui-même en lui imposant des interdictions. Le fait que certains comportements

gevolgen kunnen hebben voor het psychisch of fysiek welzijn is op zich nog geen argument om ze zonder meer te gaan verbieden. Het betreft hier vanzelfsprekend een vraag waarop geen eenvoudig antwoord mogelijk is.

De minister beklemtoont dat deze twee opmerkingen voor de overheid vanzelfsprekend geen reden kunnen zijn om deze problemen, waartoe ook het gokken behoort, naast zich neer te leggen.

Hij gaat vervolgens in op de vier aanbevelingen die in het voorstel worden gedaan.

Het is inderdaad zo dat over de omvang van het probleem van de gokverslaving momenteel weinig wetenschappelijke gegevens bekend zijn. Het is echter ook niet gemakkelijk hierop een zicht te krijgen. Gokverslaving is voor een groot deel een verborgen probleem dat door de betrokkenen vaak niet als dusdanig wordt erkend.

Toch moet het mogelijk zijn een globaal inzicht te krijgen in de problematiek en in de oorzaken ervan. Binnen de Hoge Gezondheidsraad is er een afdeling «beschavingsziekten». Eventueel kan de verantwoordelijke van deze afdeling, professor Pelc, worden gevraagd wat binnen deze structuur mogelijk is en welke middelen hiervoor nodig zijn.

De minister betwijfelt daarentegen of de Hoge Gezondheidsraad voldoende uitgerust is om ook op de tweede vraag van de resolutie een adequaat antwoord te bieden. Dit lijkt hem meer een opdracht voor de academische wereld. Aan een aantal van onze universiteiten zijn centra verbonden die gespecialiseerd zijn in de gezondheidsproblematiek. Het spreekt vanzelf dat een gezondheidsbeleid niet uitsluitend vanuit een economische optiek mag worden gevoerd, maar anderzijds kan aan dit aspect ook niet worden voorbijgegaan. Ook voor andere takken van het beleid op dit vlak zou het goed zijn dat een kosten-batenanalyse wordt gedaan.

In zekere zin is dit een braakliggend terrein voor de voornoemde universitaire centra, waar meestal ook economen werkzaam zijn.

De minister verklaart dat de beperkingen op en de controle van het gokken vanzelfsprekend invloed hebben op het aantal personen die moeilijkheden in dit verband krijgen en hiermee bij de medische hulpverlening komen aankloppen. Toch is een sluitende wetgeving in dit verband in eerste instantie een verantwoordelijkheid van het departement Justitie en in mindere mate van dat van Economische Zaken.

Wat ten slotte de vierde aanbeveling betreft, noopt de huidige bevoegdheidsverdeling in ons land inderdaad tot samenwerking tussen het federale niveau en de Gemeenschappen, wil men tot een efficiënte aanpak van dit soort problemen komen. De opdracht van het overlegcomité is er echter een van conflictbeheersing en conflictoplossing. Problemen zoals dat van de

puissent avoir des conséquences négatives sur le bien-être psychique ou physique ne constitue pas, en soi, un argument pour les interdire. Il va de soi qu'aucune réponse simple ne peut être apportée à cette question.

Le ministre souligne que ces deux remarques ne peuvent naturellement pas constituer, pour le Gouvernement, une raison de négliger ces problèmes, dont le jeu d'argent fait partie intégrante.

Il aborde ensuite les quatre recommandations formulées dans la proposition.

Il est vrai qu'à l'heure actuelle, on dispose de peu de données scientifiques sur l'ampleur du problème de la dépendance au jeu. Il n'est d'ailleurs pas aisé d'avoir une vue d'ensemble de la problématique. La dépendance au jeu constitue pour beaucoup de personnes un problème tabou qui n'est bien souvent pas reconnu en tant que tel par les intéressés eux-mêmes.

Il devrait toutefois être possible de bénéficier d'une vue d'ensemble globale de la problématique et de ses causes. Au sein du Conseil supérieur de la santé, il existe un département «maladies de civilisation». Le professeur Pelc, responsable de ce département, peut éventuellement être interrogé sur les possibilités qu'offre cette structure et sur les moyens nécessaires.

Le ministre doute, par contre, que le Conseil supérieur de la santé soit suffisamment armé pour apporter une réponse appropriée à la deuxième demande de la résolution. Cela lui semble davantage une mission à confier au monde académique. Plusieurs de nos universités sont reliées à des centres spécialisés dans la problématique de la santé. Il va de soi qu'une politique de santé ne peut pas uniquement être menée dans une perspective économique. Toutefois, cet aspect ne peut pas non plus être négligé. Une étude du rapport coûts-avantages pourrait également être effectuée pour d'autres aspects de cette politique.

Dans un sens, il s'agit d'un domaine non encore abordé par les centres universitaires précités, où travaillent généralement aussi des économistes.

Le ministre explique que les limitations imposées au jeu et le contrôle de celui-ci ont naturellement une incidence sur le nombre de personnes connaissant des difficultés en la matière et qui consultent de ce fait les services d'assistance médicale. Toutefois, une législation définitive à cet égard relève, en premier lieu, du département de la Justice et, dans une moindre mesure, des Affaires économiques.

Enfin, pour ce qui est de la quatrième recommandation, l'on doit parvenir, étant donné la répartition des compétences actuelle dans notre pays, à une coopération entre le niveau fédéral et les communautés, si l'on souhaite lutter efficacement contre ce genre de problème. La mission du comité de concertation consiste toutefois à gérer et à résoudre les conflits. Des

gokverslaving zouden daarentegen moeten worden benaderd via een andere weg, bijvoorbeeld die van de interministeriële conferenties of samenwerkingsakkoorden.

Wat het inhoudelijke aspect van dit punt betreft, moet men zich de vraag stellen hoe een dergelijk preventie- en opvangbeleid wordt gestructureerd. Is het met name noodzakelijk dat men voor elke pathologie afzonderlijke structuren gaat oprichten, die welswaar een grote specialisatie mogelijk maken maar die tegelijk een geïntegreerde aanpak bemoeilijken? Gokverslaving is immers vaak een alleenstaand probleem maar gaat gepaard met andere verslavingsvormen en met rationele en juridische problemen.

Een lid geeft toe dat hij zich pas tijdens de recente hoorzittingen echt bewust is geworden van de enorme impact van deze problematiek op het maatschappelijke vlak. Ook al zou men ervan uitgaan dat het om beperkte aantallen gaat, dan nog blijft er het feit dat mensen hun gezin ruïneren en zelfs tot moord of zelfmoord worden gedreven ten gevolge van het gokken.

Zelf is hij geen voorstander van een absoluut verbod op het gokken. De kans is immers groot dat het fenomeen in de illegaliteit blijft voortbestaan en daardoor helemaal oncontroleerbaar wordt. Wel is het nodig dat in de wetgeving de negatieve gevolgen van het gokken zoveel mogelijk worden weggenomen en in dit verband zijn er tijdens de hoorzittingen al heel wat suggesties gedaan, vooral met betrekking tot de plaatsing van bingo's.

De minister beaamt dat door het instellen van een volledig verbod de problemen eerder worden verschoven naar het illegale circuit dan opgelost. De wet kan echter wel inwerken op de factoren die de verslaving in de hand werken en die zijn voor een groot deel gekend. Zo leert de ervaring dat de kans op verslaving toeneemt naarmate de tijd tussen het spelen en de mededeling van het resultaat kleiner wordt. Voor sommige spelen is dit enkele seconden, maar voor andere, zoals de Lotto, enkele dagen. Ook de verhouding tussen de inzet en de potentiële winst bepaalt in belangrijk mate het speelgedrag. Ten slotte wordt het spelen aangemoedigd wanneer de gokker de indruk heeft dat hij het resultaat kan beïnvloeden door zijn behendigheid of door zijn kennis.

Het is dan ook niet toevallig dat de bingo, die in belangrijke mate aan deze drie criteria beantwoordt, door velen wordt beschouwd als een van de gevaarlijkste gokapparaten.

Een senator kan zich aansluiten bij diegenen die niet geloven in een algemeen verbod om dit soort problemen aan te pakken. Het is echter evenzeer belangrijk dat wordt ingewerkt op de oorzaken die aan de basis liggen van de verslaving. Dit vergt dat naast een kosten-batenanalyse ook een socio-economische analyse wordt gemaakt. De wortels van ver-

problèmes tels que la dépendance au jeu devraient par contre être abordés autrement, par exemple, par des conférences interministérielles ou des accords de coopération.

Pour ce qui est du contenu de ce point, il faut se demander quelle doit être la structure d'une telle politique de prévention et d'assistance. Est-il notamment nécessaire de créer des structures distinctes pour chaque pathologie, ce qui permettrait certes une spécialisation poussée mais entraverait en même temps une approche intégrée? En effet, souvent la dépendance au jeu n'est pas un problème isolé, mais va de pair avec d'autres formes de dépendance et des problèmes d'ordre relationnel et juridique.

Un membre reconnaît que ce n'est qu'au cours des récentes auditions qu'il a réellement pris conscience de l'incidence considérable de cette problématique sur le plan social. Quand bien même l'on pourrait partir du principe que le nombre de personnes dépendantes du jeu est limité, il n'en demeure pas moins que certaines ruinent leurs familles et sont même poussées au crime ou au suicide à la suite de problèmes de jeu.

Il n'est personnellement pas favorable à une interdiction totale des jeux. En effet, il y a de fortes chances que le jeu continue dans l'illégalité et devienne de ce fait totalement incontrôlable. Il est toutefois indispensable que la législation tienne compte, dans la mesure du possible, des impacts négatifs du jeu. À cet égard, de nombreuses suggestions ont été formulées durant les auditions, principalement à propos du placement de bingos.

Le ministre reconnaît que l'imposition d'une interdiction totale ne ferait que déplacer le problème vers le circuit illégal plutôt que de le résoudre. La loi peut toutefois agir sur les facteurs favorisant la dépendance et ceux-ci sont connus, pour la plupart. D'expérience, l'on sait que plus le temps entre le jeu et l'annonce du résultat est réduit, plus le risque de dépendance est élevé. Pour certains jeux, ce temps se compte en secondes mais pour d'autres, comme le Lotto, il se compte en jours. Le rapport entre la mise et les gains potentiels détermine également le comportement du joueur. Enfin, le jeu est encouragé lorsque le joueur a l'impression qu'il peut influencer le résultat par son habileté ou ses connaissances.

Ce n'est donc pas un hasard si le bingo, qui répond dans une large mesure à ces trois critères, est généralement considéré comme l'un des jeux automatiques les plus dangereux.

Un sénateur partage le point de vue de ceux qui ne croient pas qu'une interdiction générale puisse résoudre ce type de problème. Il est toutefois tout aussi important que l'on travaille sur les causes qui sont à l'origine de la dépendance. Une telle approche nécessite une analyse socio-économique en plus d'une analyse coûts-avantages. Les racines de la dépendance

slaving in het algemeen en van gokverslaving in het bijzonder liggen niet zozeer in het object van de verslaving als wel in een hele reeks omgevingsfactoren. Ook hierop moet worden ingewerkt.

Een lid wijst op de hypocrisie in dit verband die door de casino's aan de dag wordt gelegd. Nu de problematiek van de gokverslaving meer in de media komt, gaan zij aan hun cliënteel folders uitdelen waarin wordt gewezen op de gevaren van het gokken. Tegelijk echter blijven zij gratis busreizen organiseren waarmee overal te lande nieuwe klanten uit sociaal zwakkere groepen worden aangetrokken en worden andere marketingmethodes toegepast die op zijn minst betwistbaar zijn.

Hij merkt voorts op dat uit de hoorzittingen ook is gebleken dat de OCWM's doorgaans weinig oog hebben voor de problemen van gokverslaafden, die ze de deur wijzen met het argument dat het allemaal hun eigen schuld is. Het zou goed zijn dat ook naar deze instellingen, die vaak in de eerste lijn staan, een sensibiliseringscampagne wordt gevoerd.

Een derde spreker dankt de minister voor de positieve houding die hij ten aanzien van de resolutie aanneemt en voor zijn bereidheid aan dit probleem te werken.

Hij beaamt dat de Hoge Gezondheidsraad inderdaad een belangrijke rol zou kunnen spelen om het probleem van de gokverslaving in kaart te brengen. Er is op dit vlak al heel wat informatie voorhanden bij de hulpcentra en aan de univiersiteiten, maar deze informatie is te fragmentair en te verspreid om een algemeen beeld te geven. Toch zou het goed zijn in een onderzoek na te gaan wat er beschikbaar is.

Een kosten-batenanalyse maken is heel wat complexer, maar is even noodzakelijk. Men zou hier inderdaad moeten kunnen nagaan welke gespecialiseerde centra terzake een bijdrage kunnen leveren.

De wettelijke regeling op het uitbaten van gokspelen is inderdaad een verantwoordelijkheid van de minister van Justitie, maar men kan er niet omheen dat aan deze aangelegenheid ook een aspect volksgezondheid verbonden is. Artikel 19 van het wetsontwerp dat momenteel voor advies bij de Raad van State ligt, voorziet in de oprichting van een spelcommissie waarin vertegenwoordigers van Justitie, Financiën, Economische Zaken en Binnenlandse Zaken zitting hebben. Het kan toch niet dat het departement Volksgezondheid niet in een dergelijk adviesorgaan vertegenwoordigd is.

Het lid kan zich aansluiten bij de visie van de minister dat het geen zin heeft voor elk verslavingsprobleem aparte opvangstructuren op te richten. De

d'une manière générale et de la dépendance au jeu en particulier ne résident pas tant dans l'objet de la dépendance que dans toute une série de facteurs environnementaux. C'est à ce niveau qu'il convient aussi d'agir.

Un membre souligne l'hypocrisie dont les casinos font preuve à ce propos. À présent que la problématique de la dépendance au jeu est plus souvent placée sous le feu des projecteurs, les casinos se mettent à distribuer à leurs clients des prospectus attirant leur attention sur les dangers du jeu. Parallèlement, ils continuent à organiser des voyages en car gratuits permettant d'attirer partout dans le pays de nouveaux clients socialement vulnérables et à appliquer d'autres méthodes de marketing pour le moins contestables.

Il souligne en outre que les auditions ont fait apparaître que les C.P.A.S. ne sont généralement pas sensibilisés aux problèmes des victimes de la dépendance au jeu, qu'ils se contentent d'éconduire en arguant du fait que la faute incombe au joueur. Il serait bon qu'une campagne de sensibilisation soit menée à l'intention de ces institutions qui, bien souvent, sont en première ligne.

Un troisième intervenant remercie le ministre pour l'attitude positive qu'il adopte à l'égard de la résolution et pour la bonne volonté dont il fait preuve pour apporter une solution au problème.

Il reconnaît que le Conseil supérieur de la santé peut en effet jouer un rôle important au niveau de la définition du problème de la dépendance au jeu. De nombreuses informations sont déjà disponibles en la matière dans les centres d'assistance et les universités. Toutefois, ces informations sont trop fragmentées et diffuses que pour pouvoir se faire une idée générale de la problématique. Il serait bon, cependant, d'étudier quelles sont les informations disponibles.

Réaliser une étude coûts-avantages est bien plus complexe. Néanmoins, cela s'avère tout aussi indispensable. L'on pourrait en effet déterminer les centres spécialisés qui sont à même d'apporter une contribution en la matière.

La réglementation légale de l'exploitation du jeu est en effet du ressort du ministre de la Justice. Toutefois, il est incontestable qu'il y a également un aspect de santé publique. L'article 9 du projet de loi actuellement soumis pour avis au Conseil d'État prévoit la création d'une commission de jeu où siègeront des représentants des ministères de la Justice, des Finances, des Affaires économiques et de l'Intérieur. Il n'est tout de même pas possible que le département de la Santé publique ne soit pas représenté au sein d'un tel organe consultatif.

L'intervenant adhère à la vision du ministre selon laquelle il est insensé de créer des structures d'assistance distinctes pour chaque problème de

hoorzittingen die tot nog toe hebben plaatsgevonden bevestigen overigens dat gokverslaving in de meeste gevallen geen alleenstaand probleem is maar samen gaat met en aan de basis ligt van tal van andere moeilijkheden.

De infrastructuur om gokverslaafden op te vangen is overigens aanwezig. Zo is er in elke provincie een centrum voor alcohol- en drugpreventie. Het volstaat om, naar Nederlands voorbeeld, deze centra de nodige ondersteuning te geven om ook op adequate wijze in te spelen op problemen in verband met het gokken.

Daarnaast is het belangrijk dat de nodige informatie wordt verstrekt aan de gokverslaafden. Zij moeten weten waar ze met hun problemen terecht kunnen.

Voorts is er bij de verschillende zelfhulpgroepen een grote bereidheid zich in te schakelen in een preventief beleid. Ook nu reeds gaan zij naar de scholen om met de jongeren over hun ervaringen te spreken. De overheid kan hier niet zomaar aan voorbijgaan.

Hij besluit dat een preventiebeleid overigens maar ten volle efficiënt kan zijn als ook de organisatoren van gokspelen zelf een bijdrage leveren in de strijd tegen de verslaving. Men kan zich vragen stellen bij het initiatief dat de casino's recent hebben genomen, maar zij moeten toch het nodige krediet krijgen. Het is aan de beleidsinstanties om na verloop van tijd te evalueren in welke mate dergelijke acties bijdragen tot een oplossing van de problemen die er momenteel zijn.

VII. GEDACHTEWISSELING MET DE MINISTER VAN FINANCIËN

A. Casino's

Een lid vraagt hoe de minister tegenover een nieuw, negende, casino in Brussel staat. Heeft hij reeds een afweging gemaakt tussen de sociale lasten van de verslaving en de financiële baten uit de fiscale inkomsten?

De minister antwoordt dat het voorontwerp van wet over het gokken inderdaad voorziet in de oprichting van een negende casino in Brussel. Het spreekt vanzelf dat de regering bij het nemen van deze beslissing een afweging heeft gemaakt tussen de sociale lasten die hiervan het gevolg kunnen zijn en de verwachte baten uit fiscale opbrengsten. Wat de gevolgen op het vlak van de gokverslaving betreft zal veel afhangen van de plaats waar en de wijze waarop het casino wordt ingeplant. Dit vereist een grondige wetenschappelijke studie.

De vorige spreker merkt op dat voor het vervullen van de sociale lasten van de casino's naar verluidt

dépendance. Les auditions qui ont eu lieu jusqu'ici confirment en effet que la dépendance au jeu n'est pas, dans la plupart des cas, un problème isolé. Elle va de pair avec de nombreuses autres difficultés et est aussi souvent l'origine de celles-ci.

L'infrastructure permettant d'accueillir les personnes dépendantes du jeu existe bel et bien. C'est ainsi que chaque province possède un centre de prévention pour les problèmes d'alcool et de drogue. Il suffit, comme en atteste l'exemple néerlandais, de donner à ces centres le soutien nécessaire pour qu'ils puissent également répondre de façon adéquate aux problèmes engendrés par la dépendance au jeu.

Par ailleurs, il est primordial que les informations requises soient communiquées aux personnes dépendantes du jeu. Elles doivent savoir à qui s'adresser en cas de problème.

Qui plus est, les différents groupes d'entraide sont prêts à participer à une politique de prévention. Ces derniers se rendent d'ores et déjà dans les écoles pour faire part de leur expérience aux jeunes. Le Gouvernement ne peut pas les négliger.

Il conclut en déclarant qu'une politique de prévention ne peut être pleinement efficace que si les organisateurs de jeux contribuent à lutter contre la dépendance au jeu. L'initiative récemment prise par les casinos peut susciter certaines interrogations. Toutefois, il convient de leur accorder un certain crédit. Il incombe aux instances politiques d'évaluer, après un certain laps de temps, dans quelles mesures ces actions contribuent à la solution des problèmes actuels en la matière.

VII. ÉCHANGE DE VUES AVEC LE MINISTRE DES FINANCES

A. Les casinos

Un membre aimerait connaître la position du ministre par rapport à l'ouverture d'un neuvième casino à Bruxelles. A-t-il mis en balance les charges sociales de la dépendance au jeu et les avantages financiers provenant des recettes fiscales?

Le ministre répond que l'avant-projet de loi sur le jeu prévoit en effet la création d'un neuvième casino à Bruxelles. Il va de soi que le Gouvernement, en prenant cette décision, a procédé à une évaluation des charges sociales pouvant résulter de cette décision à l'aune des avantages escomptés des recettes fiscales. Pour ce qui est des conséquences sur le plan de la dépendance au jeu, beaucoup dépendra de l'endroit où se trouvera le casino et de la manière dont il sera implanté. Cette implantation requiert une étude scientifique approfondie.

Le préopinant souligne que pour acquitter les charges sociales des casinos, 60 % des pourboires seraient

60 % van de fooien rechtstreeks als lonen worden uitbetaald en 40 % aangevuld voor de sociale bijdragen. Tekorten worden door de werkgevers aangevuld. Welke controle heeft het ministerie van Financiën hierop en is dit voldoende om misbruiken uit te sluiten?

De minister beaamt dat inderdaad 60 % van de fooien die door de casinobezoekers worden gegeven als loon wordt uitbetaald aan de croupiers. De overige 40 % gaat naar de sociale bijdragen. In de praktijk bevinden zich aan elke speeltafel twee dozen: een voor de opbrengst van het spel en een voor de fooien. Deze dozen worden op voorhand verzegeld en de inhoud wordt na de speeldag geteld in aanwezigheid van de inspecteurs van Financiën. De documenten die hierbij worden opgemaakt dienen vanzelfsprekend als basis voor de algemene fiscale en sociale boekhouding van het casino.

Het lid wenst vervolgens te vernemen wat de precieze taak van de inspecteurs van financiën in de speelzaal is. Hoeveel dergelijke inspecteurs zijn er? Welke is de controle op hun werking? Bestaat er een rotatiesysteem zodat dezelfde inspecteurs niet altijd dezelfde casino's controleren?

De minister zegt hierop dat in de casino's normaal twee controleurs aanwezig zijn maar in piekmomenten kunnen dit er drie worden. De controleurs staan onder het toezicht van de regionale inspecties. Voor de kustcasino's is dit Oostende, voor Chaudfontaine en Spa is dit Luik en voor Namen en Dinant is dit Namen.

Om altijd twee of drie controleurs in het casino aanwezig te hebben is het noodzakelijk dat er negen à tien agenten in dienst zijn die elkaar aflossen. Deze personen doen wel steeds in hetzelfde casino controle.

Het lid vreest dat dit precies het probleem is. Doordat er geen rotatiesysteem bestaat, zijn het altijd dezelfde personen die in een bepaald casino controle doen. Het gevaar is niet denkbeeldig dat er een zekere familiariteit ontstaat tussen de controleurs en de uitbaters van de casino's die de efficiëntie van de controles niet ten goede zou komen.

Hierop wordt door de minister geantwoord dat er alleszins theoretisch een risico van beïnvloeding bestaat of dat bij buitenstaanders op zijn minst de indruk wordt gecreëerd dat dit het geval is. Dit is een probleem waarmee het departement van Financiën ook in andere sectoren te kampen heeft en waar constant aan wordt gewerkt.

Voor de casino's komen hierbij wel een aantal specifieke problemen. Het is niet gemakkelijk personeelsleden te vinden die bereid zijn twee of drie nachten per week te werken. Wanneer men die wel vindt is er dan weer het probleem van de afstand. De vier Vlaamse casino's liggen allen aan de kust.

payés directement sous la forme de salaires et 40 % iraient au paiement des cotisations sociales. Les différences seraient comblées par les employeurs. Quel est la possibilité de contrôle dont dispose le ministère des Finances en la matière et est-elle suffisante pour exclure tout abus?

Le ministre reconnaît que 60 % des pourboires laissés par les clients des casinos sont en effet offerts aux croupiers en guise de salaire. Les 40 % restants servent à payer les cotisations sociales. Dans la réalité, deux boîtes se trouvent sur chaque table de jeu: une pour les recettes du jeu et une autre pour les pourboires. Ces boîtes sont scellées à l'avance et leur contenu est compté le jour même en présence des inspecteurs des Finances. Les documents rédigés servent naturellement de base pour la comptabilité fiscale et sociale générale du casino.

L'intervenant souhaite ensuite connaître la tâche exacte des inspecteurs des finances dans la salle de jeu. Combien d'inspecteurs de ce type y a-t-il? Quel est le contrôle exercé sur leur travail? Existe-t-il un système de rotation afin que les mêmes inspecteurs ne contrôlent pas toujours les mêmes casinos?

Le ministre explique à ce propos que, dans les casinos, il y a normalement deux contrôleurs, mais que durant les moments d'affluence, il peut y en avoir trois. Les contrôleurs sont placés sous la supervision des inspections régionales. Pour les casinos côtiers, celle d'Ostende, pour Chaudfontaine et Spa, celle de Liège et pour Namur et Dinant, celle de Namur.

Pour que deux ou trois contrôleurs puissent être présents en permanence au casino, il est indispensable que neuf à dix agents en service se relaient. Ces personnes effectuent toutefois les contrôles dans le même casino.

Le préopinant craint que cela ne soit précisément le problème. Étant donné qu'il n'existe aucun système de rotation, ce sont toujours les mêmes personnes qui contrôlent un casino déterminé. Le danger qu'une certaine familiarité s'installe entre les contrôleurs et les exploitants du casino n'est pas illusoire. Celle-ci ne serait guère profitable à l'efficacité des contrôles.

Le ministre répond qu'il existe théoriquement toujours un risque d'influence ou, du moins, que les non-initiés peuvent avoir l'impression qu'il en est ainsi. C'est un problème auquel le département des Finances doit constamment faire face, y compris dans d'autres secteurs.

Plusieurs problèmes spécifiques se posent à cet égard au niveau des casinos. Il n'est pas facile de trouver du personnel disposé à travailler deux ou trois nuits par semaine. Lorsque l'on y parvient, le problème des distances se pose. Les quatre casinos de Flandre sont tous situés à la côte.

De spreker gaat vervolgens in op de geruchten die de ronde doen in verband met vermeende witwaspraktijken in de casino's. Welke mogelijkheden ziet de minister in de casinosector om geld wit te wassen en welke maatregelen werden in het verleden hiertegen genomen? Zijn deze maatregelen voldoende of moeten ze bijgestuurd worden?

In dit verband wordt soms verwezen naar de volgende praktijk. Men komt binnen het casino met geld in speciën, wisselt dit tegen jetons, wacht een uurtje en gaat buiten met een cheque. Is dit mogelijk? Klopt het dat enkel de winsten per cheque kunnen uitbetaald worden? Klopt het wanneer iemand jetons inwisselt tegen Frans geld, deze persoon ook in Franse coupures zal terugbetaald worden?

Het lid wijst er tenslotte op dat in het ontwerp van wet van de minister van Justitie de zogenaamde «kansspelcommissie» een belangrijke rol toebedeeld krijgt wanneer het gaat om witwaspraktijken en fiscale fraude binnen de casino's. Wanneer de administratie van Financiën concrete elementen ontdekt die wijzen op het bestaan of de voorbereiding van een mechanisme, gericht op fiscale fraude, kan zij deze commissie alle documenten opvragen die haar kunnen helpen in het bestrijden van de fraude. Gaat dit volgens de minister ver genoeg?

De minister antwoordt vooreerst dat de regering in het verleden al het mogelijke heeft gedaan om witwassen van geld in de sector van de casino's, zoals dat ook het geval is in andere domeinen, maximaal tegen te gaan. Momenteel wordt gewerkt aan een algemene herziening van de wet op het witwassen van geld, die ook de controle in de casino's een stuk sterker zal maken. Voorts voorziet ook het voorontwerp van wet over de goksector in een reeks bepalingen die specifiek op dit terrein fraude moet tegengaan.

De Raad van State heeft in zijn advies bij dit ontwerp gewezen op een aantal discordanties op het terminologische vlak tussen dit ontwerp en de wet op het witwassen van geld. Deze worden momenteel weggewerkt. Het is derhalve niet zo dat de betrokken bepalingen uit het ontwerp werden gelicht.

Hij geeft toe dat het niet volledig uitgesloten is dat op de wijze zoals door vorige spreker uiteengezet, geld wordt witgewassen. In regel worden inderdaad alleen de winsten uitbetaald via een cheque maar dit is moeilijk te controleren. Dit neemt niet weg dat recent de punctuele controles in dit verband sterk zijn uitgebreid. De algemene regel is ook dat de winsten altijd in Belgische franken worden uitbetaald.

Hoe dan ook zal de spelcommissie op dit vlak een zeer belangrijke rol te vervullen hebben, maar dit neemt niet weg dat ook de huidige structuren tegen deze praktijken hun rol ten volle blijven vervullen. Wanneer er in een casino sprake is van witwaspraktijk-

L'intervenant évoque ensuite les rumeurs concernant les prétendues pratiques de blanchiment d'argent dans les casinos. Quelles possibilités le ministre entrevoit-il dans le secteur des casinos en ce qui concerne le blanchiment d'argent et quelles ont été les mesures prises par le passé pour lutter contre ce phénomène? Ces mesures sont-elles suffisantes ou doivent-elles être rectifiées?

À cet égard, d'aucuns évoquent parfois la pratique suivante: on entre dans le casino avec de l'argent en espèces, on l'échange contre des jetons, on attend une heure et on en ressort avec un chèque. Est-ce possible? Est-ce vrai que seuls les gains peuvent être payés par chèque? Est-ce vrai que lorsqu'une personne échange des jetons contre de l'argent français, cette même personne sera payée en coupures françaises?

Le même membre souligne enfin que dans le projet de loi du ministre de la Justice, la «commission des jeux de hasard» se voit attribuer un rôle important en matière de pratiques de blanchiment d'argent et de fraude fiscale dans les casinos. Lorsque l'administration des Finances découvre des éléments concrets indiquant l'existence ou la préparation d'un mécanisme axé sur la fraude fiscale, elle peut exiger tous les documents pouvant l'aider dans la lutte contre la fraude. Est-ce suffisant aux yeux du ministre?

Le ministre répond tout d'abord que le Gouvernement a déjà, par le passé, mis tout en œuvre pour combattre au maximum le blanchiment d'argent dans le secteur des casinos, de même que dans d'autres domaines. À l'heure actuelle, on travaille à une révision générale de la loi sur le blanchiment d'argent, qui permettra de renforcer sensiblement les contrôles dans les casinos. De plus, l'avant-projet de loi sur le secteur du jeu prévoit également toute une série de dispositions devant combattre spécifiquement la fraude dans ce domaine.

Dans son avis en la matière, le Conseil d'État a mis en lumière plusieurs discordances terminologiques entre ce projet et la loi sur le blanchiment d'argent. On est occupé à éliminer ces discordances. Aussi est-il inexact d'affirmer que les dispositions concernées ont été supprimées du projet.

Il reconnaît qu'il n'est pas totalement exclu que de l'argent soit blanchi suivant le procédé mis en lumière par l'intervenant précédent. D'une manière générale, il est exact que seuls les gains sont payés par chèque mais la pratique est difficilement contrôlable. Il n'empêche que les contrôles ponctuels ont récemment été renforcés en la matière. La règle générale veut également que les gains soient payés en francs belges.

Quoi qu'il en soit, la commission du jeu aura un rôle important à jouer sur ce plan, mais il n'empêche que les structures actuelles continueront à jouer pleinement leur rôle contre ces pratiques. Lorsqu'il est question, dans un casino, de pratiques de blanchi-

ken moet dit, zoals in alle andere gevallen worden gemeld aan de «anti-witwascel» opgericht door de wet van 1993, die haar taak ten volle moet uitoefenen. De spelcommissie zal de resultaten van het onderzoek doorgespeeld krijgen en er op haar eigen terrein conclusies moeten uit trekken.

Het lid wijst erop dat in Nederland de casino's staatseigendom zijn. Wat is de houding van de minister hier tegenover?

Hij vraagt voorts aan de minister hoe hij de dubbelzinnige situatie kan rechtvaardigen waarbij de overheid taksen heft op activiteiten die door de wet verboden zijn.

De minister antwoordt dat in het voorontwerp van wet doelbewust niet werd gekozen voor een systeem van staatscasino's zoals dat in Nederland bestaat. De regering heeft de verantwoordelijkheden uit elkaar willen houden en vermijden dat er belangenconflicten optreden. Belangrijk in dit verband is het feit dat de Commissie voor de kansspelen een essentiële rol te vervullen heeft op het vlak van de erkenning en controle van kansspelen.

De overheid heeft in het verleden ten aanzien van de casino's inderdaad een gedoogbeleid gevoerd binnen zeer strikte grenzen en met de nodige controles. Dit heeft ertoe bijgedragen dat de goksector in zekere mate onder controle werd gehouden. Het ontwerp van wet dat momenteel in de maak is, heeft precies tot doel aan de dubbelzinnige toestand in deze sector een einde te maken.

Op de vraag van een lid hoe de minister staat tegenover de kredietverlenende functie van de casino's, antwoordt deze dat het ontwerp van wet de organisatoren van gokspelen verbiedt krediet te verlenen of leningen te verstrekken aan spelers. Het is evident dat het inbouwen van de mogelijkheid krediet te verstrekken niet past in een beleid dat gericht is op het voorkomen van verslaving.

B. Bingo-toestellen

Een lid vraagt hoe het ministerie van Financiën de sector van de bingo's controleert. Zijn de minister en zijn diensten op de hoogte van de wantoestanden in deze sector en de manipuleerbaarheid van de toestellen?

De minister antwoordt dat het ministerie van Financiën geen specifieke controles van de bingotoestellen doet. De controles op dit vlak kaderen in de normale controles van de horecasector en gebeuren onder meer op basis van de boekhouding van de café-uitbaters en van de installateurs van de toestellen.

Het koninklijk besluit van 1975 dat de bingo's in horecazaken toelaat bevat sinds 1991 een bepaling die stelt dat de tellers van de toestellen toegankelijk moet zijn voor de belastingadministratie. Zolang echter

ment, il convient d'en avertir, comme dans les autres cas, la cellule anti-blanchiment, instaurée par la loi de 1993, qui devra exercer pleinement la tâche pour laquelle elle a été créée. La commission du jeu se verra confier les résultats de l'enquête et aura à tirer ses propres conclusions dans son domaine.

Le même membre indique qu'aux Pays-Bas, les casinos sont la propriété de l'État. Quelle est la position du ministre sur ce point?

Par ailleurs, il demande que le ministre justifie la situation ambiguë du Gouvernement qui prélève des taxes sur des activités illégales.

Le ministre répond que c'est sciemment que les auteurs de l'avant-projet de loi n'ont pas opté pour un système de casinos d'État tel qu'il en existe aux Pays-Bas. Le Gouvernement a tenu à séparer clairement les responsabilités pour éviter les conflits d'intérêts. L'important est que la Commission des jeux de hasard aura un rôle essentiel en matière de reconnaissance et de contrôle des jeux de hasard.

En effet, dans le passé, les pouvoirs publics ont, mené une politique de tolérance à l'égard des casinos et ce, dans des limites clairement définies et avec tous les contrôles qui s'imposaient. Cela a permis, dans une certaine mesure, d'exercer un contrôle sur le secteur des jeux. Le projet de loi actuellement en préparation a précisément pour objectif de mettre un terme à la situation ambiguë existant dans ce secteur.

À la question de savoir quelle est la position du ministre face à la fonction de bailleurs de fonds des casinos, celui-ci a répondu que la loi interdit aux organisateurs de jeux d'accorder des crédits ou des prêts aux joueurs. Il est évident que prévoir la possibilité d'octroyer du crédit n'a pas sa place dans une politique axée sur la prévention de la dépendance.

B. Bingos

Un membre souhaite savoir comment le ministère des Finances contrôle le secteur des bingos. Le ministre et ses services sont-ils au courant des dérives de ce secteur et des possibilités de manipulation de ces appareils?

Le ministre répond que le ministère des Finances n'exerce aucun contrôle spécifique sur les bingos. Les contrôles en la matière s'inscrivent dans le cadre des contrôles ordinaires effectués dans le secteur horeca et se basent notamment sur la comptabilité des exploitants de cafés et des placeurs d'appareils.

L'arrêté royal de 1975 autorisant les bingos dans les établissements horeca contient depuis 1991 une disposition stipulant que les compteurs des appareils doivent être accessibles à l'administration fiscale.

hierbij geen technische criteria worden opgesteld, is deze bepaling moeilijk uitvoerbaar. Sinds het begin van de jaren negentig is de discussie op gang gekomen in verband met het plaatsen van bingo's in de casino's. Zowel de administratie van Financiën als die van Justitie zijn het erover eens dat er zeker specifieke controles moeten komen indien dit ooit het geval wordt.

De administratie van Financiën is ook niet doof en kent de verhalen die de ronde doen over de manipuleerbaarheid van de toestellen. Tot nu toe werden deze echter niet bevestigd bij controles.

De vorige spreker is van oordeel dat de verschillen tussen de getuigenissen over de sector van de bingo's te opvallend zijn om te negeren. Hoe verklaart de minister het verschil van bedrag tussen (ex)-gokverslaafden die tijdens de hoorzittingen stelden tot 80 000 per nacht (een echtgenote van een gokverslaafde heeft het over een half miljoen per nacht) op een bingo te kunnen verliezen en de sector, bij monde van de heer Michiels, die zegt dat er (realistisch) maar een verlies van 1 500 frank per uur mogelijk is.

De spreker vraagt of de minister voorstander is van een wettelijk vastgesteld uitbetalingspercentage (ijking) voor de bingo-toestellen. Momenteel bedraagt dit percentage volgens de fabrikanten 85 %; volgens de (ex)-verslaafden hooguit 20 à 25 %.

De minister is ervan overtuigd dat een verlies van 80 000 frank per nacht denkbaar was vóór 1991, maar binnen de huidige reglementering mathematisch onmogelijk is. Wanneer men uitgaat van een maximalistische hypothese, waarbij voor elk spel 500 frank wordt ingezet en een spel ongeveer vijf minuten duurt, dan komt men per uur aan een inzetbedrag van 7 500 frank. Indien men daarbij in rekening brengt dat de toestellen een winstuitkering van gemiddeld 85 % van de inzet moeten opleveren, kan men onmogelijk aan een verlies van 80 000 frank per nacht komen. Indien dit toch het geval is, dan kan een dergelijk cijfer alleen op illegale toestellen worden gehaald.

De bewering dat er toestellen zijn die slechts een uitbetalingspercentage van 20 à 25 % opleveren vindt hij niet geloofwaardig. In Nederland waar de toestellen ook in de casino's staan, haalt men een gemiddeld uitbetalingspercentage van 90 % en meer dan de helft van de apparaten geven zelfs een opbrengst van 95 %. In Las Vegas haalt de meerderheid van de bingo's een gemiddeld uitbetalingscijfer van 97 %. Het is zonder meer ondenkbaar dat een toestel dat afgesteld is op een gemiddelde uitbetaling van 25 %, rendabel kan zijn. Er zou gewoonweg niemand op spelen. De ervaring leert dat een afwijking van 1 % tussen verschillende toestellen die naast elkaar staan, reeds door de spelers wordt aangevoeld. Men zou zich nog kunnen

Toutefois, tant qu'aucun critère technique ne sera établi, cette disposition sera difficilement applicable. Depuis le début des années nonante, l'installation de bingos dans les casinos fait l'objet de discussions. Tant l'administration des Finances que celles de la Justice sont d'avis que des contrôles spécifiques s'imposent si tel devait un jour être le cas.

L'administration des Finances n'est pas sourde et connaît les histoires circulant sur les possibilités de manipulation des appareils. Toutefois, les contrôles effectués jusqu'ici n'ont pas permis de les confirmer.

L'intervenant précédent est d'avis que les divergences entre les témoignages sur le secteur des bingos sont trop frappantes que pour nier le problème. Comment le ministre explique-t-il la différence entre le montant cité par certaines personnes (qui étaient) dépendantes du jeu, qui ont affirmé pendant les auditions avoir perdu jusqu'à 80 000 francs par nuit (l'épouse d'une personne victime de la dépendance au jeu parle même d'un demi-million par nuit) et ce que dit le secteur qui, par la voix de M. Michiels, affirme que l'on ne peut perdre (de façon réaliste) que 1 500 francs par heure.

L'intervenant demande si le ministre est en faveur d'un pourcentage de récupération défini par la loi (étalonnage) pour les bingos? À l'heure actuelle, ce pourcentage s'élève, selon les fabricants, à 85 %. Selon d'(ex) victimes, il serait tout au plus de 20 à 25 %.

Le ministre est convaincu qu'une perte de 80 000 francs par nuit était envisageable avant 1991, mais que dans le cadre de la réglementation actuelle, une telle perte est mathématiquement impossible. Si l'on se base sur une hypothèse maximaliste, où il est possible de miser 500 francs par jeu, et s'il on sait qu'un jeu dure cinq minutes environ, on arrive à une mise horaire maximale de 7 500 francs. Si l'on tient compte du fait que ces appareils doivent restituer 85 % des gains en moyenne, il est impossible d'arriver à des pertes de 80 000 francs par nuit. Si tel était le cas, un tel chiffre peut uniquement être atteint sur des appareils illégaux.

L'affirmation selon laquelle certains appareils n'auraient qu'un pourcentage de récupération de 20 à 25 % seulement n'est pas crédible. Aux Pays-Bas, où ces appareils sont également installés dans les casinos, on arrive à un pourcentage de récupération moyen de 90 % et plus de la moitié de ces appareils ont même un rapport de 95 %. À Las Vegas, la majeure partie des bingos connaît un pourcentage moyen de récupération de 97 %. Il est entre autres impensable qu'un appareil réglé sur un taux moyen de 25 % puisse être rentable. Personne n'y jouerait. D'expérience, nous savons que les joueurs ressentent un écart de 1 % entre plusieurs appareils contigus. On pourrait penser que dans les lieux, comme les gares, où jouent unique-

indenken dat op plaatsen waar alleen passanten spelen, bijvoorbeeld stations, lager afgestelde toestellen in zekere mate rendabel zijn, maar dit is ondenkbaar in een horecazaak waar geregelde klanten komen.

Een lid merkt op dat tijdens de hoorzittingen werd gewezen op bepaalde technieken die worden gebruikt om spelers te lokken. In eerste instantie geven de apparaten een goed resultaat, maar eenmaal een cliënteel is opgebouwd worden de uitbetalingscijfers naar beneden gehaald door het scherper afstellen van de tilt-functie, andere rubbers te plaatsen, enz.

De minister antwoordt dat een toestel, afgesteld op een bepaald uitbetalingspercentage, dit hoe dan ook zal halen. De vermelde technieken kunnen tot gevolg hebben dat minder vlug wordt uitbetaald, maar indien dit het geval is zullen de bedragen hoger liggen. Zij zullen met andere woorden het «pieken» in de hand werken, maar de gemiddelde uitbetalingspercentages wijzigen er niet door. Het pieken wordt echter voor een groot deel voorkomen in een systeem zoals dat nu bestaat, waarin de winstuitkering per spel is beperkt tot 20 000 frank. Om een gemiddeld uitbetalingspercentage te halen, moet het toestel geregeld uitkeren indien de winst per spel niet hoger kan liggen dan 20 000 frank.

Een lid merkt op dat bij sommige firma's de toestellen aangesloten zijn op een computersysteem dat alle verrichtingen bijhoudt. Is de minister voorstander van een verplicht geïjkt controlesysteem, zoals in Nederland, waarbij de geheugens en «operating systems» van de kasten worden gecopieerd en waarbij de kopiën regelmatig en via onaangekondigde controles worden vergeleken met het «operating system» van de kast. Overigens ligt het uitbetalingspercentage in Nederland vast op 78 %.

De minister antwoordt hierop dat het wetsontwerp voorziet in het uitbouwen van een algemeen elektronisch controlesysteem waarop alle toestellen moeten worden aangesloten. Dit kan echter volgens verschillende technieken gebeuren. Hieruit zal het meest efficiënte moeten worden gekozen op het ogenblik dat de koninklijke besluiten worden opgemaakt.

Een lid merkt op dat in 1991 een verbod werd ingevoerd inzake het spelen op punten. Dit verbod wordt veelvuldig omzeild door naast de bingo (wissel)toestellen te plaatsen waar quasi onbeperkt vijftig frankstukken ter beschikking worden gesteld van de spelers. Soms kunnen deze stukken zelfs met een bankcontactkaart worden verkregen. Vindt de minister dat dergelijke toestanden kunnen blijven voortbestaan?

De minister verklaart dat de opstellers van de regeling van 1991 een mogelijke drempel tegen het overmatig gokken zagen in een verbod van elektronische inzetten. Vandaar dat werd bepaald dat inzetten

ment des clients de passage, des appareils réglés plus bas pourraient s'avérer rentables dans une certaine mesure, mais c'est impenseable dans un établissement du secteur Horeca fréquenté par des clients réguliers.

Un membre souligne que les auditions ont mis en lumière certaines techniques utilisées pour appâter les joueurs. Dans un premier temps, ces appareils fournissent de bons résultats, mais une fois la clientèle établie, les taux de récupération sont revus à la baisse par un réglage plus sensible du tilt, le placement de nouveaux caoutchoucs etc.

Le ministre répond qu'un appareil, réglé sur un pourcentage de récupération déterminé, l'atteindra quoi qu'il en soit. Les techniques évoquées peuvent avoir pour conséquence que l'appareil paie moins rapidement, mais si tel est le cas, les sommes seront plus élevées. En d'autres termes, ces techniques favoriseraient les «pics», mais ne modifient pas les pourcentages de récupération. Ces pics peuvent toutefois être évités en bonne partie dans un système tel qu'il existe à l'heure actuelle, dans lequel le versement des gains est limité à 20 000 francs par jeu. Pour arriver à un pourcentage de récupération moyen, l'appareil doit distribuer régulièrement des gains si ceux-ci ne peuvent pas dépasser 20 000 francs par jeu.

Un membre fait observer que dans certaines entreprises, les appareils sont reliés à un système informatique qui tient l'ensemble des opérations à jour. Le ministre est-il en faveur d'un système de contrôle obligatoire approprié, comme aux Pays-Bas, où les mémoires et «systèmes d'exploitation» des armoires sont copiés et où ces copies sont régulièrement comparées au système d'exploitation de l'armoire par le biais de contrôles effectués à l'improviste? Précisons que le pourcentage de récupération est fixé à 78 % aux Pays-Bas.

Le ministre répond que le projet de loi prévoit le développement d'un système de contrôle électronique général auquel tous les appareils doivent être reliés. Différentes techniques peuvent toutefois être utilisées. Il conviendra de choisir la technique la plus efficace au moment où les arrêtés royaux seront rédigés.

Un membre souligne qu'en 1991, il a été interdit de jouer avec des points. Cette interdiction a été soigneusement contournée en installant à côté des bingos des appareils de change mettant à la disposition des joueurs, de façon quasi-illimitée, des pièces de cinquante francs. Parfois, ces pièces peuvent même être obtenues au moyen d'une carte Bancontact. Le ministre est-il d'avis que de telles pratiques peuvent subsister?

Le ministre explique que les auteurs de la réglementation de 1991 ont vu dans l'interdiction des mises électroniques un moyen d'éviter des mises trop importantes. Voilà pourquoi il a été stipulé que les

alleen mogelijk is door muntstukken in het toestel te brengen. Men kan de uitbaters moeilijk nog eens gaan verbieden, muntstukken ter beschikking te stellen van de personen die willen spelen. Men moet voor ogen houden dat het hier vooral maatregelen in de marge betreft. De belangrijkste ingreep om verslaving te voorkomen blijft de beperking van de inzetten.

Het lid wenst vervolgens te vernemen wat de financiële minderopbrengst zou zijn voor de overheid indien de inzetten nog verder beperkt worden, al dan niet gepaard gaand met een vermindering van de belasting op de toestellen.

De minister beklemtoont vooreerst dat, met uitzondering van de Nationale Loterij, alle belastingen op spelen en weddenschappen sinds 1989 tot de bevoegdheid van de gewesten behoren. In 1991 werden de maximale inzetten en de maximale winstbedragen op de bingo's sterk ingeperkt. De maximum-inzet bedraagt thans 250 of 500 frank. De maximale winst bedraagt 20 000 frank per spel. De bedragen die voordien golden waren veelvoudig hiervan.

De opstellers van het koninklijk besluit van 1991 moesten een compromis vinden tussen het behoud van de rendabiliteit van de toestellen en de zorg van de overheid om de gokverslaving tegen te gaan. Men kan er immers niet omheen dat de toestellen voor de uitbaters van de horecazaken een belangrijke bron van inkomsten zijn.

De oplossing die in 1991 werd gevonden lijkt een redelijk compromis. Men heeft vastgesteld dat sinds deze regeling van kracht is, de zware gokkers zich van de toestellen hebben afgewend. Volgens diverse bronnen zou de gemiddelde inzet per spel op 150 à 160 frank liggen, wat lager is dan de toegelaten maximuminzet.

Anderzijds hebben deze maatregelen en de belastingverhogingen van de gewesten ertoe geleid dat het aantal toestellen in exploitatie sinds 1991 is gedaald van ongeveer 21 000 naar 11 000. Men zou hieruit kunnen besluiten dat ze geen exuberante winsten opleveren.

De vorige spreker vraagt ten slotte of de minister in het kader van een preventief beleid tegen gokverslaving, voorstander zou zijn van een regeling die de plaatsing van goktoestellen in de buurt van onderwijsinrichtingen verbiedt.

De minister meent dat het zeer moeilijk is criteria te bepalen die in acht moeten worden genomen om een dergelijke maatregel in de praktijk te brengen, bijvoorbeeld wat het bepalen van de afstand van de scholen betreft die in acht dient te worden genomen. Bovendien is het de vraag of een dergelijke maatregel in de huidige sociale context veel zou opleveren. In het regeringsontwerp werd gekozen voor een verbod

mises peuvent uniquement se faire en insérant des pièces de monnaie dans l'appareil. Il est difficile d'encore interdire aux exploitants de procurer des pièces de monnaie aux personnes qui souhaitent tenter leur chance au jeu. Il convient de garder à l'esprit qu'il s'agit en l'occurrence de mesures marginales. La principale action permettant de prévenir la dépendance au jeu consiste à limiter les mises.

Le préopinant souhaite ensuite savoir quelles seraient les retombées financières pour le Gouvernement si les mises étaient encore plus limitées, cette limitation étant ou non associée à une diminution des taxes sur les appareils.

Le ministre souligne tout d'abord qu'exception faite de la Loterie nationale, l'ensemble des impôts sur les jeux et les paris relève depuis 1989 de la compétence des régions. En 1991, les mises maximales et les gains maximum ont été fortement limités pour les bingos. La mise maximale était alors de 250 ou 500 francs. Les gains maximum étaient de 20 000 francs par jeu. Les sommes auparavant en vigueur étaient des multiples de ces chiffres.

Les rédacteurs de l'arrêté royal de 1991 ont dû trouver un compromis entre le maintien de la rentabilité des appareils et le souci du Gouvernement de combattre la dépendance au jeu. Il est indéniable que ces appareils constituent, pour les exploitants d'établissements horeca, une source importante de revenus.

La solution trouvée en 1991 semble être un compromis raisonnable. On a constaté que, depuis l'entrée en vigueur de ce règlement, les gros joueurs ont délaissé ces appareils. Selon différentes sources, les mises moyennes par jeu s'élèveraient à 150-160 francs, ce qui est inférieur à la mise maximale autorisée.

D'autre part, ces mesures et les augmentations des taxes régionales ont entraîné une diminution du nombre d'appareils en exploitation depuis 1991, ce nombre chutant de 21 000 à 11 000 environ. On pourrait en conclure qu'ils ne procurent pas de gains exorbitants.

Le préopinant demande enfin si le ministre, dans le cadre d'une politique de prévention de la dépendance au jeu, serait favorable à un règlement interdisant l'installation de machines à sous à proximité des établissements d'enseignement.

Le ministre estime qu'il est très difficile de déterminer les critères devant entrer en ligne de compte pour appliquer une telle mesure, par exemple comment déterminer la distance à respecter vis-à-vis des écoles. En outre, il faut se demander si une telle mesure aurait beaucoup d'effet dans le contexte social actuel. Le projet gouvernemental a opté pour une interdiction des jeux pour les personnes en deçà d'un certain âge,

op gokspelen voor personen onder een bepaalde leeftijd, die voorlopig is vastgesteld op 21 jaar. Een dergelijk verbod is duidelijk controleerbaar en afdwingbaar.

C. Nationale Loterij

Een lid merkt op dat de zogenaamde «scratch»-biljetten van de Nationale Loterij, door de korte tijd die er is tussen de inzet en het resultaat, potentieel het meest verslavend zijn. De Nationale Loterij zelf stelt geen weet te hebben van problemen met dit product. Toch zijn enkele probleemgevallen bekend. Is de minister bereid dit te laten onderzoeken?

De minister antwoordt dat hij niet op de hoogte is van specifieke problemen in verband met bepaalde producten van de Nationale Loterij. Indien er in dit verband misstanden gekend zijn wil hij zich hierover vanzelfsprekend beraden.

Het lid stipt aan dat volgens de hulpverleners de «scratch-biljetten» verantwoordelijk zijn voor 5 à 8% van de gokverslavingen. Dit is niet echt veel maar het wijst wel op een zeker gevaar, vooral ten aanzien van sociaal zwakkeren.

D. Aanbod van kansspelen via Internet — Internationaal gokverkeer — Piramidespelen

Een lid merkt op dat het gokken via Internet overal ter wereld spectaculair toeneemt. Zodra het Internet ook in België zal doorbreken en indien efficiënte en veilige betaalmiddelen gevonden worden (creditcards, e-cash, proton-terminals, ...) ligt de mogelijkheid open om zonder enige controle en/of inzicht van de overheid internationaal geld te versluizen en/of te vergokken. Hoe denkt de minister aan deze gevaren het hoofd te bieden?

Het lid vraagt voorts of de minister op de hoogte is van mogelijkheden om Internet-gokken te controleren via de providers. Is hij van plan buitenlandse bedrijven die gokken aanbieden in België via de informatiesnelweg via een nieuwe wetgeving aan te pakken?

De minister verklaart dat de administratie van Financiën zich goed bewust is van de gevaren die het Internet op het vlak van het gokken kan meebrengen. Het is onjuist te beweren dat deze sector helemaal vrij is. Alle wetten en reglementen die gelden voor de «reële» gokwereld zijn immers even goed van toepassing op de «virtuele» wereld.

Het probleem ligt derhalve niet zozeer op het vlak van de reglementering als op dat van de controle en vervolging. Om te beginnen is de dimensie veel ruimer. De gokfaciliteiten worden niet geleverd

provisoirement fixé à 21 ans. Une telle interdiction est clairement contrôlable et obligatoire.

C. La Loterie nationale

Un membre fait observer que les billets «scratch» de la Loterie nationale entraînent le plus d'assuétude en raison du temps limité s'écoulant entre la mise et le résultat potentiel. La Loterie nationale même affirme ne pas avoir eu vent de problèmes dus à ce produit. On connaît toutefois certains cas problématiques. Le ministre est-il prêt à se pencher sur la question?

Le ministre répond qu'il n'est pas au courant de problèmes spécifiques en rapport avec certains produits de la Loterie nationale. Au cas où des abus seraient connus à ce niveau, il va de soi qu'il est prêt à y réfléchir.

Un membre indique que selon les thérapeutes, les billets scratch seraient responsables de 5 à 8% des cas de dépendance au jeu. Cela n'est certes pas beaucoup mais dénote toutefois un certain danger, surtout vis-à-vis des personnes plus faibles sur le plan social.

D. Offre de jeux de hasard sur Internet — Circulation internationale des joueurs — Jeux de pyramide

Un membre fait observer que les jeux d'argent sur Internet connaissent un essor spectaculaire dans le monde entier. Dès qu'Internet fera sa percée en Belgique et que des moyens de paiement efficaces et sûrs auront été trouvés (cartes de crédit, e-cash, terminaux Proton...), plus rien n'empêchera les joueurs de dilapider ou/et de miser de l'argent au niveau international et ce, sans aucun contrôle et/ou à l'insu des autorités. Comment le ministre compte-t-il faire face à ces dangers?

Le même membre souhaite en outre savoir si le ministre est au fait des possibilités permettant de contrôler les jeux d'argent sur Internet par le biais des *providers*. A-t-il l'intention de traiter le problème des sociétés étrangères proposant des jeux d'argent en Belgique par le truchement des autoroutes de l'information via une nouvelle législation?

Le ministre explique que l'administration des Finances est parfaitement consciente des dangers d'Internet sur le plan des jeux d'argent. Il est inexact d'affirmer que ce secteur est entièrement libre. L'ensemble des lois et règlements en vigueur pour le monde «réel» des jeux d'argent s'applique également au monde «virtuel».

Dès lors, le problème ne se situe pas tant au niveau de la réglementation qu'à celui du contrôle et du suivi. Pour commencer, la dimension est bien plus vaste. Les facilités de jeu ne sont pas fournies en Belgique mais

binnen België, maar op Europees of mondiaal niveau en er zijn op dit vlak afspraken nodig. Binnen de Europese Unie zijn er al ontelbare gesprekken geweest over een gemeenschappelijke reglementering en controle, maar die hebben tot op heden nog niet veel opgeleverd.

Daarnaast moet men voor ogen houden dat het gokken en de fiscale aspecten hiervan, maar een klein deel vormen van de mogelijke onwettelijke en frauduleuze kapitaaltransacties die langs deze weg kunnen plaatsvinden. In het voorjaar van dit jaar werd een Ministerraad aan deze problematiek gewijd en die zou over enkele maanden moeten resulteren in de bespreking van concrete voorstellen. Het departement van Justitie heeft hierin vanzelfsprekend een belangrijke rol te vervullen, maar het spreekt voor zich dat er ook een belangrijk fiscaal luik aan verbonden is.

De providers zijn maar een van de intermediaire instanties die bij de verspreiding van gokspelen via het Internet tussenkomen. Het lijkt logisch dat bepaalde restricties via hen worden opgelegd en dat zij worden geresponsabiliseerd. In de praktijk echter is dit geen evidente zaak. Het is technisch zeer moeilijk bepaalde zaken continu op te sporen en van het net te halen.

Het lid wijst erop dat ook ander internationaal gokverkeer België bedreigt. Naast de legale bestaat er ook de «zwarte» of «grijze» sector. Hoe groot schat de minister de omzet van deze sector?

Hij stipt aan dat ook piramidespelen tot de goksector behoren. Iedereen weet dat er ongelofelijk veel geld werd geïnvesteerd in deze «oplichtende» spelen en dat er weinig return werd gezien. Hoe is het mogelijk dat organisatoren van dergelijke spelen zo lang konden opereren in België?

De minister meent dat het ontkennen dat er in ons land een grijs of zwart gokcircuit bestaat, niet correct zou zijn. De omvang hiervan inschatten is echter zeer moeilijk, mede omdat de winstuitkeringen in dit circuit, in geld of in natura, zeer verschillend zijn.

De zogenaamde piramidespelen, die manifest onwettelijk zijn, hebben in een bepaald gedeelte van het land inderdaad veel schade aangericht maar hiertegen wordt momenteel streng opgetreden. Het betreft hier een bevoegdheid van Justitie.

E. Speelschulden

Een lid vraagt hoeveel gokverslaafden financiële problemen hebben ten gevolge van hun verslaving, zoals faillissementen, kansarmoede, ... heeft het ministerie van Financiën hierover cijfers?

bien au niveau européen ou mondial et des accords s'imposent en la matière. Au sein de l'Union européenne, d'innombrables pourparlers ont déjà eu lieu en matière de contrôle et de réglementation communs, mais jusqu'ici, les résultats se font toujours attendre.

Il convient en outre de garder à l'esprit que les jeux d'argent et leurs aspects fiscaux ne constituent qu'une partie seulement des transactions de capitaux illégales et frauduleuses éventuelles pouvant se produire. Au printemps de cette année, un conseil des ministres a été consacré à cette problématique et il devra déboucher, d'ici quelques mois, sur l'examen de propositions concrètes. Il va de soi que le département de la Justice a un rôle important à jouer en la matière, mais il est tout aussi évident qu'il existe un important volet fiscal qui y est lié.

Les *providers* ne sont que l'un des intermédiaires intervenant dans la diffusion des jeux d'argent sur Internet. Il est logique que certaines restrictions puissent être imposées par le biais de ces derniers et que ceux-ci soient responsabilisés. Dans les faits, toutefois, ce n'est pas évident. Détecter de manière continue et retirer du réseau certains sites s'avère particulièrement difficile sur le plan technique.

Le préopinant indique que d'autres trafics internationaux menacent également la Belgique. En marge du secteur légal, il existe également un secteur «noir» ou «gris». Quel est, selon le ministre, le chiffre d'affaires de ce secteur?

Il indique que les jeux de pyramide font également partie du secteur des jeux. Chacun sait que des sommes incroyablement élevées ont été investies dans ces jeux d'arnaque et que les retombées n'ont guère été importantes. Comment se peut-il que les organisateurs de tels jeux aient pu opérer aussi longtemps en Belgique?

Le ministre estime qu'il serait incorrect de nier l'existence dans notre pays d'un circuit «gris» ou «noir» de joueurs. Il est toutefois difficile d'en évaluer l'ampleur, étant donné que dans ce circuit, le versement des gains prend des formes très diverses, en espèces ou en nature.

Les jeux dits de pyramide, manifestement illégaux, ont en effet causé d'importants dommages dans une certaine partie du pays. Toutefois, des mesures draconiennes sont actuellement prises pour enrayer ces pratiques. Il s'agit d'une compétence de la Justice.

E. Dettes de jeux

Un membre aimerait savoir combien de victimes de la dépendance au jeu ont connu à la suite de leur dépendance, des problèmes financiers, par exemple la faillite, la paupérisation... Le ministère des Finances peut-il nous fournir des chiffres?

De minister verklaart dat het departement van Financiën niet over gegevens beschikt inzake de gevolgen van gokverslaving. Statistische gegevens over kansarmoede of faillissementen worden verzameld door de departementen die voor de betrokken materies bevoegd zijn.

Het lid begrijpt dat het niet de opdracht is van de minister van Financiën hierover gegevens te verzamelen. Hij vreest echter dat ook de andere departementen niet over gegevens in dit verband beschikken. Men kan alleen maar betreuren dat de regering geen grondige studie in dit verband heeft gedaan vooraleer ingrijpende beslissingen zoals de inplanting van een negende casino, werden genomen.

Hij beklemtoont dat het overigens nog altijd mogelijk is om in één week verschillende persoonlijke leningen af te sluiten bij diverse financiële instellingen om gokschulden te delgen. Kunnen er — zonder het bankgeheim te schenden — geen (informaticatechnische) maatregelen worden uitgewerkt om problematische gevallen langs deze weg te voorkomen?

Hoe staat de minister trouwens tegenover het voorstel om naar analogie van het (bedrijfs)-faillissement een «persoonlijk faillissement» in te voeren, waardoor de gevolgen van de gokverslaving van één persoon in een gezin op de rest van het gezin zouden verminderd worden?

De minister antwoordt dat er momenteel een negatieve centrale gegevensbank bestaat van personen die niet meer in staat zijn hun schulden af te betalen. Het systeem dat hier wordt voorgesteld houdt in dat iedereen die een lening aangaat zou worden geregistreerd, wat op zijn beurt zware problemen stelt op het vlak van de privacy. Toch wordt er onder meer binnen het departement van Economische Zaken over deze problematiek nagedacht. Deze aangelegenheid, die ruimer is dan de problematiek van de gokschulden alleen, is ook aan de orde in de Kamer van volksvertegenwoordigers, waar momenteel het wetsontwerp betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in beslag genomen onroerende goederen (Stuk Kamer, nr. 1073/1 - 1996/1997) wordt besproken.

Ook de problematiek van het persoonlijk faillissement is ruimer dan de gokschulden alleen. Momenteel voorziet de Belgische wetgeving alleen in preventieve maatregelen en in mogelijkheden van schuldbemiddeling om individuen te beschermen tegen overkreditering. Het eerder genoemde wetsontwerp betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in beslag genomen onroerende goederen voorziet binnen bepaalde grenzen in de mogelijkheid van schuldwijtschelding langs gerechtelijke weg.

Op een laatste vraag of hij er voorstander van zou zijn om (een deel van) de fiscale inkomsten die voortkomen uit belastingen op gokactiviteiten systema-

Le ministre explique que le département des Finances ne dispose pas de données relatives aux conséquences de la dépendance au jeu. Les statistiques sur les défavorisés ou les faillites sont collectées par les départements compétents en la matière.

Le préopinant comprend qu'il n'incombe pas au ministre des Finances de rassembler ces données. Il craint toutefois que les autres départements ne disposent pas non plus de ces données. L'on ne peut que regretter que le Gouvernement n'ait pas procédé à une étude approfondie du sujet avant de prendre une décision aussi importante que l'implantation d'un neuvième casino.

Il souligne que, par ailleurs, il est encore possible en une seule semaine de souscrire différents prêts personnels auprès de différents organismes financiers pour éponger des dettes de jeu. Ne pourrait-on pas développer des mesures (relevant de la technique informatique) afin d'éviter les cas problématiques, sans pour autant porter atteinte au secret bancaire?

Quelle est, par ailleurs, la position du ministre face à la proposition d'instaurer une faillite personnelle, suivant l'exemple de la faillite d'entreprise, permettant d'atténuer les effets de la dépendance au jeu d'une seule personne sur le reste de la famille?

Le ministre répond qu'il existe actuellement une banque centrale de données sur les personnes qui ne sont plus en mesure d'honorer leurs dettes. Le système que l'on propose en l'occurrence prévoit que toute personne souscrivant un emprunt sera enregistrée, ce qui ne va pas sans poser de sérieux problèmes au niveau de la vie privée. Toutefois, le département des Affaires économiques se penche également sur cette problématique. Le sujet, dépassant le cadre de la seule problématique des jeux d'argent, est également à l'ordre du jour à la Chambre des représentants, où le projet de loi relatif au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis est à l'examen (doc. Chambre n° 1073/1 - 1996/1997).

La problématique de la faillite personnelle dépasse elle aussi le cadre des seules dettes de jeu. À l'heure actuelle, la législation belge prévoit uniquement des mesures préventives ainsi que des possibilités d'intermédiation pour protéger les individus contre le surendettement. Le projet de loi relatif au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis prévoit, dans certaines limites, la possibilité de remise de dettes par voie judiciaire.

À la dernière question de savoir si le ministre serait d'accord de réserver systématiquement (une partie) des recettes fiscales provenant des taxes sur les jeux

tisch te reserveren voor de opvang en behandeling van verslaafden, antwoordt de minister dat intellectueel niemand tegen een dergelijk voorstel kan zijn.

Van de opbrengsten van de Nationale Loterij wordt jaarlijks een zeer aanzienlijk deel aangewend voor humanitaire of culturele doeleinden. Hierbij zijn er momenteel geen projecten voor de opvang van de hulpverlening aan gokverslaafden. In theorie zou het mogelijk zijn wel een bedrag aan dergelijke projecten ter beschikking te stellen indien die beantwoorden aan de algemene criteria voor sponsoring door de Nationale Loterij.

VIII. GEDACHTEWISSELING MET DE MINISTER VAN JUSTITIE

A. Inleidende uiteenzetting van de minister

Vooreerst wil ik de commissie danken om hier vandaag aanwezig te mogen zijn teneinde een woord van toelichting te kunnen geven inzake de problematiek van de gokverslaving in België.

In mijn «Beleidsnota Justitie 1995-1996» kondigde ik reeds een actualisering aan van de wetgeving op het spel van 1902 en meer in het bijzonder van de casino's.

U weet dat de uitbatingen van de casino's een overtreding zijn van de wet van 1902 maar dat deze inbreuken door de parketten-generaal worden gedoogd om fiscale redenen, mits het naleven door de exploitanten van bepaalde strenge voorwaarden geformuleerd in een zgn. «modus vivendi» van 1935.

Op grond van het 5e lid van artikel 1 van de wet van 1902, toegevoegd bij wet van 22 november 1974, stelt de Koning de lijst op van de speelapparaten waarvan de uitbating toegelaten blijft. Het was de bedoeling dat op deze wijze de kansspelen die wel een kleine winst maar geen werkelijk geldgewin of -verlies konden veroorzaken en die bijgevolg niet als sociaal gevaarlijk konden beschouwd worden, zouden toegelaten worden.

Deze lijst is voor het eerst opgesteld bij koninklijk besluit van 13 januari 1975 en is achteraf herhaaldelijk aangevuld geworden. De exploitatie gebeurt, naar gelang het type van apparaat, voornamelijk in lunaparken, pretparken, café's en op kermissen.

Sedert decennia werden over casino's en kansspelen talloze wetsontwerpen en -voorstellen geformuleerd zonder dat er ooit een nieuwe wet kwam.

Deze thematiek raakte in een stroomversnelling enerzijds door de vraag van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering om de toelating tot uitbating voor een

pour l'assistance et le traitement des personnes dépendantes du jeu, celui-ci répond que personne ne peut intellectuellement être opposé à une telle proposition.

Une partie non négligeable des recettes de la Loterie nationale est utilisée chaque année à des fins humanitaires ou culturelles. À l'heure actuelle, aucun projet n'est en cours pour accueillir ou aider les personnes dépendantes du jeu. Il serait théoriquement possible de mettre une certaine somme à la disposition de tels projets pour autant que ceux-ci répondent aux critères généraux de sponsoring de la Loterie nationale.

VIII. ÉCHANGE DE VUES AVEC LE MINISTRE DE LA JUSTICE

A. Exposé introductif du ministre

Avant toute chose, je tiens à remercier la commission pour m'avoir permis d'être présent aujourd'hui afin de pouvoir donner un mot d'explication à propos de la problématique de la dépendance au jeu en Belgique.

Dans ma «Note de politique générale pour la Justice 1995-1996», j'annonçais déjà une actualisation de la législation de 1902 concernant le jeu, et plus particulièrement les casinos.

Vous n'êtes pas sans savoir que l'exploitation de casinos constitue une infraction à la loi de 1902, mais qu'elle est tolérée pour des raisons historiques par les parquets généraux, pour autant que les exploitants respectent certaines conditions strictes établies sous la forme d'un *modus vivendi*, datant de 1935.

Sur la base de l'article 1^{er}, alinéa 5, de la loi du 24 octobre 1902, inséré par la loi du 22 novembre 1974, le Roi arrête la liste des appareils de jeu dont l'exploitation reste autorisée dans les conditions prévues dans cette loi. L'objectif était d'autoriser ainsi les jeux de hasard qui permettraient de réaliser un gain peu important, mais avec lesquels on ne pouvait pas gagner ou perdre des sommes considérables et qui, dès lors, ne pouvaient être considérés comme un danger sur le plan social.

Cette liste a été fixée pour la première fois par arrêté royal du 13 janvier 1975 et a été par la suite modifiée et complétée à plusieurs reprises. L'exploitation a lieu, selon le type d'appareil, principalement dans des luna-parks, des parcs d'attraction et de loisirs, des cafés et des kermesses.

De très nombreux projets et propositions de loi ont été formulées depuis des décennies sur cette matière sans qu'une nouvelle loi ne voie le jour.

D'une part, la demande formulée par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale pour que soit autorisée l'exploitation d'un casino dans la Région de

casino in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en anderzijds het regelmatig terugkerend verzoek van de casinowereld tot «gedoging» van de exploitatie van elektronische kansspelautomaten met uitstortingsmechanisme (de zgn. slotmachines en jackpots).

Daarenboven kwam op 7 november 1995 een zgn. «moratorium» van casino's, d.w.z.: het College van procureur-generaals besliste dat in afwachting van de onderzoeksresultaten en een eventuele wetswijziging er geen verdere afwijkingen op het gedoogbeleid meer zouden worden toegestaan en dat een werkgroep zou worden opgericht met het oog op de uitwerking van een wettelijke oplossing.

Het is in dit kader dat de Dienst Strafrechtelijk Beleid van het ministerie van Justitie in april 1996 een studie over de psycho-sociale aspecten van kansspelen en gokken afrondde.

Schatting van het aantal probleemgevallen inzake gokverslaving

Vooreerst dient voor een duidelijk begrip een onderscheid te worden gemaakt in het type van speler:

1. de recreatieve speler: deze speler weet zijn inzet aan geld en tijd te controleren zodat zijn deelname geen aanleiding geeft tot structurele problemen. Deelname blijft in dit geval een vorm van amusement.

2. de problematische speler: bij deze speler komen belangrijke levensgebieden als geld en financiën steeds meer in het gedrang door kansspelen. Problemen inzake geldbesteding en familieleven kunnen vaak nog verholpen worden. Dit kan gebeuren door budgettering of schuldsanering of door afspraken te maken met ouders of partner over geld en tijdsbesteding. Voorwaarde is wel dat de speler zijn spelgedrag kent.

3. de verslaafde speler: bij deze speler is de aandacht voor kansspelen zo overheersend geworden dat hij dag en nacht bezig is met de deelname aan of voorbereiding op spelen. Deze speler is geïsoleerd geraakt en speelt veelal met geld dat door middel van crimineel gedrag is verworven.

4. de professionele speler: deze speler beschouwt spelen als werk en verlies als een bedrijfsrisico. Het betreft een zeer kleine groep van spelers die erin slagen geld te verdienen met bepaalde spelen, vooral kaartspelen.

Ik wil benadrukken dat er in België geen epidemiologische studies over deelname aan kansspelen en gokverslaving beschikbaar zijn. Het blijft dus zeer

Bruxelles-Capitale et, d'autre part, la demande régulièrement réitérée par les exploitants de casinos pour que soit «tolérée» l'exploitation de jeux de hasard électroniques munis d'un mécanisme déverseur (c'est-à-dire à sous et les jackpots), ont eu pour effet d'accélérer la discussion de cette matière.

En outre, le 7 novembre 1995 est intervenu le «moratoire» des casinos: le Collège des procureurs généraux a décidé que, dans l'attente des résultats d'étude et d'une éventuelle adaptation de la loi, il ne serait plus autorisé de déroger à la politique de tolérance et qu'un groupe de travail serait mis sur pied en vue d'élaborer une solution légale.

C'est dans ce cadre qu'en avril 1996, le Service de la politique criminelle du ministère de la Justice a finalisé une étude sur les aspects psycho-sociaux des jeux de hasard.

Estimation du nombre de cas qui posent problèmes en termes de dépendance au jeu

Dans un souci de clarté, il convient d'établir d'abord une distinction entre les types de joueurs:

1. le joueur récréatif: ce joueur sait gérer son temps et son argent si bien que sa participation aux jeux de hasard ne crée pas de problèmes structurels et que la participation du joueur reste une forme d'amusement;

2. le joueur «à problèmes»: chez ce joueur, les jeux de hasard compromettent de plus en plus certains aspects importants de la vie comme le travail et les finances. À ce stade, il est souvent encore possible d'apporter des solutions aux problèmes liés aux dépenses et à la vie de famille. Pour ce faire, on a recours à la budgétisation ou à l'assainissement des dettes ou encore à des accords avec les parents ou le partenaire sur la manière de gérer le temps et l'argent, à condition que le joueur reconnaisse son comportement problématique par rapport au jeu;

3. le joueur asservi: dans ce cas-ci, le joueur est tellement accaparé par les jeux de hasard qu'il consacre ses jours et ses nuits au jeu ou à la préparation de sa participation aux jeux de hasard. Ce joueur est devenu un solitaire et joue généralement avec de l'argent obtenu de manière illicite;

4. le joueur professionnel: ce joueur considère le jeu comme une activité professionnelle et considère que les pertes font partie des «aléas du métier». On ne compte qu'un très petit nombre de joueurs qui parviennent à gagner de l'argent en jouant, principalement, aux jeux de cartes.

Je tiens à souligner qu'en Belgique, il n'existe aucune étude épidémiologique sur la participation aux jeux de hasard et sur l'asservissement. Il est donc

moeilijk om een precies beeld te verkrijgen over de omvang van het fenomeen.

Een prevalentieonderzoek in de USA door de National Gambling Commission dat reeds dateert van 1974 leidde tot de conclusies dat 0,77% van de bevolking boven de 18 jaar als pathologisch gokker en 2,3% als potentieel pathologisch gokker geclassificeerd kon worden. Volgens een andere bron uit 1984 zou 2% van de mannelijke meerderjarigen en 0,2% van de vrouwelijke meerderjarigen in de USA op een problematische wijze deelnemen aan kansspelen.

In Nederland is volgens bepaalde studies het aantal ingeschreven cliënten bij de verslavingsverzorgingsinstellingen de afgelopen jaren opgelopen tot bijna 7 000. Met behulp van een representatief panelonderzoek werd een vrij betrouwbare schatting gemaakt van 30 000 gokverslaafden in Nederland.

In België beschikken we slechts over de ramingen van het centrum Matt Talbot in de regio Antwerpen. Tijdens de periode 1987 tot 1995 werden ongeveer 800 mensen met gokproblemen behandeld in dit centrum. Volgens een ruwe schatting van dit centrum zou België ongeveer 100 000 problematische spelers (type 2 en 3) tellen, waarvan ongeveer 20 000 gokverslaafden (type 3). Deze raming werd bekomen door de resultaten van het prevalentieonderzoek in de USA toe te passen op de Belgische situatie.

Zich steunend op buitenlandse onderzoeken stelt professor Minet van de ULB dat ongeveer 1% van de Belgische populatie op problematische wijze deelneemt aan kansspelen. Gokverslaafden komen volgens hem uit alle lagen van de bevolking.

In de studie van de Dienst strafrechtelijk beleid concludeert men onder andere dat van de gokverslaafden de overgrote meerderheid (90%) van het mannelijk geslacht is, dat driekwart op gokautomaten speelt en ongeveer de helft jonger is dan 25 jaar. Probleemspelers beginnen doorgaans hun speelcarrière op de leeftijd van 16 à 17 jaar. Sommige groepen in de samenleving zijn bijzonder kwetsbaar voor het verslavend karakter van kansspelen. Het betreft vooral de jongeren tussen 12 en 18 jaar en niet-werkende en laagopgeleide mannen tussen 18 en 35 jaar.

Verslavingsbevorderende factoren binnen het kansspel

De belangrijkste factoren zijn :

1. de «short odd»: dat wil zeggen dat de tijd tussen de start van het spel en de uitslag kort is. Hoe korter de speluur is, hoe meer de speler de neiging zal hebben om op basis van de uitslag direct weer verder te spelen en des te groter de kans op problemen en ver-

très difficile de se faire une opinion très claire de l'étendue du phénomène.

Une étude de prévalence menée aux États-Unis par la National Gambling Commission, en 1974 déjà, est arrivée à la conclusion que les joueurs pathologiques et les joueurs pathologiques potentiels représentent respectivement 0,77 et 2,3% de la population âgée de plus de 18 ans. D'après une autre source datant de 1984, 2% des hommes majeurs et 0,2% des femmes majeures sont des joueurs «à problèmes» aux États-Unis.

Certaines enquêtes révèlent qu'aux Pays-Bas, le nombre de clients inscrits dans les centres de traitement de joueurs asservis s'est élevé à près de 7 000 ces dernières années. Toujours aux Pays-Bas, une enquête effectuée sur un panel représentatif a permis de procéder à une évaluation fiable portant sur 30 000 joueurs dépendants.

Pour la Belgique, nous ne disposons que des évaluations du centre Matt Talbot dans la région d'Anvers. De 1987 à 1995, quelque 800 personnes confrontées à des problèmes de jeu ont été traitées dans ce centre. D'après une évaluation approximative émanant de ce centre, la Belgique compterait à peu près 100 000 joueurs «à problèmes» (types 2 et 3), dont environ 20 000 sont asservis (type 3). Cette évaluation s'est faite sur la base des résultats de l'étude de prévalence réalisée aux États-Unis (1976) et appliquée à la situation belge.

En s'appuyant sur des enquêtes étrangères, le professeur Minet de l'U.L.B. estime que la population belge compte environ 1% de joueurs «à problèmes». Les joueurs dépendants sont issus selon lui de toutes les couches de la population.

L'étude menée par le Service de la police criminelle en arrive à la conclusion qu'une très grande majorité (90%) des dépendants au jeu sont des hommes, que les trois quarts jouent aux machines à sous et qu'environ la moitié n'ont pas 25 ans. Les joueurs «à problèmes» commencent généralement leur carrière de joueur à l'âge de 16 ou 17 ans. Certains groupes de la société sont particulièrement vulnérables en ce qui concerne la dépendance vis-à-vis des jeux de hasard. Il s'agit surtout de jeunes entre 12 et 18 ans et d'hommes entre 18 et 35 ans peu qualifiés et sans emploi.

Risques inhérents à quelques jeux de hasard

Les principaux facteurs sont les suivants :

1. Le *short odd*: ce terme signifie que le temps qui s'écoule entre le début du jeu et le résultat est court. Plus le jeu est *short odd*, plus le joueur aura tendance à rejouer immédiatement suivant le résultat obtenu, surtout s'il a gagné. Donc plus la durée du jeu est

slaving. Kansspelautomaten zijn het meest «short odd» en ook krasloten geven heel vlug resultaat;

2. de hoogte van de prijs: deze heeft een sterke invloed op de deelname;

3. suggestie van invloed: het kansspel kan bij de speler de illusie wekken dat hij door het aanleren van de regels en door behendigheid zijn winstkansen kan vergroten;

4. hoogte van de inzet: de aantrekkelijkheid van een kansspel kan mede bepaald worden door de hoogte van de mogelijke inzet.

Risicoprofiel van enkele kansspelen

De belangrijkste elementen die bijdragen tot het aanleren en het instandhouden van gokgedrag zijn de aantrekkingskracht en de toegankelijkheid van het kansspel.

Wat de aantrekkingskracht betreft geeft een Nederlands onderzoek een risicoprofiel van enkele kansspelen. Factoren die hierbij meespelen zijn: beslissings-tijd, inzet, verliesquote, ambiance, speelduur, prijs-verleiding, behendigheid, controle en toegankelijkheid. Het gevaar voor verslaving wordt bestempeld als volgt:

- Loterij/Lotto: -1;
- Bingo/Kienen: 0;
- Wedden (paarden): +4;
- Speelautomaten: +5;
- Casinospelen: +7.

Naast het risicoprofiel moet echter ook rekening gehouden worden met de toegankelijkheid van het kansspel. Zo is de Nationale Loterij laagdrempelig (loten zijn vrij verkrijgbaar in onder andere kranten-winkels) terwijl de casino's hoogdrempelig zijn. Het gevaar voor gokverslaving kan dus ook bestaan bij de Nationale Loterij (vooral krasloten).

Het grootste gevaar voor gokverslaving is echter verbonden aan de speelautomaten omdat een hoog risicoprofiel hier samengaat met laagdrempeligheid (de automaten staan opgesteld in onder andere café's). Bij speelautomaten wordt verslaving in de hand gewerkt door de illusie dat met een kleine in-worp en met een behendige speelwijze op korte termijn een grote prijs kan gewonnen worden.

Volgens professor Minet zijn vooral casino's, bingo's (kansspelautomaten) en clandestiene speelza-len gevaarlijk voor verslaving. Het toelaten van jack-pots in casino's is volgens hem af te raden omdat dit de casino's nog aantrekkelijker zal maken. Het zal tevens de drempel verlagen van deze instellingen voor

courte, plus le risque de problèmes et de dépendance est important. Les jeux de hasard automatiques sont les jeux les plus *short odd*. De même, le résultat est très rapide dans les jeux de grattage;

2. le montant des gains: il exerce une forte influence sur la participation;

3. la possibilité d'influence suggérée: le jeu de hasard peut donner l'impression au joueur que par l'apprentissage des règles et de l'habileté il augmen-tera ses chances de gagner;

4. le montant de la mise: le montant de la mise permise peut également déterminer l'attraction d'un jeu de hasard.

Profil de risque de quelques jeux de hasard

Les principaux facteurs qui contribuent à l'apprentissage et à la perpétuation du comportement du joueur sont la force d'attraction et l'accessibilité du jeu de hasard.

En ce qui concerne la force d'attraction, une enquête réalisée aux Pays-Bas donne un profil de risque pour quelques jeux de hasard. Les facteurs qui interviennent sont: le temps de décision, la mise, le taux de perte, l'ambiance, la durée du jeu, l'appât du gain, l'habileté, le contrôle et l'accessibilité. Les enquêteurs ont quantifié le risque d'asservissement comme suit:

- Loterie/lotto: -1
- Bingo: 0
- Paris (chevaux): +4
- Machines à sous: +5
- Jeux de casino: +7

Outre ce profil de risque, il convient de tenir compte de l'accessibilité du jeu. Ainsi le seuil d'accessibilité de la Loterie nationale est bas (billets en vente, par exemple dans les librairies) tandis que pour les casinos ce seuil est élevé. Il existe donc égale-ment un risque de dépendance par rapport à la Loterie nationale (surtout pour les jeux de grattage).

Ce sont toutefois les machines à sous qui compor-tent le danger de dépendance le plus important, car elles allient un profil de risque élevé et un seuil d'accessibilité bas (les machines peuvent être placées par exemple dans les cafés). Ces appareils contribuent à la dépendance du joueur en lui donnant l'illusion qu'avec de petites mises et une bonne tactique de jeu on peut réaliser à court terme un gain important.

Pour le professeur Minet, ce sont surtout les casi-nos, le bingo (jeux de hasard automatiques) et les salles de jeux clandestines qui comportent un danger de dépendance. Il déconseille l'admission de jackpots dans les casinos, car ils rendent ces établissements encore plus attractifs. En outre, le seuil d'accessibilité

bepaalde bevolkingsgroepen. Inherent aan deze machines is het feit dat men vooral alleen speelt, en gezien de verslaafde speler bij voorkeur alleen speelt, is het risico op verslaving uiterst groot.

De stelling van professor Minet werd bekrachtigd door een enquête uitgevoerd door de Rutgersuniversity onder de bevolking van de streek van Philadelphia (New Jersey). De conclusie was dat 7,5% van deze bevolking gokproblemen heeft en dat 3,4% kan beschouwd worden als gokverslaafden. De studie suggereerde dat het aantal gokverslaafden sterk was toegenomen nadat casinospelen, waaronder jackpots, hun intrede gedaan hebben in Atlantic City.

Behandeling van gokverslaafden

Een Nederlands onderzoeker (Klawer) vindt dat in een klinische setting gokkers en andere verslaafden niet samen behandeld moeten worden. Behandeling hoort plaats te vinden binnen het maatschappelijk werk, omdat achter het masker van de gokker vaak maatschappelijke en sociale problemen schuilgaan. Tevens is het wenselijk ouders en partners bij de hulpverlening te betrekken en moeten gokkers alleen individueel begeleid worden als daarvoor een duidelijke indicatie (onder meer omgevingsproblemen en intrapsychische obstakels) bestaat.

In Nederland richtten de Consultatiebureau's voor alcohol en drugs (CAD) cursussen «stoppen met gokken» op. De cursussen zijn erop gericht de cliënt nieuwe middelen aan te reiken voor zijn poging om te stoppen of te minderen met gokken. Hierbij wordt hij gesteund door het contact met lotgenoten (maximaal 12 per groep) en door thematische aanpak. De cursus bestaat uit 8 bijeenkomsten. Er wordt gekeken naar de beginsituatie van het gokken, het verloop van de problemen, de relatie tot geld, de relaties met andere mensen en de nagestreefde eindsituatie. Ten slotte wordt veel aandacht besteed aan het voorkomen van terugval.

De cognitieve benadering en de zelfcontrole technieken hebben hun waarde bewezen in de praktijk met gokverslaafden. Tijdens de behandeling moet het gokgedrag geanalyseerd worden en moet speciaal aandacht besteed worden aan de coping-vaardigheden en budgettering.

Volgens professor Minet is het wenselijk dat de therapie werkt op 3 niveau's:

— een symbolische benadering die de zin en de waarde van het geld herdefinieert;

de ces établissements s'en trouvera abaissé pour certains groupes de la population. Le fait que les joueurs jouent principalement seuls est caractéristique de ces machines. Comme le joueur asservi est avant tout un joueur solitaire, le risque de dépendance est particulièrement élevé.

La thèse du professeur Minet s'est vue étayée par une enquête de la Rutgers University relative à la population de la région de Philadelphie (New Jersey). L'enquête constatait que 7,5 % de la population concernée présentaient des problèmes liés au jeu et que 3,4 % pouvaient être considérés comme dépendants. Elle concluait que le nombre de joueurs dépendants avait sensiblement augmenté après que les jeux de casino, dont le jackpot, avaient fait leur entrée à Atlantic City.

Traitement du joueur dépendant

Un enquêteur néerlandais (Klawer) estime que, d'un point de vue clinique, les joueurs et les autres dépendants ne doivent pas être traités de la même manière. Il convient selon lui d'intégrer ce traitement dans le cadre de l'assistance sociale car le masque du joueur dissimule souvent des problèmes sociaux. En outre, il est souhaitable d'associer les parents et partenaires à cette forme d'assistance, et les joueurs ne doivent faire l'objet d'un accompagnement individuel que lorsqu'il y a une indication qui le justifie clairement (entre autres problèmes relatifs à l'environnement et obstacles intrapsychiques).

Aux Pays-Bas, le C.A.D. (Bureau de Consultation sur l'Alcool et les Drogues) a organisé des cours intitulés «Arrêter de jouer». Ces cours sont conçus de façon à donner au patient de nouveaux éléments pour l'aider dans sa tentative d'arrêter de jouer ou de restreindre son rythme de jeu. En cela, il est soutenu par le contact avec d'autres joueurs (au maximum douze par groupe) et par une approche thématique. Le cours comprend huit séances. On y observe la situation de départ du joueur, l'évolution de ses problèmes, sa relation avec l'argent, ses relations avec d'autres personnes et le but final qu'il s'est fixé. Enfin, on accorde beaucoup d'attention à la prévention de la rechute.

Dans la pratique, chez les joueurs dépendants, l'approche cognitive et les techniques de self-control ont fait leurs preuves. Le comportement vis-à-vis du jeu doit être analysé pendant le traitement et une attention particulière doit être accordée à la capacité d'affronter les problèmes et à l'établissement d'un budget.

Selon le professeur Minet, il est souhaitable d'appliquer la thérapie sur trois niveaux:

— une approche symbolique qui redéfinira le sens et la valeur de l'argent;

— een benadering gericht op het gedrag en het cognitieve vlak, gericht op een wijziging van het verkeerde geloof en denkbeelden en op het onaangepaste gedrag;

— een psychodynamische benadering die in de voorgeschiedenis van de patiënt de fundamentele tekorten tracht terug te vinden die aan de oorsprong van de verslaving liggen.

Gokken en criminaliteit

Er bestaat zowel aan gokgedrag gelieerde criminaliteit als criminaliteit verbonden met gokuitbaters in relatie met de georganiseerde misdaad. Ik zal het hier enkel hebben over de relatie tussen kansspelers en criminaliteit.

Ook hier ontbreekt Belgisch cijfermateriaal.

Uit voornamelijk Nederlands onderzoek blijkt dat gokverslaving kan gepaard gaan met criminaliteit. Een deel van de geregistreerde probleemgokkers (10 tot 20%) is in aanraking gekomen met de politie of justitie en een kwart tot de helft van de justitiële cliënten gokt frequent. Het onderzoek naar de relatie tussen gokken en crimineel gedrag heeft echter multicausale en dynamische verklaringmodellen nodig.

Een onderzoek naar de criminaliteitscijfers van Atlantic City en omstreken voor en na de legalisering van casino's in 1976 kwam tot de conclusie dat de criminaliteit in deze stad niet significant gestegen was maar dat de stijging van de criminaliteitscijfers bijna uitsluitend te wijten was aan «in-house crime» of misdrijven gepleegd in casino's waarvan de uitbaters het slachtoffer waren. Deze «in-house crime» bestaat voor 92% uit kleine diefstallen zonder geweld.

Deze «in-house crime» kan waarschijnlijk voor een deel verklaard worden door de opwindingswaarin probleemspelers verkeren tijdens het kansspel. Probleemspelers verliezen daardoor de waarde van het geld en beschouwen het enkel nog als een redmiddel om verder te kunnen spelen. Ook het eigendomsgevoel wordt door het spel afgezwakt. De speler beschouwt zijn verloren geld nog steeds als zijn geld en zal daarom gemakkelijker overgaan tot diefstal.

Wetsontwerp kansspelen en kansspelinrichtingen

Ik schetste u reeds in het begin van mijn uiteenzetting het waarom om te komen tot een nieuwe wettelijke regeling, zowel wat betreft de kansspelen als de kansspelinrichtingen.

Ik huldig daarbij een pragmatisch standpunt: «il vaut mieux réglementer les passions que poursuivre

— une approche comportementale et cognitive qui tentera de modifier la pensée erronée, les croyances et le comportement inadapté;

— une approche psychodynamique qui visera par l'histoire du patient à déterminer le manque fondamental à l'origine de cette dépendance.

Jeu et criminalité

Il existe aussi bien une criminalité liée aux comportements engendrés par le jeu qu'une criminalité relative aux exploitants de jeux en relation avec le crime organisé. Je n'aborderai ici que le rapport entre le joueur et la criminalité.

À nouveau, aucune statistique belge n'est disponible à ce sujet.

Des études, principalement néerlandaises, révèlent que la dépendance au jeu peut aller de pair avec la criminalité. Une partie des joueurs «à problèmes» répertoriés (15 à 20%) a eu affaire à la police ou à la justice, et 25 à 50% des clients de la justice pénale jouent fréquemment. L'enquête sur la relation entre le jeu et le comportement criminel requiert des modèles explicatifs dynamiques et multicausals.

Une étude sur le taux de criminalité à Atlantic City et dans ses environs avant et après la légalisation des casinos en 1976 a conclu que la criminalité dans cette ville n'avait pas augmenté de manière significative mais que l'augmentation du taux de criminalité était imputable quasi exclusivement au «in-house crime», c'est-à-dire à des délits commis au sein des casinos et dont étaient victimes les exploitants. Cet «in-house crime» est constitué à 92% de petits vols commis sans violence.

Cet «in-house crime» peut vraisemblablement s'expliquer en partie par l'état d'excitation dans lequel se trouve le joueur lorsqu'il joue. Le joueur «à problèmes» perd le sens de la valeur de l'argent pendant le jeu et ne considère donc l'argent plus que comme un moyen permettant de poursuivre le jeu. Le sens de la propriété est lui aussi affaibli pendant la durée du jeu. Le joueur considère l'argent qu'il a perdu comme étant toujours son argent et sera dès lors plus facilement enclin à commettre des vols.

Projet de loi relatif aux jeux de hasard et aux établissements de jeux de hasard

J'ai déjà expliqué brièvement, au début de mon exposé, les raisons qui ont motivé l'établissement d'une nouvelle réglementation légale en matière de jeux de hasard et d'établissements de jeux de hasard.

À ce propos, je me rallie au point de vue pragmatique selon lequel «il vaut mieux réglementer les

l'utopie de les supprimer». Het komt er in de eerste plaats op aan om het onuitroeibare verlangen van de «homo ludens» te kanaliseren in controleerbare, wettelijk georganiseerde banen voornamelijk met het oog op de bescherming van de speler, de bestrijding van de gokverslaving en het tegengaan van de criminaliteit.

De grote krachtlijnen van het wetsontwerp kunnen als volgt worden samengevat:

a) Algemeen principe is het verbod om onder welke vorm, op welke plaats en op welke rechtstreekse of onrechtstreekse manier ook, één of meerdere kansspelen of kanspelinrichtingen te exploiteren.

Uitzondering wordt slechts gemaakt voor die spelen of inrichtingen die zijn toegelaten door de wet en haar uitvoeringsbesluiten en dit mits voorafgaandelijke en schriftelijke vergunning. Dergelijke vergunning moet worden begrepen als een gunst waarvan de toekenning, en de bestendinging ervan, onderworpen is aan een strenge regelgeving.

Gelet op deze regel en zijn uitzonderingen is het essentieel om te komen tot een sluitende en zo ruim mogelijke invulling van het begrip «kansspelen». Door de factor «toeval» te beschouwen als een zelfs bijkomstig element in de definitie van het kansspel, wordt een zo groot mogelijk aantal spelen gevisieerd en zou daarmee een einde moeten gesteld worden aan de eeuwige discussie of een spel als een verboden kansspel dan wel als een toegelaten behendigheids spel moet worden beschouwd.

b) Als kansspelen worden beschouwd: elk spel of weddenschap, waarbij een ingebrachte inzet van om het even welke aard, hetzij het verlies van deze inzet door minstens één der spelers of wedders, hetzij een winst van om het even welke aard voor minstens één der spelers, wedders of inrichters van het spel of de weddenschap, voor gevolg heeft en waarbij het toeval een zelfs bijkomstig element is in het spelverloop, de aanduiding van de winnaar of de bepaling van de winstgrootte.

Worden niet als kansspelen in de zin van deze wet beschouwd:

1. spelen betreffende sportbeoefening en weddenschappen die naar aanleiding ervan worden aangegaan;
2. spelen die aan de speler of gokker geen ander voordeel opleveren dan het recht om gratis verder te spelen;
3. kaart- of gezelschapsspelen, uitgeoefend buiten de kanspelinrichtingen klasse I en II, evenals spelen uitgebaat door pretparken, of door kermisexploitanten naar aanleiding van kermissen, handelsbeurzen of andere beurzen onder gelijkaardige omstandig-

passions que poursuivre l'utopie de les supprimer». Il s'agit avant tout de canaliser, dans des voies contrôlables et légalement organisées, le désir indéradicable qu'a l'homme de jouer afin surtout de protéger le joueur, de préserver l'intégrité du jeu et de lutter contre la dépendance au jeu et contre la criminalité.

Les lignes directrices du projet de loi peuvent être résumées comme suit:

a) Le principe général consiste en l'interdiction d'exploiter, en quelque lieu, sous quelque forme et de quelque manière directe ou indirecte que ce soit, un ou plusieurs jeux de hasard ou établissements de jeux de hasard.

La seule exception concerne les jeux ou établissements autorisés par la loi et ses arrêtés d'exécution, et ce moyennant une licence écrite préalable. Pareille licence doit être interprétée comme une faveur dont l'octroi et la perpétuation sont soumis à une réglementation stricte.

Vu ce principe et ses exceptions, il est essentiel de parvenir à une définition précise et aussi étendue que possible du concept «jeux de hasard». En considérant le facteur «hasard» comme un élément même accessoire dans la définition du jeu de hasard, un maximum de jeux se trouvent visés, ce qui devrait permettre de mettre un terme à l'éternel débat sur la question de savoir si un jeu doit être considéré comme un jeu de hasard interdit ou comme un jeu d'adresse autorisé.

b) Sont considérés comme jeux de hasard: tout jeu ou pari dans lequel un enjeu de nature quelconque est engagé, ayant pour conséquence soit la perte de l'enjeu par un au moins des joueurs ou des parieurs, soit le gain de quelque nature qu'il soit, au profit d'au moins un des joueurs, parieurs ou organisateurs du jeu ou du pari, et dans lequel le hasard est un élément, même accessoire, pour le déroulement du jeu, la détermination du vainqueur ou la fixation de l'importance du gain.

Ne sont pas considérés comme jeux de hasard:

1. les jeux relatifs à l'exercice des sports, ainsi que les paris engagés à l'occasion de ces jeux;
2. les jeux qui n'offrent au joueur ou au parieur que le droit de poursuivre le jeu gratuitement;
3. les jeux de carte ou de société joués en dehors d'établissements de jeux de classe I ou II, ainsi que les jeux exploités dans des parcs d'attraction ou par des industriels forains à l'occasion de kermesses, de foires commerciales ou autres et en des occasions analogues,

heden, die slechts een zeer beperkte inzet vereisen en aan de speler of gokker slechts een stoffelijk voordeel van geringe waarde kunnen opleveren;

4. loterijen.

c) De kansspelinrichtingen worden in drie klassen ingedeeld, te weten de kansspelinrichtingen klasse I of casino's, de kansspelinrichtingen klasse II of speelautomatenhallen en de kansspelinrichtingen klasse III of drankgelegenheden, naargelang:

— de aard en het aantal kansspelen dat zij mogen exploiteren,

— de hoegrootheid van het maximumbedrag van inzet, het verlies en de winst in hoofde van de spelers en gokkers bij elk kansspel en

— de aard der in de respectieve inrichtingen toegelaten nevenactiviteiten.

Er bestaan 5 soorten, niet-overdraagbare, vergunningen, geldig voor hernieuwbare periodes van respectievelijk 15, 10 of 5 jaar:

— vergunning klasse A: exploitatietoelating spelinrichting klasse I of casino;

— vergunning klasse B: exploitatietoelating spelinrichting klasse II of speelautomatenhall;

— vergunning klasse C: exploitatietoelating spelinrichting klasse III of drankgelegenheden;

— vergunning klasse E: exploitatietoelating voor verhandeling, levering, invoer, uitvoer, productie, onderhouds- en hersteldiensten van kansspeltoestellen en -benodigdheden;

— vergunning klasse D: individuele toelating tot beroepsactiviteit binnen de kansspelinrichtingen klasse I en II.

d) Aan elke vergunningsklasse zijn een aantal strenge voorwaarden verbonden.

De casino's, van alle voorziene kansspelinrichtingen, diegenen met de grootste financiële implicaties, zijn beperkt tot negen over het Belgisch grondgebied.

Dit beperkt aantal kan ook beschouwd worden om op redelijke wijze het sociaal gevaar in te dijken die deze kansspelinrichtingen kunnen opleveren met betrekking tot het belang van het nationaal bevolkingscijfer.

De vergunning hiervoor is onderworpen aan een aantal strikte voorwaarden inzake de moraliteit, de financiële betrouwbaarheid en draagkracht van de uitbater, het afsluiten door de uitbater van een con-

qui ne nécessitent qu'un enjeu très limité et qui ne peuvent procurer au joueur ou au parieur qu'un avantage matériel de faible valeur;

4. les loteries.

c) Les établissements de jeux de hasard sont divisés en trois classes, à savoir les établissements de jeux de classe I ou casinos, les établissements de jeux de classe II ou salles de jeux automatiques, les établissements de jeux de classe III ou débits de boissons. Ils se différencient par:

— la nature et le nombre de jeux de hasard qui peuvent être exploités;

— les montants maximums de l'enjeu, de la perte et du bénéfice dans le chef des joueurs et des parieurs pour chaque jeu de hasard ainsi que

— la nature des activités connexes autorisées dans les établissements respectifs.

Il existe cinq classes de licences non cessibles et valables pour des périodes renouvelables de respectivement 15, 10 ou 5 ans:

— la licence de classe A, qui porte sur l'autorisation d'exploiter un établissement de jeux de classe I ou casino;

— la licence de classe B, qui porte sur l'autorisation d'exploiter un établissement de classe II ou salle de jeux automatiques;

— la licence de classe C, qui porte sur l'autorisation d'exploiter un établissement de jeux de classe III ou débit de boissons;

— la licence de classe E, qui porte sur l'autorisation de commercialisation, de fourniture, d'importation, d'exportation, de production, de services d'entretien, de réparation et d'équipements de jeux de hasard.

— la licence de classe D, qui autorise, à titre individuel, l'exercice d'une activité professionnelle dans un établissement de jeux de hasard de classe I ou II;

d) Chaque classe de licence est soumise à une série de conditions strictes.

Pour l'ensemble du territoire belge, le nombre de casinos, c'est-à-dire les établissements qui ont, parmi tous les établissements de jeux de hasard prévus, les implications financières les plus importantes, est limité à neuf.

La limitation du nombre de casinos peut également être considérée comme un moyen d'endiguer de manière raisonnable le danger social que peuvent représenter ces établissements de jeux de hasard par rapport à l'importance de la population nationale.

La licence pour un casino est soumise à quelques conditions strictes concernant la moralité, la solvabilité et les moyens financiers de l'exploitant, la conclusion par l'exploitant d'une convention de concession

cessieovereenkomst met de gemeente, het beschikken over een handelsregister, het bestaan van een strikte scheiding tussen de speelzaal en andere ruimten.

De speelautomatenhallen worden door het wetsontwerp beperkt tot tweehonderd. De vergunning hiervoor is evenzeer aan strenge voorwaarden onderworpen, zo wordt er voor wat de persoon van de uitbater betreft dezelfde eisen gesteld als dezen die gelden voor het uitreiken van een vergunning voor een casino. Het aantal voorziene lunaparken beantwoordt aan de huidige situatie.

De drankgelegenheden, waar maximum, zoals nu reeds wordt bepaald in het koninklijk besluit van 1975, drie kansspelen mogen worden uitgebaat, zijn eveneens vergunningsplichtig. Ook deze inrichtingen zijn aan voorwaarden inzake moraliteit van de uitbater en zijn inschrijving in het handelsregister gebonden.

De vergunning voor de productie, in- en uitvoer, verkoop, verhuur, leasing, levering en terbeschikkingstelling, onderhouds- en hersteldiensten van kansspelen kansspelbenodigdheden is eveneens onderworpen aan voorwaarden inzake financiële betrouwbaarheid en draagkracht van de uitbater.

Er dient opgemerkt dat een fabrikant (of invoerder, enz.) niet tegelijkertijd een kansspelinrichting mag uitbaten noch een beroepsactiviteit in een spelinrichting mag uitoefenen.

e) Er wordt een onafhankelijk administratief advies-, beslissings- en controle-organisme opgericht met de benaming «Kansspelcommissie» bestaande uit negen leden, met als voorzitter een magistraat en met vertegenwoordigers van de ministeries van Justitie, Financiën, Economische Zaken en Binnenlandse Zaken.

De Commissie controleert de naleving van de wet en de vergunningsvoorwaarden en adviseert de ministers van Justitie, Financiën, Economische Zaken en Binnenlandse Zaken inzake de uitvoering van de wet. Zij reikt tevens de vergunningen uit mits de aanvrager voldoet aan de gestelde voorwaarden en kan deze vergunningen zo nodig geheel of gedeeltelijk schorsen of intrekken of waarschuwingen geven. Zij kan een voorlopig of definitief verbod van exploitatie van één of meerdere kansspelen opleggen.

f) Verschillende maatregelen ter bescherming van spelers en wedders worden expliciet in de wet opgenomen gaande van een speel- en toegangsverbod voor personen onder de 21 jaar, verplichte identificatie van de spelers, verbod van goedkope of gratis maaltijden

avec la commune, l'immatriculation au registre de commerce, l'existence d'une séparation entière et rigoureuse entre les salles de jeux et les autres espaces.

Le projet de loi limite à deux cents le nombre de salles de jeux automatiques. L'obtention d'une licence d'exploitation pour une salle de jeux automatiques est également soumise à des conditions strictes. Ainsi, l'exploitant doit répondre aux mêmes critères que l'exploitant d'un casino. Le nombre de salles de jeux automatiques prévues correspond approximativement à la situation actuelle.

Une licence est également requise pour l'exploitation des débits de boissons dans lesquels sont exploités des jeux de hasard, au nombre maximum de trois, comme l'avait déjà prescrit l'arrêté royal de 1975. Ces établissements sont également liés à des conditions se rapportant à la moralité de l'exploitant et à son immatriculation au registre de commerce.

La licence en matière de production, d'importation, d'exportation, de vente, de location, de crédit-bail, de fourniture, de mise à disposition, de services d'entretien et de réparation d'appareils et d'équipements de jeux de hasard est également soumise à des conditions de solvabilité, de moyens financiers et de moralité de l'exploitant.

Il convient d'observer qu'un fabricant (ou importateur, etc.) ne peut pas simultanément exploiter un établissement de jeux de hasard ni exercer une activité professionnelle dans un établissement de jeux de hasard.

e) Il est institué sous la dénomination de «commission des jeux de hasard» une autorité administrative indépendante d'avis, de décision et de contrôle, composée de neuf représentants des ministres de la Justice, des Finances, des Affaires économiques et de l'Intérieur.

La commission contrôle le respect de la loi et des conditions auxquelles est assorti l'octroi d'une licence; elle donne des avis aux ministres de la Justice, des Finances, de l'Intérieur et des Affaires économiques concernant l'exécution de la loi. Elle octroie les licences si le demandeur remplit les conditions posées et peut, si nécessaire, prononcer des avertissements, suspendre partiellement ou totalement ces licences pour une durée déterminée ou les retirer. Elle peut imposer une interdiction d'exploitation provisoire ou définitive d'un ou de plusieurs jeux de hasard.

f) Plusieurs mesures de protection des joueurs et des parieurs sont explicitement mentionnées dans la loi; elles vont d'une interdiction d'accès et de pratique de jeux aux personnes de moins de 21 ans, de l'identification obligatoire des joueurs, et de l'interdiction

of dranken tot een verbod van kredietverlening aan spelers, verplichte registratie van spelers.

g) In de wettekst wordt uitdrukkelijk bepaald dat de commissie de controle- en toezichhoudende overheid is zoals bepaald in de artikelen 21 en 22 van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld.

h) De inrichtings-, personeels- en werkingskosten van de Kansspelcommissie en haar secretariaat worden gedragen door de kanspelsector.

i) Strafbepalingen worden voorzien voor personen die de wet niet naleven, exploiteren zonder vergunning of verboden publiciteit maken.

Er is voorzien in strafverdubbeling in geval van herhaling of wanbedrijven ten opzichte van personen beneden de 18 jaar.

De bij deze wet bepaalde straffen gaan veel verder dan die van de oude wet van 24 oktober 1902 in die zin dat de gevangenisstraffen en boetes gevoelig werden verhoogd en dat de rechter de definitieve of tijdelijke sluiting van de inrichting kan bevelen.

B. Gedachtewisseling

Een lid dankt de minister voor de degelijke analyse van de gokverslavingsproblematiek.

Hij merkt op dat het regeringsontwerp via het overlegcomité werd voorgelegd aan de gewesten en gemeenschappen. Heeft dit aanleiding gegeven tot wijzigingen van de tekst?

De analyse van de minister bevestigt voorts wat reeds tot uiting kwam tijdens de hoorzittingen. De bingo-apparaten en de lunaparken vormen een bijzonder gevaar voor jongeren en sociaal zwakkere groepen. Moeten er in dit verband dan geen bijzondere beschermende maatregelen worden genomen?

Spreeker wijst ten slotte op de problematiek van de piramidespelen, die in bepaalde delen van het land ware ravages hebben aangericht. Momenteel lijkt de justitie ernstig op te treden tegen de wantoestanden in dit verband. Wat is het standpunt van het beleid hier-teenover? De schade die deze spelen hebben aangericht, wordt geschat op 5 miljard frank.

De minister antwoordt op de eerste vraag dat over het ontwerp inderdaad overleg heeft plaatsgevonden

d'offrir des repas ou des boissons à titre gratuit ou à des prix inférieurs à ceux pratiqués dans le secteur horeca, à l'interdiction d'octroyer toute forme de crédit aux joueurs ainsi qu'à leur enregistrement obligatoire.

g) Il est maintenu expressément dans le texte de la loi que la commission des jeux de hasard constitue l'autorité de contrôle et de tutelle, conformément aux dispositions des articles 21 et 22 de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux.

h) Les frais d'installation, de personnel et de fonctionnement de la commission des jeux de hasard et de son secrétariat sont supportés par le secteur des jeux de hasard.

i) Des dispositions pénales sont prévues pour toute personne qui contrevient aux disposition de la loi, qui exploite sans licence ou qui fait de la publicité interdite.

Les peines sont doublées en cas de récidive ou lorsque le délit a été commis à l'égard d'une personne de moins de 18 ans.

Les peines prévues par la loi en projet vont beaucoup plus loin que celles prévues par l'ancienne loi du 24 octobre 1902 en ce sens que les peines d'emprisonnement et les amendes ont été sensiblement alourdies et que le juge peut ordonner la fermeture définitive ou temporaire de l'établissement.

B. Échange de vues

Un membre remercie le ministre pour son analyse approfondie du problème de la dépendance du jeu.

Il fait remarquer que le projet du Gouvernement a été soumis aux régions et aux communautés par la voie du Comité de concertation. Cela a-t-il donné lieu à une modification du texte?

L'analyse du ministre vient en outre confirmer ce que les auditions avaient déjà permis de constater. Les bingos et les lunaparks constituent un danger, en particulier pour les jeunes et les groupes socialement faibles. Ne devrait-on dès lors pas prendre des mesures spéciales pour les protéger?

L'intervenant soulève enfin la problématique des pyramides qui ont été réellement dévastatrices dans certaines parties du pays. La justice semble actuellement réprimer sévèrement les abus en la matière. Qu'en pense le ministre? Les dégâts que ces jeux ont causés sont estimés à cinq milliards de francs.

Le ministre répond à la première question que le projet a effectivement fait l'objet d'une concertation

met de gewesten en de gemeenschappen. In het kader hiervan werd op vraag van het Brussels Gewest de mogelijkheid ingeschreven, een negende casino toe te voegen aan de acht bestaande exploitaties. Op een gelijkaardige vraag van de Duitse Gemeenschap is niet ingegaan.

De gemeenschappen en gewesten vroegen ook dat zij deel zouden mogen uitmaken van de kansspelcommissie. Ook op deze vraag is niet ingegaan gezien het specifieke karakter van de commissie, waarvan de bevoegdheid sterk op het repressieve vlak is gesitueerd. De personen die voor de controles instaan, hebben overigens de bevoegdheid van officier van gerechtelijke politie. Er is wel overeengekomen dat de deelgebieden zitting hebben in andere commissies die in het kader van deze wet moeten worden opgericht, bijvoorbeeld die welke een lijst moeten opstellen van erkende speeldoestellen.

Hij merkt vervolgens op dat het ontwerp in zijn algemeenheid al sterk gericht is op de bescherming van jongeren en sociaal zwakkeren. Bovendien is het mogelijk bij de uitvoering van de wet de beschermingsmaatregelen nog meer op deze groepen te richten. Zo is er een bepaling die stelt dat de kansspelinrichtingen worden verdeeld in drie klassen naargelang van de aard en het aantal kansspelen dat zij mogen exploiteren, de hoegrootheid van het maximumbedrag van de inzet, het verlies en de winst in hoofde van de spelers en gokkers bij elk kansspel en de aard der in de respectieve inrichtingen toegelaten nevenactiviteiten. Bij de uitwerking van dergelijke artikelen is modulering ten aanzien van bepaalde groepen mogelijk en kunnen de resultaten op een flexibele wijze worden opgevolgd.

Wat ten slotte de piramidespelen betreft, antwoordt hij dat de diverse parketten momenteel streng optreden om aan de praktijken in dit verband een einde te maken. In verband met het voorliggende dossier is het echter niet onbelangrijk dat de piramidespelen niet als een kansspel worden gekwalificeerd. De vervolgingen worden ingezet op grond van misbruik van vertrouwen en dergelijke.

Een ander lid wijst erop dat ook uit de uiteenzetting van de minister, die overigens uitstekend was, een zaak in het oog springt: de afwezigheid van wetenschappelijke gegevens op het vlak van de gokverslaving in ons land. Wanneer het om cijfermateriaal gaat, moet worden verwezen naar Nederland of de Verenigde Staten. Alleen het Matt Talbot instituut lijkt over een aantal gegevens te beschikken, die echter vooral betrekking hebben op de Antwerpse regio.

Het belang van wetenschappelijk materiaal in deze sector kan evenwel niet worden overschat. Gokverslaving is een verborgen probleem dat in grote mate in de anonimiteit gesitueerd is. Vaak weet de partner van de gokker niet eens waar de oorzaken van de

avec les régions et les communautés. Dans ce cadre, l'on a ajouté, à la demande de la Région bruxelloise, la possibilité d'ajouter un neuvième casino aux huit établissements existants. Par contre, on a rejeté une demande similaire introduite par la Communauté germanophone.

Les communautés et régions ont aussi demandé à pouvoir siéger à la commission des jeux de hasard. L'on n'a pas non plus accédé à cette requête, vu la spécificité de cette commission dont la compétence est fortement répressive. Les personnes qui sont responsables des contrôles ont d'ailleurs la qualité d'officier de police judiciaire. On a cependant convenu que les entités siègent dans d'autres commissions qu'il convient de créer dans le cadre de la loi en projet, par exemple celle qui sera chargée d'établir une liste d'appareils de jeu agréés.

Il fait ensuite remarquer que, dans sa globalité, le projet est déjà largement axé sur la protection des jeunes et des groupes socialement faibles. De plus, l'exécution de la loi permettra de cibler davantage encore les mesures de protection sur ces groupes. C'est ainsi qu'une des dispositions de la loi prévoit que les établissements de jeux de hasard sont répartis en trois classes selon la nature et le nombre de jeux de hasard qu'ils peuvent exploiter, le montant maximum de l'enjeu, de la perte et du gain dans le chef des joueurs et des parieurs s'adonnant à ces jeux de hasard et la nature des activités connexes autorisées dans les établissements respectifs. L'exécution de tels articles peut être modulé en fonction de certains groupes et permet un suivi flexible des résultats.

Enfin, en ce qui concerne les pyramides, il répond qu'à l'heure actuelle, les divers parquets répriment sévèrement ces pratiques pour y mettre fin. Dans le cadre du projet à l'examen, il n'est toutefois pas sans importance de préciser que les pyramides ne sont pas considérées comme un jeu de hasard. Les poursuites sont engagées du chef d'abus de confiance, etc.

Un autre membre souligne que l'exposé du ministre, qui était d'ailleurs excellent, révèle un autre élément frappant: le manque de données scientifiques sur la dépendance au jeu dans notre pays. En matière de statistiques, l'on est obligé de se référer aux Pays-Bas ou aux États-Unis. Seul l'institut Matt Talbot semble disposer d'un certain nombre de données qui concernent cependant surtout la région d'Anvers.

Il ne faut toutefois pas surestimer l'importance du matériel scientifique dans ce secteur. La dépendance au jeu est un problème caché, face auquel on tient bien souvent à garder l'anonymat. Il arrive souvent que le partenaire du joueur ignore même quelles sont

financiële moeilijkheden in het gezin liggen. Deze anonimiteit maakt de toestand nog dramatischer.

Een vraag die uit de hoorzittingen naar voor is gekomen, is die naar de verantwoordelijkheid van de organisatoren van kansspelen. Moeten casino's en andere exploitanten van gokgelegenheden niet geheel of gedeeltelijk instaan voor de schade die zij aanrichten op het financiële, sociale, en psychische vlak? Dit lijkt een lacune in het regeringsontwerp. Indien de casino's weten dat zij mee zullen instaan voor de schade die door het spel wordt aangericht, zal dit ook een preventieve werking hebben. Zij zullen trachten dergelijke schade te voorkomen.

De exploitanten moeten wel instaan voor de financiering van de kansspelcommissie en hier kan men zich dan weer de vraag stellen of er geen gevaar van belangenvermenging is. Is het wel wenselijk dat een controlerend orgaan met gerechtelijke bevoegdheden wordt gefinancierd door de instanties die worden gecontroleerd?

Ten slotte is er het domein van de preventie. Het beste bewijs dat de problematiek van de gokverslaving door de Nederlandse overheid ernstig wordt genomen, bestaat in het feit dat ze een integrerend deel vormt van de werking van de centra die instaan voor andere verslavingen, zoals drugs en alcohol.

Vanzelfsprekend betreft het hier een gemeenschapsbevoegdheid. Een degelijke preventie op dit vlak vergt evenwel een goede samenwerking tussen de federale overheid en de gemeenschappen. In een recente resolutie pleit het Vlaamse Parlement dan ook sterk voor overleg op dit gebied.

Een lid merkt op dat het regeringsontwerp in de Senaat zal worden ingediend als een amendement op een wetsvoorstel dat momenteel ter bespreking ligt in de commissie voor de Financiën en de Economische Aangelegenheden. Is dit een gebruikelijke procedure?

Een volgende spreker merkt op dat uit de hoorzittingen is gebleken dat vooral de goktoestellen in drankgelegenheden als een potentieel gevaar voor gokverslaving werden bestempeld. De toegangsdrempel is laag en het betreft hier bij uitstek spelen waarvan het verslavingsrisico zeer groot is. De personen die door de commissie gehoord werden, hadden in dit verband voornamelijk twee suggesties. De eerste bestond in een beperking van het aantal toestellen per drankgelegenheid. Momenteel mogen er drie bingo's worden geïnstalleerd. Ten tweede werd gepleit voor een regeling die verbiedt dat de toestellen openlijk in de gelagzaal van het café worden geplaatst. Acht de minister het mogelijk op dit vlak een toegeving te doen?

Uit de hoorzittingen blijkt ook dat de kustcasino's al hun klanten registreren op vraag van de procureur des Konings, aan wie deze gegevens doorgezonden

les causes des difficultés financières du ménage. Cet anonymat rend la situation encore plus dramatique.

Au cours des auditions, on a posé la question de la responsabilité des organisateurs de jeux de hasard. Les casinos et autres exploitants d'établissements de jeux de hasard ne doivent-ils pas répondre totalement ou partiellement des dommages qu'ils causent sur les plans financier, social et psychique? Il semble y avoir une lacune dans le projet du Gouvernement à cet égard. Si les casinos savaient qu'ils seraient coresponsables des dommages causés par le jeu, cela aurait aussi un effet préventif. Ils essaieraient d'éviter qu'il y ait de tels dommages.

Les exploitants sont, certes, chargés du financement de la commission des jeux de hasard et l'on peut à nouveau se demander ici s'il n'y a pas un risque de conflit d'intérêts. Est-il vraiment opportun qu'un organe de contrôle, ayant des compétences judiciaires, soit financé par les instances qui sont contrôlées?

Enfin, il y a le domaine de la prévention. La meilleure preuve que les autorités néerlandaises prennent la dépendance au jeu très au sérieux, réside dans le fait que ce problème fait partie intégrante de l'activité des centres de lutte contre les autres dépendances, comme la drogue et l'alcool.

Il va de soi qu'il ne s'agit pas d'une compétence des communautés. Une telle prévention dans ce domaine nécessite cependant une bonne collaboration entre les autorités fédérales et les communautés. Dans une récente résolution, le Parlement flamand insiste dès lors pour qu'il y ait une concertation en la matière.

Une membre fait remarquer que le projet du Gouvernement sera déposé au Sénat sous forme d'un amendement à une proposition de loi qui est actuellement à l'examen à la Commission des Finances et des Affaires économiques. S'agit-il d'une procédure habituelle?

Un intervenant suivant fait observer que les auditions ont révélé que ce sont surtout les machines à sous dans les débits de boissons que l'on considère comme un danger potentiel de dépendance au jeu. Le seuil d'accès est bas et il s'agit ici par excellence de jeux dont le risque de dépendance est très grand. Les personnes que la commission a entendues avaient surtout deux suggestions à formuler à cet égard. La première consistait à limiter le nombre d'appareils par débit de boissons. Actuellement, on peut y installer trois bingos. La deuxième consistait à élaborer une réglementation interdisant de placer les jeux à la vue du public dans la salle du débit de boisson. Le ministre estime-t-il pouvoir faire une concession en ce sens?

Il ressort également des auditions que les casinos situés sur la côte enregistrent tous leurs clients à la demande du procureur du Roi, à qui ces éléments sont

worden. Daarnaast wordt ook toegezien op de financiële verrichtingen van de spelers. Bij deze praktijken kan men heel wat vragen stellen. Heeft de procureur het recht dergelijke gegevens op te eisen? Door welke wetgeving worden ze gerechtvaardigd en betreft het hier geen schending van het recht op privé-leven van de spelers? Erger is de bewering van een aantal personen tijdens de hoorzittingen, dat deze gegevens door de casino-exploitanten worden aangewend om na te gaan in welke mate de speler nog over reserves beschikt. Zolang dit het geval is, zou dan al het nodige gedaan worden om hem aan het spelen te houden; nadien laat men hem vallen. De procureur neemt hier, met andere woorden, op zeer twijfelachtige gronden maatregelen die door de casino's met volkomen tegengestelde doelstellingen tot eigen profijt worden aangewend.

Door personen die de wereld van de casino's kennen en die door de commissie werden gehoord, werden ook nogal wat vragen gesteld bij de inspecties van financiën in deze sector. In de speelzaal zijn er altijd twee controleurs aanwezig, maar er is weinig of geen roulatie tussen deze teams. Het gevolg hiervan zou zijn dat er na verloop van tijd een zekere band ontstaat met de exploitanten, wat de controles niet ten goede komt. Ongeveer tweemaal per jaar zouden er van hogerhand inspecties worden uitgevoerd en dit is naar het schijnt duidelijk merkbaar in de speelzaal.

Ten slotte is er het probleem van het gokken via de nieuwe technologieën. In de Verenigde Staten bijvoorbeeld zou het gokken via Internet al een redelijke omvang hebben genomen. Wordt in de ontwerp teksten van de regering met deze evolutie rekening gehouden?

De minister beaamt vooreerst dat het wetenschappelijk onderzoek in België over het fenomeen van het gokken vrij beperkt is. Het lijkt hem niet noodzakelijk bijkomende bepalingen in dit verband in de nieuwe wet op te nemen. Wel is het belangrijk dat aan dit aspect de nodige aandacht wordt besteed bij de opvolging van de wet. Zo kan de kansspelcommissie een belangrijke bron van gegevens zijn. De wet biedt niet alleen de mogelijkheid dat aan deze commissie rechtstreeks adviezen worden gevraagd, het moet ook mogelijk zijn dat zij haar kennis en ervaring ter beschikking stelt van derden die onderzoeksprojecten uitwerken.

Wat de exploitatie van de casino's betreft, is de wet bijzonder streng. Er wordt inderdaad een identificatieplicht opgelegd. Tegelijk moeten de uitbatingen volkomen transparant zijn, niet alleen wat de juridische structuur betreft, maar ook inzake de wijze waarop het spel wordt georganiseerd.

Het opleggen van een identificatieplicht in casino's is niet in strijd met de wetgeving over de bescherming

transmis. En outre, les opérations financières des joueurs sont tenues à l'œil. Ces pratiques peuvent susciter bon nombre de questions. Le procureur du Roi a-t-il le droit d'exiger de telles données? Quelle législation peut-il invoquer pour ce faire et ne s'agit-il pas ici d'une violation du droit des joueurs au respect de leur vie privée? Plus grave est l'affirmation d'un certain nombre de personnes au cours des auditions, selon laquelle les exploitants de casinos utilisent ces données pour examiner dans quelle mesure le joueur dispose encore de réserves. Tant qu'il en est ainsi, on ferait le nécessaire pour qu'il continue à jouer; par la suite, on le laisserait tomber. En d'autres termes, le procureur prend ici, sur la base de motifs très douteux, des mesures que les casinos détournent à leur propre avantage dans un but diamétralement opposé.

Certaines personnes qui connaissent le monde des casinos et qui ont été entendues par la commission ont également posé de nombreuses questions relatives aux inspections des Finances dans ce secteur. Deux contrôleurs sont présents en permanence dans la salle de jeux, mais il n'y a guère, voire pas de roulement entre ces équipes. La conséquence en serait qu'après quelque temps, un certain lien se forme avec les exploitants, ce dont pâtirait le contrôle. On procéderait en haut lieu à des inspections environ deux fois par an, et ce serait clairement perceptible dans la salle de jeux.

Enfin, il y a le problème de la pratique des jeux à l'aide des techniques nouvelles. Aux États-Unis, par exemple, le phénomène des jeux de hasard par l'Internet aurait déjà pris une certaine ampleur. Les projets de textes du Gouvernement tiennent-ils compte de cette évolution?

Le ministre reconnaît d'abord qu'en Belgique, la recherche scientifique concernant le phénomène des jeux de hasard est assez restreinte. Il ne lui semble pas nécessaire d'inscrire des dispositions supplémentaires y afférentes dans la nouvelle loi. Il importe toutefois d'accorder à cet aspect l'attention nécessaire dans le cadre du suivi de la loi. La commission des jeux de hasard peut ainsi constituer une importante source de données. La loi ne se borne pas à offrir la possibilité de demander directement des avis à cette commission, elle doit également permettre à celle-ci de mettre ses connaissances et son expérience à la disposition de tiers qui élaborent des projets de recherche.

En ce qui concerne l'exploitation des casinos, la loi est particulièrement stricte. Elle impose en effet l'obligation de justifier de son identité. Simultanément, les exploitations doivent être parfaitement transparentes, en ce qui concerne non seulement la structure juridique, mais aussi le mode d'organisation du jeu.

Imposer l'obligation de décliner son identité dans les casinos n'est pas contraire à la législation sur la

van het privé-leven, in de mate dat deze plicht berust op een wettelijke bepaling en indien de verkregen informatie alleen wordt gebruikt voor de doelstellingen die in de wet worden beoogd. Die kunnen zowel de volksgezondheid betreffen als van justitiële of fiscale aard zijn. Indien er een gevaar bestaat dat dit materiaal ook wordt gebruikt door de casino's om een profiel van de spelers op te maken, dan is dit een aangelegenheid die op zijn minst grondig dient te worden onderzocht bij de bespreking van de regeringstekst. De geschetste praktijken zijn alleszins ontoelaatbaar en de wet moet verhinderen dat ze kunnen worden toegepast. Het kan niet dat de casino's in de privé-sfeer van hun cliënteel treden met het oog op het verbeteren van hun exploitatieresultaten.

De ontwerptekst bepaalt ook dat de speeltoestellen in de casino's niet van buitenaf zichtbaar mogen zijn. Voor lunaparken is er terzake geen bepaling ingeschreven, maar hier zijn er nog mogelijkheden om voor bepaalde apparaten verplichtingen op te leggen via koninklijk besluit.

De wet verbiedt ook de zogenaamde «on-line-systemen», waarbij twee of meer toestellen op elkaar worden aangesloten met het oog op het aanbieden van één prijs.

Een belangrijke vraag is die naar de toekomstige evolutie van de Nationale Loterij. Deze instelling brengt geregeld nieuwe producten op de markt. Er moet een antwoord worden gegeven op de vraag waar de grens ligt tussen een loterij en een kansspel. Zoals voor de casino's geldt ook hier dat een evenwicht moet worden gevonden tussen het economisch belang van de gemeenschap en de eventuele nadelige gevolgen van deze activiteiten.

De minister vindt niet dat in het voorstel de kansspelcommissie te doen financieren door de sector, een gevaar van belangenvermenging schuilt. Het is immers alleen de overheid die de leden van de commissie aanwijst en haar werking bepaalt. De techniek is overigens reeds toegepast in andere sectoren, zoals die van de banken, de verzekeringen of de auteursrechten.

Hij neemt akte van de resolutie van het Vlaams Parlement, waarin wordt aangedrongen op overleg met de federale overheid rond de preventie op het vlak van gokverslaving. De preventie is inderdaad, evenals een groot deel van de fiscaliteit in deze sector, een gemeenschapsmaterie. De federale overheid is beschikbaar om een grondig gesprek over deze materie aan te gaan, bijvoorbeeld wat de nazorg en organisatie van de therapie betreft. Een werkwijze zou erin kunnen bestaan dat de federale en regionale instanties worden samengebracht in een commissie die haar informatie voor een deel toegespeeld krijgt door de kansspelcommissie. Een en ander moet echter in samenspraak worden beslist.

protection de la vie privée, pour autant que cette obligation repose sur une disposition légale et que l'information obtenue soit utilisée exclusivement aux fins définies par la loi. Celles-ci peuvent aussi bien concerner la santé publique qu'être d'ordre judiciaire ou fiscal. S'il y a un risque que ce matériel serve également aux casinos pour dresser un profil des joueurs, il s'agit alors d'une matière qui doit à tout le moins faire l'objet d'un examen approfondi lors de la discussion du texte du Gouvernement. Les pratiques esquissées sont en tout cas intolérables, et la loi doit empêcher qu'elles puissent être appliquées. Il est inadmissible que les casinos s'immiscent dans la vie privée de leur clientèle en vue d'améliorer leurs résultats d'exploitation.

Le texte en projet prévoit aussi que les appareils de jeu dans les casinos ne peuvent pas être visibles de l'extérieur. Aucune disposition n'est prévue à ce sujet pour les lunaparks, mais d'autres possibilités se présentent ici d'imposer des obligations pour certains appareils par arrêté royal.

La loi interdit également les systèmes dits «on line», qui consistent à relier entre eux deux ou plusieurs appareils en vue d'offrir un seul prix.

Une question importante concerne l'évolution future de la Loterie nationale. Cet organisme lance régulièrement de nouveaux produits sur le marché. Il faut répondre à la question de savoir où se situe la limite entre une loterie et un jeu de hasard. Comme pour les casinos, il faut trouver ici un équilibre entre l'intérêt économique de la collectivité et les éventuelles conséquences néfastes de ces activités.

Le ministre ne croit pas que la proposition visant à faire financer la commission des jeux de hasard par le secteur comporte un risque de confusion d'intérêts, car seuls les pouvoirs publics désignent les membres de la commission et définissent son fonctionnement. Du reste, d'autres secteurs appliquent déjà cette technique, comme les banques, les assurances ou les droits d'auteur.

Il prend acte de la résolution du Parlement flamand, qui insiste sur la concertation avec le pouvoir fédéral concernant la prévention en matière d'asservissement au jeu. Effectivement, la prévention est, au même titre qu'une large part de la fiscalité dans ce secteur, une matière communautaire. Le pouvoir fédéral est disposé à engager un dialogue approfondi sur cette matière, par exemple en ce qui concerne la posture et l'organisation de la thérapie. On pourrait procéder en réunissant les instances fédérales et régionales en une commission qui recevrait une partie de ses informations de la commission des jeux de hasard, le tout devant toutefois être décidé d'un commun accord.

De minister vervolgt dat de regeringsvoorstellen een gedeeltelijk bicamerale materie uitmaken en, indien ze als ontwerp aan het Parlement werden voorgelegd, bij de Kamer van volksvertegenwoordigers moesten worden ingediend. Aangezien echter de Senaat in dit dossier reeds een hele weg heeft afgelegd, leek het praktischer en wenselijk de tekst via amendementen eerst bij de Senaat aanhangig te maken. Dit is geen courante praktijk maar hij is ook niet ongebruikelijk. Het gebeurt wel meer dat voorstellen via amendementen door de regering grondig worden gewijzigd. Zo werd recent nog een regeringsontwerp over het gebruik van methadon als amendement voorgesteld op een voorstel over hetzelfde onderwerp dat in de Senaat hangende is.

Wat de bingotoestellen in horecazaken betreft, heeft de regering gekozen voor een status-quo tegenover de huidige situatie.

Een lid stelt vast dat de regeringstekst blijkbaar vooral betrekking heeft op de meest gekende kansspelen, zoals de casino's en de bingo's. De sector is evenwel een stuk ruimer dan dit. Zo zijn er allerhande weddenschappen en loterijen waar de overheid, zonder meteen alles te gaan verbieden, toch enigszins de hand zou moeten aan houden.

De minister antwoordt hierop dat de weddenschappen aan een afzonderlijke wetgeving onderworpen zijn en verwijst bij wijze van voorbeeld naar de wet van 26 juni 1963 betreffende de aanmoediging van de lichamelijke opvoeding, de sport en het openluchtlevens en het toezicht op de ondernemingen die wedstrijden van weddenschappen op sportuitslagen inrichten. Toch zou het goed zijn dat deze sector bij de bespreking van de regeringstekst niet uit het oog wordt verloren.

Hij wenst er ten slotte nog op te wijzen dat het toezicht van de kansspelcommissie bovenop de bestaande fiscale controles komt, waardoor het geheel van het toezicht toch nog een stuk stringenter wordt.

De regering is zich bewust van het gevaar dat uitgaat van ongecontroleerde gokactiviteiten die worden aangeboden via Internet. Aangezien die niet in het ontwerp worden behandeld, zijn ze verboden. Het grote probleem is hier echter de controle en de vervolging. Organisatoren uit de Verenigde Staten die in België langs deze weg kansspelen aanbieden, zijn vrijwel ongrijpbaar voor de Belgische justitie. Indien er al een mogelijkheid is om op te treden, zou dit moeten gebeuren via de internetproviders. Het probleem is ruimer dan alleen het aanbieden van illegale kansspelen. Momenteel werkt de regering aan een ontwerp in verband met de criminaliteit via de informatietechnologie. De problematiek van het gokken zou hierin kunnen worden ingeschreven.

Le ministre ajoute que les propositions gouvernementales constituent une matière partiellement bicamérale et que, si elles étaient présentées au Parlement sous forme d'un projet, elles devraient être déposées à la Chambre des représentants. Étant donné toutefois que le Sénat est déjà bien avancé dans ce dossier, il a paru plus pratique et souhaitable de déposer d'abord le texte au Sénat par la voie d'amendements. Cette pratique n'est pas courante, mais elle n'est pas non plus insolite. Il arrive que le Gouvernement modifie sensiblement des propositions en déposant des amendements. C'est ainsi que, récemment encore, un projet gouvernemental sur l'emploi de la méthadone a été proposé par la voie d'un amendement à une proposition traitant du même sujet dont le Sénat était saisi.

En ce qui concerne les appareils de bingo dans les établissements du secteur horeca, le Gouvernement a opté pour le *statu quo*.

Un commissaire constate que, manifestement, le texte du Gouvernement vise principalement les jeux de hasard les plus connus, comme les casinos et les bingos. Le secteur ne se limite toutefois pas à ces seuls jeux. Il existe ainsi divers paris et loteries que les pouvoirs publics devraient quand même réglementer quelque peu, sans pour autant se mettre à tout interdire.

Le ministre lui répond que les paris sont soumis à une législation distincte et renvoie, à titre d'exemple, à la loi du 26 juin 1963 relative à l'encouragement de l'éducation physique, de la pratique des sports et de la vie en plein air ainsi qu'au contrôle des entreprises qui organisent des concours de paris sur les résultats d'épreuves sportives. Il serait bon toutefois de ne pas négliger ce secteur lors de la discussion du texte du Gouvernement.

Enfin, il souhaite encore souligner que le contrôle exercé par la commission des jeux de hasard prime les contrôles fiscaux existants, ce qui renforce encore l'ensemble de son contrôle.

Le Gouvernement est conscient du danger que représentent les activités de jeux de hasard incontrôlées qu'offre l'Internet. Comme elles ne sont pas traitées par le projet, elles sont interdites. Toutefois, ce sont le contrôle et les poursuites qui constituent ici le problème majeur. Les organisateurs des États-Unis qui offrent des jeux de hasard en Belgique par cette voie sont pour ainsi dire hors de portée de la justice belge. S'il existait la moindre possibilité d'intervenir, ce devrait être par le biais des fournisseurs d'accès à l'Internet. Le problème ne se circonscrit pas à la simple offre de jeux de hasard illégaux. Le Gouvernement œuvre pour l'instant à un projet relatif à la criminalité recourant à la technologie de l'information. Le problème des jeux de hasard pourrait s'inscrire dans ce cadre.

IX. BESPREKING EN STEMMINGEN

De heer Olivier c.s. dienen een amendement (nr. 1) in dat ertoe strekt in het vierde lid van het voorstel, tussen de woorden «actief» en «preventie- en opvangbeleid» de woorden «en gecoördineerd» in te voegen.

Volgens de hoofdindieners behoeft het geen betoog dat een coördinatie van het preventie- en opvangbeleid van de federale overheid een absolute noodzaak is.

Een aantal leden betuigen hiermee hun instemming.

Het amendement wordt aangenomen bij eenparigheid van de 10 aanwezige leden.

De heer Olivier c.s. dienen tevens een amendement (nr. 4) in dat ertoe strekt aan het voorstel van resolutie een nieuw lid toe te voegen luidend: «*Vraagt aan de Regering de resultaten van de reeds gevoerde onderzoeken mee te delen aan het Parlement.*»

Hij wijst er in zijn toelichting op dat binnen de sector reeds twee onderzoeken werden uitgevoerd door het centrum Matt Talbot uit Borgerhout. Enerzijds werd in de provincie Antwerpen een bevraging bij huisartsen verricht om een beter inzicht te krijgen in onder meer de verwijzingsproblematiek. Anderzijds werd een analyse gemaakt van de aanmeldingen in verband met gokverslaving in de centra voor geestelijke gezondheidszorg over heel Vlaanderen.

Een lid verklaart met dit amendement als dusdanig te kunnen instemmen. Het lijkt hem evenwel wenselijk dat de bepaling wordt verwerkt in het eerste lid van het voorstel, dat dan zou luiden als volgt: «*Vraagt de Regering een wetenschappelijke studie te laten maken van de omvang en de oorzaken van de gokverslavingsproblematiek en de resultaten van de reeds gevoerde onderzoeken mee te delen aan het Parlement.*»

Het aldus gewijzigde eerste lid wordt aangenomen bij eenparigheid van de 10 aanwezige leden.

De heer Olivier c.s. dienen ten slotte drie amendementen (nrs. 2, 3 en 5) in die ertoe strekken nieuwe bepalingen aan het voorstel van resolutie toe te voegen.

«*Aan het voorstel van resolutie een vijfde lid toevoegen, luidend:*

«*Vraagt de regering de automatische kansspelen in café's te verbieden.*»

IX. DISCUSSION ET VOTES

M. Olivier et consorts déposent un amendement (n° 1) visant à insérer les mots «*et coordonnée*» entre le mot «*active*» et les mots «*de prévention et d'assistance*» au quatrième alinéa de la proposition.

Selon l'auteur principal de l'amendement, il va de soi qu'il est absolument nécessaire que la politique de prévention et d'assistance des autorités fédérales soit coordonnée.

Plusieurs membres marquent leur accord.

L'amendement est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

M. Olivier et consorts déposent aussi un amendement (n° 4) qui vise à compléter la proposition de résolution par un nouvel alinéa libellé comme suit: «*Demande au Gouvernement de communiquer au Parlement les résultats des études qui ont déjà été réalisées.*»

L'auteur principal souligne dans sa justification que le centre Matt Talbot, de Borgerhout, a déjà réalisé deux études dans le secteur. La première est un sondage réalisé dans la province d'Anvers auprès de médecins généralistes pour pouvoir se faire une idée plus précise, entre autres, du problème de l'orientation. La seconde est une analyse relative aux inscriptions dans les centres de santé mentale de l'ensemble du territoire flamand.

Un membre déclare qu'il approuve cet amendement en tant que tel. Il lui semble cependant opportun d'intégrer la disposition au premier alinéa de la proposition, qui serait dès lors rédigé comme suit: «*Demande au Gouvernement de faire réaliser une étude scientifique sur l'ampleur et sur les causes de la dépendance au jeu et de communiquer au Parlement les résultats des études qui ont déjà été réalisées.*»

Le premier alinéa ainsi modifié est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

M. Olivier et consorts déposent enfin trois amendements (n°s 2, 3 et 5) qui visent à compléter la proposition de résolution par des dispositions nouvelles.

«*Compléter la proposition de résolution par un cinquième alinéa, libellé comme suit:*

«*Demande au Gouvernement d'interdire les jeux de hasard automatiques dans les débits de boissons.*»

Verantwoording

Op dit ogenblik wordt er een gedoogbeleid gevoerd met betrekking tot de plaatsing van speelautomaten in cafés: wettelijk is dit verboden doch er wordt niet ingegrepen. Daarnaast leidt de spanning rond het gokken tot een verhoogd alcoholgebruik en -misbruik.

«Aan het voorstel van resolutie een zesde lid toevoegen, luidend:

«Vraagt aan de regering om maatregelen te nemen teneinde de reclame voor kansspelen te beperken.»

Verantwoording

Reclame zet aan tot verbruik.

«Aan het voorstel van resolutie een achtste lid toevoegen, luidend:

«Vraagt aan de regering in de kansspelcommissie een vertegenwoordiging op te nemen van de gemeenschappen.»

Verantwoording

Het wetsvoorstel op het spel voorziet de oprichting van een kansspelcommissie (Hoofdstuk II, artikelen 9-23). De samenstelling beschreven in artikel 10 voorziet niet in een afvaardiging van de gemeenschappen. Gezien de bevoegdheden met betrekking tot de gokverslavingsproblematiek zich situeren op federaal niveau en op het niveau van de gemeenschappen, dient deze commissie uitgebreid met een vertegenwoordiging van de verschillende gemeenschappen.

Een lid merkt ten aanzien van deze amendementen op dat zij betrekking hebben op het inhoudelijke aspect van het dossier van de kansspelen.

Momenteel is het wetsvoorstel op het spel (Stuk Senaat nr. 419/1-4 van senator Weyts aanhangig in de Commissie voor de Financiën. De Regering heeft op dit wetsvoorstel een reeks amendementen ingediend.

Het lid stelt de vraag of het niet wenselijker zou zijn de drie voorliggende amendementen te kaderen in de bespreking van dit voorstel, waarover trouwens het advies van de Commissie voor de Sociale Aangelegenheden werd gevraagd.

De hoofdindieners van de drie amendementen is het hiermee eens en verklaart deze amendementen in te trekken.

Een lid verklaart dat hij, gezien het belang dat hij aan deze problematiek heeft, het voorstel van reso-

Justification

On suit actuellement une politique de tolérance en matière d'installation de jeux de hasard automatisés dans les débits de boissons: cette installation est prohibée par la loi, mais on n'intervient pas. Par ailleurs, la tension qui accompagne le jeu entraîne une surconsommation d'alcool, qui peut aller jusqu'à l'excès.

« Compléter la proposition de résolution par un sixième alinéa, libellé comme suit:

« Demande au Gouvernement de prendre des mesures en vue de limiter la publicité pour les jeux de hasard. »

Justification

La publicité incite à la consommation.

« Compléter la proposition de résolution par un huitième alinéa, libellé comme suit:

« Demande au Gouvernement de prévoir une représentation des communautés dans la composition de la commission des jeux de hasard. »

Justification

La proposition de loi sur le jeu prévoit la création d'une commission des jeux de hasard (chapitre II, articles 9 à 23). Sa composition, décrite à l'article 10, ne prévoit pas de délégation des communautés. Dans la mesure où les compétences en matière de dépendance au jeu se situent au niveau fédéral et au niveau des communautés, il faut que cette commission soit élargie à une représentation des différentes communautés.

Un membre fait remarquer que ces amendements concernent le contenu du dossier des jeux de hasard.

Actuellement, une proposition de loi sur le jeu (doc. Sénat n° 1-419/1-4) du sénateur Weyts est pendante à la Commission des Finances. Le Gouvernement a déposé une série d'amendements à cette proposition.

Le membre demande s'il ne serait pas plus opportun de déposer ces trois amendements dans le cadre de la discussion de cette proposition-là, sur laquelle on a d'ailleurs demandé l'avis de la Commission des Affaires sociales.

L'auteur principal des trois amendements est d'accord et retire ces amendements.

Un membre déclare que, vu l'importance qu'il attache à cette problématique, il soutiendra la proposi-

lutie zal ondersteunen. Hij betreurt evenwel dat een dergelijke tekst niet aan alle fracties ter ondertekening wordt voorgelegd.

Het geamendeerde voorstel van resolutie wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Dit verslag werd eenparig goedgekeurd door de 9 aanwezige leden.

De rapporteurs,

Lisette NELIS-VAN LIEDEKERKE.

Jacques D'HOOGHE.

De voorzitter,

Lydia MAXIMUS.

tion de résolution. Il déplore toutefois qu'un tel texte ne soit pas soumis à la signature de tous les groupes politiques.

La proposition de résolution amendée a été adoptée à l'unanimité des 10 membres présents.

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité des 9 membres présents.

Les rapporteurs,

Lisette NELIS-VAN LIEDEKERKE.

Jacques D'HOOGHE.

La présidente,

Lydia MAXIMUS.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE**TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION**

De Senaat,

Vraagt de Regering een wetenschappelijke studie te laten maken van de omvang en de oorzaken van de gokverslavingsproblematiek en de resultaten van de reeds gevoerde onderzoeken mee te delen aan het Parlement;

Vraagt de regering om een financieel maatschappelijk kosten-batenanalyse te laten maken van het gokverslavingsprobleem;

Vraagt de regering met spoed werk te maken van de uitwerking van een actuele en sluitende wetgeving op het gebied van gokplaatsen en -toestellen;

Vraagt de regering om in het kader van het Overlegcomité samen met de gemeenschappen een actief en gecoördineerd preventie- en opvangbeleid te ontwikkelen.

Le Sénat,

Demande au Gouvernement de faire réaliser une étude scientifique sur l'ampleur et sur les causes de la dépendance au jeu et de communiquer au Parlement les résultats des études qui ont déjà été réalisées;

Demande au Gouvernement de faire réaliser une analyse socio-financière des coûts et des bénéfices de la dépendance au jeu;

Demande au Gouvernement d'élaborer sans délai une législation moderne et cohérente concernant les lieux de jeu et les appareils de jeu;

Demande au Gouvernement de déployer en collaboration avec les communautés et les régions, dans le cadre du Comité de concertation, une politique active et coordonnée de prévention et d'assistance.